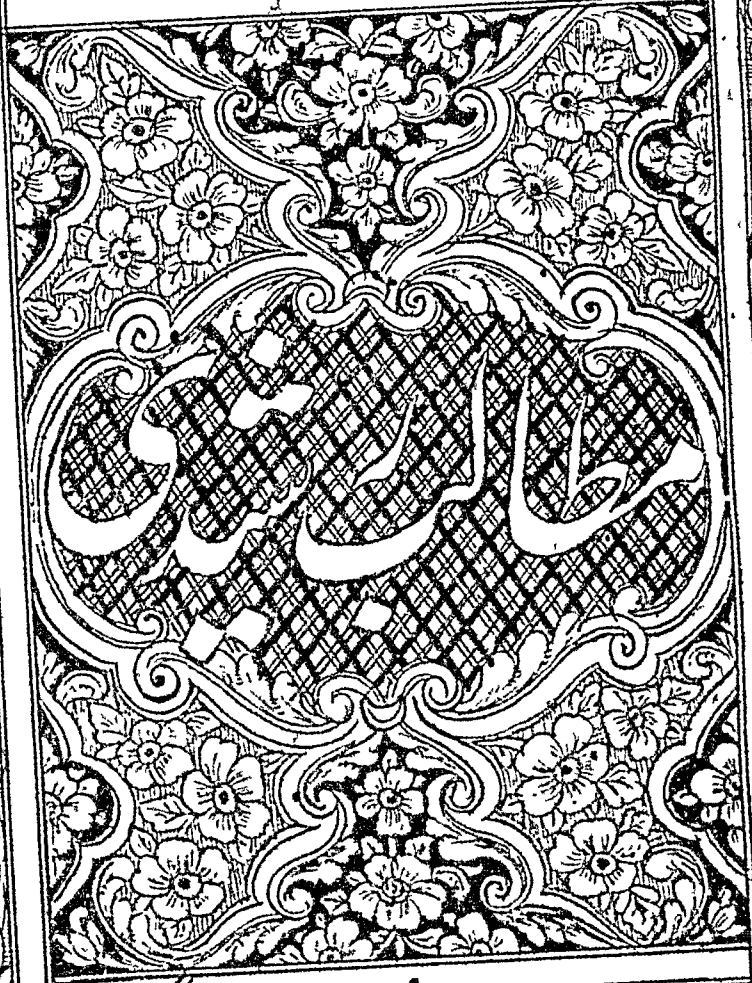


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



وَرَبِّكَ يَوْمَ تَوَدَّ أَنْ يُعْطِيَكَ أَجْرَكَ

بسم الله الرحمن الرحيم

حمد و بی ثناء حضرت احدی که قلوب مومنان را استعداد مشایده شایده وحدت بخشید و عقول اقلان را بهجت  
 تغیر و کثرت مصنوعات حیران قدرت گردانید و دیده دل اگر بنیاد شود در وجود سوک خداینا ید و عقل اگر سلیم گردد  
 جبابه از محیط جاندا ندست چشم اگر بنیاد شود هر سو جمال یار بهست به گوش اگر شنوا بود و در سخن سرار بهست  
 و شناسی لا تعد تحفه بارگاه احمدی که اتباع شرفیست صراط مستقیم وصول الی الله قل انکم تم تجون الله فاتبعون  
 یحکمکم الله برین گواه خلافت پیمبر کسی ره گزیده به هر گز بمنزل نخواهد رسید از بوسه نقش پایش  
 لبهار او عو می سیاحی سنوار و تسبیح پائین خوابگاهش بخت پیشانیها بیدار اصحاب کبارش بخوم آسمان  
 هدایت و آل اطهارش به غنیمت نجات و شفاعت اما بعد مخفی مباد و پوشیده نماند که چون کتاب لا جواب  
 هادی راه صدق و صواب مد رفته مسالک سعید می سیم بر طالع شیدی از تصنیفات ملکی صفات  
 آفتاب آسمان هدایت قطب سپهر معرفت جنید اقتدار شبلی روزگار ثانی شیخ اکبر حضرت مولانا تبار علی  
 شاه قلندر قاری سره در مطبع لا ثانی بلا اشتباه منسوب بجناب منشی نولکشور صاحب نیجاه بهر جهت  
 طیار گردید و قابل استفاوه اولی الابصار گردید تقریظ ریخته قلم اعجاز رقم پادشاه قلم و نازک خیالی ثانی فردوسی  
 رشک بلالی سبحان زبان خاقانی دوران عالی مناقب و الامرات منشی محمد عبدالحکیم صاحب متخلص  
 بعرض می بطبع موصوفت رسید بلحاظ حسن الفاظ و مضامین ارادت آگینش طبع آن واجب گردید تقریظی است  
 منبسط و نظیرش معدوم لفظ لفظش فصاحت خیر حرفش برعت آگیز از حسن موزونیت مصارعش سرور  
 با کمال از لطافت اشعارش بیت ابرو و خربان خجل بیت ابرو و بیت خود گر سنوا و میکند پادشاه بهر جهت  
 شعرش نازک ابرو و کمره کمره چون ورین ابیات سلطان حسن تحقیق و نبات قدس صفات حق  
 صاحب قدس سره جلوس فرماست بهر جهت را بهت بگفته بهر جهت

وہی پندہ

رفتہ از خوشی حکایت کنیم  
مردہ را جان از دم عیسی رسید  
تن اگر دم زان دم صبر زند  
جان بیت اندر دم حقیقت  
سین که دریند از تو زاب و کلم  
گوهری که از آب عیسی است  
وان که کر کل گویا رنج است  
سعدن آن گوهر ایمان فروز  
چون بد غیب صاف را تا  
برخ پیان آستان راز  
بان و بان از سرخ این بان  
باد و در جوش است زندان تری  
ای فدای پیر شوخ تن  
التیام و رجوع بر اشیاء  
حسن کس عاشق را در و دل  
عشق تکلیفش همانا شکست  
عاشقی چون مژغشتی زند  
منزل عشق از ازل در آرزو  
آنچه کاک عیسی منہا کمرخت  
شیخ سر سمارا فروخته  
کو لبالم را ز دامن بوده اند  
رنجای سروران و درین  
در کسک طبع با موت کسی

از دم عیسی روایت میکنم  
شده غم سرگردار رسد  
می سرکش تخم جان میرسد  
نیستی و ہم بایند ستا  
از کد از غم رسد تا با دلم  
جای آن بر تاج قانی استی  
ایزدش در گوش جان او کشته  
چون تجلی دیدہ پاکان فروز  
اینست کاتب غم نام کتاب  
چون در میخانه روز عید باز  
جامہا و دشگانی را بیکان  
نشہ پر شورت مستان چویشی  
عقل ایمان دل و بدن بان  
اصفا شد چون علی بر اولیا  
عشق سما حسن را در و دل  
آنچه پوشش بر لبین را در دل  
حیف باشد کش از ناب رسد  
در جهان چوین اجد و در فحوت  
مرگ را بپویند از دلها سخت  
ماسوار افغان مان در سوخته  
بظہر انوار زندان بوده اند  
پیشوای بیوایان گردین است  
از قبسم شود لا موت انگشتی

سر کجا عیسی روان افروشی  
لیک آن عمرش چو عمر لوبین  
دل بدان جان شوم چون کرد  
در بدل در بوی از میانان بود  
بگر زخم دم از لب جانان نم  
عجب خاقان می فراید آن کر  
گوش جان را کوشش زانی ازو  
تسکهای محدث پیرستان  
غازه روی عروسان قصص  
اصلا ای باوہ کوستان اهل  
می نوشید و زمستی و غم زند  
باوہ کاید ز سبب بر مغز  
آنکه چون آتش در کف فروخت  
جلوہ روی تکل روی او  
آن کی برداشد در کار عشق  
حرف عشق افسانہ زبیری است  
چون انا گشتی ز رنہ نا انگنی  
در دلش گنج از مونسری  
ہم بقدر فہم تان این گفتگو  
رومانہ می عقل در اندیش را  
خواجه بی محتاست اندر دم  
غوث دین عیثی مل شاہ شہان  
گفتگو بیکانہ این ماجرا است

مردگان در لب پر زخمی گشتی  
پای پیوند و نجوا بسازد این  
سر کجا جانان یا فیتہ از زبان  
نیست راستی جاویدان رسد  
حرف عیسی کمر افشان زخم  
نقص ایمان می فراید آن کر  
عارض ایمان فردغانی از دست  
بنوایان را تو با ابرامان  
شاہ کیسوی بیجان فصوص  
جامہ بی مزد دست و پا دہ بی با  
تا خط لغد او جامہ جسم زند  
بیشایان می فراید سنگ مشر  
خون منہا کمر کوفت بر دخت  
مردار چشم خود بین سکاو  
خواجه اندر دل نعت سر عشق  
عاشق و مشوق و عشق چاکلی  
حق بخوان حق از زندان تری  
بلش مزار کتوز احمدی  
در نہ شایم از او این کو بود  
گفتگو و غم و شنید می نشی  
خاکنای او شہان جسم  
علم ایرونیو اندر دنگتہ دال  
بر لبین شد و در دل نعت است





بسم الله الرحمن الرحيم

منزاد و جبرئیل و میکائیل است که غیر او تحقیق نیست و موجودی نیست همه یک وجود و از انوار نورانی الهی است  
 و غیرتش غیر در جهان نگذاشت و لا جزم صین جلاله اشیا شده بدو و یابدند زبان و یصد گوش بشنوند و یابین  
 طرفه تر که گوش در زبانش پدید نیست و بدو گوشه ای از صفت و نشانی با پاک و از یاد و زما برای با پاک و دان  
 هیچ در کمال یاد ارک تو در کمالی بر باید و از و هم و گمان مابرونی بدو در ذکر و بیان مافرونی بدو در قیاس و هر که از کمال  
 از ضبط و قیاس مابدالی بدو علی تری از همه صفیها بدو بالاتری از همه جلاله و در حضرت تست ختم مبرم بدو  
 کسی نکرد و معلوم بدو معرفت توانیام بدو عاجز و خطاب مافرونی بدو و انبیا الی امت نادان بدو داخل کمال است  
 حیران بدو بی کیف و کمی و بی چوونی بدو پاکی ز کمی و چند و چوونی بدو در جای مکان و لا مکانی بدو با جلاله نشان بدو نشانی  
 فی پیش روی نه فوق و تحتی بدو اندر اندر چه ذات بختی بدو و لایه نیست شرح اعظم بدو و از تست جان آدم بدو کور سر که  
 سوی تو بینیم بدو و دیده که روی تو بینیم بدو چون مرکز دور ارض و افلاک بدو در شان تو گفت با عرقناک بدو دیگر  
 که شناسدت الهی بدو حقیقت شود که ما همی بدو و شایان خبر اران دنیا تبس و طفالی نیست که بی وی کسی را بدوی  
 و نمودی نیست خاتم الرسل و افضل الانبیاست محمد علی کابروی هر زویر است بدو که یکبار درین نیست  
 خاک بر ساد و بدو و گفته بشانت ایزد پاک بدو لولاک لما خلقت الافلاک بدو ای مادی راه حق تعالی



و علی لکین شمع اعلیٰ پدای سرور انبیا و مرسل و اسی در دهم سلطان تو فاضل علی حضرت خاتم النبوت و اسی خیر خیز  
ماه طلعت پد از بهر تو گشت خلق مود و پیوسته خلیف را تو مقصود و تو علت غائی جهانی و تو مهل نسیم آسمانی  
از ذات تو هست جای عالم و بهر تو گرفت صورت او هم و آفاق راه نامهای و بهر جزوات و بهر گواهی و اسی صاحب  
سحاب حج و حق و از ترا چه طرفه سراج و بهر حیرت چشم که گذارت و بهر دوست خدا با شرف آرت و بهر پشت براق نیز و پاک  
زنی و بهر زینت افلاک و بهر ناسپ براق زیران بود و بهر جل این چرا کران بود و بهر از آن چه موقت آمد و بهر  
براق روز زن آمد و بهر تنی چو قریب حق تعالی و بهر جل نکرد قصد بالا و بهر عرش شدی بطرفه العین و بهر رسته بمقام  
تاقی بین حق روی فوت نمود و اینجا جز تو در گری نبود اینجا و روز و از ترا چه وصل با حق و بودی تو دوران مقام یاق  
باز آمدی از عروج تا نرم و بود دست هنوز باشت گری و بهر اللهم صل علی محمد و علی و بهر و باه و از و اجه همین برجنگ یا احکم  
الراحمین که میگردد زده بمقدار فقیه کاسار شراب علی ابن حضرت شاه کمال قلند علوی قادری قدس سره  
که چون بر خود را چند سیرت پسندیده صورت عزیز دل قبول جان محمد رشید الدین خان خلف شایه بود  
محمد طویل الدین خان بهادر که از طفلی از او از خوبی و شایستگی از چهره او با بان و آمد سعادت و صلاحیت از شرف او با بان  
من سعادت سعدی بطرفه صمدی حال می هست از بسکه میرا با فقیر محبت ملی و در اوت از بی پیدا شد روز و روز  
چنانچه روز عید الفطر خود با سر و دیار خود حسین الدین خان و امیر الدین خان برسم بیعت و بهر اسامه و عالیه قادر که فخر  
پروخت و کمال صدق و خلاص خود را از منتسبان فرزندان منی فخر ساخت احمد شایه علی لک که از مقبولان شایه گزین  
خلاص علی دیدم و محبت وی پسندیدم سال سال که گوست از بهارش پیدا شد از اینجا که استعدادش تربیت طلب و  
نیایش و بهر و بهر است و زنده بود که محمد مران چنین نو جوان صالح و بهر غنیمت خدایش و زبر و زور و صلاحیت و بهر  
راخته روی پوشیده است و اما بهر غم آخرت دار و در غیبت دنیا بلی می آرد و لذت و ضرورتی افتاد که برای تعلیم او کتاب  
تالیف نایم که در خط الله او را نام باشد و فایده خیر خاص علم گرداند و اختصی از بهر باب ضروری می نگارم و نامش  
مطلب رشیدی بر زبان می آریم کتاب ویر و بهر درین کتاب باشد بران توفیق علی و بهر و بهر همین  
جای خیر رشید فایده الموفق و بهر التوفیق و بهر و بهر علی و بهر سبیل تحقیق و این کتاب مثل است بهر که مقصود است  
مطلب که فایده تفصیلش نیست مقصود همه در بیان شریعت و طریقت و حقیقت و مطلب اول  
در بیان عقاید اهل سنت و بهر و بهر مطلب دوم در بیان کلمات کفر و مطلب سوم در بیان کلمات ایمان و بهر  
مطلب چهارم در فضیلت نماز و بهر و بهر عقوبت تارک آن مطلب پنجم در بیان نمازهای دوازده و بهر



و جود و اقسام معرفت حق مطلب پنجاه و ششم در بیان تجلیات و اقسام آن مطالب پنجاه و هفتم  
در بیان مراتب فنا مطلب پنجاه و هشتم در بیان عزالت غیره مطلب پنجاه و نهم در وصف عشق و  
محبت مطلب سی و نهم در بیان اصطلاحات صوفیه خامه و لویسن مکانیت خود و خاتمه کتاب مقدمه  
بدانکه اول مرتبه از مراتب سالک راه شریعت است پس میباید که برین شرط صحت شریعت مواظبت کند  
و در محافطت آن کوشد چون در نیاب بقدر طاقت کوشش نماید و بهمت عالی دارد و برکت گردان  
شریعت و ثمره علوهی طریقت و یار نماید که راه دل است و چون حقوق طریقت بگذارد و بهمت عالی دارد و  
پرده یار از پیش دیده دل او بردارد و حقیقت بدو نماید پس شریعت نگذاشت معاملات است و طریقت  
ترکیب باطن از خصال مذمومه مثلاً جامه گاهشتن از لوث نجاست شریعت است و دل نگاهشتن از  
کدورت بشریعت طریقت است و دو کعبه آوردن شریعت است و دل بحضرت حق آوردن طریقت اینها علیهم  
السلام است از راه شریعت فرمایند از برای تحقیق ایشان و خود راه طریقت روند از جهت تحقیق خود و اگر کسی از است  
بهت عالی شود و خواهد که بختاق رسد راه طریقت پیش گیر و تا از درجه عوام براید و در زمره خواص دراید و چون  
دانستی که شریعت است و طریقت و حقیقت بدانکه مجموع آدمی هم سه چیز است نفس و دل و روح هر سه را همی  
نموده اند نفس شریعت و دل طریقت و روح را حقیقت اما روح را کسی نشناسد الا ما شاء الله و حقیقت کار و  
است و عبارات و اشارات نیاید هر که خواهد که باب طریقت بروکشاند و حق حقیقت بدو نمایند بگو که حق شریعت  
گزارد و حرمت امر و نهی او نگذارد و در کتاب همه از المعانی است که شریعت حکم اقوال مصطفی است و طریقت  
افعال می و حقیقت احوال می ابیات خیال است آنکه بی شرح و طریقت بکشایدت همین راه حقیقت  
طریقت بی شریعت نیست و اصل حقیقت بی طریقت نیست حاصل بدینکه بگر تعلیق هر سه دارد و کسی شان تفرقه  
کردن نیارد و اگر تو در شریعت کامل آئی و طریقت را بر صورت شامل آئی و تمام آئی اگر اند طریقت بدعیان گردد  
بنور حقیقت و طریقت بی شریعت را نباید حقیقت بی طریقت کی کشاید و شریعت در نماز و روزه بودن چه طریقت  
در جهاد و اندر فروزون و حقیقت روی و دیدار کردن و نظر اندر جمال یار کردن چه انتمی و حساب گلشن راز گوید  
ابیات کسی و تمام است که تمامی بد کند با خود جکی کا غلامی و شریعت را شعار خویش سازد و طریقت  
را گویند خویش سازد و حقیقت خود مقام ذات او دان چمنده جامع میان کفر و ایمان بد اخلاق جمیده



و بهترین شریعت معذوره که بحقیقت رسید شریعت را عین حقیقت و نه تنهائی بقول انبیا است و این حقیقت را گفتند و توان شناختن  
گرگشتن این مجسم فصل حق تکلیف است بر هر کس که گفت که از علامت داشتن شریعت عین حقیقت بکشف است که لم یح و خط از ریا  
و عبادت و مجاہدت غالی نباشد و عمارت سرسبز از شریعت تجاوز نکند و عمر عزیز در عبادت و عبودیت صرف نکند که مضمی و منت رسول  
و هر درویشی که دخی معرفت کند و از معنی اند کو خالی باشد محض عی و کذا است ای برادر هر که معرفت بیشتر عجز و نیاز  
بیشتر نشیند که آن سرور انبیا آن کمال جمال که هیچ ملک تقرب بنی مرسل اینو بعد از فراتصن بجز نیاز گفتی با عباد  
حق عبادت آنک را عرفناک حق معرفت آن را هیچ یکس را کمال کند این در هیچ کس از حقیقت وی آگاه نه هر که شناخت  
مجلس ساخت نه مفصل جان من خج و شناسی خدا شناسی است من عرف نفسه فقد عرف ربه اسے برادر مقصود و مطلوب  
جمہ طالبان و ساکنان معرفت خداوند عزوجل است چون این حاصل شد کشف و کرامات و مواجید اگر ظاهر نشود و کتب  
خدا را بشناس کشف و کرامات چه حاجت که وی عین کرامات است بلکه به از کرامات الله تعالی آن برادر را بجا و بهتر  
استقامت کرامت کند که هیچ مرتبه بالاتر ازین نیست که متابعت حبیب حق میسر آید و هم بجای دیگر قول بی است  
که ای برادر عارف کسی است که سرسبز شریعت از وی فوت نشود و هرگز در وجود دنیا بدی چیزی که خلاف مرضی خدا و  
رسول خدا باشد و دستان خداوند عزوجل هر چند که در عالم سکر باشند از ایشان چیزی صا در نشود که خلاف شریعت باشد  
در بجا قصه حضرت شیخ محی الدین عی بی مرقوم بود که بدتی دراز در سکر و بنیودی گذشت و از ایشان یک حرکت خلاف  
شرع واقع نشد و بدستور نماز و روزه و عبادت میکرد و از آن خبر نمیداشتند انتہی و بدانکه شریعت در صراط عبادت  
از امور دینی که حق سبحانه تعالی جهت بندگان خود بر زبان پیغمبر و یقین فرمود از اعمال اقوال احکام که متابعت  
آن سبب نجات و سعادت و موافقت حصول کمالات و درین عام و خاص شامل اند که این مظهر فیض رحمت  
که رحمت عام است و طریقت در صراط سیر است مخصوص بساکنان راه حق از قطع منازل ترقی بمقامات قرب و فتن  
از حادث بقیم و حقیقت ظهور حدیث در کثرت و رفع آئینیت است علماء و محال انسان کامل نشود و اوقاتی که این هر  
مقام حاصل نکند و بر آن استقامت نور در رساله نور وحدت است که شریعت عبارت از فعلی چند و ترکی چند است  
که آنرا در کتب فقهی بیان کرده اند و طریقت عبارت از تهذیب خلاق است یعنی تبدیل اوصاف و تمیز باوصاف حمیده که  
آز اسق در وطن نیز گویند و تعبیر بسبب هم می نمایند و آن در کتب شلخ خصوصاً در کتب امام عزالی بتفصیل مذکور  
و بعضی از آداب و شغال که شلخ آنرا وضع کرده اند داخل طریقت است و پس انتہی و عبودیت که مراد از دوام آگاهی است  
بیانش شاه ولی الله محدث دہلوی در کتاب الطاق القندس باین نوع کرده اند که دوام عبودیت و دوام است باین لقب

بجای آنکه انسان دارد و آن معمور و شستن اوقات است با ذکر و تلاوت و صلوة و تسبیح و خیر و خصل و در آن باب است  
 مشهور از ابواب تصوف و قوت اقلوب و احیاء العلوم و غفیه الطالبین و عوارف لبطی هر چه تمامتر مذکور است  
 و یکی تعلق قلب و دل در و آن مشغولی است و محبت و مصروف و رسیدن اوست با محبوب و مشغولی عقل است بیاد کرد  
 و پیش در و درین سلسله اختلافی واقع شده است که قومی گفتند بر مشغولی باطن کنند و از مشغولی ظاهر حسابی  
 بگیرند و آنرا اسهل شمرند و این از اعلام و صفوه متاخرین است خواه بقیشتند آنچه گفته اند حاصلش گفتاست بقدر که  
 سنت نبویه دلالت کند و بقی آن از اصل آن نگفته و شغال از کار پرورش بر لطیفه است و رعایت هر مقامی مقام صدق  
 و تمذیب نفس و جراح بدون عبودیت ظاهر محال است چون لکن و اوم عبودیت را لازم گرفت و ظاهر و باطن خود را بر این  
 واقف شود و هیچ وقت خود را مساوی نداشت این صفت و صمیم قلب و عقل و نفس خضع نمود و در و خل غور فرمود لا محاله  
 استقالات بطولها و عرضها بر سر کار آمد این کیفیت در فن ساکت حکم داده دارد و مقامات مذکور حکم صوریان نام و اول  
 منبیا باید کرد بعد از آن هر نفسی که خوانند از آن بسازند و بچندین و اوم عبودیت و اول باید درست کرد بعد از آن هر مقام  
 که هست توان در بحث ساخت مثبت العرش و لا اثم لفتش بعد از درست شدن و اوم عبودیت بطور مقامات بر وفق  
 مزاج اصلی این شعب ثلث خواهد بود و پس مقام صدق کسی انیسر شود که در اصل فطرت قلبی بجای جرح و اوضاع ظاهر و غایب  
 بوده باشد و در مجاری عادات او تخیر قلب و جراح و اوضاع بطور رسیده بود شخصی که در اصل فطرت ناقص افتاده است  
 اگر محبت قومی در دلش جای بگیرد و درش تقاضا کمتر ستم برسم آن قوم نمی کند و اوضاع ظاهر و غایب او را در سخن گفتن  
 و اکثر ریاضت و ابد اگر اتم موال و خیر آن از سنن عادت تخیر غنی از این شخص از مقام صدق یا کوس  
 می باید دانست و شخصی که قلبی متانت ندارد و در وقت هجوم مصائب سگاز دست میدهد و بهلج و جزع مبتلا میشود  
 این شخص از کمال مقام صبر الفیاض محروم است آن معیوب منبیا یا شناخت و اوم عبودیت بمنزله تخم است در و زید  
 شاخ و برگ و بر سر کار آمدن از بار و آثار همه موقوف بر استعداد زمین است باید دید که زمین در اصل فطرت طیب است  
 یا خبیث بر خبث همان فطرت معالیه خواهد بود و لکن تجدی نسبت انداخته بلاء و اگر و اوم عبودیت بوجه اتم حاصل شود  
 مقامات جلوه نمود و هیچ باک نیست شیخ یا زید بر این نکته شخصی را که مقام عبودیت مشق کرده بود و هیچ ناخوشی  
 ندیده سلطان الذاکرین لقب کرد و انستی و در تفحات الانس است اگر کسی را خارق عادت ظاهر شود چون ظاهر ظاهر  
 ایشان موافق احکام شریعت است و نه باطن ایشان مطابق آداب حقیقت است آن از قبیل مکر و تدبیر خواهد بود  
 نیز از قبیل لایق است و اگر است از این رباعی ششم شعر با نفع نیست که گزیده و جام را بنهم پیوستی به سیدان بقیشت

که بزرگبالا دستی به جام است شریعت حقیقت باوه بزرگ جام شکسته یقین بیستی چمنی میباد که عبودیت خاص  
مقام محمدی است علیه الصلوٰه و السلام هر ولی زرع قدم نبی باشد که سیکه زیر قدم محمد صلی الله علیه و سلم باشد و بر افتخار  
عبودیت دست میدهد چنانچه فی زمانه این مقام حضرت والد الم انصیب بود که با وجود کمال معرفت و غلبه حال توحید  
که در باطن بود و عبودیت در ضمیر و قدم از شریعت بیرون نمی افکند نه فرشتگان ایشان حضرت شاه باسط علی  
آرامادی قایم کرده که صاحب مقام فرد محبوب بودند و حق ایشان میفرمودند که تو ظاهر باشی شریعت از پشت و باطن بابت  
سیر است ترا حق تعالی قدرت کامله عطا کرده است هر چه خواهی کن و در عدم تو هیچ ولی از تو پوشیده نخواهد ماند و حسب حال  
هر یک از تو قدر و منزلت وی بوقوع خواهد آمد و این شماره از مقام قطب الارشادی است و این مقامی است رفیع که  
پیش ازین مقام اولیا نباشد چنانچه حضرت مجدد الف ثانی در بیان این مقام در کتابی نوشته اند که قطب الارشاد که  
جامع کمال است فرموده باشد بسیار عزیز الوجود است و بعد از قرون بسیار وجود می آید و عالم ظلمانی از نور ظهور او نورانی  
میگردد و نور ارشاد او شامل تمام عالم است از عرش تا فرش هر کسی که رشد یابد و معرفت و هدایت حاصل میشود و از راه او  
به آید بی توسط او چنانکه این دولت غیر سدنور هدایت او مثل دریا محیط تمام عالم را فرو گرفته است آن دریا گویا همچو  
نشت که حرکت ندارد و شخصیکه متوجه آن بزرگست و با او اخلاص دارد و یا آن بزرگ متوجه حال و ست در وقت توجه  
روزی از آن دریا کشاده میشود و بقدر توجه و اخلاص از آن دریا سیراب میشود و یا کسی بزرگتر آنگاه مشغول است و با آن بزرگ  
اصلاً متوجه نیست نه از انکار بلکه نمیداند آنجا هم افاده حاصل میشود ولیکن در صورت اول بیشتر و اگر شخصه منکر آن  
بزرگست و یا آن بزرگ از او دریاست هر چند بزرگ مشغول باشد از هدایت محرومست همان انکار او سدره استانی  
آن بزرگ توجه عدم افاده او شود و قصد ضرر او سازد و بر جماعتی که اخلاص و محبت آن بزرگ دارند هر چند از توجه دیگر  
و بزرگتر آنگاه غافل شوند و نورش و هدایت میرسد قطب ابدال در اسطر لقا وجود عالم است تخلیق و تربیت و دفع بلیات  
و امراض و حصول عافیت فیض است و هدایت و ارشاد ایمان و توفیق حسنات همه فیض قطب الارشاد است  
قطب ابدال همه وقت در کار است اگر کسی رود دیگری بجای او قائم میشود و قطب الارشاد لازم نیست که همه وقت بودنی  
باشد که عالم از ایمان و هدایت لکل خالی بود و فردا کمال ان اقطاب ارشاد بر قدم خاتم الرسل است علیه الصلوٰه و السلام  
کمال او مطابق کمال حق صلی الله علیه و سلم فرق در هر دو کمال است و تبعیت است لا غیر حضرت صلی الله علیه و سلم  
در وقت خود قطب الارشاد بودند و قطب ابدال نور آنوقت هم پس قریبی بود و ضعیف الله عنه است حضرت والد الم میفرمودند  
که روزی بر فرشتگان من در حالت الوهیت و غلبه کیفیت و لزایت بودند متوجه بطرفی گفتند و فرمودند که ای بزرگ



اینوقت هر چه خواهی بخواه که عطا شود ترا عرض کردم که عبودیت باز همین شد اگر دند باز هر چه عرض کردی و چون بتو هم رسید فرمودند  
عبودیت میخواهی مبارک مبارک عبیده و رسول قطب الاشراف قطب الاشراف این مقام محمدی است عطا کرد ترا این بخت است که در عهد  
انحضرون حج شریعت دین و سلام در وطن مبارک شد و بسوی دم راجه بند و و چه سلمان از ذات آنحضرت معرفت و صحبت حاصل شد  
ضمنا در بیان عبودیت انقدر حال آنحضرت بیان کرده شد تفصیلا اگر عبادت و عبادت آنحضرت را در یافتن خدایی در کتاب  
اصول المقصود که مؤلفه فقیرست نظر کن زیاده ازین درین مقام گفتن مناسبت نیست و در خانه اگر گشت یک حرکت است  
**مطلب اول در بیان عقائد اهل سنت جماعت و صوفیان عالی مرتبت بدانکه چون باید**  
که اعتقاد در دین که اشیا و نفس الاشراف اند مجرد و هم خیال نیستند و حادث اند و آنها را اصالتی است مسمی  
به الله که همیشه بود و همیشه باشد و خود بخود دست و یکی است و زنده است و دانا بهمه خیر و توانا بهمه خیر و کار با نخواست  
خود کند نه بجزر مضطر و گویند که شونده و بیننده است و منتصف جمیع صفات کمال است کمالات وی همیشه بود و  
چیزی در ذات وی حادث نشود و منزه است جمیع صفات نقص و زوال یعنی تن ندارد و صفات تن ندارد و صورت  
ندارد و وحد و نهایت ندارد و در بالا و پایین و پیش و پس است جای ندارد و شب و روز و سال ماه و روز و گذر و  
چیزی بوی نماند او را در کار با مخالفی نبود و در کار با نداشت و با خیر خود یکی نگردد و در چیزی در نیاید و فر دای قیامت  
خود را بموئنان نماید او است پیدا کننده همه خیر هر چه خواهد کند هیچ بر و لازم نه در هیچ چیز او را عرض نه هیچ چیز  
بر و حاکم نیست و نیکو همان است که شرع بدان حکم کرده و بدیهان است که شرع از ان منع کرده و هیچ عقل را  
در ان دخلی نه و حق سبحانه تعالی را فرشتگان اند بعضی مقرب بعضی مومل بر کتاب اعمال نگاه داشتن بنده از  
مهاالک و دعوه کردن کسب و خیر و جز آن که نافرمانی نمی کنند او را هر چه بفرماید بپایان کنند قوت ایشان طاعت است و  
غذای ایشان تسبیح و از فرمودی زنی پاک از خوردن و نوشیدن منزه و از ایشان چهار فرشته اند بزرگتر در مرتبه  
جبرئیل که وحی آورد و میکائیل که پیاپیانده روز بیاورسانده و موتهاست و اسرافیل که دهنده صورت و سبب اختیار  
قیامت و مرده است و عزرائیل که قبض کننده جانهاست و او را کتابهاست که بر پیامبران خود فرستاده دین  
خود را در ان بیان کرده و وی را بجز نامی که در شرع آمده نتوان گفت و عقل نمی نتوان نهاد و کردار بی بنده همه  
بقدرت و خلق دی است و نیکی بادی همه بتقدیر دی و از نیکی راضی است نه از بدی بنندگان را نیز قدری اختیار  
داده است که بدان کار کنند راه راست نمایند و گمراه کننده است و عقاب دایم که عذاب قبر هر کافر و من  
فاسق را و راحت صراطیان را در قبر و سوال نکرد و فکر قبر حق است و اگر بخیر مرده ها از کور و زنده گردانیدن آنها



از معقول چنانکه محجب است از ابصار ذات او بخود ذات دیگران نیست و صفت او بچو صفات دیگران نه و اجتماع کرده اند بر اثبات آنچه یاد کرده است آنرا حدیثی است که در کتابش در دست گشته است از سیمیه علیه السلام در اخبار از خود که وجوب دیدن نفس و سمع و بصر غیر تشبیه و تعطیل سپیده شده اند بعضی از این طائفه علیه از حدیثی تعالی پس گفت اگر از ذات خدا تعالی می پرسی یعنی خدا چه چیز است پس نیست مانند او چیزی و اگر از صفات او می پرسی پس او یکی است صریح است نه زائد و نه زاده شده است و نیست و نباشد ملو و رمانند و اگر از نام او پرسی پس او خدا نیست خدا می خرد و مانند حاضر و غایب است بخشانیده و مهربان دوست و اگر از کار او می پرسی پس هر روزی در کاری است و سخن این طائفه علیه در استواء آنست که مالک این پس ضعیفی اندر عهده گفته است نه گامیکه بی سوال کرده شد از استواء پس گفت استواء معلوم است و کیفیت غیر معقول ایمان بدو آوردن واجب سوال از او بدعت و جماع کرده اند این طائفه علیه بر آنکه قرآن کلام خداست و کلام او غیر مخلوق است نوشته شده است در صحفهای او یاد گردانیده شده است از حدیثهای ما و جماع کرده اند بر آنکه در دست میدرخشاند و خدا تعالی بچشم سرور بهشت و جماع است این طائفه علیه را بر اقرار ایمان بکلمه آنچه یاد کرده است خداوند تعالی در کتابش و آنچه در روایت از پیغمبر علیه السلام از بهشت و فرخ و لوح و قلم و حوض و صراط و شفاعت ترازو و صور و عذاب سوال نموده و بیرون آوردن گردوی از آتش و فرخ و شفاعت کندگان بر آنکه می بیند از هر گره بدستی در راسته که دوزخ و بهشت سرور آورنده شده است سیر که جاوید بودن و بهشت و دوزخ همیشه باشند و اهل فرخ همیشه با عذاب باشند مگر اهل کبار از مؤمنان که در دوزخ در آیند اما همیشه نباشند و جماع کرده اند بر آنکه خدا می خلق افعال بندگان است چنانکه خالق و افعالشان است و جماع کرده اند بر آنکه خلق جمله می بینند با جمل با خویش و بر آنکه شرک و عصیت همه بیکم و تقدیر اوست و بر آنکه نباشد مری را از خلق بر خیزد افعالی حجت بلکه مری خدا می است و است حجت بالغه و آنکه خداوند تعالی راضی نیست مریدگان خویش را بکفر و عصیت و عقدا و دارند این طائفه علیه بر آنکه نماز گزاردن پس هر فاسق و فاسقه جائز است و گواهی ندهند مری را از اهل قبله به بهشت از بهر کاری که او کرده بود و نه مری را به دوزخ از بهر کبیره که او کرده بود و بیکه این چنین گویند که حایه مسلمانان از اهل بهشت اند و جماع کافران از اهل دوزخ اما تعیین نکنند که فلان اهل بهشت است و فلان اهل دوزخ و عقدا و کنند خلافت را در قریش و نیست هیچ کی را نه از عت با ایشان و خلافت و ایمان دارند بکتاب خداوند تعالی که کلام اوست و جماع دارند بر آنکه همه پیغمبران بندگان خدا تعالی اند و همه فرزندان مهتر آدم بوده اند و آورنده شده اند همه معصوم کامل العقل کامل العبادة درست نیست نقصان در ایشان و بر آنکه خدا تعالی بنا علیه السلام را نه به خلعه کرده است

و فضل من صدیقی نه دلی اگر چه بزرگ بود قدوی و خطروی و اجماع دارند بر آنکه محمد صلی الله علیه و سلم متبرین فاضلترین  
 سیم پیغمبر است و بر آنکه خدایتعالی ختم کرده است بر وی پیغمبری را یعنی بعد از وی هیچ پیغمبری مستقل نیاید و بر آنکه  
 فاضلترین آدمیان بعد پیغمبر علیه السلام ابو بکر صدیق است بعد عمر بعد عثمان بعد علی یعنی الله عزهم پس تمام دین  
 از ان چهار خطا را نشدین اند و دیگر طلحه و زبیر و سعد بن ابی قحاص و سعید و عبدالرحمن ابن عوف و عبید و ابن جراح  
 و بعد ایشان آنانکه گاهی اده است مرایشان اینها پیغمبر علیه السلام بهشت پس ترین مردان اهل قرنی اند که در ان  
 قرن بزرگترین شجره است پیغمبر علیه السلام معنی عامه صحابه رضی الله عنهم جمیع پیغمبران که نفع رسانند مردمان را و احاطه  
 کرده اند تفصیل رسول شجره بر آنکه در اختلاف دارند و تفصیل ملائکه بر عامه مردمان و اعتقاد دارند که در میان ملائکه تفصیل  
 است چنانکه در مردمان و اجماع دارند بر آنکه طلب حلال و راضیه است و زمین خالی نشود از حلال زیرا که حق تعالی مطالبه  
 گردانندگان را بطالب حلال مطالبه کند مگر بدانچه ممکن بود الا آنکه حلال چنانکه بود و چنانکه بسیار لکن از روی زمین  
 بجای بر خیزد و اجماع دارند بر آنکه مالایان اقرار بر زبان و تصدیق بدل عمل کردن است باعضایس تا کر قرار  
 کا فرست و تارک تصدیق منافق و تارک عمل فاسق و تارک اتباع مبتدع و بر آنکه در میان فاضل دارند و رایان و  
 بر آنکه معرفت قلبی سود کند تا حکم کند بکلمه شهادت الا آنکه باشد عذری قبول شرع و اجماع دارند بر اباحه کسب  
 تجارت بر سهیل سبک کردن بر شکولی بغیر آنکه دانند آن کسب اسباب بر آید فتن روزی و بر آنکه افعال بنده گان نسبت  
 سعادت و شقاوت و بر آنکه ثواب فضل است و عقاب علی او و بر آنکه رضا و سخط و صفت قدیمند پس هر که راضی شد  
 حق تعالی از وی در کار آرد و او را بکار اهل بهشت و از هر که ناراضی است در کار آرد و بکار اهل دوزخ و اعتقاد دارند که  
 رضا بقضا و صبر بر بلا و شکر بر نعمای واجب است بر هر کس و اعتقاد دارند بر آنکه امر و نهی و احکام بندگی کردن لازم است  
 مرنبه را داد که عمل است مگر آنکه چون صحت گردد دل او با خدای تعالی ساقط شود از مشقت تکالیف نه نفس و چون  
 تکالیف و اعتقاد دارند بر آنکه بشریت زائل نگردد از هیچ کس اگر مرع نشیند و در هوا که بشریت گاهی ضعیف گردد و گاهی  
 قوی و با آنکه آزادی از بندگی نفس ممکن است و حق صدقار و بر آنکه صفات و مسمیه چنانکه نخل حصه و حصه و محبت دنیا  
 و آنچه بدین مانند فانی میگردد از عارفان و صبرند در حق مریدان و بر آنکه بنده نقل کند در احوال بگره و سوسوی صفت  
 روحانیان پس چه چیز شود و از زمین چنانکه در زمان قلیل از مشرق بمنزب رود و با آنکه حب فی الله و بغض فی الله  
 است و باین شش ایان است و اجماع کرده اند بر اثبات کرامات سرا و لیا از وزیان پیغمبر علیه السلام و در غیر زمان او و منکر  
 شده اند صوفیان عدلی از دین دعوتی کنند سومی مشغول شدن بدانچه آن سهم ترست بر ایشان و اجماع دارند

بر آنکه بیاجاست پوشیدن سائر انواع از جامه ها بلکه حرام کرده است شریعت آنرا بر مردان و آن آنست که بیشتر او  
 را بیشتر باشد و شلوار و عقال و کفش و اقمصا کردن برترین از جامه ها گفته اند آنست عقال طائفه صوفیه باقی رید و شهود  
 و کشف و معرفت محالات ایشان را در اینجا چه نویسم که محل آن نیست اگر خواهی در کتب ایشان مطالعه کن فی الحقیقت در این  
 ایشان حدیث وجود است که غیر حق موجود و موصوفی و فاعلی حقیقت نمی بینند یا حفظ شریعت طریقت چنانچه آید  
 بیان آن خواهد آمد مطالب دوم در بیان کلمات کفر که سبب آن مسلمانان کافر میشود  
 بدانکه چون نعمت ایمان حاصل شود شکر آن بجا آورد و از زوال آن تبرسد و از هر قول فعل که موجب کفر باشد احتراز  
 نماید که کلمات کفر در حالت طوع موجب ارتداد است اگر چه بر وجهی بود یا جمل آن دو قسم بود یکی آنکه از آن خلل  
 در ایمان بماند چنانکه گوید معاذ الله حق را اگر تو خدائی چنین کن یا کسی گوید ای خدا یا کسی اسجد عجمیت کند  
 یا کاهن را در خیر غیب تصدیق کند و کاهن آنست که گوید مرا جن یا ست از غیب خبر میدی یا من نفهمم غم غیب  
 بیدارم یا از رحمت حق نومید شو یا از قهر او امین گرد و یا گوید اگر خدا در قیامت راود و پنهان از توست تا من یا گوید  
 یا الله خدای من تم چیکستی یا گوید فلان که مبرو خدا را یا بسته بودند یا گوید خدا بداد شسته است یا گوید بخدا و یا بجا  
 فلان که چنین است و اگر گوید بخدا و یا بجا فلان برین ختلان است یا گوید که خدا سید اند چنین کار کرده ام یا نگردام  
 و خلوات آن باشد و این نزدیکی عامه علی کفر است و یا گوید اگر فرمان شود که با فلان در مشیت در آئی در نیام  
 یا قبح خمر گیر و بسم الله گوید و بخورد و همچنین نه ناواقار و مثال آن از گناهان کبیره و دیگر قسم آنکه از آن خلل آن  
 به پیغمبران افتد بدین وجه که متضمن انکار نبوت بود یا بمانت پیغمبر یا بغض او یا خوار داشتن سنتی او یا ستم  
 یا انکار چیزی از چیزی را بلکه بدان پیغمبر خبر داده است یا در شرع او از حلال حرام و فرض هر حکمی که سنت است  
 یا از آن ایمان دین ثابت شود یا استخفاف گناه یا تخفافت آن یا تقصیر در فکر کند چنانکه معاذ الله گوید سلیمان  
 با دشاه بود پیغمبر نبود یا از ایمان گوید دنیا داری بود یا حریص بود یا گوید اگر فلان پیغمبر گواهی بخن تو دین ستوار  
 ندارم یا گوید پیغمبر است سبقت کم کردن و مسواک کردن و یا گوید نماز رجم و ریاست اگر نگذار چه زیان دارد  
 یابی و خلوت کرد یا گوید تو چندین نماز گزار فنی چه بر سر آوردی یا به تشبیه مذکران چیزی گوید که مردمان خندند باری  
 گوید لعنت بر شو دشمنم یا یا گوید من از حیله کار دشمنان منم یا گوید آنچه ایشان میگویند تزیینت یا گوید  
 در رم با علم حجه کار آید یا کسی را گوید تو کافری او گوید لیلیک یا فرشتگان را انکار آرد یا آیتی را از آیات قرآن منکر بود  
 یا کتابی از کتابها خواند یا در روز قیامت یا در لعنت یا در حساب یا در قرأت نامه یا در وزن اعمال و هر ط

یا در پشت یاد روز خ شک آرد و کا فر گردد و موس را باید که ہوشیار باشد تا مثل این کلمات کفر از وی در نہ آید  
 و اگر معاذ اللہ واقع شود و حال تو بہ کند اگر زن دارد بہ تجدید کج کند و اگر کج کردہ باشد عادت کندی باید کہ  
 زنان را نیز بگویند تا زنا نگویند و نکنند و اگر نہ از دین بیرون آیند و کج باشو سر نہانند و طاعت ایشان حرام باشد  
 تا بگویند کہ ایمان آوردیم بخدا و بہر چہ محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آوردہ است و نیز بگویند نیز ارشاد از کفر و از ہر چیز  
 کفرست آنرا میدانم یا نمیدانم و تجدید کلمہ میگویم و از سر نو مسلمان میشوم اقول لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ و اگر  
 در حال طاعتی چنانکہ مطلوب افتد زن را نیز بگویند کہ ہر بار این سخن گویند و از زن وکیل شود تا نفس را ہر بار کہ خواہ  
 برنی و بہر اسبوت و کالت عبد اللہ گواہ حاجت نیست بعدہ بیرون آید بحضور دو گواہ حکم و کالت آن زن  
 بخود برنی و بدو حکم است خود برنی خود قبول کند تا طاعتی ایشان چنان شد و فرزند بی شبہہ باشد و لازمست ہر روز  
 کلمہ گواہ عافیت جو را کہ صبح شام این کلمہ را یکبار بخواند و باشد تا از کفر محفوظ و معصوم باشد اللهم انی اعوذ بک من  
 ان اشرك بک شیئا و انا اعلم بہ و ہر چہ گفت کہ لا اله الا الله و نہ از دیک صوفیہ کہ کفر نام خیریت از زبان بر آوردن  
 و شرک ظہار و گمانی کردن است و بعضی صواخدا می دیگر را فاعل حقیقی و مختار و نہ شرک باشد چنانچہ برنی  
 گویند ہنوز اندکی شرک پوشیدہ است بد کہ زیم بیازد و عمر نخست میرستی و خودی نزدیکی این قوم کم  
 از بت پرستی نیست خوش گفت کہ گفت ۱ اگر ذرہ زیندا تو ہستی باقیست ۲ میدان بقیین کہ بت پرستی  
 باقیست ۳ گفتی بت پیدا اشکستم رستم ۴ این بت کہ تو پیدا اشکستہ باقیست ۵ می بی حق زدن محض نہ است بخود  
 مشغول گشتن کفر است ۶ خودی کفرست نفی خویش کن زود کہ جز حق حقیقت نیست موجود و غرض نہا  
 الا براسیات اقربین خطاب سوم در بیان کبار احوال و ہم تفصیلا از نہت اندام  
 و ہم بیان صغیرہ کہ باصرار بران بد رحہ کہ میرسد بد اندکہ کبار نہفتہ اند اول کفر ہم  
 غم اصرار بر بصیرت صغیر و کبیر سوم نومیدی از رحمت خدا کہ آنرا قنوط نامند چہارم اینی از بکر خدا کہ بداند کہ من  
 آمرزیدہ ام پنجم گواہی دروغ دادن ششم قذوق محسن کہ دران حد لازم آید ہفتم سوگند دروغ خوردن کہ بدان مالی  
 یا حق کسی بر سر دہم سحر و جادو کردن کہ این نیز کلمات ست بر زبان ہم خمر خوردن ۱۱ چنان از انستی آید از بنگ بوزہ  
 و غیرہ دہم مال شیم خوردن ۱۲ دہم ہر باغ و زون و دادن ۱۳ دواز دہم زنا سیر دہم لواطت ۱۴ چہا دہم شستن با حق ۱۵ پانزدہم  
 در دمی کردن بروی کہ حد لازم آید شانزدہم گرختن از صفت کافران یعنی یک مسلمان را از دو کا فر گرختن اگر  
 زیادہ باشند روست ہفت ہم حقوق والدین اما انچہ صغیر کبار شود ششست کی مثلا اصرار کردن غیبت

از جمله ابریشمی پوشیدن و آنچه بدان ماند و مخار در شستن صغیره و کبیره سوّم فخر کردن و آلات زدن بر گناه  
 مثلاً گوید که فلان را با لیدم و شنام دارم دمالی بزم خجل کردم و در مناظره ویرا تشوّه دارم و مثال آن  
 چهارم آنکه از عدم ظاهر شدن گناه خود دلیر شود و بداند که در حق سن عنایت شده است و حال آنکه بتدریج و  
 امثال سنت تماماً پلاک شود پنجم آنکه گناه خود ظاهر کند و آن سر خدا را از خود برگیرد تا دیگری بران رغبت کند ششم  
 اظهار گناه شخصی که عالم و معتد بود و دیگران پسندش کنند این هفت مذموم است و تفصیل گناه هفت اندام  
 بدین نوع است که در چشم چهار عصیت است یکی روی محرم دیدن و هم بشهوت و صورت نیکو نگریستن و سوّم چشم  
 بسبب لمائی کشاوه شستن چهارم بچشم خردی بملمائی نگریستن و گناه گوشت آنکه شب کسی غیبت و خوش و  
 سخن بهپوده و خلاف شرع شنیدن که شنونده شریک گویند همت و گناه زبان نیست که دروغ گفتن و رجوع و  
 مزاح و خلاف و عده که نشان نفاق است مگر بجزی ضرورتی و غیبت مسلمان کردن خواه بتصریح خواه باشاره  
 و جدال کردن و شنای خود کردن بصلاح و نیکوئی و خواجگی لعنت گفتن بر کسی و بر چیزی از آفریده باخی  
 و نفرین کردن بر کسی و دعا بکردن کسی را اگر چه ظالم باشد و مزاح و شوخ گردن و کلمات بخر و جاد و خواندن و  
 گناه شکم انیست که لقمه حرام خوردن و لقمه شب بخوردن و مال یتیم خوردن و بر با خوردن و رشوت خوردن و  
 گناه خروج زن و اوطافه و گناه دست زدن و کشتن ناحق و دزدی کردن و قمار باختن و گرفتن حرام و حرام  
 و نوشتن چیزی که آنرا از زبان نشاید گفت و غیر آن که خلاف شرع باشد و گناه پای فتن بخانه ظالم و بجای ممنوع  
 و بجای سلطان و وزیر بی ضرورت و گناه دل کفر و عزم بر عصیت صغیره و کبیره و نو میدی از جنت حق دائمی از مکر  
 خدا و شتم و حقد و حسد و حب دنیا و دوستی با غیره و خجل دوستی جاه و دنیا کردن و خود را بیارسانی نمودن و طول  
 در کبر و عجب و غرور و فتنه گری گمان نیکو در حق خود کردن و در حق دیگر بدگمان ماندن و حب مزاح و خیره و گناه  
 تمام وجود و حقوق والدین و مادر و پدر را بناحق بخانیدن و از رکاب چیزی که ممنوع است در حرم بکردن و  
 ترک روزه بیعذر شرعی و ترک نماز و بی وقت گزاردن نماز و کوتاه مال نهادن و قطع رحم کردن و کین و زن بخت  
 کردن امر معروف و نهی منکر یا وجود قربت ترک کردن و قرآن را بعبه حفظ و فراموشی افتادن و بانداری آتش خنوع زن باغوا  
 مرد کردن و مرد را بر زن ظلم کردن سیام روزن صائی و جنگ انگیدن با علم و حافظ را امانت کردن از مسخرت خدا ناسپید  
 و از عذاب این پنج ناپسند ضروری بود و ششم غرض هر چه صریح و در آن ثابت شده است و عیب بران آمده است که باید باشد  
 از آن محترز باید شد و اگر واقع شود فوراً توبه بایزد و چنانچه در تفسیر الاحکام است که اعلم مولود ایام و اجتناب



از کفر اجتناب از گناه است که در حدیث است ترک ذره ممانعتی الله عنه خیر من عباده الثقلین پس مومن را باید  
 که چشم و گوش و دست و پا و فرج و زبان و دل را از گناه نگاه دارد و چشم را از دیدن روزی نامحرم مشتهات غیر منکوحه  
 و ملوک خود و از دیدن عورت مرد یا زن یعنی آنقدر که ستر آن در نماز فرزند بغیر حاجت و بی محل از دیدن روی مرد  
 بشهوت و از دیدن در مسلمانان یا مانت و گوش را از شنیدن غیبت و فحش و لکوه و حدیث است مستح  
 شریک القاتل و دست را از زدن مسلمانان بناحق و گرفتن مال حرام و کتاب باطل که القلم احد الکسائین  
 هر چه بر زبان حرام است کتابت آن نیز حرام است برای را در مجلس فسق و فتن و سعی در باطل و فاحش کردن و گفتن  
 از جنگ و تفرقه عام و شکم را از حرام خوردن و فرج را از حرام کردن و لواطت و زنا و زبان را از دروغ گفتن و  
 گواهی دروغ دادن و سوگند دروغ خوردن و خلافت و عده کردن که همه در باب منع داخل است و از سحر و سحر  
 بر مردمان و از غیبت یعنی ذکر مسلمانان بد آنچه او را دشوار آید اگر چه راست باشد و بر او توان گفت که در حد  
 غیبت را بخوردن گوشت برادر مومن مانند کرده است و فرمود که الغیبه اشد من الزنا زیرا که زنا گناه پنهان  
 و غیبت گناه آشکارا و زنا تعلیل الوقوع است و غیبت کثیر الوقوع و وقوع زنا بعلیه شهوت باشد و غیبت بی عذر  
 و داعی واقع شود و اگر زنا بر ناشکسته شود و زنا بر زنا واقع نشود و داعیه غیبت یعنی فتور پذیرد و داعیه مومنان  
 کم نشود و وقاحت زنا و شاعت آن در دل مومنین کافر و صالح و فاسق و متکبر است و از استحلال و استخفاف  
 بعید است بخلاف غیبت که بر وجه حکایت و مجلس واقع شود و مردم و پیرانشین و زشت نه پندارند معا و هشتم  
 در معرض استخفاف افتد و استخفاف محصیت کفر است مومن را چون تن و اعضا از معاصی پاک شود و باید که  
 پاک کردن دل از لوث و نام چنانچه حسد و خرد و عجب کبر و حسد و ریاء و نفاق و غیره که شش غلایه تا طاهر و باطن  
 بمصلح آید و در حضرت که عمل غیبت کننده را از آسمان اول که ششین نه بند عمل فخر کننده و مبالغات کننده را  
 از دوم آسمان که ششین نه بند عمل گیرنده را از آسمان سوم عمل عجب کننده را از آسمان چهارم عمل حسد کننده از آسمان پنجم  
 عمل کبر از آسمان ششم عمل ریاء از آسمان هفتم که ششین نه بند بانی مقبل است مومن ششین نه متقی اغصیل شش  
 این خلاق سبعه در کتاب نام عزالی بدید اینجا اینقدر مختصر نوشتم مومن باید که خدا را غافل از ذنوب قابل التوب از آنکه توبه کند و حج توبه  
 است که از گناه بریزد اگر بسازد باز واقع شود و حال نماید و پشیمان شود و عزم کند که باز نخواهم کرد اگر چه از وی در روزی باز  
 توبه واقع شود باز توبه کند بهیچ است و عزم از تابان باشد و آنکه در دل پشیمان نشود و زبان متضرع کند گویند  
 ابتهی و شیخ عبدالحق محدث در کتاب کبیر لایان می نویسد که گناه دو قسم است کبیر و صغیر و کبیره آنست که گناه بودن

با بیل قیمتی معلوم شده باشد و بجز خصوص آن و عیبدی وارد نشد و چنانچه خون بناحق کردن و زنا کردن و ولواطت کردن  
 و زنا با پسران که در حایه عقد مردی در آمده است و ششام بزنا کردن و از جنگ کافران اگر زیاده از دو چند مسلمانان  
 نباشند گزین و سحر کردن و مال یتیم بناحق خوردن و بدروا در مسلمانان را بناحق بختابیدن و در حرم که آنچه از  
 ارتکاب آن در آن مکان هر یک منع آمده است ارتکاب کردن و در با خوردن و زدی کردن و حرم و هر چه مسک باشد  
 خوردن و گوشت خوک خوردن و گواهی دروغ دادن و بهیذر گواهی پوشیدن در روزه رمضان بی عذر شرعی  
 خوردن و نماز ناگزاردن و نماز بی وقت گزاردن و زکوة مال ندادن و سوگند دروغ خوردن و قطع رحم کردن  
 و در کبیل و وزن خیانت کردن و با مسلمانان منافق محاربه کردن مال بشریت گرفتن و سحابت نزد سلطان  
 کردن و امر معروف و نهی منکر با وجود قدرت بر آن ترک کردن و قرآن را بعد تعلیم فراموش کردن و جانداوی  
 تابش سوختن وزن را بی فرمانی مرد کردن و مرد را بر آن ظلم کردن و میان مرد و زن جدائی افکندن فی اهل علم  
 و حافظ قرآن را امانت کردن و از مغفرت خدا نانا امید بودن و از عذاب الهی شدن این جمله را موانع  
 جلالت الدین و دانی که از روسا اصحاب شافعی است نقل کرده است بعضی علما زیاده بر آن نیز ذکر کرده اند و اضاف  
 همان است که هر چه در شرع بر آن وعید وارد شده و یقین معلوم گشته گناه کبیره است و گناه صغیره آنکه این  
 باشد انتی مطلب چهارم در بیان فضیلت نماز فریضه و غیره و ثواب خواننده آن  
 و عقوبات ترک آن را که از کتاب لب اللباب بر آورده شد بدانکه در خبر است که نبی اسلام  
 بر پنج چیز است گفتن کلمه طیب و برپای داشتن نماز پنج وقته و دادن زکوة در روزه ماه رمضان و حج خانه  
 کردن آنرا که زاد و راجله توانائی دارد و هم در خبر است که پنج وقته نماز گزارید زکوة مال خود بپسید و روزه  
 ماه رمضان دارید و حج خانه کعبه کنید پس در روید و در شب بیحاجت هم در خبر است که نماز ستون دین است  
 هر که نماز را برپا دارد دین خود را برپا دارد و هر که ترک نماز کند پس تحقیق دین خود را خراب کند و هم در خبر است  
 که عورت چون نماز پنج وقت گزارد زکوة مال دهد و روزه ماه رمضان دارد و فرمانبرداری شوهر خود کند و  
 فرج خود را از حرام نگاه دارد پس در آید و در شب از هر دری که خواهد و نیز در خبر است که هر چیزی را نشانی است  
 و نشان ایمان نماز است و هم در خبر است که هر که حج کند میان ده نماز بهیذر وی هفتاد سال در آتش و فرج  
 بماند و بروایتی هشتاد و حقیقه هشتاد سال اگر نیاید غرض نماز اصل دین است و موجب برکت روزی است  
 سبب سانی جان کنند قبولیت نیکو بها و گذشتن بریل صراط باسانی و صلاح برای ابد و چراغ گور و روشن

و سائیه قیامت و پوره از آتش و زخ و اجابت سوال منکر و نیکه و گزافی ترازی ایمان بمرتکب عمرت و سرسخت  
 با حق و منافاتی است یا خدا که محصله اگر کینفس از آن مطلع شود هرگز ترک نکند و در روز حشر اول پرسیده شود از نماز  
 و در خبرست که تارک الصلوة عتاب گرفته میشود و پانزده چیز و آن نیست که نام صلاح از وی دور کرده شود و بفساد  
 موسوم گردد و برکت حیات و زرق وی رود و دعایش مستجاب نشود و نمینباید و در دعا صالحان نصیبیه و  
 تشنگی و از جهان و موت مفاجات میر و نو بر دوش و بارگران باشد و از جواب منکر و نکیر عاجز آید و روز حشر  
 بر حق تعالی غضبناک بود و حساب بر سوخت گردد و در روز حشرست که هر که یک نماز قصد اترک نماید  
 شش هزار و چهار صد سال بر آن در روز حشر ماند و در خبرست هر که در تارک الصلوة کند گویا قتل کرد و در اوجیم  
 انبیاء را هزار بار و کسیکه از آب نوشاند گویا منهدم کرد و کعبه انبیا را بار و تارک آنرا حکم حبس و منکرش را حکم قتل است  
 و هم در خبرست که تارک الصلوة نیست از امت من و حرام است بر او شفاعت من و دخول جنت و حرام است  
 مصاحبت وی و خفتن در کنار وی اگر وی مرخص شود عیادتش نکند و اگر میر و پیر اغسل نماید و در مقبره  
 مسلمانش دفن نکند که وی ملعون است در توریت و انجیل و زبور و فرقان و هر که پیر او دیده متبسم شود گویا هزار  
 کر و بیت المهور را هفت بار و گویا قتل کرد و هزار بار ملائک مقربین و انبیای مسلمین را اسبق در دفن اهل نماز  
 و شوی تارک نماز فرض است اکنون در فضائل نماز سنت و عجب می گاهم یاد آنکه در خبرست هر که بخواند  
 و از ده رکعت سنت مؤکده بنا کرده شود بر آن او خانه در بهشت و آن چهار رکعت قبل ظهر و دو رکعت بعد ظهر  
 و دو رکعت بعد نماز مغرب و دو رکعت بعد فرض عشاء است و دو رکعت سنت قبل فجر و نیز در خبرست که هر که چهار  
 رکعت قبل ظهر بگزارد خدا گوشت و نیز از آتش و زخ حرام کند و در خبرست که بعد فرض مغرب دو رکعت بخواند  
 پیش از آن که سخن گوید برشته شود در اعلیٰ علیین بایده که در میان فرض و سنت تکلم نکند و هم در خبرست  
 که هر که چهار رکعت قبل عصر بخواند بنویسد خدا او را پنج ات از آتش و زخ و نزدیک بعضی است که ثواب سنت عصر را  
 بگارد و باقی ماند بخلاف دیگر و افضل که ثواب آن بیست غنیمت و غیره حیط میشود و بعضی از این ترک میکنند  
 که در رکعت اول بعد فاتحه و احضر چهار بار و در دوم سه بار و در سوم دو بار و در چهارم یک بار ثواب بسیارست فقیر  
 همین ترکیب عمل در دوم در خبرست که هر که چهار سنت قبل عشاء بخواند در میان آن تکلم نکند پس چنان باشد  
 که پشتی قدر یافت در سحر حرام و هم در خبرست که هر که دو رکعت فضل در خلوت گذارد که کسی ویرانه بیند پس ویرا  
 سنجاست شود از آتش و زخ و هر که چهار رکعت بخواند در خلوت پس آن بنده از لقا و کفر و شرک و بدعت و

بیزار باشد و ستم در خیرست که هر که دوازده رکعت نفل وقت چاشت بخواند بنویسد خدا بر او دو هزار دولت  
نیکو و پاک گرداند و دو هزار دوست بدی و بلندگردانند و دو هزار درجه و بنا کند برای او هزار خانه  
در بهشت بسیار و گناهای آن را هر چه از گذشته در وجود او بوده بامشدد و ستم در خیرست که نماز چاشت و فقر جمع  
نگارد و سوگازین دیگر نوافل اند که بجای یکتر کیست نوافل آن نوشته خواهد شد ان شاء الله تعالی و حضرت شاه ولی الله  
محدث دلهوی در کتاب جمعات نوشته اند که باجماع ضروری از صلوٰة قریب پنجاه رکعت است هفتصد رکعت فرض  
و دوازده رواتب و یازده صلوٰة بیستم و دو رکعت نماز اشراق و چهار ضحی و چهار زوال این پنجاه رکعت را لازم گوید  
انتهی و حضرت شاه مجاهد راسخ پوری در مکتوبی شیخ جلال جوینی نوی نوشته اند که نماز پنجگانه محمی کند بر یکا  
که غیر کبار باشد حضرت رسالت پناه علیه السلام از عمر پرسید که نماز دیگر یا ماگزاردی گفت آری فرمود  
هی کفاره یعنی این نماز کفاره این گناه است گفتند یا رسول الله مرا راست صد گفت فی برای عموم مردم  
در حدیث است که از نماز تا نماز دیگر کفار گناهای آنست که میان این واقع شده باشد چون از کساست جناب  
نمایند قول واسطی است که النوار طاعت بود و معاصی امحو سازد و النوار ذکر و مراقبه در طرفی الهما و زلفی السبل ظلمات  
او قاتی که بحاج نفسانی صرف شده دفع میکند انتهی و حضرت شاه مجاهد قدس سره در مکتوبی شیخ عبداللطیف  
اکبر آبادی نوشته اند ای برادر بعضی اولیا و ائمه در شعبها سیصد و بعضی پانصد و بعضی هزار رکعت  
نماز میگزاردند و بدان مقرب آن حضرت گشتند چنانچه رسول علیه اسلام خبر داد از جبریل وی از حق سبحانه تعالی

لا یشک الی عبدی یقرب الی بالنوافل حتی اوجه فاذا احدثته کنت له سمعا و بصرا ویدا و لسانا فانی سمیع و بلی بصیر  
و بلی منطلق و بلی میطیش نقل است که چون رسول علیه السلام نماز گزاردی اندر دلش جوشی بودی چون جوش نیک  
روئین که در زیر آن آتش افروز شده باشد و چون امیر المؤمنین علی کریم الله وجه قصد نماز کردی سوگیا و از جامه  
سریون گردیدی و از زهره سروا فتادی گفتی آمد وقت گزارون امانتی که آسمانها و زمینها از حمل آن عاجز شدند

و سهل عبد الله گوید علامه الصدوق ان ميكون باعثا من الحق اذا دخل في وقت الصلوة بعثه عليه وسعيه ان كان  
ناما بر صادقان عني تعالى فرشته را تعيين مي كند كه چون وقت نماز در آيد برگردان آن بعث كن و اگر غفقه باشد  
بديا كند در شفت الحجب است گروهی گویند كه نماز آكه حضور است و گروهی گویند كه آيه غيب است گروهی كه غايب  
حاضر شدند و گروهی كه حاضر بودند غائب شدند چنانچه اندران جهان اندر مثل رویت گروهی كه خدا را نبینند  
غائب باشند حاضر شوند و گروهی كه حاضر باشند غائب شوند منكه علی بن عثمان جلالی امه گویم كه نماز امر است

نه آنکه حضور است و نه آنکه غیبت از آنچه امر هیچ چیز را آنست نگردد و که علت حضور عین حضور بود و علت غیبت عین غیبت  
 امری است که هیچ چیز سبب تعلیق نیست که اگر نماز علت حضور بود بایستی که فاخر نگردی و اگر علت غیبت بود بایستی که غایب  
 بترک آن حاضر شوی چون غائب و حاضر را ترک آن غرض نیست پس نماز و نفس و سلطان است و غیبت و حضور  
 نیست است پس این مجادلت و اهل تقیاس نماز بیشتر کنند و فرمایند چنانکه مشایخ مریدان را اندر شبانه روز چهار  
 رکعت نماز فرمایند مرعات تن را بر عبادت و تحقیق نیز بسیار نماز کنند هر شکرت قبول اند حضرت اما در بخارا با اهل  
 بر دو کرده اند که هر یکی آنکه نمازهای شان در کمال سرت سجا مقام جمیع بود بدان مجتمع شوند و گروهی آنکه نمازهای  
 شان اندر انقطاع سرت سجا مقام تفرقه بدان متفرق شوند و آنکه اندر نماز مجتمع باشند روز و شب اندر نماز  
 باشند و آنکه متفرق باشند خرفه الض سنت نماز کمتر کنند حسین منصور چهار صد رکعت نفل در شب و روز بر خود  
 فرض کرده بود گفتند درین درجه که توفی این همه رنج هست گفت اینهمه رنج در راحت و حال تو نشان کند و در میان  
 فانی بصفت باشند به رنج در ایشان اثر کند در راحت و جسد رضی الله عنه در پی رنج و درک از او را در جوانی  
 فرو نگذاشت گفتند ایها الشيخ پیر گشتی بعضی ازین نوافل بگذرا گفت این چیزهاست که در بدایت آنچه یافتیم  
 بدین یافتیم محال باشد که در نهایت اذان و سجد بدارم منتهی مطالب پیچ و در میان نمازهای من و از دو ماه  
 و روزهای دوازده ماه بهر مع و بکار خالی فاصله هر ماه و دو ماه یکبار که هر ماه میخوانند بدان که  
 اگر اول شب ماه محرم چهار رکعت بخواند در هر یکی بعد فاتحه خلاص سه بار حرام شود آتش دوزخ بروی اگر  
 ده روز این ماه روزه دارد و گویا ده هزار سال عبادت کرد و اگر در روز اول این ماه دوازده رکعت بخواند در هر یکی  
 بعد فاتحه خلاص هفت بار ثواب دوازده هزار سال عبادت یابد و اگر درین روز سوره فتح بخواند تمام سال کار او  
 کشاده گردد و اگر در دهم این ماه چهار رکعت بخواند در هر یکی بعد فاتحه اذان را از لایق یکبار و خلاص سه بار  
 عطا کرده شود و بر آنچه عطا شود دبر روزه داران و نیز در دهم این ماه چهار رکعت نماز امانین بخواند در هر یکی بعد  
 آنجا خلاص پانزده بار پس هر او انا ممشو شود و بر روح هر کسی که بخواند ثواب یابد ماه صفر اگر اول  
 شب این ماه چهار رکعت بخواند در هر یکی بعد فاتحه خلاص پنج بار از هر مایه نجات یابد و اگر در شب  
 و در رکعت بخواند در هر یکی بعد فاتحه خلاص سه بار ثواب ده ختم قرآن در نامه او نویسند و نیز  
 از پناه ایعین شود و ربیع الاول اگر در اول شب این ماه و اولی روز این ماه چهار رکعت  
 بخواند در هر یکی بعد فاتحه خلاص هفت بار بیاید ثواب هفت صد سال عبادت و اگر پنجم



نماز تراویح و قرآن خواندن درین ماه ثواب عظیم دارد و شب بیست و نهم غسل کند و برنج با جوات وقت شجر  
 بخورد که ثواب دارد ماه شوال شب عید چهار رکعت بخواند در هر یکی بعد فاتحه خلاصه و مؤذنین یکبار بعد سلام  
 که در سجده یکبار بسیار ثواب است و فقیه عده دارد که شب سوره طه خواندن بسیار ثواب است و اگر در هر سجده این ماه  
 چهار رکعت بخواند در هر یکی بعد فاتحه خلاصه و یکبار ثواب است و یک حج مقبول در دیوان او نویسد و آنچه  
 اگر در ده اول ذیحجه سوره سوره فجر بخواند عذاب گونشود و اگر در آن شب آن چهار رکعت بخواند در هر یکی بعد  
 فاتحه خلاصه و پنج بار ثواب بسیار دارد و اگر در روز عرفه دو رکعت بخواند در هر رکعت فاتحه با تسمیه یکبار و قل یا  
 ایتسمیع پنج بار و اخلاص با تسمیه صد بار ثواب آن زیاد است خدا استیجاب کند و اگر الا اله الا الله وحده لا شریک له  
 له المکاب و له الحمد یکبار و هیست و هوی الامیدت بیده الخیر و هو علی کل شیء قدیر صد بار بخواند آتش دوزخ بروی حرام شود  
 انتهی و نیز باید که در هر ماه چون ماه نویسد یکبار ربی و ربک الله سه بار و یکبار یوید الله اکبر الله اکبر لا اله الا الله و  
 الله اکبر الله اکبر الله الحمد لله الذی خلقنی و خلقکم عنوز فی وصورک و قدرنی و قدرکم سائل جعل لک آیه للعالمین  
 اللهم اهدنا بالاسن و الا یان و الاسلام و التوفیق لما تحب ترضی اللهم اجعلنا من اهل الجنة و نور و روح  
 و عافیة اللهم قاسم الخیرین عبادک قسم لنا فیهم من خیر ما تقسم بین عبادک الصالحین پس تمام مائه بغایت باشد  
 و توفیق کاریک یابد و سی و سه بار سوره فاتحه خواند تا عبادت صد سال بنام وی نویسد و اگر سوره یس بخواند  
 ثواب صد حج مقبول و دوازده ختم قرآن در نامه او نویسد و اگر سوره بقره بخواند آزاد شود از دوزخ و اگر شب اول  
 از هر ماه شش رکعت بخواند در هر یکی بعد فاتحه آیه الکرسی یکبار و اخلاص پانزده بار و بعد سلام یکبار و بیجا المکاب  
 القادر و سبوح قدوس و بنا و رب المملکة و الروح سه بار ثواب بسیار یابد و بر بیان نمازهای هر هفته که  
 در هر روز و شب متقرر است بدانکه ابوهریره روایت میکند از پیغمبر علیه السلام هر که روز شنبه  
 چهار رکعت بخواند در هر یکی بعد فاتحه سه بار قل یا بعد سلام یکبار آیه الکرسی حق تعالی بر او نویسد بهر حروت  
 ثواب حج و عمره و بلند گرداند بهر حروت ثواب سیکه یک سال دزد دارد و قیام شب کند و به بخشد بهر حروت ثواب شصت  
 و بهمانند زیر سایه عرش با انبیاء و شهدا رفوز یکشنبه سینه ناز ابوهریره روایت می کند که فرمود علیه السلام هر  
 روز یکشنبه بخواند چهار رکعت در هر یکی بعد فاتحه امن الرسول و سوره اخلاص یکبار بنویسد حق تعالی بر او  
 هر روز دوزخ انصاری نه یکی و بخشد ثواب پیغمبری و نویسد بر او حج و عمره و هر رکعت هزار نماز و بخشد بهر حروت  
 شش روز و شنبه روایت میکند از ابن مالک از رسول علیه السلام هر که بخواند روز شنبه



دوازده رکعت در هر یکی بعد فاتحه آیه الکرسی یکبار بخواند بعد فراغ اخلاص دوازده بار و استغفار دوازده بار بزرگوار شود  
 برتر قیامت که ای فلان بن فلان بگیر ثواب خود را از خدا بستان که تقسیم میشود پس آن چیزیکه داده شود از ثواب  
 هزار حله است و تاج و کفنه شود و او را که دخل شود و در بهشت بسبب چیزیکه عمل کردی پس صد هزار فرشته بپایه تمام  
 او تکه بکنند و بر هزار محل از نور و هم وی روایت میکنند از آن حضرت علیه السلام که هر که بخواند روز دوشنبه و وقت  
 اشراق دو رکعت در هر یکی بعد فاتحه آیه الکرسی یکبار و اخلاص و معوذتین یکبار یک بار بعد سلام ده بار و روز دوشنبه  
 استغفار بخواند پس بخشد خدا ایتالی گناه او را روز شنبه روایت میکنند از آن حضرت علیه السلام که هر که بخواند روز شنبه بعد چاشت قریب  
 و پوره رکعت و در روایتی بعد اشراق در هر یکی بعد فاتحه آیه الکرسی یکبار و اخلاص سه بار و نوبه بروی حطائیا هفتاد و روز و اگر در میان هفتاد و روز میریخت یاده شود گناهان هفتاد و روز  
 روز چهارشنبه ابودریس خلانی از معاذ بن جبل روایت میکند از آن حضرت علیه السلام که هر که بخواند روز  
 چهارشنبه وقت اشراق دوازده رکعت در هر یکی بعد فاتحه اخلاص و معوذتین سه بار بزرگوار شود و اگر در میان  
 که انی عبد الله تازه کن عمل که بخشید خدا ایتالی گناهان پیشین ترا و در کرد از تو عذاب قبر و تاریکی قبر را و در کرد از تو  
 شد آمد و بر داشت برای او از روز محل ثواب پیاپی روزی چهارشنبه عکرمه از ابن عباس وی از پیغمبر علیه السلام  
 روایت میکند که هر که بخواند روز پنجشنبه میان ظهر و عصر دو رکعت در رکعت اول بعد فاتحه آیه الکرسی صد بار و دوم  
 بعد فاتحه اخلاص صد بار و بعد سلام صد بار و روز بخواند پنجشنبه خدا او را ثواب کسی که روز دوشنبه در حبش شعبان و  
 رمضان را و ثواب کسی که حج گزارده و نوشسته شود بر او ثواب بعد هر مومنی و متوکل و نیکو میهار و روز جمعه  
 روایت میکند علی بن حسین بن علی از پدر و جد خود که هر که بخواند روز جمعه وضوی تازه و تمام کرده دو رکعت نماز  
 بزرگوار شد ایتالی برای او و صد نیکی و محو کند از وی دو صد بگوهر که چهار رکعت بخواند بلند گردد خدا ایتالی  
 جنت او چهار صد درجه و بر او هر که هشت رکعت بخواند هشت صد درجه بلند گردد و هر که دوازده رکعت بخواند بیست  
 سی او دوازده صد نیکی و محو کرده شود از وی دوازده صد بگوهر بلند گردد و هر که او در جنت دوازده صد درجه  
 نیز بعد جمعه دو رکعت بخواند در اول بعد فاتحه آیه الکرسی یکبار و سوره فلق بستان و پنج بار و دوم بعد فاتحه اخلاص  
 بار و سوره ناس بستان و پنج بار بعد سلام پنجاه بار و دو پنجاه بار لا حول متسام بخواند نیز تا که حق را در خواب ببیند  
 آن خود در بهشت سعادته کند یا غیره بجای او نیند نماز با می شنبه بدانکه هر که بخواند و شنبه در میان  
 پنجشنبه دوازده رکعت و هر چه خواند بخواند در آن پس بنا کرده شود بر او دفعه ی در جنت و شنبه شود گناه

و نیز اگر چهار رکعت دیگر بخواند در هر یکی بعد فاتحه قل یا سه بار نوشته شود و هر یک از اینها در عبادت بسیار شایسته است  
 مختار بن فضل از انس بن مالک وی از رسول علیه السلام روایت می کند هر که بخواند در شب یکشنبه سست کت  
 در هر یکی بعد فاتحه اخلاص پنج بار بعد فراغ استغفار صد بار برای خود و صد بار برای برادرالدین و در دو صد بار بگوید  
 ابراهیم خلیل و قوی و التماس الی حل الله و قوتی یکبار بگوید اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان ادم صفة الله  
 و فطرته و ابراهیم خلیل الله و موسی کلیم الله و عیسی روح الله و محمد حبیب الله ثواب بسیار دارد و حق است بخواند پنج  
 که او را در بهشت بر شنب و شنبه عبد الرحمن از ابی امامه و او از رسول الله علیه السلام روایت می کند که  
 هر که بخواند شب و شنبه دو رکعت در هر یکی بعد فاتحه خلاص و معوذتین پانزده بار و بعد سلام آیه الکرسی و استغفار  
 پانزده بار بگوید خدا تعالی نام او را از اصحاب بهشت اگر چه از دوزخیان باشد شب شنبه و شنبه ابی صالح  
 از ابی هریره و او از رسول علیه السلام روایت می کند که هر که شب شنبه بخواند دوازده رکعت در هر یکی بعد فاتحه  
 اذ جاء نصر الله و الفلاح شود در بهشت خانه بر این بهشت دنیا شب چهارشنبه و ابی صالح روایت میکند  
 که فرمود رسول علیه السلام هر که شب چهارشنبه دو رکعت بخواند در اول بعد فاتحه سوره فلق ده بار و در دوم و التماس  
 ده بار فرو داند از آسمان هفتاد و نه هزار ملک بنویسند ثواب او تا قیامت شب پنجشنبه ابی صالح از ابی هریره  
 و وی از رسول علیه السلام روایت می کند که هر که بخواند شب پنجشنبه میان مغرب و عشاء دو رکعت در هر یکی  
 بعد فاتحه آیه الکرسی و خلاص و معوذتین پانزده بار و بعد سلام پانزده بار استغفار گوید و بدو ثواب آن بروج  
 والدین پس ادا کرد حق آنها اگر چه عاق باشد بخشد خدا و بر ثواب صد یقان و شهدا شب جمعه محمد بن  
 ابی جعفر از رسول علیه السلام روایت میکند که هر که شب جمعه میان مغرب و عشاء دوازده رکعت بخواند در هر یکی بعد  
 فاتحه خلاص ده بار پس گوید یا خدای تعالی عبادت کرد دوازده سال قیام بیل و صیام نهاد و نیز اگر در شب جمعه دو رکعت  
 بخواند در هر یکی بعد فاتحه اخلاص هفتاد بار و بعد سلام هفتاد بار استغفار فرمود علیه السلام که اگر چه هست من گناه  
 کبیره نمیرند از دعای انیکس بهشت روند و نیز اگر دو رکعت بخواند در هر یکی بعد فاتحه آیه الکرسی یکبار و اخلاص  
 سست پنج بار و بعد سلام هفتاد بار و لا حول الا بالله العظیم بخواند از دنیا نروند تا جای خود در بهشت نرسند  
 و بر کوفه عذاب گور دین شب دو رکعت بخواند در هر دو بعد فاتحه سه بار آیه الکرسی و سه بار اذ انزلت المیزان  
 سست انهمی همچنین حضرت والدیم در مورد داشتن اوقات محب علیجان ساکن لکهنه را که از مسترشدان آن حضرت  
 بودند نوشته بودند ولی تمام این نمازها استغفار عبادت و گناه

میل و زاری بر قدر که خدا بطلب ازین اختیار نماید که در میعاد و سما که او برکتی عظیم بد چون طالب صاف و بی عیب و  
 حفظ جراح از معاصی و حفظ قلب از گریه و عجب حسد و کینه و طول الی بخل و غیره از مملکت غایب خود را بشیر و  
 باطن خود را بجماعت توحید مزین سازند و به سینه آنچه که بنده عقل از بیان و ادراک آن قاصر است و اگر لیکن  
 بتوجه و کسب آن مشغول شد در الحاد و زندقه افتاد که نجات از ویسیر نیاید تفصیل ضلالت این قوم که در زمان  
 پیدایشه اند و خود را موحّد گویند و از ستی مرتب طلب ششم در بیان نمازهای مهم و تفرقه و اختلاف  
 الاوقات که بعضی از آن منقول اند از پیغمبر علیه السلام و بعضی از مسلمات صحابه و تابعین اند که خواندن آن  
 با خلاص و اعتقاد موجب ثواب است بخدا آن یکی صلوة التسبیح است و آن معروف و مشهور است که پیغمبر  
 علیه السلام تعلیم کرد آنرا اجماع خود حضرت عباس رضی الله عنه و فرمود هر که بخواند این نماز بخشید شود گناهان او  
 و آخرین و قدیم و جدید و پنهان و آشکاره باید که بخواند هر روز یکبار یا در بیفته یکبار یا در هر ماه یکبار یا در سال یکبار  
 یا در تمام عمر خود یکبار در خبر است هر که بخواند این نماز را گویا عبادت کند خدا را ده هزار سال و بنا کرده شود بر  
 او و رحمت بر هر رکعت چهار هزار و در هر شهر هزار قصر باشد و در هر قصر چهار هزار خانه وسیع باشد که وسعت هر خانه  
 برابر با صد ساله راه باشد و میافزیند خدا ایتعالی به هر حرف فرشته که تسبیح میکند تا قیامت و توفیق نیابد این  
 مگر مومن بهشتی و آن چهار رکعت است هر روز یک سلام و در تسبیح و سلام و ترتیب آن نیست که گوید بعد تکبیر افتتاح و ثنا پانزده  
 بار که تسبیح بعد از آن بخواند فاتحه یکبار و سوره بعد از تسبیح یازده بار که تسبیح خوانده در رکوع دوم است هر رکوع  
 خوانده ده بار که تسبیح خوانده سیزده بار است در قوسه ده بار که تسبیح بخواند بعد از سجده و در دو سجده سجده خوانده  
 ده بار که تسبیح خوانده سیزده بار است بجا نشسته ده بار که تسبیح بخواند بعد از سجده دوم کند در آن هم تسبیح سجده ده  
 بار که تسبیح بخواند پس بدین صورت هر چهار رکعت بخواند تا در هر رکعت باین جناب بقدر آنچه بار که تسبیح شود در  
 در رکعت اولی بعد فاتحه سوره اوزار زلزات الارض و در دوم و العادیات و سوم اذا جاء دور چهارم خلاص بخواند  
 بهتر است و اگر در آن چهار قل بخواند از همه شرهای شیطان محفوظ باشد که در خبر است که هر که بخواند سوره التسبیح را در  
 نه نقصان کند در وی از سه صد بار که تسبیح پس حرام گرداند خدا و فرخ را بروی پس اصل ترکیب صلوة التسبیح  
 همین است فقیر را حضرت والدیم قدس سره بجای سوره دو بار سوره خلاص تعلیم فرموده اند چنانچه بهین کیست  
 منخواند و درین ترکیب ثواب خلاص علاوه میشود انتی در بخواند آن نماز را یکی صلوة التسبیح است و در  
 آن بهین یک صد و تسبیح و بعد از تسبیح است که چاه که تسبیح بخواند و در دو خوانده باشد اللهم

صلی علی محمد و آله و سلم و نبیک و حبیبیک در سوگال لای و علی که در صحابه جمعین و بارک فی سلم علیهم جمعین روایت است  
 که این نماز را رسول الله علیه السلام بخدیجه رضی الله عنه تعلیم کرد و فرمود هر که بخواند این را داخل شود در شب اگر چه  
 گرخته باشد از صفت کافران و اگر چه زیاده باشد گناهان اذن زکات در بار و قطره های باران و برگهای درختان  
 و این مجربست بر دفع اعدا و قضای حاجات انتهى و دیگر از آن صلوٰۃ الذاکرین است و آن چهار رکعت  
 است در هر رکعت فاتحه یکبار و آیه الکرسی پنج بار و آیت شهادت تا اسلام نه بار و بعد که تکبیر تلبیس سه صد بار است و  
 بخواند بعد در رکوع دوم و سجده اول جلسه و سجده ثانی تلبیس چهل یکبار بعد از آن سه صد و شصت تلبیس بخواند پس هر که بخواند  
 این نماز را خدا حشر وی کند باز اگر آن در و کند حاجت او را و این منقول است از شیخ خرسانى رحمه الله علیه  
 انتهى و دیگر از آن صلوٰۃ التضرع است بر اقصای حاجات بخواند چهار رکعت بر زمین پاک در هر رکعت  
 بعد فاتحه خلاص چهل یکبار بخواند بعد سلام سجده کند و بخواند در آن خلاص چهل یکبار بعد از خساره بسوی آ  
 نند و بخواند چهل یکبار و عننت الوجوه لعلی القیوم بعد از خساره بسوی چپ نهاده چهل یکبار یا حمی یا قیوم بخواند  
 پس کفایت کند مهلت را انتهى و دیگر از آن بر ارفع ضغطة کورست که در هر شب چهار رکعت بخواند و اول  
 بعد فاتحه خلاص شهادت بار و دوم شصت بار و سوم چهل بار و در چهارم بسمت و این نماز جبریل آورد  
 در روز وفات فاطمه زهرا علیها السلام و گفت هر که بخواند این را در شب امین گردد از ضغطة قبر و عذاب هوانیائی  
 قبر و تنگی آن انتهى و فقیر برای دفع عذاب گور از والد خود تسلیم یافته است که در شب جمعه دو رکعت بر ارفع عذاب  
 بخواند در هر رکعت بعد فاتحه آیه الکرسی سه بار و سوره اذان زکات سه بار دیگر از آن بر اصر و ریل صراط  
 بخواند در شبی هشت رکعت در هر رکعت بعد فاتحه خلاص یکصد و یکبار و در خیرت هر که بخواند این را در غیر خود یکبار  
 بگذرد اول صراط چون برق درخشده دیگر از آن بر آسانی سوال منکر و کلیمست بخواند در شب  
 رکعت در هر رکعت بعد فاتحه خلاص بسمت و نه بار بعد فراغ سوره ملک سه بار خوانده از خدا سوال کند بر فرق یکسان  
 خدا ویران قبر چهل باب رحمت خود و دیگر از آن بر آفرینت آب گوشت است که بخواند در شبی چهار رکعت  
 در هر رکعت بعد فاتحه آیت شهادت تا اسلام سه بار و بعد سلام سوره کوشش است و هفت بار پس بخواند آب کوشش  
 و امین شود از دوزخ دیگر از آن بر امی ثقل میسران است چهار رکعت در شب در هر رکعت بعد فاتحه  
 القابریه سه بار و خلاص پنجاه بار بعد سلام گوید که کاش میخواست صد بار و در صد بار پس در خیرت که هر که بخواند  
 این را در شب اگر آن کند خدا میران وی را و نجات دهد از نار بعد بخواند آن حضرت صلی الله علیه و سلم فامانت

تفاتی موازینة فهو فی عیشة راضیة ان دیگر از آن صلوة العاشقین است و آن چهار رکعت است  
در رکعت اول بعد فاتحه و خلاص صد بار یا الله بخواند و در دوم بعد فاتحه و خلاص یا حین صد بار و در سوم  
یا حین صد بار و در چهارم یا و دو صد بار هر که بخواند این را بگرداند خدا ویرا از مقربین خود دیگر از آن صلوة  
انتهی است و آن ده رکعت است و در هر رکعت بعد فاتحه خلاص پنجاه بار هر که بخواند این را در آخر خود یکبار ثابت  
باشد ایمان از او قریب دیگر از آن صلوة العبره است که بوی دهد از جنت و شکر کند قلب و آن چهار رکعت است  
در هر رکعت فاتحه یکبار و سوره قدرده بار و سبحان الله ده بار و در رکوع و قومه و جلسته و سجده اول و ثانی سوره  
تجهید ده ده بار بیده قعده اخیر کند و بیجا بعد تشهد قبل سلام فاتحه و قدره عشر عشر بار و کلمه تجید سی سه بار  
خوانده دعای ماثوره خوانده و در دو خوانده سلام دهد راست و چپ دیگر از آن برای رویت نبی است  
هر که خواهد که زیارت مشرف شود باید که بخواند در شب و در شب و در رکعت در هر رکعت بعد فاتحه آیه الکرسی و  
اخلاص پانزده بار و هر بار بار و در بعد فراغ بخواند یحییان با و خور و و گویان بخواب رود و نشاء الله تو  
بجای جهان از او مشرف شود و دیگر از آن برای رفع هم و عجم است که غسل کرده و ثوب طاهر بپوشد  
چهار رکعت بخواند در اول بعد فاتحه و افوض امری الی الله ان الله بصیر بالعباد صد بار و در دوم بعد فاتحه  
الا الی الله تصیر الامور صد بار و در سوم نصر من الله و فتح قریب صد بار و در چهارم بعد فاتحه انا فتحنا لافتحا  
مبینا صد بار بعد سلام بگوید حقرا نیک بر بنا و الیک التصیر صد بار بعد سوره سجده برده صد بار استغفار بخواند  
بسی نجات دهد خدا ویرا از عجم و هم و روا کند حاجت او را و دیگر از آن برای کفایت مهمات است  
در رکعت اول بعد فاتحه و سن یثیق الله کعبل که مخزجا ویرزقه من حیث لا یحسب سفتا و بار و در دوم  
بعد فاتحه و سن یتوکل علی الله فهو حسبه ان الله ذلیل امره قد جعل الله لکل شیء قدرا سفتا و بار بعد سلام  
استغفار و کلمه تجید و در و صد صد بار خوانده سجده بر و بگوید در آن ایاک اعبد و ایاک استعین سفتا و بار  
بسی تجاب شود دعا او دیگر برای دفع شر طلمه چهار رکعت است در رکعت اول بعد فاتحه آیه قل اللهم مالک  
الملك تابعیر حساب در دوم گوشه و رسوم کا و در و چهارم اخلاص پانزده بار هر که بخواند این را دفع کند خدا  
شر ظالم از وی دیگر برای دفع اعدا بخواند در شب چهارشنبه چهار رکعت و بخواند در هر رکعت بعد فاتحه سوره  
سید بار و سوره فیل هفت بار یا الله سلام بگوید یا قوی سه صد و شصت بار که شب این نماز بخواند انشاء الله  
بسی نجات دهد دیگر برای او ایام حق و الدین هر روز و در شب دو رکعت بخواند و در هر رکعت بعد فاتحه

اخلاص سه بار و آیه قل لله الحمد رب السموات ورب الارض تا آخر سوره سه بار پس هر که بخواند این نماز را  
 ادا کند حق والدین و راضی کند مادر و پدر را باید که همیشه خوانده باشد گوید والدین در حیات باشند دیگر  
 برای فتح و نصرت بخواند دو رکعت در هر یکی بعد فاتحه و العادیات سه بار پس باز آید از جنگ مطهر و  
 منصور برای دفع قحط بخواند دالی ملک و رئیس شهر در هر شب جمعه و شب دوشنبه دو رکعت در هر یکی  
 بعد فاتحه و الضحی و استین سه سه بار و بعد سلام بگوید یا باسط یا واسع سه صد بار و بر کلمات اعون بخواند  
 هر صبح آن شهر هر شب دو رکعت در هر یکی بعد فاتحه سوره یس یکبار و بعد سلام بگوید یا حلیم یا حکیم یا رب  
 برای دفع امراض و هتاهم بخواند رئیس آنجا وقت شب هفت روز چهار رکعت در هر یکی بعد  
 فاتحه سوره فیل سه بار و اخلاص پانزده بار و بعد سلام مقصد یا رب یا سلام گوید انتهی نماز کسوف  
 بدان که چون آفتاب کسوف کند سنت است که امام جمعه دو رکعت نماز جماعت گزارد و در هر رکعت یک  
 رکوع کند مگر قرأت دراز کند و آیه سه خواند و نوزده صد مرتبه تورات کند و بعد نازنه که مشغول باشد تا که  
 آفتاب روشن شود و اگر جماعت نباشد تنها بخواند دو گانه یا چهار گانه یحیی و یونس و غلث و آشوب با و  
 زلزله و مانند آن بخواند **مطلب هفتم در فضائل صوم مفروض رمضان و نافله بدان که روزه**  
**محبوبترین عبادت است نزد خدا که آن مصفتی است از صفات حق و عبادتی است پوشیده که کسی بر آن مطلع**  
**نشود جز خدا و در آن قهر نفس و شیطان و کسر شهوت است و یاد دمانده گریستن و تشنگی قیامت است که آن شرف**  
**است لعبادت که در خبر است صوم بر آنست و جز آن منعم یعنی ملاقات وی تا صوم دو قسم است یکی فرض**  
**دوم نفل پس حق روزه ماه رمضان است در خبر است هر که روزه دارد بر آن خدا یک روز و در روز خدا و روزی**  
**از دوزخ هفتاد و خریف و روزه رمضان پناهی از دوزخ است هر که یک روز دارد برابر هفتاد و خریف عبادت**  
**یکساله را ثواب یا بدویم در خبر است هر که یک روز روزه دارد نوشته شود بر او عبادت یکساله برابر هفتاد و خریف**  
**آن روز و هر که روزه داشت و تشنه شد و آب نخورد با وجود قدرت بر آن بر آن خدا نوشته شود بر او عبادت**  
**هزار ساله و بنا کرده شود بر او در جنت هزار قصر که در هر قصر هزار خانه باشد و در هر خانه هزار تخت و هر که تمام ماه**  
**رمضان روزه داشت بخشید الله تعالی گنایان او را و علال کرد بر او جنت و هر که در یک روز و خ و حب**  
**گشت بر او شفاعت می نماید علیهم السلام همچنین آمده است در حدیث و هم در خبر است هر که روزه ندارد**  
**درین ماه بعد از کسوف تمام او دوزخ و سر کشتن خدا را ملاک و تمام مردم است غم و افسوس و عذاب و آزار**

بسیار بجای کتاب و سنت اجماع است و تبارک آنرا نهایت عذاب و عقوبت است و در خبر است که روزه دار  
 در شادی است یکی نزدیکی و هم نزدیکی بدین پروردگار و نوی بدین روزه دار خوش و ترست از نوی  
 نزدیکی خدا و فرمود هر که اول روز از رمضان روزه دارد پیام رزق تعالی گنا مان ماضی و البس که تمام ماه رمضان روزه  
 دارد تا سال یک سیچ گناهای ببرد و نویسد و اگر بدیش از رمضان سال یک سیچ بیاید آن بنده روز قیامت که سیچ گناهای بنا  
 بروی و هم در خبر است که اگر خدا حکم دهد آسمانها و زمینها را که سخن نیندیر آئینه آن مرده و سپهر روزه داران رمضان را شست  
 و هم در خبر است که چون روزه دار از غذا بگذرد و فرشته گمان مر او را آفرینش فرستند تا آنگاه که ذائق شود و هم در خبر است که هر خیر از کوی  
 است زکوة تن روزه پوشش است و هم خواب زده و در عبادت است دوم زدن آویس و کز او را ثواب چند است و غرض صوم  
 بسیار فضائل از حدیث منقول است و صوم همراه روزه و رمضان فضیلتها بجا گانه است که بحسب تطویل بیانها اینجا  
 نکریم مگر آنکه باید دانست که صوم نوافل بخند ششم است یکی صوم و هر که آن تمام سال باشد در خبر است که  
 آتش و رزخ بر صائم الدیر حرام است و فرمود که هر که تمام سال روزه دارد واجب شود ویراشاعت من  
 و حلال شود و بر کعبه و حرام کرد و بر کعبه و رزخ و چون صائم الدیر میر و ند کرده شود از زیر عرش که مرد  
 فلان دوست خدا استقبال و کند و بزرگی و سپید پس پیش آید بر و ملائکه و ارواح و قسمی دیگر آنست که کبر و  
 روزه دارد و یک روز بکشد این را صوم داوودی گویند در خبر است که فاضله بن صیام نزد خدا صوم داوودی  
 است که یکی روز داشت و یک روز کشادگی و نصف سال داشت و این بنفس سخت باشد و ثواب آن بسیار  
 هر که یک روز صائم باشد و یک روز بکشد نوشته شود و بر او هر صوم عبادت بکشد از سال چون سال تمام  
 شود بر آید از ذنوب آنچنانکه طفل از شکم مادر بر آید و قسم دیگر آنست که روزه طی دارد یعنی سه روز متوالی یا چوب  
 متوالی یا هفت روز متوالی روزه دارد و در میان فصل نکند بخورد پس واجب شود و بر کعبه و حرام است  
 چون روزه داشتن بعد رمضان شکل باشد اگر کسی تواند ماه رجب شعبان و رسته باشد و اگر نتواند رجب و شعبان  
 در سه راه سه روزه که آنرا ایام بیض خوانند روزه و رسته باشد و بعد عیدش روز دیگر و هم ششم و هم هفتم و هم هجده  
 روز عید اضحی تا انقراض نماز که این را ثواب بسیار است و هم روز عاشوره محرم بسیار ثواب دارد و باید دانست  
 که روزه هزاره در تمام سال بخورد است که هر روز را ثواب عبادت هر سال باشد اول است هفتم رجب که  
 در آن روز رسول الله صلی الله علیه و آله و سلم بمکه رفته بود و دوم است و هجدهم و نهم است که در آن روز بنای کعبه شده است  
 سوم نیز و هم و چهارم است که در آن روز خانه کعبه مرتب شده است و چهارم است و دوم محرم است که در آن روز



جبرئیل علیه السلام امامت رسول علیه السلام کرده بودند و پنج روزه دوازدهم ربیع الاول است که آن روز وفات  
رسول علیه السلام شده بود و این قدر پس است هرگز اتوفیق باشد بعد رمضان این قدر صوم لازم دارد و خصوصاً  
در ایام گریزان زیاد تر ثواب است که در خبر است هر که روزه دارد در ایام گریزاجات باید از نار و ساکن شود و در روز  
اینهمه بیان روزه عوام مسلمانان است که تفکرم آمد و در مجلس حضرت مخدوم شرف الدین یحیی سنیرنی ذکر و در صوم  
مشائخ افتاد و فرمود این طائفه را صومی دیگر است در احیاء العلوم صوم راسه درجه نهاده اند یکی صوم عام دوم  
صوم خاص سوم خاص الخاص صوم عام اساک از طعام و شراب و جمیع نهائ مع العیة و صوم خاص بازداشتن  
جلبه خاص است از ناشایست و صوم خاص الخاص بازداشتن دل است از اندیشه غیر حق و این صوم انبیاء  
صدیقان مقربان است بعد فرمود که در تمیذات عین ایضاً است که از آن بزرگ نشینده گفت ای مصطفی  
عن رویه ما دون الله و تبارک و تعالی گفت جوان مرد از آن صوم چه شاید خبر دادن که ابتدای آن صوم صوم  
خدا می باشد و آخر افطار آن بخدا باشد و فرمود که صوم را فوائد بسیار است لیکن صوم گراست و صائم گستا  
و خبر است کم من صائم کمین خطه من الصیام الا الجوع و العطش و این کسی باشد که در روز گرسنه باشد و بجرا  
افطار کند و نیز کسی باشد که از طعام حلال روزه دارد و بگوشت مسلمانان بجنیت کردن افطار کند و نیز  
اهل ظواهر عیبت و دروغ گوئی مفسد صوم است و فرمود که روش مشائخ در صوم مختلف است بعضی یک روز و دوشنبه  
و یک روز افطار کردند و این را صلیح استخوان کرده اند که در میان خبر و شکر است و بعضی دو روز دوشنبه و یک روز  
افطار کردی و بعضی روزه دوشنبه و پنجشنبه و جمعه و شنبه و اربعه و جمعه و علی الدوام صائم بودی چون کسی بروی  
درآمدی با او افطار کردی و گفتی فضل بهیوقت با برادر خویش کم از فضل صوم نیست غزیری عرض کرد که بعضی  
در وی شان سالها روزه دوشنبه و پیش از غروب افطار کردی سوگوار رمضان فرمود طائفه این را منکر اندیشات  
علم اگر چه روزه نفل باشد اما مشائخ دیگر استخوان کرده اند زیرا که مراد صاحب این نوع تا بدین نفس است بگرینگاه  
و عدم تمتع نفس به بدن روزه اگر چه مخالف ظاهر علم است لیکن اهل صدق را مخالف نباشد و در طلب دوستی  
صدق تر از هر پیرست خواه نذرناکوش خواه بپارباش **مطلب ششم در فضیلت رکوة و صدقة**  
مسئله رکوة در کتب فقه تفصیل نم گورست و در خبر است هر که رکوة مال دیدایان او از شرک و نفاق پاک باشد قبول  
نمیکند و در اینجا ایمان کسی که رکوة نمیدهد و هم در خبر است که حصار کمیند مالک خود را بپادان رکوة هرگز پاک نشود  
مال کسی در تری و خشکی مگر از پادان رکوة و هم در خبر است که ایمان نیست کسی که از زینت و آرایش دست  
از دست

بار زکوة نمیدهد و هم در خبرست که هر که واجب الزکوة است و زکوة نمیدهد پس می طعن است و ملعون از فرخ  
 پنجم در خبرست که نیست خیر مالی که زکوة نداد و باشد هر که خود را از زکوة باز دارد حق تعالی حفاظت مال از او  
 باز گیرد و غرض بر مسلمانان زکوة همچنین فرض است که نماز و مال غیر مزی را بعد مرگ و آتش گرم کرده بر بدن آنکس  
 دفع خواهند کرد و حسین ع ایستاده خواهد ماند پس و بگویند ایامیکه بعد از زکوة که فرض است مصروف بصدقه و خیر  
 باشد که در خبرست که صدقه باز دارد از مرگ بدینچنین ایمان میورد از تلخی جان کردن همین باشد و هم در خبرست که  
 صدقه پنهان دادن غضب خدا را فرود نشاند و صدقه آشکارا پس از آتش و فرخ و هم در خبرست که صدقه دفع کرد  
 به مقدار نوع بدی و هم در خبرست که صدقه دهد اگر چه پاره خراب باشد اگر چیزی بمقدور نباشد سخن پاکیزه و خوش بگوید  
 و هم در خبرست که شرم دارد باز اندک دادن صدقه که محروم گردانیدن ازان اندک ترست و در خبرست که هر که با گل  
 با گل بزند و شونت کند و فرشتگان با گل نهند بروی و هم در خبرست که مال ز صدقه دادن هرگز نقصان نپذیرد و هم در خبرست که  
 صدقه غیر عیبت است باری معنی تکرار فرمود مطلب پنجم در بیان حج بدان که حج از جمله فرائض خمسیه است که هر یک حساب  
 دولت باشد و اطاعتان یابد و عمر یکبار بجا آوردن فرض است که درین عبادت محنت و مشقت بسیارست پس هر عبادتی که محنت  
 شاقه باشد ثواب آن زیاده تر از دیگر عبادتها باشد و در خبرست که کسی که حج کند برای خدا یعنی بی زیاده و غرض  
 دیگر و بیشتر رفت نکند و فسق نورزد و فراغت کرده بخانه خود باز آید پس ای اگر گناهان چنان پاک بر آید که طفلی از  
 شکم مادر تازد و مراد از رفت بخش جماع است و نیز در خبرست که حج میبرد راجز آن نیست مگر نیست و نیز در خبرست  
 کسی که مالک باشد و شتر را که کافی باشد بر او و عیال او و او الکلی شد شتر سواری را تا خانه خدا و درین حال حج  
 گنهارد پس تفاوت نیست بر کسی که میرد و کافر بدین بیو و یا نصاری و نیز در خبرست که عمره و یا عمره دیگر کفارت باشد  
 مگر گناهان را که واقع شوند در میان دو عمره و نیز در خبرست که حج کننده و عمره کننده و دوم آنگاه اند که برگاه  
 خدا اگر دعای کنند مستجاب شود و اگر طلب آمرزش کنند می آمرزد خدا ایشان را و نیز در خبرست که کسی که بیرون آید  
 برای حج یا عمره یا غیر آن بیشتر میبرد در راه می نویسد خدا اینچنین که او را اجز غازی و حج کننده و عمره آورنده و پیرسیده شد  
 ازان حضرت علیه السلام کرد که عمل فاضلترست گفت ایمان بخدا و رسول می باز پیرسیده شد که بعد از ایمان کدام  
 عمل فاضلترست گفت جحش در راه خدا باز پیرسیده شد پس ازان کدام عمل فاضلترست فرمود حج میبرد  
 یعنی مقبول گفته اند که حج میبرد آنست که در وی ارتکاب شایسته نباشد و سمحه در بیان نمود و بعضی گویند که مراد ازان  
 حجی است که مقبول شود و برگاه خداوند تعالی اگر چه سبب قبول همانست که گفته شد لیکن فضل خدا او است و گفته اند

نشان مبرور است که بهتر از آنکه رفته است برگردد و بیاید راغب بعبادت و معوض از دنیا بمعاصی خود نکند  
 نه چنان باشد که در حق وی گفته شود میت خرنیس اگر بگوید چون بیاید متوخر باشد چه یا مثل قول عیسی  
 گفت چه مراد می است بکفر آشنا که چندین بار به کعبه بروم و بازش بر من آوردم به اختصار اینقدر بس است حال  
 حاجیان این زمانه ظاهر است که جوق جوق مردم محترفات بر کج میروند و درآمد و شد در راه در یوزه گری نقد و  
 می کنند و چون بازی آیند بر حاجی شدن می لافند با وجودیکه تارک نماز و روزه هستند و حج فرض نیست پس حج را  
 وسیله در یوزه گری و حلیه معاش می سازند اللهم حفظنا من شر و الفساد من سیات اعمالنا مطلب و هم  
 در میان تفرقه عبادت عوام مسلمانی و کاملان بدانکه عبادت اهل ظاهر عبادت اهل باطن  
 که حکم عام و دیگر حکم خاص گیرند چه نسبت خاک را با عالم پاک بدانند اما سبب فتاد که در اینجا انا توان اعمال  
 عارفان نیز درج کنیم تا از درجه اولیایم طالب علم دست دهد در کتاب تهذیب الصلوة است که وضو بر دو نوع است  
 یکی وضوی قالبی یعنی طهارت عوام و آن شستن ظاهر بدن از نجاست ظاهری که وضوی شرعی عبارت از آنست دوم  
 وضوی قلبی و آن شستن اعضا مذکور را از نجاست احداث باطن قلب از اخلاق مذمومه آن طهارت خواست  
 و پاک کردن سر را از ماسوائه و این طهارت انبیا و صدیقان است تفصیل آن بقدر ضرورت در ترجمه آیه که میسه  
 یا ایها الذین امنوا اذا قمتم الى الصلوة انح بیان کرده میشود یعنی ای کسانی که ایمان آورده اید چون از خواب  
 بیدار شوید و توجه بقبله حقیقی آورده باینجا تمام نماز که آن معراج شماست قیام نمایند و تقرب بحضرت ملک عالم  
 اول رکوع و در آن توجع بدینا کرده آید از جمیع محرمات و مکروهات و مباحات و خطرات باطل باب توبه و استغفار  
 بشویند تا مثل غیبت خوش و حقد و حسد و کلمات کفر و شرک خودنی دوی لب نکشاید و از زبان نبر آید و جز  
 در بیان نیاید و بگو که در نجات و خود بینی و در بینی نه در آید چشم بعیرت و دیده باطن بر غیر نکشاید خود را و هر نادی  
 را نه بیند حق بیند و از حق بیند و همه حق بیند و همه حق بیند و همه حق بیند و همه حق بیند و همه حق بیند  
 بیند بدانکه از نظر او نیست به بعد هر دو دست را از تنگ بملایق کونین و شست بافی الدارین بلکه از همه مومنین  
 خوشتر هم بشویند تا بدینا و عقیقی نیالاید و سواک ستاع وجود و وجود حقیقی در دست خیال ثقت و مجال خود را از یاد  
 مسح کنند باراده محبت حق که آن دیدن است و قطع جمیع علایق و عوائل بماند و نقش مبتی دلش را در راه رضا حق  
 ندان نماید بعد گوش را مسح کنند و از ناشنیدن بی نبند و تا هر چه شنود از حق شنود و حق و با حق شنود بعد از  
 مسح کردن کعبه و طوق بندگی در قلبه جان اندازد بعد از آن هر چه بکار از اخبار غیبیه و قیام با نیت بشویند

کامی نهند و جز راه حق به صراط المستقیم عبارت از آنست نرو و دان کنتم غنیا فاطر و ایعنه اگر شمار اجابت شیطان  
و لغزشانی رسیده باشد پس باب توبه جانی و روحانی و خانی غسل پس یعنی پاک سازید نفس را از مومای و دل را از زو  
طاعات و نروع و دسر از ملاحظه اغیار و التفات و آرام بغیر و سر بر از زلوت و جود و حتی خویش که نجاستی بالاتر و کثافت  
عظیم تر از آن نیست که وجود کف نب لایقاس به ذنب ای به نپدار وجود آلود خود را پاک سازید بکین طهارت پاک  
ره را نزاری می کند و اگر چنین آبی که موجب این طهارت باشد نیابند بجاک پاک توبه کلی و زبانی تمیم نمایند فان ما  
ما اقیتم و اصعبه اطمینان و وضو کامل حاصل گردد و نماز حقیقه در آید و باید دست که نماز عوام قراة و قیام است  
از رکوع و سجود و نماز خواص ترک وجود و نیاز تمام بحق معبود نماز خلق تسبیح و جود دست و نماز کاملان ترک  
وجود دست بدان نماز عوام را پنج وقت است و این نماز مساکان عاشقان را دائمی است و هر وقتی مخصوص  
باوقات نیست و در خواب بیداری هرگز قضای در کوی خرابات کسی که نیازت به شیار می هستی عین  
نماز است بدین چون در بارش شرح نماید خواند و حجت و بی غنی متوجه قیام حقیقه گردیده از آب و آب و انا ملین شکرین  
نجاست شرک خویش شسته محراب سجود را از شکوک و شبهات و خطرات شرک و دلی پاک فتنه بر جاده استقامت  
نیک استاده هر دو دست را بازاده تحریم توبه الی الدنیا و الاها و بعضی ماینها و جمیع ماسو الله بر داشته تا بگوشت ساند  
و بر عجزت گوشمالی دهد تا هرگز خطره بغیر و ظاهر و باطن ملحوظ و منظور نباشد با د تمام هر دو دست بستر بحضور  
لک العلام استاده با د آب خدمت قراة تقدیس تسبیح و قیام نماید و از رو و قبول هر اسان و لرزان باشد که  
حضرت انام زین العابدین چون نماز بر خاستی رنگ سبارکش متغیر شدی ازین حال پرسیدند فرمودند اینند  
پیش که خواهم استیاد و حدیث عبد الله کانک تراه فان لم تکن تراه فانه یراک مشعر این جنی است پس چون  
بست قیام تمام شود با د آداب تحیات پشت خم کند و گوشش کوع بجا آرد بعد از آن بشکارت توفیق این نعمت عظمی  
ایرانی بحضور فالر النور سر القیاد و مخصوص بر خاک نهاده سجده خاکساری و انکساری بجا آرد پس التحیات خوانده  
و در وطن سلام دهد و از جمیع آفات حیات سلامتی خواند و همه را پس پشت اندازد و انتی یکی از حاتم اصم پرسید  
از چون گزاری گفت چون وقت آید و صنوی ظاهر کنم از آب و و عنوی باطن کنم از توبه انگاه مسجد آیم و مسجد  
شاهده کنم و مقام ابراهیم را میان دو ابرو به نیم و بهشت بر راست و دروخ بچپ و پل صراط زیر پا و ملک الموت  
پشت دهنه دل را بخدا نیارم انگاه تکبیر گویم با تعظیم و قیامی بجزمت و قراة بیعت و رکوعی تواضع و سجود  
روح و جانی بکلم و سکا بشکر گویم نماز من بخندین باشد و از ابو حازم می سوال کردند که چگونه نماز میکردی

گفت و قتی که قریب میرسد وقت نماز وضو میکنم وضوی کامل با رعایت فرض و سن پس استقبال قلبه میکنم بنظر  
 که بیت الاحرام را میان دو ایراد خود میگیرم و جنب را جانب راست و دوزخ را جانب چپ مرا طراز و میان دو  
 خداوند تعالی مطلع میدارم بر خود و اعتقاد میکنم که این نماز آخرین نماز هست و کبیر می نمایم بتعظیم و قرائت میکنم  
 تشکر در کوع میکنم بتذلل و سجده میکنم به تواضع و سلام میکنم به تمام و قیام میکنم ترسان بعد از آن شنیدم که این  
 مقبول شد یا باز آمد بروی من گفت سائل از چند بیت اینچنین نماز میگزاری گفت از چهل سال گفت کاش  
 یک نماز در تمام عمر بخیر تو میکردم انتی و در سال چهار انواع است که ظهور نتایج اعمال ظاهری و باطنی موقوف بر طهارت  
 و آن بر چهار نوع است یکی قالبی که آن بچهار فرض در قرآن مجید وارد است یا ایها الذین امنوا اذا قمتم الى الصلوة  
 فاغسلوا وجوهکم وایدکم الکر ودم وضو قالب است و شرح آن بر اهل دلان ظاهر سوم تخلیه روح و تخلیه سرست چهارم  
 وضو از هستی خود که لوث هستی نجاستی است عظیم چنانچه در شریعت بانداک نجاست که ایهت طهارت نیست همچنان  
 از شیه هستی قباح و وضوی کامل است آنکه سبب سجده و جدت فرو کنند چه گریاد و دست سینه خراشد وضو  
 کنند و نماز هم بچهار نوع است نماز عوام عبادت است نماز سالک عبادت کند نمازی نیست که کسی که عشق  
 ندارد و خداش را رضی نیست و دیگری گفته منی همیشه ستن و بر خاستنت هست نماز دل جو حاضر بنود  
 جنبش بیکار چه سود و لا صلوة الا بحضرة القلب و عبادت غایب ان راست بحکم صلواتی که وساکان را نماز در  
 است که در خواب و بیداری قضا نیست بلکه لحظه و لمح و نماز است در کوی خرابات کسی را که نماز است به پیشگاه  
 و ستیش هر عین نماز است منی نماز عاشقان ترک وجود نیست و نماز کمالان نه نیست و نه آن قیام  
 و قناره تکبیر و نیت همه محسوس و حین معیت بلکه کمالان را نمازی است که شرح آن بایا توان کرد و صریح طاقت  
 که است باید دانست که در هر مقام جنس که حضرت چنان طوار وجود است کامل در هر جاسا جود و سجود است این نماز  
 محسوس است و ریخا منی صلواتی که نمودار شده که در پنج مقام مقامی دارد و همین مشهور صلوات حضرت الله علیه یا صلوات  
 نفل هر شب میکرد کسی گفتش که تو دعوی انا الحق میکنی پس نماز که میگزاری گفت نماز خویش میگزایم آری یا جان  
 منازل معنوی هر جا که میرسند موافق آن کاری میکنند حضرت رسول علیه السلام چون نباسوت رسید بشهادت  
 در آن نباسوت حقه تو برمت قدامه در هر پیرزن میزدیمیر که ای زن در دعایم یاد آورده و قتی که در مقام علو  
 نشستی فرمود که من را فی قد رایی الحق چرا نباشد که منظر آن بود و روزه هم بر چهار نوع است روزه عوام اظهار شام  
 خشکی کام و روزه عابدان بحکم صوموا شهر کم و روزه سالک قلبی است یعنی دل او متوجه هیچ چیز نیست اگر چه تمام روز

بخور و لکن محرم او فوت نمیشود و روزه کامل روزه البیت مایه این روزه که صوموا و روزه اوشت و روزه چهار  
 نوع است روزه عوام بر محافطت مال است تا نقصان نپذیرد و روزه عابدان متابعت امر که از انصاف بیخ است  
 بحکم زکواتا یکم و روزه سالک گذشتن همه دشتن پنج است این سخن به از سرار گنج است لن تناو البر حتی تقفوا  
 ما جمون حضرت جنید را پرسیدند بچه یافتی هر چه یافتی فرمود قطع الما لوفات و ترک اشتهاست مولوی فرمود  
 نان می از بحر حق نماند و بنده بد جان می از بحر حق جانست و بنده اندیشه زود بفروش و بنده قطره دو  
 بحر بر که بر سر بر و روزه کامل خودی را دادن است و خدا را دشتن است خودی که خود بود آن خود نامی است  
 خودی که خودی آید خدای است بدلی همه با نهمه شان اوست و ظاهر و باطن یک رنگ بودن عبادان او و ظاهر  
 هوالباطن اگر کسی گوید که صدقه از کالای نیک میدهند و این خودی بد بلائی است و بد را صدقه دادن ترند و باید  
 جواب این گفتگو در شریعت است و درین مقام اگر راست پرسی دادن خود از ان مال تبرست که با خودی است  
 نامستی است با تو در پوست بدی می نه ترا حکایت اوست بدین کفر درین روزه خود نامی به بدین روزه خودی خود  
 خدای به بد و حج بر چهار نوع است حج عوام که این شعر بیان اوست ترسم نرسی بعبه ای اعرابی بد کین ره که  
 تو میروی تبرکستان است بد مناسب حال نقلی یاد آمد حاجی از حج می آمد علما همراه داشت چون بمنزل رسید  
 میبایست غلام را گفت که بقال را بگو که مالک من حاجی است اندکی نمک دوی رفت و آورد بمنزل و من نمک  
 در کار شد غلام را بفروشد و بقال را بگو که من حاجیم برفت و گفت و آورد بمنزل سووم هم میسر نشد غلام را گفت  
 که برو و بیا عرض کرد که روز اول حج شما فروخته نمک آوردم و روز دوم حج خود را فروخته ام حال هیچ نمانده است  
 که بفروشم و بیارم و حج عابدان با هر حجوا بیکم و حج سالک زیارت دل است چنانچه تبریزی منگوید که عبده کل خسته  
 ابراهیم خلیل است و عبده دل پیرداخته رجلیل است آن از آب و گل است و این از زبان دل است بطرف کعبه  
 چه سرنیزه خدا اینجاست بد براه مرده چه دم سیرنی خدا اینجا است بد و حج کامل زیارت خویش است سحرین  
 نفسه میاید است آنی حج اکبر است الانسان بنیان الرب فی الواقع دل آنرا گویند که دل میجو و خویش باشد  
 حجوا بشکیم اینی دارد که زائر خانه خود است استی از نسخه چهار انواع مولفه شاه برکت اندر و آبی هر سری و در کتب  
 خوابه حج را میاست که روزه شرف الصوم علی و در تشبیه است ملا که روزه میاست بهر چه میاست غایت آن روزه حقیقه  
 جوخ ترک شهوات و عبادت بر کس قطع شهوات و در شهوات سیر است این روزه قطع آن فرموده اند و روزه  
 بر سه درجه است یکی اساک است از طعام و شراب و جماع بر زنا شیب این صومی است که عمومی دارد و باطن

صائم این کس را گویند و این روزه عام است و هم مساک و از آنچه گفته شد یا زیادت اساک از غنیت و آنچه  
 و آنچه لائق نباشد که از کمالان در وجود آید از اقوال بر دیده افعال و میوه تاحی این روزه شش چیز بود یکی  
 آنکه چشم نگاهد از هر چه او را از خدا بیخالی مشغول گرداند خاصه از چیزیکه ازان شهوت خیزد که حضرت پیغمبر  
 علیه اسلام فرمود که نظر یکانی از پیکانهای ابلیس است بر هر لب داده هر که از بیم حق تعالی ازان خذر کند  
 او را خلعت ایمان دهند که جلالت آن در دل خود بیاید دوم آنکه زبان نگاهد از بهیوده و هر چه ازان مستغنی بود  
 با خاموشی و نیکو قرآن یا ذکر قاصبی از درجات آن مشغول بود و منظره و کجای از جمله بهیوده های زبان بود سوم  
 گوش نگاهد از هر چه گفتن یا نشانی بشنیدن را نیز نشاید و شنونده شریک گویند که دو در محصیت و دروغ  
 و غیبت و غیر آن چهارم آنکه دست و پا همه جوارح از نابااست نگاهد از و هر که روزه دارد و این کار را بکند  
 مثل می چون بیماری باشد که از حیات خذر کند و نه هر خورد چه محصیت زهر است پنجم آنکه بوقت افطار از حرام و  
 شبه نخورد و از ملاخا نص نیز بسیار نخورد چه هر گاه شب آنچه بروز از خورد باز و فوت شده باشد تدارک کند  
 مقصود خوردن از فوت نشده باشد و مقصود از روزه ضعیف کردن مشوات است و طعام دوباره بیکبار  
 خورد و شوات را زیاد و کند خاصه که الوان طعام جمیع کند و تا معده خالی نبود دل صافی نشود بلکه سبب بران بود  
 که بروز بسیار بخشد تا اثر ضعیف و شوشی و گرسنگی در خود نیابد و چون شب بسیار خورد و بروز بسیار خشد و تا شب  
 نتواند که ششم آنکه دل میسازیم و امید جلقی بود که بدانند که روزه وی پذیرفته است یا رد کرده و این روزه  
 خواص است از زیاده و عبادساکنان که هر عفتوی از اعتقاد اساک فرایند خاص که در خور افعال آن باشد  
 سوم روزه حاصل الخاص که بلندترین درجات است و آن آنست که دلخ در از اندیشه هر چه جز حق سبحانه  
 نگاهد از و حاضر آنجا بود و همگی خود را بوی دارد و از هر چه جزوی است بطن و باطن روزه دارد و از هر چه  
 اندیشد جز حق تعالی و خدمت او را از آنچه تعلق بوی دارد و بکند این روزه کشاده شود اگر غرض دنیاوی باشد  
 و اگر چه سیاح باشد این روزه کشاده شود و مگر دنیاوی که در راه دین او را در کار باشد که آن از دنیا نبود و اگر  
 بروز تدریس آن کند که روزه بچکشتاید چکشتاید بروی نویسد که دلیل آنست که برزقی که حق تعالی بوی و عاده کرده است  
 اعتماد دارد و این درجه انبیا و صدیقان است و هیچ درجه بالاتر ازین نیست پس از جمله شناسی که از روزه  
 برینا خوردن طعام و شراب تقصیر کند روزه وی صبر بر برزق باشد که روح و حقیقت روزه آنست که خوشتر را  
 نیا بکند آنکه که ایشان را شهوت نیست و صلا و پاک را شهوت غالب است و از انسان دوره و سراجی که شهوت

بر روی غالب بود و در غیره ناکام بود و چون شہوت روی غالب گشت شبی یا یکا کہ درین سبب با ایشان  
 نزدیک گشت نزدیکی بہ ہفت نہ یکا بود و اگر نیکو نامی تعالی پس از نیز نزدیک گشت بحق در اوج طہارتم  
 فی الارض ہر بھیمان ابدان الصلحین و اگر سنگی گداز شد ساکنان را در از اگر سنگی غشیای میگویند و اگر سنگی  
 باشد مرقعہ حقان را و اگر سنگی از نظاری میگویند زیرا کہ تحقق نفس خود را گرسنہ نمیدارد و اگر رخ رود و کرم می رود  
 و قتیکہ در مقام انس باشد و چون در مقام مہیت بود و درون از بسیار شہوت و کثرت الاکس و تحقق دلیل صحتہ احواد  
 بحال موانعہ من شہوتہ و کثرتہ اکل الساکل دلیل علی ابتداء من صفت سحرانہ و طردہ عن بابہ و تھیلہ و نفسان ہیم  
 الشہوانیۃ بساططنا علیہ وقایہ الاکل و دلیل علی نجات الوجود الاکثر علی تقابہ فیستقلہ عن تہمیرہ پس در نزدیکی  
 ساکنان رسیدن است باحوال محتج را رسیدن است باسرا را مادہ ال جوع ساکنان شہوتہ و خضوع و مسکنت  
 و ذل است و انفقار دیکہ زیانست از سخنان ناپاک پاک باطن است از اندیشہای ناپسندیدہ و تسکین جوع  
 از مقتضیات قوی شہوانیہ و سبب آنکہ ہر جہت شہوتہ و وسوسہ از باطن انہویر سلطان توحید این احوال  
 جوع و ساکنان حال جوع و محقق زفت سند و شہوتہ شہوتہ فائزہ دل از اندیشہ کوشش از صفت شہوتہ بطور سلطان  
 رجو بہت در مقام جوع را مقام مہیت گویند ہر مقام حال کہ اسرار و تجلیات اچھا لک فوائد زکوۃ ہر آنکہ  
 زکوۃ برمان انہی بہت بیباکی دل بود از استخوان و از پلیدی بخل زیرا کہ بخل خواستہ دل است کہ ادھی را از  
 شایستگی قرب حق سوانہ تھا باندہ دشوار اگر جابہ پلیدی شود تا اورا پاک نشویند بوی نماز بتوان گزار و تمیز دل  
 کہ ناپاک بود تا آن ناپاکی را از دست دور کند شایستگی مناجات و شہادہ حق سبحانہ تعالی نکرد و دیکہ دل  
 از نجاست بخل بخرج کردن مال بود و شہوتان زکوۃ چون آبی بود کہ نجاست بخل از باطن بشوید و دیگر شکر  
 شہوت مال است کہ در حق مومن سبب راحت دنیا و آخرت گردد و چنانچہ نماز در زہ وجہ شکر نعمت تن است  
 زکوۃ شکر نعمت مال است کہ طاعتی کہ بہستہ او را صورتی است معنی چون از زکوۃ و باقی طاعات بدانی  
 صورت طاعت ترا جان و معنی پدید آید فائزہ حج سفر حج مثل سفر آخرت است بظاہر مفہم خداست  
 و باطن مفہم خداوند خانہ درین عبادت کار نیست کہ بیج عقل را بران راہ نیست چون سنگ از خشت ہمایا  
 صفا و مودہ و دیدن زبیرا کہ ہر چیز کہ عقل را بران راہ بود و شہوت را بران ہنس بودہ باشد چہ دانند کہ ہر چہ کہ  
 برای چہ کہند کمال ہنر دان بود کہ ہر چہ کہ از برای ال ہنر کی آمد کہ در از خرد در حجت کند کہ در گردان  
 آن کار بیخ شہوتی از باطن نمی آید انہا باشند زیرا کہ سوانہ انہدہ و شہوتی دی نیست تا از بندہ خیر و بدی



در مشغولی بخت و بجای آوردن فرمانهای حق چیزی نیابد عارف باید که از مقدمات این سفر سفر آخرت را بیاورد و کند  
 و زاد آن سفر را بسازد و آشتی حضرت شاه مجاهد را بهر نوری که میشود اسی سلسله قندریه اند بجای الحزمین شهر لفظین  
 شیخ عبدالرسول بنارس خلیفه خود و کتوبی نوشته اند که عبارتش بعینه نیست ای حاجی راه معرفت عجب بارم از آن  
 طالبان راه معرفت که چندین مسافت راه قطع کرده پسنگاه کل میسرند و حق سبحانه تعالی را در سنگ کل می طلبند چرا  
 نه در دل طلبند که قلب با مومن بیت است و واقع است سبحان اندر زیارت سنگی که در سال به دلفری باشد و فریضه بود دل که  
 روزی بدو سیصد و شصت نفر بود زیارت او اولی تر باشد پس ای برادر طالب دل شونه طالب کل اگر نرسد ایصال حق را  
 در کل جوی نیابی اگر ساعتی بشیر در دل طلبی و دیانی ای برادر مدافع کعبه قطع بهر ار کرده و بین کعبه با قتل شهور است  
 و نیک بد بری چون بدان ری حاجی و چون بدین ری غازی شوی و آن جهاد اصغر و این جهاد اکبر است آن ره  
 بسو کعبه رود وین بسو دوست ای جان من اگر گشته قصد کعبه کند بقدیم مردان روان شود یعنی جمیع مراد است  
 ترک کند تا بمقام مردان برسد و حقیقت کعبه مشرف شود یعنی چون بحقیقت کعبه برسد در دیوار و سنگ اشجار کل و مخا  
 جرق زبید چون کسی به فریضه رفیق بکعبه معرفت رسید حاجی حقیقت شد نقل است که روزی سید اهل الله حضرت شهنشاه  
 رضی الله عنه نشسته بودند یکی نزدیک چیده آمد و او را گفت از بجای آلی گفتند که بودم گفت که حج کردی گفت بلی گفت  
 ابتدا که از خانه اول بیرون آمدی از وطن حلت کردی گفتا نه گفت پس حلت نکردی گفت چون از خانه رفیق ماند  
 هر منزلی که شب مقام کردی مقامی از طریق اندر آن مقام قطع کردی گفتا نه گفت پس منزل نسپردی گفت چون  
 محرم شدی به مقامات از صفات بشریت جدا شدی چنانکه از باده عادات گفتا نه گفت پس محرم نشدی گفت چون  
 بعرفات واقف شدی اندر کشت به شاهاده وقت پیدا اند گفتا نه گفت پس بعرفات نه استادی باز گفت چون خبر واقف  
 شدی و مراد حاصل شد بهر امر از ترک کردی گفتا نه گفت بفرموده نشدی گفت چون طمع کردی نه سرانجام محض طاعت حضرت  
 جمال حق دیدی گفتا نه گفت پس طمع نکردی باز گفت چون سعی کردی میان صفا و مروه و مقام صفا و درجه مروه او را کردی گفتا نه  
 هنوز نرسیده کردی باز گفت چون بنیادهای روزی تو از تواسطه شدی گفتا نه گفت هنوز بنیادهای رفتی باز گفت چون گریبان کردی  
 رسید قربان کردی خود بهر نفس گفتا نه گفت هنوز قربان نکردی باز گفت چون سنگ در خیمه هر چه با تو بود از مسالی نفس  
 بهر بنیاد ختی گفته گفت هنوز سنگ نینداختی و حج نکردی باز کرد بدین صفت حج کن تا بمقام ابدیه رسیدم مقام ابراهیم بود و در  
 که دو مصلحت یکی سوز و یکی منور که خدا به مقام منور و منور بر اسم علیهم السلام برسد گویند قبول این بنیاد علیه السلام عمل کن با هر دو  
 ای برادر این از هر راهی نیست بهر راهی عابدی عالمی بر سر این راه مصلحت و آگاهانه رسیدن حق و دیدن در دنیا و آخرت را

بر در این سراسر راه نه زیر که هر یکی از ایشان طالب نیست اندوهر که طالب نیست است معبودی بهشت است که عبادت و  
 برانی بهشت است پس طالبی باید که در اول قدم خود را در راه جانان باز و تا بر سر جانان طالع یابد هر که بر سر راه اطلاع  
 یابد خود را از گشت و گوی گنگنا سازد و چه خوش گفت آنکه گفت که سر خبیله نرا سزاوارد مغتن و بد که گفتن بقیه اند و خوش  
 آری حق سبحانه تعالی سراسر خود را بکس نیاورد اگر کسی کشف کند که طاقت یافتن و پوشیدن این اردو سجان اندر بزرگان دنیا با  
 فرود بردارد و سیر شده اند و لغزه بل من خریدم و نه در حمت بر جانش آباد که گفت که مردان هزار دریا خوردند و نشسته  
 تواز چه مست گشتی چون جرعه نخوردی به جان من هر که کمال متابعت بنی علیه السلام و مرشد و وصول یافته توحید مطلق  
 بر و کشف شده و سراسر را بیرون نیاورد و نمیدانند و عند الناس صدیق است و هر که متابعت کمال بر تبه مردان سید اما از  
 غلبه حال سراسر را بیرون داد و عند الناس صدیق و عند الناس نیست انتی مطلب یازدهم در بیان  
 اعمال که موجب قبول جنت باشد و اعمالی که سبب دخول و خروج شوند بد آنکه از اعمال نیکو است  
 کلمه خواندن البیاق دل خوش کردن بن مسلمانان و طعام خوانیدن گرسنه برای خدا و همان را غریز دشتن با کافران  
 غزا کردن و افشا نکردن راز کسی در رحمت با صبر کردن صلح کردن در کار با دشمنی کردن با کسی که بدی کرده باشد با او  
 جای دادن در ویش او مسکین را و بنفس خود مجاهده کردن و فروز را از زنا و ولوطت نگاهداشتن و نجس گفتن  
 و لقیه حرام و شبهه نخوردن و پاسبان همسایه کردن یعنی شریک تنیت و لغزیت وی شدن و عیادت بیمار کردن و چشم  
 فرو خوردن و عفو کردن و تفسیر و صحبت صاحبان شستن و ذکر حق گفتن و داد و مطالبان دادن و انصاف کردن و  
 در وقت کلمه شهادت خواندن و سنت عصر همیشه گزاردن و بعد هر فرض آیه الکرسی خواندن و کلمه تجید بسیار خواندن  
 و از کسی سوال نکردن و فرمان برداری حق کردن و از شهوت جدا ماندن و اکثر خاشوش ماندن و سخن بهیوده نگفتن  
 و زنی با خالق کردن و بخیلی نکردن خدمت مادر و پدر کردن و اعمال بد نیست که مشرک بودن نماز یک وقت هم  
 ترک کردن و بخیلی کردن و تالیع شهوت بودن و عجب کردن و خلاف امر حق نمودن و با فاسقان نشستن و حقارت  
 بزرگان کردن و سائل را از جر کردن و عهدا ترک جماعت و حجه کردن و جواب سلام ندادن و نامی کردن و فضل داد کردن  
 و کسی را با عیب بد یاد کردن و در گناه دلیر بودن و دشمن داشتن مهمان و نوز و دام کردن و سینه کوبی و جامه دریدن و غیر  
 و سود خوردن و غیبت و حسد کردن و نیمه اعمال بدیست و افتادن در دوزخ باشد و مطلب و از دهم در بیان  
 عقوبت بدکاران یعنی زنا و ولوطت و خمر و قمار بازی و غیره معاصی بد آنکه در خیر است که زنا میراث محتاجی  
 هر که زنا کند محتاج گردد و نور و روشنائی از روی او برود و عمر کم گردد و در خیر است که زنا می خیزد و زنا می خیزد

و ہم در خیرست که در خیر با او می گنجی یا بیکجا نباشند ز ناروغنا یعنی هرگز ناکند کم رزق و کوتاه عمر شود و نیز در خیرست که  
 نظر بسوختن بیکجا نه از گناهان کبیره است و هم در خیرست که زنای پای از رفتن و زنای دست از گرفتن زنای چشم  
 از دیدن است یعنی از پافتن بجوامع و از دست گرفتن بجوامع و دیدن بجوامع باشد و هم در خیرست که یکبار زن را  
 کردن ناچیز سازد عبادت ببقا و ساله را و نیست هیچ گناهی بکوشش که بزرگتر ازین که مرد بیند از آب خود را در جی که  
 حلال نباشد بروی اهل فرج بانگ زنند و زن را و کنند از بوی گندگی فروج زانسان و هم در خیرست که زن او تو گری هرگز  
 جمع نشود و باز ماندن از زن سبب حصول رزق باشد و هم در خیرست که هر که کوکی را بوسه دهد بشهوت عذاب کرده شود  
 در روز خنجر سال انجام آتش بر دوش افکند و هم در خیرست که اگر غسل کند و طی آب یا تا هم نیاید روز قیامت که  
 پدید و هم در خیرست که اگر غلامی را بشهوت بوسه دهد خدا و فرشتگان و آدمیان همه بر او لعنت کنند و هم در خیرست  
 که اگر غلامی را بشهوت بوسه دهد خدا و پیر او در روز خفتن عذاب کند و هر که نزدیکی کند با زن خود از طرفت  
 خدا و پیران و شمار او آتش اندازد و پیران گنیزد و پیران قیامت کند و ترازم و در خیرست که چون مرد با مرد و گداید  
 هر روزانی باشد چون زن با زن گداید هر روزانیه باشد و هم در خیرست که اگر طفلی را بشهوت بوسه دهد همچنان باشد  
 که بختا و بار با مادر خود زن کرده باشد و هر که با مادر خود یکبار زن کرده باشد همچنان باشد که با عورتی که بشهوت زن شده باشد  
 بختا و باز زن کرده باشد و هم در خیرست و عقوبت شراب خوار و غیره که نیست بنده از بندگان که شب مست بخوابد  
 مگر وی زن اطمین است تا صبحگاه هرگاه که صبح شد بر او غسل واجب میشود و غسل کند همچنانکه غسل کند از بختا  
 و اگر غسل نکند قبول نکند خدا تا زن افکند او را در فریضه او را و هم در خیرست هر که در دنیا شراب خورد و او از شراب آخرت  
 محروم ماند و هم در خیرست هر که شبگاه شراب بخورد و با دادن مشرک گردد و هر که با دادن شراب خورد و شبگاه مشرک  
 گردد و در خیرست که شراب با و پدید بیاید و هم در خیرست که شراب منجمو نه بهیاست و هم در خیرست که شراب بخوار چون  
 بت پرست است و شراب بخوار همچو پرستند کلات و غری است و شراب خوار ملعون است و هم در خیرست که هر که شراب  
 خورد کافر باشد بیکلی آنچه خدای تعالی بر پیغمبران فرستاده است و هم در خیرست که در شکم مرد شراب بایمان جمع نشود  
 و هر که با شراب بخوار سلام گوید یا دست وی بگیرد یا در کنارش گیرد و خدا چهل ساله عبادت او را ناچیز گرداند و عرض شراب  
 و تنگ و غیره همه سکرات حرام اند و قول با هم مسروق است که سارق و زانی و شراب خور چون بی تو بپذیرد مساطره شود  
 بر او و او که میگزدد قبر او را و سه سال بهشت نمی آید و یکی و اتم الحمد دوم آزار دهنده که مادر و پسر و سوم دیوث یعنی مرد  
 بی غیرت دینی حیات و باید دانست که با خوردن و شستن و سود دادن و گرفتن همه حرام است و از سباب

دخول در فرخ چنانچه در خبرست که از استی و التماسی کا سپانی انداز و هم در خبرست که یکدم بر باخوردن دیده و دست  
 سخت ترست از سستی و شش زنا و در خبرست که یکدم بر وید گوشت او از حریم پس می سنرا و از تر و قریب ترست بدوزخ  
 و فرمود در باخوردن هفتاد پاره است و آسان ترین هفتاد پاره نیست که دخی کند با ما در خود فرمود که در شب چهار  
 آدم بر گری که شکمهای شان مانند خانه است و در آن مار پاست که وید و میشدند از شکمهای پس از خبرست  
 پرسیدم که اینها کیستند گفتند این را باخواران اند فرمود که باخوردن و در باخوارانند بر سر دو لعنت است و در خبرست  
 که در بنی آید بهشت را از آرد سنده مادر و پدر و قمار باز و مروت است از علی رضی الله عنه که میفرمود که شطرنج قمار در دم هم  
 است و ابو موسی شمری گفت که بازی نمیکند بشطرنج مگر کسی که گناهکار و بد کردار است و در خبرست که حق تعالی حرام  
 کرد انیده است خمر را و قمار را و طبل و هم در خبرست که یکدم بازی می کند بر دشتیر که نام نزدست پس گویا رنگین میکند  
 دست خود را در گوشت خوک و نیز فرمود که کسی که بازی میکند بر تحقیق که گناه می کند خدا او را رسول را تحسین و انبیا  
 مینویسد که اگر کسی بسو شطرنج و نرد نظر کند چنان باشد که نظر بشیر نگاه مادر خود کند و هر روز خدا سید را در سبزه  
 مسلمان کند مگر بسو شطرنج باز که وی ازین نظر می رحمت حق محروم باشد عرض این جمله باز به احرام است و کبوتر  
 پرانیدن مرغان را حرام کنند هرگز رو نیست چنانچه در سجده و تکلیف دادن انسان مرئوسان را گناه است همچنین  
 انسان را تکلیف و از ارادان جانوران هم گناه است و هر گناهی را در آن عالم عذوبت اخلاقی و عذاب است هرگاه  
 آدمی نایب شده از آن گناه خواهد در آن جهان آید آن چه پیشه نمود و باندش روز انقضا و منجات آنرا آخر نیز در  
 اهل شکر گناهی بدتر از مردم آزاری و اندازسانی خلق الله نیست چنانکه نیرگی و تبعی گفته است صدمی خورد  
 مصحف بسوز و آتش اندر کعبه آن چه ساکن است خانه باش و مردم آزاری بکن و دیگری گوید صدمه نیاز از  
 زخو و هرگز دل را نه سباده اندر و جانی ثواب باشد و در شحات است که خواهد احرار صیفا بد اگر سگ در راه خفته باشد  
 و صاحب حال از آن راه بگذرد و آنرا بر خیزاند تا باسانی گذرد و بعد ازین اگر وی بر همان حالت باشد باید دست که  
 آن حال و جواز بگرای بود که با وجود آن فعل حلالی برقرار ماند که اگر ای دو نوع است یکی نسبت عوام که آن ارواح  
 نسبت باشد با وجود تقصیر در دوست دوم نسبت خواص که آن ابقای است با وجود ترک پس محبت دارم از  
 که یک صاحب دل باشد چه حافظ نفس و مخلوق را ناعنی آزار دهد و سکر اذره شود و بوی و پیشین بر زره و در جوار  
 ای عزیز از گناه خلق الله بپایند که خدا بخود نیست گناه خود بخشد مگر گناه خلق الله بخشد تا دقیقه که ظلم  
 خود بخشد و آیت سبب از نماز و حج و زکات و صدقه و غیره که فرمود رسول علیه السلام که در روز قیامت است که روز جبر است

وند استند خواهد بود بر گنجینه خواهند شد استبان عاصیان پس که بی تو بر مرد اندازد بفرود با بچند قسم کی بر صیحت  
 که بد دست و شعله باشند و نه پا و اینها گرویی باشند که همسایه خود را در دنیا رنج و اندامی رسانند پس بدو رخ میروند  
 بدین صورت و گرویی بصورت خنایر و این گروه آن کسان باشند که در نماز خواندن کاهلی میکردند و ششم بصورت  
 باشند که شکمهای ایشان چون کدو مملو از مار و کزده باشد و این از آن گروه باشند که کوه نمیدادند و ششم چهارم بصورت  
 باشند که از دهن ایشان خون جاری و روده های شکم افتان و از زمین آتش از دهن شان زنان باشند و این گرویی  
 باشند که درین و شمر او غنیمت میکردند و دروغ می گفتند و ششم پنجم قومی باشند که بدبوی از دهن بدن ایشان می برآید و این  
 گرویی باشند که گنایان خود از مردم می خفتند و از خدا می ترسیدند و ششم ششم بصورتی باشند که شپه های ایشان سوده و  
 تراشیده باشد و این گرویی باشند که گواهی ادا نموده سید اند و ششم هفتم بصورتی باشند که در دهن ایشان زبان باشد  
 و جاری باشد از دهن خون و ریم و این گرویی باشند که گواهی حق نمیدادند و ششم هشتم بصورتی باشند که سرهای ایشان  
 زیر و پا پاهای بالا باشد و جاری باشد از فردجهای شان از آنها قیاس بدوی بدو این گرویی باشند که زنا میکردند و ششم نهم  
 بصورتی باشند که روهای سیاه و چشمها زرد و شکمها پر از آتش و این گرویی باشند که دل شتم بطلم میخوردند و ششم دهم بصورتی  
 باشند که تمام بدن مبرص و مجذوم باشد و این گرویی باشند که والدین را زارده و عاق شد و ششم یازدهم بصورتی  
 باشند که از ششم سر و دل نابینا و دندانهای ایشان مثل شاخ گا و کبکها ایشان افتاده تا شکم می برآید از دهن نجات  
 و این گروه شرابخواران باشند غرض از نیمه گروه عاصیان باشند که وقت مرگ توبه نکردند پس از آن بدوزخ خواهند رفت  
 باین صورت که تا بجان شهادت اذات و غیبت کنندگان و کسانیکه در سجده خن میسایند و سود میخورند و در خلق  
 فتنه انگیزی می نمایند و بر اعمال خود عجب میکنند و بر خلافت قتل عمل میکنند و مانع از خیر میشوند بعد مرگ بصورت اعمال ایشان  
 و اگر گون خواهد شد همه بدوزخ بصورت اعمال خود متشکل شده خواهند رفت اما گرویی که عمل نیک میکند و از معاصی خیرا  
 و با ایمان خواهد بود و حشر ایشان بصورت قمر و شمشاد خواهد بود و بر پل صراط چون برقی خواهند گذشت بد آنکه هرگز  
 معصیت نکند و خیر از ایشان شود کی آنکه شومی آن از طاعت باز دارد و دوم آنکه اگر طاعت کند عبادت نماید و سوم  
 دل او سخت گردد و درنگ گیرد چهارم آنکه چشمش از آن خشک شود و شورش رو گردد و پنجم آنکه تن او سخت گردد و ششم کت  
 از دوزی او برود و تنگ گردد و هفتم بدلی و تریان باشد از خلق و هشتم آنکه ناگاه عذاب رسد و یاقطع امساک از آن  
 پیشتر آید و چون از آن و چرخه کان و شت آب نیابند پنجم زیبایی از روشن گشت و دهم شبی او در زندگانی او رسد و دهم  
 همچو افسوس گردد یا پسنگ او بچکان او ضلعت مانند نغز و مانند صراط مستقیم و ششم و ششم

قرأت قرآن و آداب تلاوت آن بدان که در خیر است که فاصله بین عبارت نرو من خواندن قرآن  
 نرو من که روز قیامت هیچ شیئی نزد حق سبحانه تعالی بزرگوار تر از قرآن نیست نه پیغمبر نه فرشته و نه غیر آن و تحت اسلام  
 امام محمد غزالی گفته است که مقصود از قرآن خواندن نیست بلکه کار کردن است که خواندن بر آید و آشنایی می باید و یاد  
 داشتن بر آفران بر دل پس کسی که بخواند و قرآن نمی برد چون بنده بود که چون نامه خداوند بوی رسید و در آن امر  
 احکام نوشته بود نشست و با خوان آن نامه را بخواند حروف وی درست کرد و از قرآن که در وی میسر بود بهیچ بجا نیاورد  
 آنکس شایسته عقوبت باشد غرض از آن قرآن را آداب است هم ظاهر و هم باطن آداب ظاهر شنیدن است یعنی آنکه  
 با ادب و حرمت بخواند یعنی اول هلمات کند و در بقیله متواضع نشیند دوم آنکه کم بسته خواند و تدبر کند و معانی آن  
 در صد و آن نباشد که زود ختم کند سوم اگر کسی در پیشم نگرید باید که گوش بگیرد چهارم آنکه حق سهرابی  
 گزارش کرد پیغمبر علیه السلام چون بآیت عذاب رسید می ستانده کردی چون بآیت رحمت رسید سوال کردی در آیت  
 تنزیه تسبیح کردی و در ابتدای قرأت اعوذ گفندی چون فارغ شدی گفتی اللهم احسنی بالقُرآن و اجعل لی امانا و نورا و سه  
 و رحمة اللهم ذکر فی منه فائسیت و عظمی من حاجلت و در زنی تلاوت آن انا و السیل الذمار و اجماع حجتی یا رب العالمین  
 چون بآیت سجده رسد سجده کند و اول بگیرد و شریکهای نماز از نماز است و ستر عورت در کجا بدارد و تکبیر و سجده  
 کفایت بود بی تشدید تنجم آنکه اگر از ریاء روی چیزی باشد و یا کسی از آن در نماز حال پشیمان میشود آهسته بخواند  
 و اگر اندین این بود اولیتر آنکه بایستد بخواند که محبت وی جمع تر باشد و نشاءش هم بفراید و خواب برو و خفتگان و دیگر  
 بیدار شوند و گفته اند که ناظران از محقق خواندن فاصله بود که چشم از نیز کار فرموده باشد چشمها بکند تا با و از  
 خواندن هر چه آواز خوشتر بود اثر قرآن در دل بیشتر بود و سنت آنست که محرابی خواند فاما امان بسیار در کلمات و حروف  
 افکندن چنانچه عادت قوالان است کرده است و ادب باطن نیز تلاوت شنیدن است اول آنکه عظمت سخن را بداند  
 که سخن خدایتعالی است و قدیم است و هفت و بیست و قلم بذات وی و آنچه بزرگان میر و حروف است همچنانکه اکثر  
 بزرگان گفتن آسان است و هر کس طاقت آن دارد اما طاقت مس آن ندارد و همچنین حقیقت معانی این حروف  
 اگر آشکارا شود هفت آسمان و هفت زمین طاقت تجلی آن ندارد و لیکن جمال و عظمت آنرا کمیت حروف  
 پوشیده اند تا زبانه و دلهما طاقت آن بیاورد و جز در کسورت این حروف با دمی رسانیدن صورت نم بندد  
 و نصیب بیشتر از وی از قرآن آواز و ظاهر معنی آن پیش نباشد اگر چه می بیند شنند که قرآن خود حروف و  
 اصوات است و این غایت مقوم قلبی است و نمیدانند که برای اینها شریفی است که کسی و در کینه آن نرسد و چنانچه

هر کالبد را روحی است که با وی با نیت حروف چون روح است و حروف چون کالبد و شرف کالبدی بی روح است و نیت  
 عظمت حق سبحانه تعالی بنید بر آنکه این سخن درست دل حاضر کند پیش از قرآن خواندن بدانند که سخن که میخوانند و در چه خطری  
 که وی میگوید لامیسه الا لمطرون چونکه مصحح آن شاید الا دست پاک همچنین جمعیت حق خدا را سبحانه در نیاید الا دل پاک  
 از نجاست خلاق بدو آراسته بنوعظیم و توقیر و عظمی است قرآن را ندانند تا عظمت حق تعالی را نشناسد و این عظمت و دل  
 نیاید تا از صفات و افعال حق باز ندانند و بداند که این قرآن کلام آن خدایت که این عالم و قبضه قدرت است  
 آنگاه باشد که شمر از عظمت او تعالی و دل حق حاضر شود چنانچه جلالت و عظمت او در مخلوقات وی پدیدست و سوم آنکه دل  
 حاضر دارد و در خواندن غافل نباشد و حدیث نفس وی را بجانب برگزیده بیرون نبرد و هر چه غفلت خواند ناخواند و کار  
 و دیگر بار و بر سر شود و نشان آن باشد که کسی بر آتشانی پوشانی رود آنگاه غافل از عجایب بستان بیرون آید و این  
 قرآن ترا شاگاه مومنان است و در وی عجایب گفته است هر که در آن تامل کند هیچ چیز و نگین بر دوز و پس اگر کسی حق قرآن  
 نداند نصیب و آنکه باشد اما باید که عظمت حق در دل حاضر کند تا ندانند ریشه برگزیده کند و چنانکه در حق هر کلمه اندیشه کند  
 تا معنی آن فهم کند و اگر نه اغلات کند و اگر از آن معنی لذتی می یابد و اعادات میکند آن اولتر از بسیار خواندن بود  
 و اگر آیتی میخواند و معنی دیگری اندیشد حق آن آیت نگذارده باشد باید که در هر آیتی جز از حق نیندیشد چون آیات  
 صفات حق تعالی خواند در هزار صفات تامل کند تا معنی قدوس عزیز و جبار حکیم و شال آن چیست چون آیات افعال  
 چون خلق السموات و الارض بخواند از عجایب آن عظمت خالق فهم کند و کمال علم و قدرت بوی شناسد تا چنان شود که  
 در هر چه کرد حق را بیند بلکه بوی بیند و از وی بیند و چون آیت خلق الانسان بر خواند در عجایب آنکه اندیشه کند و  
 مقصود از این تنبیه است بر جنب تفکر از قرآن و معنی قرآن که هر ظاهر شود یکی آنکه تفسیر ظاهر قرآن نخواند باشد  
 و عربیت نشناخته باشد و دیگر کسی که برگزیده بزرگ مصر باشد یا بدینی را اعتقاد کرده بود که دل حق اوان تار باشد  
 و سوم در کلام عقاد می خواند باشد و بر ظاهر آن استیاده و هر چه برخلاف آن بزرگ ی بگذرد از آن نفرت گیرد و خج  
 دل حق صفتهای مختلف میگردد چنانکه معانی آیات میگردد و چون آیات خوف رسد به دل حق هر حق زاری گردد و چون  
 بآیت رحمت رسد شادکی و استبشار و دل حق پدید آید و چون صفات حق تعالی رسد و عین شکلی تو افغ گردد  
 و چون محالات کفار شود که در حق خدا گفته اند چون زن فرزند و شریک او و از نرم و با نرم بخواند و مجتهد برود  
 همچنین هر کتی را معنی است و آن حق را مقتضی است باید که بران صفت گردد و تابع آن آیت گزارده باشد و این  
 آنکه قرآن را چنان بشنود که گویا از حق تعالی می شنود و تقریر کننده از وی می شنود و در حال حق از تحقیقات خواص بخواند

قبیله و شاه ولی الله صحبت و بلوی و مور و شمشین اوقات نوشته است که تلاوت قرآن اگر حافظ باشد در هر هفته  
 یک ختم کند و اگر اشتغال باشد یا غافل باشد هر قدر که تواند و غیر حافظ قدر صد آیه متوسطه که غالباً میان پاویاره  
 یا نیم پاویه باشد لازم دارد و حق غرض قرات قرآن را فوائد بسیارست و هر چه در این روزان قوم که قرآن خوانند  
 فقیر خواص هر سورة علیّه و علیّه و در کتاب تعلیم الاسلام تفصیل نوشته است اگر خواهی سزا که من مطلب چهاردهم  
 در میان فضائل تسمیه و استغفار بدان که در خبرست هر بنده که بگوید بسم الله الرحمن الرحیم بگوید و شیطان را و  
 چون از زیر آتش هم در خبرست که بنده که بگوید تسمیه بفرماید خداوند فرشتگان را که را ما کاتبین اند بنویسند در روز  
 او چهار صد هزار درجه بهشت و مکنند از دیوان وی چهار صد هزار بیدی و هم در خبرست که هر که یکبار بخواند تسمیه آن باقی  
 از گناه وی ذره همه محو شود و هر که بنویسد تسمیه را خوب و پاکیزه یعنی میم و بار را گویند و در دست نویسد از تعظیم نام  
 حق تعالی پس بیامرز خدا گناهان ماضی را و هم در خبرست که هر گاه لفظ بسم الله الرحمن الرحیم بگوید که در از کند لفظ  
 الرحمن را و هم در خبرست که بسیار است خدا آسمان را با ستارگان و فرشتگان را با جبرئیل و میکائیل و قاصد و  
 شب را با شب قدر و زمین را با زمین و آسمان را با آسمان و در روز ما را با جمیع ناه و بار را برضان و مسجد را با خانه که در قرآن  
 بسم الله الرحمن الرحیم در خبرست بسم الله الرحمن الرحیم گوید حق تعالی نام او را در سبزه و ان نویسد و آن بنده را از کفر  
 و نفاق بیزاگرداند و هر که بگوید تسمیه بیامرز خدا گناهان پیشین او را و نیز فرمود که چون شما از مجلس برخیزید و بگوید  
 بسم الله الرحمن الرحیم و صلی الله علی محمد و آله و سلم و غنیمت بکنند و فرشتگان از غیبت کردن شما مانع شوند  
 و هم فرمود که چون شما از مجلس برخیزید و بگوید بسم الله الرحمن الرحیم و صلی الله علی خیر خلقه محمد و آله و سلم خدا ایستای و فرست  
 سوکل گرداند که مردم را از غیبت کردن شما مانع باشد بیکت این تسمیه و صلوة و هر که تسمیه بگوید یا هر روز بخواند  
 از زبان بهشت و دوزخ و دنیا باشد فعل بهشت که شخصی عادت بود هر کاری که میکرد اول بسم الله می گفت خواه  
 که رنگ بود یا بد و عاوش همین افتاده بود چون بگوید و حکم رفتن دوزخ شد انجامم چون قدم نهاد بسم الله را  
 موافق عادت رانده دوزخ فریاد برآید که این را دور کنید از من که اکتهم سر و میشو و با بیکت تسمیه از دوزخ نجات  
 یافتم پس ثوابش بسیارست فقیر مؤلف این را مع نقش و طریق نصاب زکوة قرات این را تفصیل در کتاب  
 تعلیم الاسلام نوشته است اگر خواهی از ان دریاب فضیلت استغفار بدان که در خبرست که برای هر روز  
 دو اعیست داردی گناهان استغفارست و هم در خبرست که هر که هر شش حمله است و حمله گناهان استغفارست و هم  
 در خبرست که هر که از پیش گناه خواهد حق تعالی او را بیامرزد اگر چه از صفت جناب کافر گنجینه باشد و هم در خبرست



کہ مضر نباشد کسی را که استغفار کند اگر چه در روزی بنفاد باربدان گناه باز گردد و دهم در خبرست که هر که بعد گناه  
استغفار کرد پس آن استغفار کفایت کند گناہان ویرا و دهم در خبرست که بسیار استغفار روزی را زیادت گنہین  
ست در باب اخبار مصطلب پانزدہم در فضیلت کار طبیب و توحید و درود و تسبیح است بارگاہ  
در خبرست کہ هر که هر روز کار طبیب صد بار بخواند بیاید در روز قیامت باروی درخشان و تابان چون باده شب چار دهم  
و ہر کہ بگوید این کلمہ صدیق دل یقین در آید و رہشت و دهم در خبرست کہ بہترین ذکر لا الہ الا اللہ است بہترین  
الحمد للہ و فرمود خدا کہ لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ حسن من ست پس ہر کہ دخل شد در حسن من این شد از  
عذاب من و در خبرست کہ اگر کسی نہ رکوعہ بدنامی خود را کہ آن قول لا الہ الا اللہ است و دهم در خبرست کہ خدای بگوید  
نیست هیچ بندہ کہ بگوید لا الہ الا اللہ مگر آنکہ بگویم کہ راست گفتی ای بندہ من کہ نیست خبیثا سزا ہے پرستش  
خیر من گواہ باشی ای فرشتگان من کہ بیامرزیدم گناہان سابق این بندہ را و دهم در خبرست کہ ہر کہ گفت این  
کلمہ خاصا مخلصا یعنی خالی از شرک خفی جللی پس در آید در نہشت بحساب ہر کہ اول سخن می این کلمہ باشد اگر چه  
صد ہزار بدی کند و ہزار سال بزیارت هیچ گناہی پر سیدہ نشود و دهم در خبرست کہ ہر کہ این کلمہ را بگوید بقصد توحید  
نہ بقصد تجسس بدین گفتن وی طاعتی سپرد و نیز عرش و سبع گویان تا قیامت باشد پس نوشته شود ثواب  
آنجا تسبیح مرگوندہ این کلمہ را و دهم در خبرست کہ ہر کہ یکبار بگوید این کلمہ را بیامرزد خدا گناہان ویرا اگر چہ بر کثرت  
در یا باشد و در خبرست ہر گاہ کہ بگذرد منون بقیار بگوید کلمہ توحید لا الہ الا اللہ وحده لا شریک لہ اللہ اکبر  
یکجہ و ہمیت و ہرجی لامیوت بیدہ انجیر و ہر علی کل شیء قدیر پس حق تعالی آن ہمہ گورستان را نور نور گردانہ و گویند  
را بیامرز و بنویسہ بر او ہزار ہزار نیکی و جو کند از وی ہزار ہزار بدی و بلند گردانہ برای او ہزار ہزار درجہ و رہشت  
و اگر کسی این کلمہ توحید را یکبار در بار بار بخواند نوشته شود بر او دہ حسنہ و جو کردہ شود از وی دہ بدی و بلند کردہ  
برای او دہ درجہ و رہشت فضیلت و درود بدان کہ در خبرست کہ ہر کہ یکبار بر من و درود گوید بفریب خدا آید و  
دہ بار جنت و ہر کہ بخواند درود بر من ہزار بار ہمیر دان بندہ تا فرود نیاید از بہشت و دهم فرمود ہر کہ بر من ہزار بار  
درود ہر روز بخواند نہ ساند آتش و فرخ بروی گزندی ہرگز و ہر کہ بر من درود و فریب ہزار بار ہرگز نہ آتش و فرخ  
وی را یعنی بدن وی را و نیز فرمود ہر کہ بر من درود و فراموش کرد بدستیکہ وی فراموش کردہ راہ بہشت را و نیز فرمود  
کہ بہترین مردان روز قیامت نزد من آنکسان اند کہ کثرت درود میکنند بر من و نیز فرمودہ کہ درود و فرستادن  
شما بر من کم کنند گناہان شما باشد آنچنان کہ آتش آب و دهم فرمود ہر کہ درود و فریب بر من روز جموعہ چل باز آید



که یقین داشته باشید باجابت و بیکری که ترک دعا معصیت است و دعا سلاح مومن است و عامی غلامی است  
میباشد و تبر سید از دعا می ترسد که میان دعا و میان خدا هیچ حاجتی نیست و از ادب شرک است  
که قبل از دعا چیزی صدقه دهد و شرک است و یک اند اول پاک تن و پاک جامه و دم اکل حلال سوم استقبال  
قبله چهارم نشستن بر زانو پنجم تسبیح بر زبان راندن ششم در افتتاح و ختم وی در دو خواندن و تسبیح و تسبیح از  
سر اخلاص عا کردن ششم ندای با دعا همراه کردن نهم هر دو دست کشاده ششم وقت دعا و هر دو دست قبل  
دشتم نیز آمده است و نهم رفع یدین تا بسینه و بقول تا بدش یازدهم کشف یدین تا بند دست از تسبیح و از  
خضوع و خشوع سیزدهم بوقت دعا پیش و سجود و پیش و دست نهنگ لیکن و در دل بهوده نیندیشیدن  
و دست بازی نکردن و بطرف دیگر نیندیدن چهاردهم چشم پیش و دشتم یاد بر سر انگشتان پانزدهم آواز  
کردن و بگوازی کردن شانزدهم خوشستن با سحر حسنی و صفات علیا هفدهم حضور دل سیزدهم ایقان  
باجابت نوزدهم انظار و استغاثه بستم اختیار و عیبه صحیح منقول از پیغمبر علیه السلام بستم و یکم مسح روی بعد از  
فراغ از جهت تفاعل و اوقات اجابت است و پنج اند اول وقت رویت هلال دوم در وقت  
و آن مختلف فیه است نزد بعضی بستم و هفتم رمضان و نزد بعضی شبی از رمضان سوم وقت باریدن باران  
چهارم روز عرفه و شب عرفه پنجم ساعتی از هر شب شش اول شب یا آخر یا نصف اول یا آخر ششم وقت  
هفتم شب بارات هشتم شب عیدین نهم شب جمعه و روز جمعه و ساعت مرجه او که گاهی جلوس نام است سیزدهم  
تا فراغ از مفروضه و صحیح و ظاهر آنست که آنوقت خواندن امام است فاتحه تا آمین یا رکعت اولی و اینجا دعا  
قلبی مراد است نه لسانی و نزد بعضی بعد از عصر تا مغرب و نهم وقت زوال هر روز یا زدهم اول شب و بی ازدهم  
ماه رمضان سیزدهم بعد از اذان و بعد از اجابت اذان چهاردهم وقت حضور دل است پانزدهم بعد از هر فرضه  
است شانزدهم در هر سجده و اینجا نیز دعائی مراد است هفدهم عقب تلاوت قرآن نزد یک ختم سیزدهم  
وقت جلوسه خلیف نوزدهم بعد از خطبه ششم در مجلس ذکر بستم و یکم صبحگاه بستم و دوم رویت کعبه بستم و  
نوشیدن آب زمزم بستم و چهارم وقت جنگ با کافران بستم و پنجم وقت حضور مرضی علامت است ششم  
آنست که وقت قلب و اشک چشم و غیبت باطن از خلایق در آن دعا و راحت آن باشد و مقبولان دعا  
بوده اند که کسی نباید یکی بسیار که سفرش بمصیبت باشد و دوم برادر صالح که برادر بی را و غیبت دعا کند سوم بیمار  
یستارم والدین در حق اولاد پنجم فرزند در حق والدین ششم معتر عن عمره که از سفره مطلقم اگر حد فاسد باشد تا کافر



از کرمیکوید و باشد مر او را نهالی در پشت و در شونده از وی گنایان وی آنچنان که بریزند برگ خشک ز درختان  
 و حق تعالی سکو او بنظر رحمت بیند و بر هر که حق بنظر رحمت بیند او را عذاب نکند و هر که بگوید چهار بار اللهم انی شکرک  
 و کنی یک شهید او باشد جمله عرشک و ملکاتک و جمیع خلقتک فی الشهدان لا اله الا انت وحدک لا شریک لک اللهم  
 محیی عبدک رسولک پس بنویساند خدا برای او آزادی از دوزخ و فرمود هر که را اندوه بسیار باشد باید که بسیار گوید  
 لا اله الا انت سبحانک الی کنت من الظالمین و هم فرمود هر که را اندوه بسیار باشد یا قمر خدا را یار بود باید که بسیار گوید  
 لا حول الا قوه الا بالله العلی العظیم و نیز فرمود هر که انگلی بسیار پیش آید و عاجز شود باید که لا حول تمام بسیار گوید و فرمود  
 هر که راست شود و بلا باید که بسیار گوید ربی فی مسنی الضر وانت ارحم الراحمین هر که را دشمنان بسیار باشند باید که  
 بسیار گوید حسبنا الله و نعم الوکیل و هم فرمود هر که گنایان بسیار باشند باید که بسیار گوید استغفر الله العظیم الی لا اله الا  
 انت الحقیم غفار الذنوب و التوب الیه عاذی و جوی نعم الوکیل و هم فرمود هر که گنایان و خطا بزرگ باشد باید  
 که بسیار گوید استغفر الله الی لا اله الا هو الحقیم یرفع السموات و الارض غفار الذنوب التوب الیه و اسالہ ان  
 یتوب عایم و هم فرمود هر که انگلی پیش آید که از ان بیرون نتواند آمد باید که بسیار گوید انو من امری الی الله ان  
 بهیر بالعباد و فرمود هر که بگوید نزدیک باد و دو بار استغفر الله لذنبی و سبحان الله بحمد ربی حق تعالی خشنود و با  
 بخردند و فرمود هر که بگوید سبحانک اللهم و استغفرک التوب الیک هر روز صد بار در روز قیامت از ایمنان باشد و فرمود  
 هر که بگوید بیسم الله و باشد اللهم انت ربی لا اله الا انت علیمک تو کلمت دانست زب العرش العظیم باشد و اشاء الله کان و  
 عالم یا علم یکن اعلم ان الله علی کل شیء قیودان الله قد احاط بكل شیء علما حصی کل شیء عدد اللهم انی اعوذ بک من  
 کل فی شیء من کل دابة انت اخذ بناصیتها ان بی علی صراط مستقیم امین شود آن روز از سوختن و غرق شدن و  
 زردی بردن و هم فرمود هر که خواهد امان از موکها دنیا و آخرت باید که هر روز بگوید بیسم الله باشد و الله لا اله الا الله باشد  
 لا یضر السوء الا اذ عرفان تو لو افعل جسی الله لا اله الا هو علیه توکل متعین و هو رب العرش العظیم و فرمود هر که تبر سجد تسلط باشد  
 باز در و پس باید که بگوید بیسم الله و باشد اعدت کل هول لا اله الا الله و کل هم و غم باشد الله لا یخلف لکمان مقدره  
 الله کل شیء العظیمه لا حول و لا قوه الا بالله العلی العظیم و فرمود هر که هر روز سه بار گوید یا کافی من کل شیء بقدرتک علی  
 اکفی و لا تسألنی عن شیء و هر که غنی شد کل شیء بر تنک یا ذا الجلال الاکرام نفعه باشد او را هر گاهی که بود باشد و کا عا  
 خدا او از شر هر چیز و فرمود هر که بگوید هر بار دای اخذ و کلمات الله انما یات من نفسه و من کل مخلص من  
 کل فی شیء من کل دابة ان ربی اخذ بناصیتها ان بی علی صراط مستقیم پس بگوید و خدا او از شر هر چیزی و از شر نفس



اثر تمام دارد و نیز اسم یا مالک را انوار و بعد از آن بعد از مغرب بخواند که برای کسالت و محبت و بعد از عشاء که در سجده  
صد بار بخواند که برای مغفرت گناه ماضی و استقبال محراب است و نیز بعد از عشاء صد بار یا ادب یا صد بار یا قتلح برای روز  
و جمیع امور و مدنی اثر عظیم دارد و استی دیگر هر که بجان الماکل القدر من الخلاق افعال را بنفاد باست بر سینه نهد  
باین تصور بخواند که گویا رنگ از سینه زدوده باشد بعد از این آیت بخواند و از مالک علی الله تعالی کس غم را  
دو کند و چست گرداند در طاعت خود و دیگر برای حفظ و ثبات ایمان همیشه روز جمعه چهار رکعت بخواند و هر رکعت بعد  
فاتحه سوره اخلاص یا زده بار و بعد سلام لا حول بکصد بار و درین میان با کسی سخن نگوید و ثواب آن جمیع حضرات بهم  
کند انتی مطلب تبسم در آداب لباس پوشیدن و روز قطع کردن جامه نو و پوشیدن  
آن و استغاثی به و میان استغاثی از روز و نقره در جامه و غیره بدان که در کتاب روضه است که چون  
جامه نو قطع کند یا بپوشد باید که درین ایام که مذکور عیش و لعل آرد که مبارک باشد پس چرا قطع روز یکشنبه و شنبه  
و شنبه نام مبارک است که در خبر است هر که قطع ثوب کند روز یکشنبه برسد ویرا غم و مبارک نباشد و اگر بر روز سه شنبه قطع کند  
آن جامه بدزدی رود یا غرق شود یا بسوزد و اگر روز شنبه قطع کند بریض گردد و تا وقتی که آن جامه در بدن باشد و اگر  
بر روز و شنبه قطع کند مبارک باشد و اگر بر روز چهارشنبه قطع کند وسعت رزق وی شود و هیچ بختی نیابد و دیگر بار آن جامه  
میسر آید و اگر روز پنجشنبه قطع کند علم نصیب شود و رزق وسیع گردد و اگر می شود و نزد مردم و اگر بر روز جمعه قطع کند عمر دراز  
و دولت زیاده گردد و در کتاب زاد المستور عین است که این کلام حضرت امیر المومنین کرم الله وجهه است و در حدیث معتبر  
است که جامه نو شب جمعه یا روز جمعه بنیت نماز جمعه پوشد و در عیدین جامه نو پوشد اگر میسر آید که برکتی و حرمی و شنبه  
دارد و مسنون است پس هرگاه جامه نو پوشد ویرا مبارک باد و باید گفت تا داران جامه ویرا سرور و برکتی باشد بفضل خدا  
و در روضه است و قتی که جامه نو پوشد ده بار انا انزلناه خواند و بر آن هم کرده بر جامه نو پاشیده میوه که سبب برکت  
گردد و باید که بنیت نماز پوشد و بعد از پوشیدن جامه دو رکعت نماز شکرانه بگزارد و این دعا بخواند بسم الله الرحمن الرحیم  
الحمد لله الذی کسائی ما واری به عورائی و اتجمل ببقی حیائی الحمد لله الذی کسائی نه الثوب بدرزقینه من غیر حوائی  
و لا قوه الحمد لله الذی بنعمته تتم الصالحات و بر حمته تصالح الفاسد و نزل البرکات الحمد لله علی کل حال اللهم اجعل ثوبا  
سبارکا اشکرفیه نعمتک حسن فیه عبادتک اعل فیه بطاعتک استعین بالله و اتجی الی الله فو باندر من سئل الله  
تسلیم و کثیره اللهم انی اسالک العفو و العافیة و لمعا فاة و التقی و احفظنی من خزس الدنیا و الآخرة اللهم انی اسالک  
الهدی و التقی و الحق و البقیة و البقیة و القویة و المحب و الرضی پس هنوز آن در گردن او نرسیده باشد که همه گناهان او

اگر مزینده شوند و سنت است که هرگاه جامه از بدن فرد آرد به پیر و ته کند و گاه بار دو اگر نه آنرا شیطان می پوشد  
 و موزه را نیز محاطت نکند و دو وقت پوشیدن لباس نو و موزه نواول قعود و ششمین گوید و اگر سوره فاتحه سه بار یا  
 هفت بار بخواند در بدن پوشنده جامه و رسیدن او به حجت و عاقبت ماند و اگر مرض باشد مرض وی بر طرف گردد  
 و اگر قهقار بود قرض او اشد و زودتر جامه دیگر رسید آید لیکن باید که جامه کهنه فقیر مسکین بد یا باطل و خیال خود  
 بخشد اگر مستحق باشد که درین ثواب جاریست و در جامه پیر این وجبه پوشیدن سنت است که اول دست راست  
 باستین است و در آرد و باز دست چپ باستین چپ گذارد و چادر و کلم را از دست راست بدشوس چپ اندازد و چنانچه  
 معمول است و لفافه مردگان نیز بهین دست و کند و باید داشت که مردان را لباس پشمی پوشیدن حرام است که در خبر است  
 که من لبس الحریری الدنیا لم یلبس فی الاخره و نهی کرده است آن حضرت از پوشیدن حریر بگردد تا چهار انگشت و از روی  
 رضی الله عنه منقول است که گرفت آن حضرت حریر را و داشت آنرا در دست راست و گرفت زر را و داشت آنرا در دست  
 چپ فرمود این هر دو حرام اند بر مردان است من لبس حریر صبیان نیز حرام است و زنان را و دختران را و است  
 و اگر برای رفع خارش و جرب شود و هر دم پوشد رواست و لباس معصوم حرام است مردان را و علمای ادریس معصوم  
 اختلاف است بعضی مطلق حرام گویند و بعضی گویند که اگر بعد از بافتن رنگ کرده باشد حرام است اگر بعد از رنگ کردن  
 بافته شود مباح است و بعضی گویند اگر بوی آن زائل شده باشد مباح است و الا حرام و بعضی گویند که لبس آنی مجاز  
 و محافل نکند و اگر در خانه پوشد رواست و مختار در مذمب خفی که است تحریمی است و نماز گذاردن آن بآن مکروه است  
 و در رنگ سرخ از غیر معصوم نیز اختلاف است و از آن حضرت صلی الله علیه و سلم از بالای ناف تا فوق کعبین بود و  
 سنت است و هم برین قیاس را و اول که متعارف این دیار است و آنرا شلوار گویند بمقدار از آن حضرت صلی الله  
 علیه و سلم باید که اگر زیر شلوارنگ باشد بدعت است و گناه و خبر است که فرمود صلی الله علیه و سلم لا یطرق الله یوم القیمه  
 الی من جرزاره بطر الینی نظر نیکند خداست الی روز قیامت بسو کس که بکشد از او خود را و از ساز و بطریق تکبر  
 و اسراف و طغیان بنجمه و ازین قید معلوم میشود که اگر از روی تکبر نباشد و بجهت عذری باشد مثل مرض و برودت  
 مکروه نبود و نزدیک فقها از آنکه فروشتن آنک باشد حرام است و بدعت محض چنانچه فرمود علیه السلام من جرزوبه  
 خیال الله بنظر الله الیوم القیمه و فرمود علیه السلام هر قدر که از آنرا از کعبین فروتر باشد از دوزخ است و استین و خبر  
 و قبای آن حضرت گاهی تا پنجه دست و گاهی تا سر انگشتان و خواصی ایام حرارت و برودت مقرر شده بود و اگر  
 جامه تجمل و زیار برای انعامت حق پوشد ثواب داده شود و اگر برای تکبر و افتخار پوشد عقاب کرده شود و فقها



میگویند که بآن کیفیت لباس پوشیدن اگر از راه کبر نباشد و در مجمع النوازل است که روزی رسول علیه السلام  
 برآمدند و بروی روک بود که قیمت آن هزار درهم بود و روزی برای نماز برخاستند و باو می روک بود و قیمت چهارصد  
 درهم و آن حضرت جامه علمدار پوشیده است و نیز جامه سیاه پوشیدنی که اطراف آن بستند و دوخته بود پوشیده  
 و هم باید که دستار شسته نبندد و از آن شسته پوشد که هر که دستار شسته بندد و از آن ستاده پوشد متکبران  
 خدا ویرانهای که دوک آن نباشد و اگر بخورد باشد جائز و رواست و در بعضی کتب معتبره است که کسی خود را اگر از جامه  
 لباس سبز و سیاه مشهور نگرداند که مکروه است و ممنوع است چنانچه قول ابن عمر است که فرمود علیه السلام هر که پوشد  
 جامه شتر در دنیا پوشانده خدا میرا در قیامت جامه مذلت و اخیاناکا باشد مانع نیست و بهترین لباس سفیدت  
 و اصل در جامه و غیره پوشیدن آنست که از وجه حلال باشد که بر وجه حرام نماز فرضیه و فعل قبول نیست و فصل در جامه  
 آنست که پوشد پارچه وسطه سخت گران قیمت و نه بسیار کم قیمت و در کتب نو و درهم شیخ شرف الدین سیسی نیری که  
 از عمده مشایخ و علمای وقت خود بودند مذکور است که حبیب در جامه و ختن سنت است و موزه سیاه و ختن سنت  
 و در رخصت و سرخ بدعت و جوارح لعل پوشیدن نیز سنت است انتهى و در سیر الاحکام است که اگر ششم پوشیدن آن  
 علی الاطلاق رواست و مردان را آنچه بود و او ابریشیم است و تار او از لیسان بافته باشد در حرب رواست و در غیر حرب  
 روا نیست و زرو نقره همین حکم دارد مگر مقدار چهار انگشت در عرض علم باز و در سراسیم است و در من مانند آن انگشتی  
 و کمربند و حلیه تیغ از نقره نه از زرو آنچه پوشیدن آن مردان را روا نیست پوشیدن آن کودکان را نیز روا نیست  
 کودکان بزرگ کار نشوند پوشانده بزرگ کار شوند و استعمال آوند زرو نقره مردان و زنان را مکروه است و همچنین آلات  
 زرو نقره چنانچه دوات و قلم و سر نهان و سر مچ و مانند آن اما احتمال آوند از زرو و شیشه و بلور و عقیق و آوند نقره  
 کوفته و جامه که بود او از لیسان بود و تار او ابریشیم بافته باشد و سستن و سوار بر کسی و زین نیز زرو نقره زده رواست  
 بشرط آنکه جای گرفتن آوند و جاشی سستن بر کسی و زین ابریشیم و زرو نقره نباشد همچنین شمشیر یا فرساختن از آنچه  
 پوشیدن آن مکروه است مکروه نیست و نزدیکی امام ابی یوسف و امام محمد مکروه است و انگشتی سنگا اگر عقیق باشد  
 و آهن و روئین و برنجینه مانند آن مکروه است انتهى مخفی میباشد که این آداب لباس اهل دنیا و علمای دین است که نوشته  
 آداب لباس فقر و کیفیت آن دیگر است که سبب هر یکی و هر وضعی در کتاب بنام الشیخ تفصیلی تمام نوشته ام در پیش باید که  
 و لباس اهل دنیا فرقی بکنند تا در عالم متنازه باشد که این فقره در ایشان است تا هر یکی با فقر باو پیش آیند و الا  
 سبب آن خود نوشته با ایشان بمعالجه دیگر پیش خوانند آمد و در صورت بی ادبی با ایشان ضرر رجال ایشان عائد خواهد شد

که قول صوفیان است اگر صورت در دینی بر دیواری نقش کند از اینجا با ادب باید گذشت و حرمت و ادب ایشان  
 بجا نداشتن ضرورت از نیست که خواج خود فرمودند ای سید و لباس شکفت نباید کرد و چیزی از لباس فقر با خود  
 باید داشت انتی مطلب است و یکم در آداب طعام خوردن و آب نوشیدن بدانکه سالک باید  
 که در طعام و شراب هیچ کلفتی نکند و باید که طعام تنها نخورد که در حدیث از آن نبی است و در نظر مردمان هم نخورد که از نظر  
 بیماری پدید آید که لا دو باشد اگر بخورد چیزی با آنها هم بچشاند اگر چه آن چیز اندک بود که فرمود علیهم السلام که خود را از  
 آتش و دوزخ خردید اگر نپوشید خرمایا و طعام باشد که ثواب یک نان خیرات کردن فاضله از دو رکعت نافله باشد خصوصا  
 بر بیوگان و یتیمان و خجوران و افتادگان و شکستگان و هر که بجائ خود چیزی بنزد و باید که از آن بهسایگان خویش  
 بدهد چنانچه بعضی بزرگان در نظر چار پایان نیز خوردی اگر خوردی اول از آن با آنها خورائیدی و باید داشت که طعام  
 خوردن نیست و سه چیز نیست است اول هر دو دست شستن پیش از طعام خوردن که دفع محتاجی است و بعد از  
 خوردن که دفع جنون است دوم دو دست شستن جو آن پیش از پیران قبل طعام و بعد طعام و عین سابق سوم  
 در نظر خوردن چهارم پای راست ابتدا و کردن و بیای چپ شدن باید و زانو نشستن و تخم شمشیه گفتن در اول  
 طعام و اگر فراموش شود در میان طعام بگوید بسم الله فی اوله و آخره ششم بعد از طعام الحمد گفتن هفتم در اول و آخر  
 طعام یک چشیدن که موجب شفا و نجات از هفتاد بیماری که بعضی از آن دیوانگی و باد خوره و برص و درد شکم است و  
 و تجربه است که هر که ابتدا و انتها از نمک کند آن طعام را روز قیامت حساب نباشد و گناهان آن آنکس مرزیده شود  
 هشتم به انگشت خوردن و آن انگشت نرو شهادت و سیانه است و اگر گاهی انگشت چهارم را بیا کند مضائقه نیست  
 و پنج انگشتان فعل حرمان و شیطان سنت و بیک انگشت فعل تکبر آن نهم است راست خوردن که شیطان  
 بدست چپ بخورد و می آشامد و میدهد و ششم حاضر ساختن سر که و سوره بر سوره که آن نزد بعضی موجب حضور ملائکه است  
 و نزد بعضی را نند و شیطان یازدهم طعام را از پیش خود خوردن مگر در میوه که از هر جا که داند بخورد و دوازدهم  
 نان را بدو دست شکستن و ششم شکستن نان در دست و اوقیه که نان شکسته باشد چهارم از کرانه نان و طعام خوردن  
 تا بمیان رسد که موجب برکت است پانزدهم آنچه از دست و خوان و سفره افتد آنرا خوردن که موجب برکتی است  
 و سبب اینی دی را اولادوی از حاق و باد خوره و برص هم کابین حور است که زانی انجیر شانه و هم لیسیدن ظرف  
 طعام که آن ظرف دعا آمزش بدی خواهد کرد و اگر نه آن ظرف را شیطان خواهد لیسید و آن ظرف ویران خواهد شد  
 خواهد کرد که آنگهی بپیر استیلا می شیطان کن چنانچه دی مرا کرده است و اگر در آن ظرف اندکی آب انداخته باشد

ثواب یک مینده از آوردن یا بد بذا فی الحکایت هفتادم یسین انگشتان است بعد از طعام بحدیکه انگشتان سرخ  
شوند و در یسین ابتدا از انگشت میانه کند و ختم بر انگشت نر کند و بیستم خلال دندان کردن است بعد از طعام که  
صحت است نوزدهم خلال از چوب تلخ و لون است چنانچه منواک از چوب تلخ و باید که خلال بچند چوب نکنه چنانچه  
آمار و کزونی و جابوب است و ریجان و بر دی و دور و کشینر نیم انچه از دندان فرو گیرد و در و انچه خلال  
گیرد و بیرون اندازد است و یکم همس و دو دستار و در یک طشت بشویند بی آنکه هر دو آب آرا بیرون برید است و بیستم

بعد خوردن بگوید اللهم بارک لنا فیما رزقنا و ارزقنا خیر منه و اگر شیر خورده باشد بگوید اللهم بارک لنا فیما رزقنا  
و رزقنا منه و بعد سه سوره لایلاها و اخلاص بخواند است و سوم نیش از طعام غلین از پاکشیدن و نیز و طعام  
چهار چیز است اول طعام با دیگری خوردن خواه یکانه باشد خواه بیگانه که در دهنها خورده ترین مردمان است  
دوم بودن نام آن از نامها رسول علیه السلام محمد یا احمد علیه السلام سیم پیشتر از دیگران دست از طعام کشیدن  
چهارم مالیدن دست تر چشید که بعد از طعام شسته باشد که رسول علیه السلام دست شستی و بر رو و ساعد و  
مالیدی و دیگر از آداب طعام خوردن است و شش چیز دیگر است اول آنکه چون برآ طعام خوردن دست بشوید  
باید که از دمال غیره پاک کند تا ترس آن وقت خوردن باقی باشد دوم آنکه در ابتدا می طعام بگوید سیم و سوره خیر

بسم الله رب الارض و السماء بسم الله الذی لا یضر مع اسمه شیء فی الارض و لا فی السماء و هو السميع العظیم چنانچه  
نقل است یکی همچنین میگفت روزی شخصی زهر و طعامش کرد و هیچ ناشیر نکرد و سوم خوردن بعد از گرسنگی چهارم دست  
از طعام باز کشیدن قبل از سیری پنجم دست از طعام نگاه داشتن در ابتدا با کسی که در علم و در سال از دی زیاد و باشد  
ششم لقمه خور و خوردن هفتم لقمه را خوب خاییدن و ششم دست نگاه داشتن از فرو بردن لقمه که در دمان است هفتم  
اجتناب کردن از سر بالا داشتن و هشتم اجتناب کردن از سر فرو داشتن یا زدهم اجتناب کردن از کشادن و یان  
مبالغه و دوازدهم در اول لقمه تسمیه گفتن سیزدهم در آخر لقمه الحمد الله گفتن چهاردهم در وقت عطشه و سرفه زوی از  
سفره کشیدن پانزدهم بوقت بیرون آوردن استخوان و غیره از دمان روی گردانیدن و بدست چپ گرفتن  
شانزدهم لقمه چرب را از ظرف مانند آن نگاه داشتن هفتم گزیده از ظرف سرکه و شور با کل نم خورش نگاه داشتن  
سیزدهم نگاه داشتن دست از لقمه گرفتن تا دقتیکه دیگری دست از ظرف طعام بیرون کند نوزدهم استخوان و گوشت  
خربزه و غیره را در پیش خم و جمع کردن ششم دیگر را از الحاح و سبالنه ساکت بودن است و یکم لقمه را بی آنکه چپ چکان  
باشد بر داشتن است و دوم در وقت دست داشتن ایشان و انچه بدان دست شویند بدست راست گرفتن و

کبک یک جانب راست باشد دادن سبب و سوم زینده آب را ملوک اند من الذی یفقد سبب و چهارم آب  
از میان آهسته بر پشت بخین سبب و پنجم از آب خوردن تا خیر کردن پیش از پشت بیرون بردن سبب و  
بعد از طعام دو رکعت نماز شکریه گزاردن و بعد از آنکه در طعام دوازده چیز نهی است اول مکرده شستن طعام را بپستی  
چون پس خورده کسی که پس خورده مؤمن شفا و سبب غفران است و جائز است استسکراه از سوخته و زغار بسته  
و کنده شده و بدبوی شده و دوم طعام را عیب کردن سوم میانه نان خوردن چهارم در تاریکی خوردن پنجم طعام را  
گذاشتن از جهت گس افتادن ششم گوشت را بکار و بریدن هفتم نان را بکار و بریدن هشتم وقت لقمه در میان  
سر را پیش بردن نهم در طعام خوردن دست افشاندن دهم در پیش طعام جهت تطهیر بر خاستن یازدهم از پیش  
طعام بر خاستن بجهت کاری و بنور حاجت طعام باشد و از دهم گوشت بر آواز در دوشستن تا طعام را پوشد و باید که  
بتجلیل نخورد و بنیت آنکه مبادا کسی آمده شرک شود و نیز در طعام دوازده چیز مکرده است اول در ظرف سی و برنج  
که قلعی نداشته باشد بهتر است که در ظرف چوبین و سفالین بخورد و دوم ظرف سرکه و نمکدان را بالای نان نهادن  
گمرنگ و سبزی را بالای نان نهادن جائز است لیکن تنگ آن اولی سوم طعام را نیز کسی بردن که پیش طعام  
آمدن جهت تطهیر بهتر است چهارم وقت کردن که موجب ال برکت است و همچنین در آب هم مکرده است پنجم طعام  
گرم خوردن که آن برکت را برود که در خیر است که از طعام گرم خوردن هفت علت عارض گردد و کوری و کوری و غرائز  
وز روی و روی بستی طعام ولی قوتی و آب رفتن دیان ششم طعام را بوییدن که کار با نم است هفتم وقت خوردن  
خاموش ماندن که شمار معان است هشتم آب تاده و راه روان طعام خوردن نهم دست از کاغذ نوشته پاک  
کردن دهم کار در از نان پاک کردن و آن نان را نخوردن و اگر نخورد باکی نیست یازدهم شکم را از طعام پر خستن  
دوازدهم طعامها گوناگون بجهت تکلف ساختن که طعام یک قسم بهتر است و در طعام سه چیز حرام است اول در ظرف  
طله و نقره خوردن مرد و زن را دوم زیاده از سیری خوردن بعیدری مگر آنکه از برای خاطر همان یار و زده فردا باشد سوم  
دله بر داشتن بی اذن صاحب مگر آنکه اذن دلالتی باشد یا در آن دیار عرت بود و الغرض طعام سیر نخورد که مانع عبادت  
است و معده را نه حصه کنایه بر طعام و آب و نفس زدن و سیر در عهد پیغمبر علیه السلام نبود بد آنکه کمترین گرفت  
سیر که چیز است اول اهل شود و دوم خواب بیا کنند سوم شهوت غالب شود چهارم بیماری عارض شود پنجم بدی شستن  
ششم تیره شود هفتم دل سخت گردد هشتم اعضا گران شوند نهم غلغله شود دهم سستی در فهم شود و قول سهل نشدن  
یازدهم سرفردا وادی را ده خرم ملاک کند و خوف درو نشد و تصدق اندک خوردن

یا خدا تعالی آرام گرفتن است و از خلق گریختن است و در شکار و در چهار چوب نیست کم خوردن و کم گفتن و کم خفتن  
و کم با خلق نبودن هر که باید او کند و مهمت وی بماند باشد که چه خورد و دوست از او بدارد و در حدیث است که سحر  
سیاهی دل پیدا کند یکی دوست داشتن خواب دوم دوست داشتن راحت سوم دوست داشتن بسیار خوردن و چهار  
هر که در دنیا سیر باشد در آخرت گرسنه باشد و هر که در دنیا گرسنه باشد در آخرت سیر باشد و در خبر است که بهترین و بهترین  
اعمال گرسنگی است و هر که بعد سیری خورد و بر سستی که حرام خورده باشد گرسنگی مغز عبادت است و در خبر است که زنده  
در رید و لکما خود را باندک خوردن و باندک خفتن و پاک دارد و لکما خود را بگر سسنگی و نظر کنید بعظمت خدا و تمم در خبر است که  
نزد و یکبار از شاه اباسن در قیامت کسی باشد که گرسنگی او در از باشد و فکر و قدر تنهای خدا بسیار بود و تمم در خبر است که نسبت  
صحت هر کسی را که حرص بود بر خوردن و قول شایع است از حدیث است که هر که را طعام خوردن بسیار بود و نیاز شد بسیار بود  
و هر که را طعام خوردن اندک بود و اگر در اندک باشد و نزد صوفیه شکمی که پر باشد از طعام بدتر است از آن که پر باشد  
از شراب الغرض فریضه طعام چهار است یکی طعام حلال خوردن دوم نهستن آن طعام از طرف حق سوم رضی  
بودن بر آن از هر چه که باشد چهارم معصیت نکردن در آن تا وقتی که قوت آن طعام در او باشد و در آداب انصاف است  
که مقصود از باب الباب لقای حق است در خدا او در و در ثواب و طریقی علم و عمل است و مطیبت بر علم و عمل و توفیق  
بر سلامت بدن و سلامت بدن لطعام است عادتاً پس واجب است که تناول و بقدر حاجت باشد بخندان خورد که از حد گذرد  
و در حکم بهائیم کرد و نه چند آنکه قوت بر عبادت میسر نگردد و چه نه چند آن که بخور کرد و بخت بر آید بدنه چند آنکه از صنعت  
جانت بر آید بدنه باید که در اکل و شرب بلکه در جمیع افعال مقصود عبادت مولی باشد نه حفظ نفس و از این جهت گفته اند که الاکل  
من الدین انتهى قول حضرت شیخ علاء الدین سمنانی است میباید که در ایشان جدا نمایند تا در وقت اقمه خوردن نیک  
حاضر باشند که تخم اعمال در زمین غالب انسانی بقمه است چون بفعلات تخم اندازند ممکن نیست که جمعیت خاطر حاصل شود  
اگر چه اقمه حلال باشد فقط و قول لقمان حکیم است که آغاز طعام و ختم آن به نمک کن که هشتاد علت بر دوش از طعام  
دست بشوئی تا آمزیده گردی و بعد از طعام نیز دست بشوئی تا درویشی نه بینی نان بفره خورد و بر پا چپسته و زانوی را بر آورد  
که سنت انبیاست علیهم السلام طعام بسیار بخور که دل سایه کند از عبادت باز دارد و طعام تنها خور که بدترین خلقی بخور و طعام بسیار بخور  
هم اندک بگوی و در آخر همه بگوئی و یک دست نان شکن که از جمله تنبک ان باشی و قمه خور و در نیک بخاشی  
فر و بر و طعام از پیش خود بخور و در زمانی که سده بزرگ نه که برکت در است و طعام گرم بنفشه و مکن و بگذارتا شود  
نورست در کاسه سفینشان بر آستان بلین سنت است و آب و طعام بسیار بخور و آب را سه بار بخور و اول سهم اندک

دوم بار الحمد لله سوم الحمد لله رب العالمین گوئی دوست بطعام کن چون کسی بر تو مقدم باشد و در وقت طعام بخور  
خوش گوئی و بجانب کاسه هم نگهدارد و در ایشان کوش و بقیه دیگران منکر و بیاران موافقت کن و در دست شستن و در دست  
و آب و تها در خانه پاش که برکت در آن بسیار است انتی حضرت شاه عبدالعزیز دلهوی و آداب طعام از فرض واجب  
و سنت و جهال و عوام و مبلح و غیره رساله نوشته است اگر تفصیل خواهی آنجا بین فقیر ضروری نوشته است باقی  
آداب عوت مهانداری و غیره هر چه خواهی و آداب الصالحین مطالعه کن آداب آب نوشیدن بدان که  
از آب خوردن پنج چیز سنت است اول ظرف را بدست راست گرفتن دوم لبه دم آشامیدن باین ترکیب که بعد  
هر دم ظرف را از دهان دور ساز و نفس نه بسوم و دهبرقی بسم الله الرحمن الرحیم گفتن و آخر الحمد لله و در یکدم نیز  
رواست چهارم آب را با ربیک آشامیدن که از درشت آشامیدن در جگر پدید آید پنجم آب شسته آشامیدن که  
استاده آشامیدن قوت را کم سازد و در سه حال یکی در آب زعفران که بر سر جاده زعفران باشد نه بجای دیگر دوم آب سبزه  
سوم بقیه و صفو آب را کسی بکسی عمن نگیرد و اگر کسی آب را عرض کند و نگیرد و همچنین بوی خوش و شیر را نگیرد  
و آب را بدست راست گرداند و بهر کسی که بدست چپ است ندهد مگر یازدن آنکس که در دست راست است و اگر  
خسب آب طلبند اول پیران را آب دهد بعد جوانان را بعد خود پیاپی تا چون از آشامیدن فارغ شود بگوید  
الحمد لله الذی جعله عذبا و لم یجعل له اوجا یا بنی و تکیه کرده آب نوشیدن مکروه است و مضرعه را و در اثنای طعام  
آب نخورد و دیگر وقتیکه نغمه در گلو گیرد و یا تشنگی صادق باشد که نافع است مرصده را و روقا را متفرقه این باب  
بدان که در بار خوردن مکروه است و بیگانگشت و دو انگشت نخورد و خوردن گشت گوشت را و بکند و گوشت کاو  
و است و شیر وی و او خوردن ماهی تن را بگذارد و قرأت قرآن و مسواک کردن بجم را دور کند و قطع آروغ  
بپاری آرد و شب نخوردن بسیار و صلیح نافور و منبیه سازد و پیغمبر مرتد است را ضرر دارد و چنانچه ترک آن  
بر بعضی گویند چنانچه از بعضی طبایع رسید که مرا چیزی بیاور که احتیاج طبیعی بنی نیت گفت از زنان خبر جو آن کجاست  
و از گوشت خبر گوشت جو آن و نه نخوری و از مبلح آنچه گفته شود نخوری و داروی علت نخوری و از میوه که خسته و  
نارسیده باشد نخوری و در طعام خاشاک میندازد و از هر چه خوش آید نخوری و در طعام آب نخوری مگر بعد زمانی  
و بر سیر چیزی نخوری و بول غلط را حبس کنی و اگر بروز نخوری نیسی اگر شب خوری راه و چهار چیز بدن را قوی  
میسازد خوردن گوشت و بومیدن طیب و کثرت غسل بی جماع و لباس گمان و چهار چیز بدن را سست سازد جماع بسیار  
کردن و غم بسیار خوردن و کثرت آب خوردن و نهان نشود و نهان خوردن و ترشی بسیار خوردن و چهار چیز را قوی سازد و قبل از

نشستن بر سر سجده در وقت خواب کردن و بر سبزه نظر کردن و لباس پاکیزه پوشیدن و چهار چیز بر اضعیف سازد  
نظر بر مقتدرات کردن و در صلابت نظر کردن و بر فرج عورت نظر کردن و پشت بجانب قبله نشستن و چهار چیز قوت  
جمع زیاده کند کجشک خوردن و اطراف لیس خوردن و پسته خوردن و چرب خوردن و چهار چیز عقل را زیاده کند کلام قسوس  
نکردن و مسواک کردن و با علما و صالحان نشستن انتهی از آداب الصالحین مطلب است و دوم در آداب  
خواب کردن بدان که وضع خواب بر چهار نوع است یکی بر قفا خفتن و این خواب انبیاست که تفکری کنند بر خلق  
سموات و ارض دوم بر پین خفتن و این خواب عباد است سوم بر چپ خفتن و این خواب ملوک است برای مضم  
چهارم بر رو خفتن و این خواب شیاطین است پس بعد طعام در روز و وقت دویدر قیلوله کند که سنت است و کثیرا  
فی شرح الادراست القیلوله مستعملین را در قیام لیل و وقتها نصف النهار حین تقرب الشمس من الزوال و  
مکروه است خواب اول روز و در میان مغرب و عشاء مستحبست در وسط نهار و خواب به دوازده نوع باشد خواب  
سنت و خواب بدعت و خواب سبب یوانگی و خواب سبب عقوبت و خواب عادت و خواب غفلت و خواب سبب  
درویشی و خواب غرامت و خواب ندامت و خواب راحت و خواب عبادت و خواب کرامت پس خواب سنت قیلوله  
است که در خبر است که یاری دهید نمازهای شب را بخواب قیلوله و فائده قیلوله آنست که مقوی و باغ عقل است  
که مغز عقل باغ است پس مدد و هدیه عقل ابو اسطه قیلوله که در حدیث است القیلوله تزیدی فی العقل و خواب بدعت  
وقت نماز خفتن است و خواب سبب یوانگی بعد از نماز عصر خفتن است و دلیل آنکه رسول علیه السلام می راید بعد از  
نماز عصر خفته بود فرمود اگر این شخص بهوشیاری بخیزد عجب است و خواب سبب عقوبت ناگزارد و نماز خفتن است  
که در خبر است در دوزخ دریائی است که آب آن سیاه و تلخ آمده است هر کس یک نماز ناکرده بخسپد و خواب عادت  
بعد نماز عشاء خفتن است و خواب غفلت صبح و خفتن است که جبرئیل علیه السلام حضرت فاطمه را درین وقت خفته دید  
گفت برخیز ای دختر که در نیوقت سه چیز قسمت کنند عافیت و خوی نیک و برکت روزی پس هر که در نیوقت خفته باشد  
ازین سه چیز محروم ماند خواب درویشی آنست که بعد از نماز صبح بخسپد اگر بعد از نماز صبح بابر آمدن آفتاب بسته باشد  
بعد بخسپد با کینیت و خواب غرامت و در سجده خفتن است و خواب امانت و مجلس علم خفتن است و خواب راحت خواب  
بیاران است و خواب عبادت خواب مرد عالم است و روزه دار و خواب کرامت و سجده بخواب خفتن است که شد و من  
چون در سجده بخواب رود حق تعالی مباهات کند و بفرشتگان خطاب کند که نگردان این بنده را که نشنیدست من  
جانش بحضرت من است انتهی بدانکه فرق و میان واقعه و خواب آنست که واقعه میان خواب و بیداری باشد و بیداری

تمام خواب آن باشد که چنان زکار رفته باشد و خیال بجای آمده و این دو نوع است یکی آشفته باشد و یکی  
 نفس بوسطنه از وساوس شیطانی و جهل نفسانی ادراک کند و خیال آنرا نقشبندی مناسب کرده و در نظر نفس آرد  
 این خواب پریشان بود از آن استخاضه واجب بود و از کسی حکایت نباید کرد و تعبیر نیز هیچ ندارد و دوم رویا صالحه که  
 یک جزو است از چهل شوش جزو نبوت این خواب صالح سه نوع است یکی آنکه صبح بیدار و بتاویل محتاج نباشد چون  
 خواب بر اسم علی بنیاد و علیه السلام انی اری فی المنام انی اذبحک و دوم بتاویل محتاج باشد چون خواب یوسف علیه السلام  
 الی زامیتا و عشرم گوید و شمس و القمر را تیمم لی ساجدین تعبیر آن یازده برادران و مادر و پدر بود و سوم آنکه محتاج  
 تاویل باشد تمام چون خواب مالک مصر که محتاج تاویل بود و حقیقت رویا صالحه مطلقا آنست که اثر آن ظاهر شود  
 آنهم مومن را بود و هم کافر را و آن از نظر نفس باشد نه بتأیید الهی آنچه سرید بزرگائی بود جز مومن ولی دینی را نباشد  
 و همانست که یک جزو است از چهل شوش جزو نبوت از اینجا خواهد عالم علیه الصلوة و السلام فرمود که لم یبق من النبوة  
 الا النبشرات یزنها المؤمن اویری له پس شجرات حوا که مومن کرد و بکار نرساند و این نصیحت رویار و نوع نهاد  
 رویای صالحه و رویا صالحه مومن یا ولی یا نبی بیدار است یا خوابد یا تاوولی راست دارد و این  
 از تائیس حق بود و رویا صالحه آنست که تاوولی راست دارد و راست باز خواهد و باشد که بعینه ظاهر شود این از  
 تائیس صوح بود و مومن و کافر را باشد همچنین واقعه نیز دو نوع است یکی بسیار و فلا سفه و بر اسم و دیگر بیداری  
 را بود از کثرت ریاضت بعضی مخیلات کشف شود و از بعضی کارهای دنیوی خبر دهند خواه در بیداری خواه در  
 پدید آید خواه در میان خواب بیداری و گاه باشد که از کثرت ریاضت غلیات روحانیت ظاهر شود و نحو اکثر  
 ملقات حیوانی و پیمبری کند و روح قدیری از حجب حیالی خلاص یابد اما آنها را سیب سبب گردد و موجب نجات شود  
 بلکه سبب غلای کفر و ضلالت و استدرج شود و سبب غرور و پندار هر ساعت بدستی فرود آید چنانچه حق تعالی فرمود  
 سنستد جیم من حیث لا یعلمون و املی لهم ان کیدی متین دوم واقعه آنست که حق تعالی در آیه آفات و نفس حال  
 آیات بینات در نظر موهدان آرد که نسیم آیاتانی الآفات و فی انفسهم حتی متبین لهم انه الحق موهدان را ب  
 ظهور حق گردد مطالب است و سوم در فضیلت سحر و آداب عروس و در آن بختان و بخت  
 کردن باوی بدان که در حدیث است که زن خواستن بکثرت است و فرزند رحمت نیست پس گرامی دارید  
 فرزندان خود را که گرامی داشتین فرزندان اولاد خویش عبادت سنت و نهم و خبر است که نکاح سنت است و سبب است  
 سیر که خود را باشد از سنت من اواز من نباشد و هم و خبر است که زن خواستن بکثرت است و سبب است که زنان



و زکاح آنریکه فغان آزاد و صلاح خانه است و کنیزگان هلاک و فساد خانه است و هم در خیرست که هرگز خوابد  
 خدایا که پاک است و پاک گفته پس بر و یاد که زن حر را برنی کنند و هم در خیرست که بگوید روزی را بر زن  
 خواستن و هم در خیرست اگر باینی کسی که زن نخواهد و بر او شیطانت است ماعون و هم در خیرست که هرگز نکند  
 و برنی نماید داده شود و او را نیمه عبادت و بندگی و هم در خیرست که هرگز گرامی دار و زن خود را گرامی دار و  
 او را خدای تعالی و هم در خیرست که بدترین شاعر را باند یعنی کسی که زن خواهند و هم در خیرست که بدترین آهنگار  
 من بی زن مانند و هم در خیرست طعامی که زن خود را در پی ترا بخل صدقه باشد یعنی ثواب صدقه یا بی انتهی گویند  
 روزی محتاجی پیش رسول علیه السلام آمد و اظهار مفلسی خود کرد و فرمود که زن کن می کرد بعد چندی بر همان حالت آمد  
 فرمود زنی دیگر کن می همچنان کرد و محتاج ماند باز عرض کرد که روزی که دم هنوز تنگی رزق نرفت فرمود زنی دیگر  
 باز وی همچنان کرد و لیکن فراغت روزی نشد روزی آن زن سوچی ملحق داد که من از تنگی رزق سخت تنگم هیچ  
 تدبیر نمیتوانم جز آنکه سنگها جمع نمایم که مفت بهم می آیند شاید گاهی بکار آید همچنان کرد و اتفاقا جهازی بخت  
 وارد شد حاجت آن سنگها را این مرد محتاج آن سنگها را بقبضت گران بفروخت آنچنان که خوب متحول شد  
 و خیرت علیه السلام این خبر رسید فرمود بدیدید این نصیب زن است دولت نصیب زن است و فرزند نصیب مرد  
 از اینجا قیاس باید کرد و بعضی بگوید انجیل تنگی رزق نکاح نمی کنند که از گناهان نفقه خواهم داد و نیندازند که زن نصیب  
 خود خواهد آورد و خدا را رزق همه کس است هرگز انکار از تزوج نباید کرد هرگز زن ندارد در راحت تن ندارد و در حاجت  
 نوازند کثیر است یکی آنکه در تنهار آمد و گاری بهم میرسد که هر وقت بکارش می آید خصوصاً وقت بیماری که خدمت نزدیک  
 از نا محرم مشکل است و هر قدر که زن را قدر و پاسداری شود هر میشود دیگری را معلوم بخیر طالب خدا که بجز این نیست  
 میکند او دیگر را اجرو بدون نشاید هرگز بر مزاج خود قادر و نفس شیطانی فحش باشد و هرگز در خطر خطره باشد  
 نگذرد مضائق نیست مجرد باشد و چرا در کار اهل عیال گرفتار شده از یافتن و عبادت باز ماند لیکن همچنان که  
 لازم است که همیشه نجابت باشد و در اتم الصوم و از صحبت مردان و زنان محترمانه که تبررگان گفته اند که باز از خانه  
 نه نشین اگر خود چون صدائق باشتی زن مثل ناکشته صدایقه و توان در تعلیم قرآن میگردیده باشی که شیطان با تو هم راوست  
 مبار دارفته رفته در فساد اندازد پس اهل دنیا و هوا پرست را در تجربه زیاده قباح و خیرست نوزادند من شرور را  
 بدین معنیات اعمالنا چون اینقدر از فساد نکاح هستی اکنون از آداب عروسی کردن بجان و صحبت کردن با وی دیگر  
 مسائل تا بل خبردار باید شدن مگر آنکه مسنون است که شوهر چون عروس بجان خود را بیاورد که هر دو با عروسی

در چهار گوشه خانه آب بپاشد که موجب برکت است بطعام و بپوشیدن و یعنی ثمنانی عروس کند و برادران و اقربا و همسایه  
خود را باین یافت کند برای طعام بر افروختن کند و دیگری را نشاید که زد و این دعوت نماید که گندنگا خواهد شد و طعام بپوشد  
تا سه روز بخین جائزست خواه همان روز نبرد خواه و دو خم خواه سوم روز هر قدر که مقدور دارد اما آداب صحبت  
آنست که آخر شب کند اول اشتها کند بعد مباشرت نماید بعد فرغ هر دو بدن خود را از پارچه پاک سازند و  
ست که بعد وطنی دفع بول نماید و الا قطر همنی باقی ماند موجب آزار شود و باید که در آنجا است از آب بشوید  
که سبب صحت جسم میشود و نباید که بعد مباشرت غرر از آب سر و غسل نماید که خوف تنب باشد و باید که در حالت مجامعت  
رو بقبله نباشد که بی ادبی است و در سه شب از هر راه مباشرت مکروه است شپال و میان و آخر که درین شبها  
شیطان حاضر باشد و خود درین شب مباشرت میکند و نزد بعضی علما مباشرت در روز جمعه مستحبست و در وقت  
وطنی بخین کمتر کند که اگر درین حالت فرزند پیدا شود گنگ باشد و درین وقت نظر بر فرج نکند که اگر درین صورت  
فرزند پیدا شود کور باشد و نباید که بعد اختتام صحبت کند و اعتاده صحبت نکند که بدن ضعیف گردد و وصیت کرد  
بیتیم علیه اسلام از علی رضی الله عنه که صحبت مکن با زن در اول شب از راه اگر فرزند آید بخون بود و نه در شب نشیند  
و نه شب چهارشنبه که اگر فرزند آید قتال و طعاع الطریق شود و نه بعد از زوال عصر که فرزند با حول زائد و نه در شب  
که فرزند عاقر زائد و نه در شب شکر که فرزند شش انگشتی یا چهار انگشتی زائد و نه در آفتاب که فرزند منخوس زائد و نه استیاد  
که فرزند با حول زائد و نه پاک کند هر دو فرج را بیک پارچه که با هم مفارقت شود و نه وقت جماع رغبت بکسواخت زن کند  
که فرزند مخفت زائد و نه زیر درخت شتر که فرزند ظالم پیدا شود و نه در میان اوزان و اقامت که فرزند منافق زائد  
و نه در شبی که صبح آن سفر کردن باشد که فرزند مسرف و عاصی زائد و یا علی صحبت مکن با زن در شب که فرزند نقاری زائد  
و شب سه شنبه که فرزند سخی و در جم زائد و شب چهارشنبه که فرزند عالم آید و شتی باشد و روز پنجشنبه قبل از زوال که فرزند عالم  
و حکیم زائد که شیطان از او بگیرد و شب جمعه که فرزند مخلص آید و روز جمعه قبل نماز که فرزند سعید زائد و شنید میر نهی  
من کنز العباد فی شرح الاوزاد از آداب شوهر با زن و فرزندان باشد و هر آنست که شوهر را باید که طعام و  
پارچه بر سر طعامت خود زن را دهد و هر چیزیکه لازمیست نیز در پیشش نه و روغن و غیره تعلیم کند و بر احکام ایمان  
و روزه و نماز و ضروریات و مسائل حق و نفاس و عدل کند میان زنان و تقصیری بسیار زنند و دشنام ندهد و در چرخه  
دارد و بر آکاری بیرون نفرسد و بچانه مادر و پدرش بر ملاقات خدمت نهد اگر مادر و پدر را چیزی بپوشد بپوشد  
غرض بازن معامله یک گزارد و آداب زن با شوهر آنست که هرگاه که شوهر بر سر بتر بخواند عذری نکند اگر عذری نباشد

و همیشه بخانه شوهر باشد و بی اذن او از خانه بیرون نرود و نامحرمی را در خانه خود آید و ندید و از چیزیکه شوهرش  
 نارضا است بکند یا بشد محترز باشد و مال متاع او خیانت نکند و در خانه نامشروعات نکند و بی اذن او روزه نفع ندورد  
 مطلب بیست و چهارم و آداب پدر با پسر و اولاد خود و حقوق فرزندان و اولاد بدان که پدر را  
 باید که چون فرزند را در دگر گوش اذن و اقامت گوید و بر وجه نیک پرورش نماید و نام نیکو نهد و خشنه نکند و عظم دین  
 خواند هرگاه هفت ساله شود بر نماز بنزد و از صحبت بزرگان جدا رود و یک کسب نیکو بیاموزد و نقل است اول کسیکه جنگ  
 بمردن و فردای قیامت زن و فرزند او بود که گویند خداوند ما را علم نیا سوخت و ما را حرام خوراند و دستم چون شانه  
 ساله شد و کجای وی کرده و پدر اگر مسیر شود و در کتاب سبج سنابل است چنانکه تعلیم نماز فرزند بیست ساله باید اگر ده ساله شود  
 برای نماز زن و بایستد چنان سر یک طفل شیر خواره تحسن است مادر و پدر را باید که فرزند خود را در ایام سیری بزرگاری با نیت  
 پیوند و در خبر است که نیت بهتر از ادب چیزی که والد پسر خود را و پدر که ادب و پدر فرزند خود را بهتر از آن باشد که صدقه  
 و دیگر پیمان طعام و هم در خبر است که اگرانی دارند فرزند آن را که گرامت اولاد عبادت است و هم در خبر است هر که خواهد که  
 حاسد او خوار شود باید که ادب نیکو آموزد فرزند خود را و هم در خبر است که هر که نظر کند بسوی فرزند خود بشکر بچنان است  
 که نظر میکند بسوی پتیر خود و هم در خبر است که اگرانی دشمن فرزند آن پروه است از آتش و زنج و طعام خوردن با ایشان  
 نیز است از آتش و زنج و حرمت و دشمنی ایشان گذشته است از بل صراط باسانی و هم در خبر است که بوسه بسیار و پدر  
 فرزند آن خود را که هر بوسه شمار آورده است و بیست و هم در خبر است هر که گرامی دارد فرزند آن خود را گرامی دارد خدا  
 و برادر بیست و هم فرمود که در بیست و هم در خبر است و در ادب اولاد خود را و هم در خبر است  
 که گشاده نشود و کسی با فح و در بیست و هم در خبر است که خوش دارد و دکان خود را با مطالب بیست و هم در بیان آداب  
 فرزند باید پدر بدان که فرزند را باید که تعظیم والدین کند و از خدمت و بندگی ایشان نیاساید هر چه ایشان فرمایند  
 اگر مرض شخصی و امر مصلح بود یا اخلاص و غیبت دل بجا آرد و بظاهر و باطن از امر ایشان عیول نکند و پدر ایشان  
 او را بلند نکند و حق او را بزرگ کند و یک است اما اگر کی بر اعانت دیگری رنج درین محل جایگاه مقام تعظیم باشد پدر را ترجیح  
 دهد و جایگاه محل انعام و خدمت باشد حق مادر را ترجیح دهد اگر سر و چیزی طلبند اول مادر را و بعد بجه پدر را و والدین را  
 بنام خواند و چون والدین را ببیند که حرکتی خفاش مع می کنند تا تواند آهسته باب تمام امر معروف کند اگر نشنود نه با  
 و الا بساکت نماید و بدعا و خفاش شان شغول گردد و فرزند را لازم است نیکوئی کردن با والدین و باال نفیست  
 زدن و اطاعت ایشان نمودن بد آنچه فرمایند بغیر معصیت و ادب بزرگان دشمن و سخن نرم گفتن پیش ایشان و دعا

که در حق ایشان و حق ایشان بجا آوردن افضل است از نماز نوافل روز و حج و عمره و جهاد و در خبر است  
 از خوشنود و دارنده والدین بگوئید هر چه خواهی از نیکی بدین که نبشت خواهی رفت بسبب خوشنودی شان و از دست  
 والدین را بگوئید هر چه خواهی از نیکی بکن مگر در بشت خواهی رفت بسبب خوشنودی شان هم فرمود که رضا حق در رضا  
 والدین است و خطا آنها در هم فرمود هر که صبح کند مادر و پدر از وی راضی باشند که شاده شود برای او در وازه  
 جنت و هر که شب کند و ناخوش شود باشند از وی والدین او شاده شود بر او و در روز و هم فرمود که نیکوئی گشتن با والدین  
 خود و نیکوئی گشتن با شما فرزندان شما و در خبر است که چون یکی از شما در نماز باشد و او از پدر و مادر بگوید که قطع نماز  
 و جواب دهد و مادر را بعد نماز جواب دهد و هم در خبر است هر که از پدر و مادر و پدر را برود و در روز و هم در خبر است هر که از پدر و مادر  
 خود را پس و حق و از نماز باشد و هم در خبر است که راضی دارند و والدین بدو و نماز را حق دارند و والدین را هرگز  
 نبشت نرود و در خبر است که عاقبت هرگز بوی جنت نخواهد یافت مطلب است و ششم در بیان آداب  
 شاکر و با او شاد و هر چه بد یا پیرو آداب او شاد و با شاکر و پیرو هر چه بد یا شاکر بدان که شاکر در  
 باید که خود را سلام ابتدا کند و در پیش او شاد و حق نکند مسئله نرسد تا اول سخن و خواهی و چون جواب بخواهد  
 نکند و بگوید که فلان کس خلاف این گفته است بگوید که خلاف این جواب است و در پیش او با هیچکس از نگوید و هم  
 در پیش او در دو جانب بنگرد و بگردد نشیند و چون استوار اهل گیرد پسیدن و خواندن موقوف کند و چون بخیزد  
 سخن قطع کند و با وی بخیزد و در راه سوال نکند تا بخانه نرسد و اگر از وی چیزی بنماید که آنرا نیکو نیاید یا تخفاد بماند  
 و بداند که وی بهتر داند که علم شاکر دان بگوئید و از قصه و موسسه علیها السلام یا کند و پیش است و در پیروندگان  
 سخن از خود نتراند و بی اذن او در مقام ایشان نرود و مخصوصاً وقت مشغولی و قیلوله تا نماز حجت حال ایشان  
 و روی پیرو شاد و مادر و پدر بی وضو نبیند که ترک دست و پیش ایشان با دیگری حکایت نکند و هر چه از ایشان شنود  
 آنرا حق و درست داند و ظاهر و باطن عترت اهل نکند اگر مخالف طریقت و شریعت باشد بفرموده خود جل کند و هرگز  
 در ظاهر نیارد که جزوی دیگر هم است که بخواهد بگوید که باین خطر و با قطع شیطان ملعون در عترت اوی قصرت کند و از  
 پیروان دشته پردی خواهد ساخت و کافر حقیقی خواهد گردانید چه اگر مرید را چنانکه در روحانیت خدا و رسالت پیغمبر علیهما  
 السلام با پیغمبرین و عترت اهل یقین لازم است و روی او را زیاد از طلبه داند و دیگران که با پیغمبر محبت زیاده بایستد  
 که در هیچ محب از درجه مرید که عابد و زاهد بسیار باشد و با پیغمبر محبت کم داشته باشد زیاده ترست گوید عبادت ناقص باشد  
 و باید که هر چه فرماید بان عمل بر روی پیرو نوافل و سجده و اورا مشغول نشود که هیچ شغل با آنرا تر از مشاهده نیست

و اگر نتواند وظیفه خود را بگوشه رفته تمام کند و اگر گوشه نیابد پس پشت پر شسته تمام کند و باید که هیچ وقت پشت  
 خود بطرف پیر نکند اگر کاری بخوردی افتد پای پس رود تا وقتیکه از نظر پیر غائب شود پیش پیر حکم وی اگر است  
 کند بگذارد و عای مختصر خوانده بر خیزد و پس پشت بر آید و سنت گزارد و اگر آب پس خورده پیر باید استاده بنوشد  
 و هرگاه که خرقه از پیر باید بنوشد و دو گانه شکرانه بگزارد و بعد خیزی پیش پیر از نقد و جنس لطیف نذر بر دو چون و  
 آنرا قبول کند تسلیات بجا آورد و اگر زیارت قبر وی رود باید که گل و شیرینی و چیزی نقد با خود برسد و اگر نتواند سبزه  
 هم کافیست غرض خالی دست نرود حضرت شاه مجاهد در راه سرور قدس ره بشیخ مسطفا و دهی خلیفه خود در مکتوبی  
 نوشته اند که جان من مرید دوستم است حقیقی و مجازی و حقیقی آنست که متابعت پیر کند قولا و فعلا و قلبا و قالبا یعنی  
 سخن مرید بچون پیر باشد و حال و فروع دین و فعلا یعنی هر چه کند باشد راه پیر کند اگر چه طاعت بوده باشد و قالبا نیز  
 جوارح خود را از لوث معصیت پاک گرداند چنانچه وی پاک گردانیده است و قلبا یعنی دل را از حلقه صفات  
 ناموسات پاک گرداند چنانکه وی پاک گردانیده است و مرید مجازی آنست که قولا و فعلا متابعت پیر کند اگر چه قلبا و  
 قالبا میسر نشود و محبت پیر در دل از دو بان امیدوار رحمت حق باشد بحسب من پیر نمی تواند که بهر ازلی را مقبول گرداند  
 نمی بینی که مصطفی علیه السلام با هیچ کس نخواست که ابوطالب براه آرند لیکن چون کسی را دولت قبول در ازلی افتد است  
 بدعوت پیران و پیغمبران ظاهر گردند و همچنین اگر کسی را دولت وصول قرب در ازلی افتد است بخدمت پیران  
 ظاهر شود که جریان سنت الکی برین است بر پیران همین قدر پس که فرزندان را راه نمایند در ریاضت و مجاهده فرمایند  
 و از آفات راه نیز خبردار نمایند و بر مریدان واجب بلکه فرض است که هر چه فرماید در جان همچو جان نگاه دارد و آنرا در عمل  
 آر و چنانکه نقل است خواجه شبلی قاضی سر که سپهر وزیر بود چون عنایت ازلی و دلیگیری شد توفیق تو به یافت بعد از بدست  
 بخدمت حضرت جنید قدس ره رفت و گفت میخواهم که با تو پیوند کنم و ارادت آرم وی گفت تو وزیر یک این شهری فرماندهی  
 ارده هر چه پس ترا بفرمایم نتوانی کرد پس پیوندت چه کنم شبلی گفت هر چه بفرمائی بکنم خواجه فرمود هر چه بفرمایم میتوانی کرد  
 گفت آری همان وقت فرماندهی بر باد داده و ترک یاست کرده سرتراشیده و زننده پوشیده پس خواجه فرمود اکنون شبلی  
 بدست گیر و هر جا که فرماندهی کرده و خلق ترا بزرگ شسته اند برو و گوی که من شبلی حکم اشاره پیر زینبیل است گرفت و بهر دور  
 که رفت جز ظلم و فقر چیزی دیگر نیافت چنانگاه که کسی همچنین میداد و آنرا پیش خواجه جنید می آورد و رفته رفته پیران  
 که بخیل می داد کسی دانگ کسی هیچ نمیداد آخر مشهور و مشهور یونانی اش کردند تا به زنی چنان شد که زینبیل توی پیش خواجه  
 آورد و خواجه پیر سید که چرخالی است گفت امروز کسی هیچ نداد جان من هر چه پیر فرماید مرید را می باید کرد که پیر از آن چیزی نگیرد

فرماید والا گوید که هرگاه تخته اول را یاد کردی تخته دوم را هم نتوانی یاد کردن چنانچه نقل است که مردی بخندست و حاجه چو  
 جبل تبریزی رفته بیعت کرد و منتظر فرمان حاجه شد تا او را از نماز و اوراد چیزی فرماید حاجه فرمود هر چه بخود نپسند  
 بردگیری هم پسند آن مرید رفت و بعد از مدت بخندست و حاجه آمده عرض کرد که آنروز که مرید شده بودم منتظر ارشاد نماز  
 و اوراد بودم هیچ نفرمودند امروز هم منتظر ترسیت ام و حاجه گفت چون تخته اول را یاد نکردی تخته دوم را چه یاد کنی  
 مرید این را تفصیل گفت که تخته اول که ام است و حاجه قسم کرد و فرمود که اول روز ترا فرموده بودم که آنچه بخود نپسندی  
 بردگیری پسند آنرا عمل نکردی حالا دیگر چه می پرستی آن برادر مرد را باید که هر چه کند افرمان بگیرد اگر چه طاعت بود چون  
 طوعات و اوراد چرا که مرید هنوز بتلبیسات نفس واقف نشده است میان باعث رحمانی و شیطانی فرق نتواند  
 پس هر چه بشارت و اجازت پیران و بزرگان کند عبادت و طاعت است و اگر نه مذلات و خسارت است آنرا  
 مبتد قبل از ترک تکیه تصفیه چندان که درین کار مارا که می آرد و برین کار که میدارد و نفس شیطان یا روح پس هر چه کند با  
 پیر کند نقل است که مردی بخندست ابراهیم ادهم قدس سره آمده مرید شد و چندان در عبادت افزود که ابراهیم شرمشده  
 و از دل ندانید که باعث چیست بعد از فکر این حقیقت کشف شد مرید را گفت طعام خود بگذارد و طعام همراه ما تن و  
 طعام من بخور چون مرید چنین کرد و در عبادت و جلالت و قصد شد اندک اندک هر روز میگذاشت حتی که نماز فرض خواند  
 مشکل شد و حاجه دانست که شره القمه حرام بود که شب نده میداشت و هیچ وقت از نوافل نمی آسود و طعام خود همراه  
 از برکت تقیه حلال و حاجه مرید در کار دین استقامت یافت و بمقام مردان رسید پس پیراقت را می شناسد و بهر چه که  
 ببود و مرید است بدان می فرماید جهان من پیر سه اند اول آنکه در خدمت وی ارادت آرد و کلاه و شجره ستاند دوم آنکه  
 در خدمت و خدا شناسد سوم آنکه از دست وی خرقه پوشد در اصل پیرهاست که بسبب و خدا شناسد چنانچه مشهور است  
 که در خدمت بزرگی مردی نشسته بود آن بزرگ پرسید که غریز تو پیر خود را بهتر میدانی یا امام عظیم حج را گفت پیر خود را آن  
 خشکین شد و پرسید بچه دلیل گفت از بهر آنکه سالهاست که در مذہب امام عظیم ام و هیچ صفات ذمیه از من برطرف  
 نشده و هیچ وقت دل از نماز و صفیات بزرگشت درین روز یکم پیر فرستم بحسب بیت او بجای رسیدم که هیچ ذمیه در خود  
 ندیدم و بگفتم خود را در صفیات حق مائل یا فتم پس این بهتر باشد یا آن این سخن شنید آن بزرگ شرمزده شد و  
 گفت حق میگویی پس آن برادر پیراقت که در خدمت وی راه حق یابد عقلاً و باجمه پیران دارد لیکن حق پیر نیست از همه  
 زیاده ترست که دل مرده و طبیعت فاسده از نفس و می نده گشت زنتی باختصار مضمون و در مکتوبی دیگر نوشته اند  
 جان من اگر کسی خواند که کار دین کند پیر و مرشد را طلب کند که کس خود را خود را گردان نماند یا پیغمبر را یاد نماید

تلقین کند و بگوید دین ناپد که از بکرت وی بمقام مردان و دینداران رسد یا پیرایا که خلیفه پیوسته و اگر نه  
 راه را گم کند و در بادیه ملک افتد و دین را بر باد دهد و مردی را باید که هر چه از زبان پیر بشنود آن را یاد دارد و بنویسد  
 چندان ثواب یابد که در حساب نیاید شیخ نظام الدین اولیا از پیر خود نقل کرده است که میفرمود من سعادتمند آن مردی که  
 هر چه از پیر بشنود پیش گوشت او بدان متعلق شود در آثار اولیاست چون مرید صادق هر چه از پیر بشنود از گوشت  
 پیش او آنرا بنویسد بعد هر حرفی که بگوید ثواب طاعت هزار ساله در نامه اعمال او ثبت فرماید و بعد مردن جای او  
 عیسی باشد چنانچه درین معنی فقیر غزلی گفته است که اینجا مینویسد غزل پنجم پیرش است که یکی ازین روضه  
 آگاه است به از دیدن حق اید بهم بد شد یقینم که مرشد الله است به هرگز نگرفت و من پیر طفل نادان و مرده گاه  
 منکر پیری و مریدی را بد حیث صدیقت آه صد آه است به هر که بی پیر پیرش ابلیس است به این سخن متبهر و افواه است به  
 پیر آمد وسیله بر نجات به پیر گزین که خواه نه خواه است به پیر او شاد و سعیت و خرقه به همه کاران درین راه است به پیر  
 صورت پیر مردان به زانکه او نه نمای درگاه است به هر چه پیر از مرید دور بود به التفاتش چشمه همراه است به پیر اگر چنانچه  
 ست و در غایت به بالیقین از مرید آگاه است به بادش پیر باید بود که کوزه میر تقی میر آگاه است به بنده پیر و دیگر  
 خودم به در جهانم بس نیقد رجا به است به یکی نه لافم به بخت خویش شراب به مرشدیم کاظم شنشاه است به ایضا  
 خوش آنکه خاک ره خاندان پیر بود که قبله و جهان آستان پیر بود به خوش آنی که دران نیست غیر رنخ پیر خوش  
 آن زبان که پیر از دهان پیر بود به زانکه بگه پیران گفتا بر سر به چشم به تبرک است هر آنچه از زبان پیر بود به ممکن به هر  
 حرکتی خلاف ادب به باطن که فرار و مکان پیر بود به درین چه شبهه که مخدوم عالمی گردید به هر آنکه خادم متوسلان  
 پیر بود به چگونه بندگی پیر را دکان نکند به یکسکه بنده از بندگان پیر بود به بر سر به اش نرسد رتبه مرید و گزین پیران  
 از عاشقان پیر بود به بگوش پیش بنویسد هر چه میگویم به که اینهمه تخم از زبان پیر بود به شراب خست و عین  
 خدمت پیر است به یکسکه نایب پیر و نشان پیر بود به غرض آداب پیر بسیار است هر قدر که مرید با لیاقت خواهد بود آداب  
 و عادت پیرانوی بوقوع خواهد آمد حال مرید حقیقه و طالبان شیین چه گویم و چه نویسم اگر خواهی در کتاب شرائط الوساطه  
 مؤلفه فقیر نظر کن که الشیخ و بیضا مستطورت درین زمانه که مردم جز رسم بیعت خبر نمیدارند ایشان را باید که در خدمت  
 و محبت و آداب کم از آن نباشد که بنده با بولا و نوکر یا آقا و آشنا یا آشنای خود باشد درین باب هشتاد و یکم است اگر آید  
 بهم باشد در مرید و پیر تفرقه بچه سان کرده شود قول خواهد اجراست که اهل رادت نهایت کم اند و بدین القرب گفتند که  
 شیخ پیش کی از آگاه بر نوشته فرستاد که اگر مرید سابق نشان دارد پیر که با بفرماید آن بزرگ در جواب نوشت که اینجاست

کم است اما هر چند شیخ خواسته بر شما بفرسم فقط هرگاه که در آن زمانه حال چنین بود درین زمانه باید دید آداب  
 عالم متعلم بداند که بر آن اهل علم باشد آداب آنی است که فزون حوصله و بردباری نیک باشد نوشتن بر خاست و  
 باوقار و حرمت و استیلا بود و پیوسته سر در پیش افکند و باشد نه بر سبیل تکبر بلکه بر سبیل هیبت و حرمت و بر چسبیدن خلق  
 کند مگر بظالمان تا ایشان را و خطبه های ایشان را در چشمها خود بخار کند و در جمیع مسدود بخندد که آن از تکبر باشد و نه از  
 بازی عادت نکند که هیبت وی از دلها رود و در باشا گردان رفت کند و کسیکه از وی سوال کند جز نکند و اگر در سوال او  
 خللی باشد آنرا با صلاح آورد و باو شتم نکند و اگر چیزی نداند تنگ ندارد از آنکه گوید نا اطمینان و اگر کسی خطائی با وی در جهت  
 قبول کند و عیب را رد و از گرفت خویش باز آید و تشاگرد را منع کند از عظمی که وی پارتیان دارد و اولی او را بعلم سودمند  
 مشغول کند و فرض عین نه فرض کفایت فرض عین علم تقوی است که ظاهر و باطن می را از انباشت پاک کند  
 و از دنیا با غرور خواند و از حرص بزد و بایده آنچه فرماید خود بداند کار کند که گفتار بی کردار اثر نکند که کافی زاد الا غرور  
 و مالک دنیا گوید از حسد بی پیسیدیم که عقوبت عالم چه بود گفت مردن دل گفتن مردن دل چیست گفت حب دنیا  
 و قول حضرت شاه مجاهد درست که سیرا باید که دل مرید را تو به فرماید چه راه دین نماید و توبه بر سه نوع است صحیح  
 و فاسد صحیح توبه مخصوص است فریضه آنکه گناه کند و پیوسته از ترس خداوند سبحان توبه کند اگر چه باز در گناه افتد و توبه  
 فاسد اینک توبه زبان توبه کند و لذت شخصیت در خاطر باشد و هم فرمود که مرشد را باید که گوهر شناس باطن طالع انسان باشد  
 و بداند که کدام در گنجینه اسرار او را خواهد کشود و کدام مشغول نگار نماید باطن خواهد زد و دهر چه مناسب حال وی باشد فرماید  
 انشای مخفی سباده آداب او مشاود عالم و پدید ویر و بزرگ یکسان است اگر آداب مقام سپهر و مرشدان همه بالا تر است که  
 پیران را میگویند که با وی محبت کند و از وی تربیت شود و بدولت و جاهل بختی گردد و این محبت نباشد بگردان  
 که آنرا مشایخ می نامند بخلاف دیگران که تعلیم علم ظاهر از عربی فارسی غیره میکنند یا سهروردی می آموزند پس بجا می آید  
 و بجا می آید آن مشایخ و مریدان را بدین راه است که بدین روش آن میکنند و سیر پرورش و بدین روش از پیران می آید  
 اگر اینک تصور از وی نشود و ناخوش میشود و عاقبتی کند و سیر را با شفقت با مریدین باشد و سیر و خدمت ظاهر  
 از وی ندارد و ظاهر و باطن شفیق و متوجه حالی وی باشد و نخواهد که در دنیا هم بوی رنج نرسد و در عاقبت هم از تقصیر  
 وی در میگذرد و مرودش تا مقدر نمیکند پس آداب حق وی را که بر زمین برید باشد قیاس باید کرد و بخاندان باید داشت  
 که سیر بجا می آید از آنکه از وی چه گویم مصرعه در خانه اگر است یک روزه است به مطالب است و سیر حق  
 خراجتین و غلامان و کنیزان و هر چه هم میسر آید و هر چه در حق قرابات است که مراعات



و عظیم ایشان نیکو کند و گاهی بملاقات و زیارت ایشان رود اگر قراتی از خود قطع کند قراتی دیگر را شاید که مصلحت  
 کند و بقطع نور زود حقوق همسایه است که بدید و عطایا از همسایه دریغ نذر و بشادی او بشاد شود و نعم و اندوختن  
 گردد و اندائی و مضرتی با او نرساند و نخواهد بلکه در نفع و راحت وی کوشش نماید و از احوال وی پیرسان باشد و زحمت  
 اگر کمی سیر خورد و همسایه شب بگر سنگی بگذارد و فدای قیامت آن همسایه حاضر شود و بگوید یا رب سل هذا لم نایت  
 شجاعان و انا جالب و حقوق مسلم است که دوستی از دو بخشایش با یکدیگر نماید چنانکه در حدیث است که دوستان  
 و مومنان در دوستی و بخشایش یکدیگر چون اعضا یک بدن باشند که اگر عضوی بدر آید دیگری برنج آید و باید که  
 همه مومنان یک عقیده باشند و مسلمانان را از مرزش خواهند فرو گران ایشان را دعا گویند و تاب ایشان را  
 دوست دارند و عیادت مریض کنند پس رو بخانه و اجابت دعوت و تسمیت العاطس نمایند و چون مسلمانی را ببینند  
 سلام گویند و غیر ذلک که بمقتضای حق و باشد بجا آرند و در باب حقوق غلامان و کنیزکان بر مودت حدیث است  
 که بصلوة و مالکیت ایماکم و آخر وصیت رسول علیه السلام این بود که بترسید از خدا و حق مملوکان و طعام و سپید  
 ایشان را چیزی یکد خوردید و بسپو شانید چیزی که شما پوشید و علی که نتوانید بران تکلیف نکنید و مملوکی را که دوست دارید  
 خوش دارید و نگاه دارید و آنرا که دوست ندارد بفرروشید و عذاب کنید خلق خدا را زیرا که خدای تعالی مالک آنرا میداند  
 شما را بر ایشان اگر وی خواهد هر آنکه مالک گرداند ایشان را بر شما و عشو کنید و چون بنده مریض شود و مولا و ضو کند  
 و آنچه خود بخورد و بنوشد همان ایشان را بخوراند و بنوشاند و اگر خود بهتر خورد و ایشان را کمتر خوراند در شرع مکروه است  
 انفس نفقه و کسوت بر مولى و حبس تا ایشان را نفقه و کسوت روی دهد تا رکب جوب نباشد و در روز ایشان را کسب  
 طاقت کار فرماید و در شب بعد عشا ایشان را بگذارد و کار فرماید تا خواب شوند و راحت و آسایش گیرند و بهار لکم  
 و لیل لکم اگر از ایشان کاری بخلان رضا مولى صادر شود یا طرفی بشکند نزنند و بگیناه هم نزنند و اگر گناه بکند عفو  
 بهتر و اگر نزنند از سه چوب تجاوز نکند در مقامات اسامی است ضرب الجسید و الا ما و جائز للامام و ابائکم  
 ان علی الا ضرب فلکیکن بالضرب لکم فرضنا من فرائض الله و خلاص است و اتفقوا علیم غرض بایندگان  
 همیشه بعفو و رحم گذارد و بر تفسیر بر ایشان غصه نکند که حق تعالی فرمود اگر تو بنده خود را عفو جرم کنی من نیز که مولا توام  
 عفو جرم تو را هم کرد و چنانچه وی بنده است تو بنده منی نقل است که علما با حضرت امام زین العابدین گشتاخی کردند  
 فراج ابن حضرت متعیر گشت غلام گفت انا ظمین لظمی پس غصه آن حضرت فرو شست باز غلام گفت و انما قین  
 عن انکنا من فرمودند بخشیدم تفسیر تو بازوی گفت و انما یحب المحسنین فرمودند آزاد کردم ترا از اینجا مقام علم و عفو را

قیاس باید کرد در آیت است که امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه غلام خود را خواند جواب داد پس دوم بار و سوم بار همچنین کرد  
آخر آن حضرت خود بر خاست و رفت دید که وی غلطیده است فرمود ترا سیوا نعم نمی شنوی گفت می شنوم فرمود و چرا جواب  
نمی دهی گفت مرا از تو اینی است بکاهی جواب ندادم امیر المؤمنین فرمود ترا آزاد کردم و در شرح آداب الکریمین است که از تو  
حفت پرسیدند که خوبی نیک از که آموختی گفت از قیس بن عاصم مصری که روزی در خانه او نشسته بودم که کنیزکی بر یابی  
و صحنک کرده می آورد از دست وی بنفیناد و بر سر پیر قیس مصری افتاد وی و حال مر و کنیزکی تیرسید گفت هیچ مترس  
که ترا از بهر خدا آزاد کردم پس اگر عمل بدین رسد انتی همچین حق دارم و مر که باست بر آدمی که اینها را تیار دارد  
کنند و بر وقت آب و گاه و نشند و زیاده از اندازه بر اینها بار نه بندند و بهر چه بسیار نذر خوانند و ناحق گره نزنند چنانچه  
عادت جهلان و مترسان اینوقت است که جانور را و سوارک بسیار بلاک میکنند و در جم بر اینها تسکینند نیند آنکه روز قیامت  
اینهمه نالش غم اینند که در روز باز بر سر خطر باید داشت تا مقدر هیچ جان داری را که موزی نباشد اینها یاد داد که همه خلق خدا نیند  
آهسته خوام بلکه محرام نه زیر قدمت هزار جان است بد قول خدا چه خود دست که ای سید باداه و عظام و آشنا  
و بیگانه و دشمن و دوست آشنائی بودت باید کرد و همه را بنظر اخلاص چشم حقیقت بین باید دید انتی روایت  
از اخلاق نبی علیه السلام که آن حضرت شتر خود را علت داد و چراغ بفرودختی از دست خود و اگر غلبلش گشتی از  
خود باز دوختی و پیوند کردی بر جاسه خود و گو سفند را خود و و شیدی و با کنیزک که خدمت کردی طعام با هم خوردی اگر  
خدمتکار و آساکشیدن مانده شدی یاری دادندی و اگر در بازار چیزی بخردی خود از دست خود بخانه آوردی  
شترم نکردی و تو نگار و درویش مصافحه کردی و هر که پیش آمدی دل و دیر خود سلام کردی و هر که دیر الهمافی خواندی  
اجابت کردی اگر چه خرمای کند و بودی کشاده رو و خندان بودی ترش رو و ابرو و متواضع بودی نالت و دوا  
بودی اسراف و هربان بودی بر همه مسلمانان و هرگز از سیری آروغ نزدی و بطبع دست پیش کنی فراز کردی  
انتی مطالب است و مشتق در بیان آداب برادران خود و دوستان باید که مال خود را از برادران  
و دوستان در بیخ نذاری مخصوصا آنقدر که حاجتش بود چون آنها را ندی و اجانتی حاجت اقتضای و خود است  
شان بجا آری و باید که راز وی نگاه دار و عیب و بیوشی و هر چه در حق وی از کسی رشتی بشنوی یا وی بگوئی  
نباد او شنو شود و هر چه از نیکی بشنوی بگوئی تا شاید که در دو جوان وی سخن گوید بهر دل بشنوی و بر سخن وی عیب  
و اعتراض بخوبی و چون وی را بخوانی بنام نیکو و خطاب خوش کردی را خوش آید بگوید آنچه از خصمان نیکو بود در  
شما گوئی و یا از وی نیکوئی بشنی شکر گوئی و کنیز را از دیگران بخوانی و چون نصیحت حاجت اقتضای نصیحتی

اگر از وی خطائی تقصیری نشود نادیده و شنیده آری و حساب نکستی باک عفو کنی و در نماز و یاد عای خیر کنی و چون میرد  
اجل بر آنیکو و اگر توانی بیج بار خود بروی و نهی و نهی بارهای وی بر کنی و بنیادی او شاد باشی و باند و دوست  
اند و گاهین چون فراوی سی اسلام استند کنی و وی و تقدیم کنی و جایکو تر تسکیم کنی و چون برخیزد با وی بر خیز  
و در جمله زندگانی چنان کنی که دیگران با تو زندگانی کنند هر که دوست و برادرانه آن پسند که خوشتر را آن دوستی  
وی نفاق بود و یکسوی ایشان کرد و نصیحت کرد که چون با دوست صحبت کنی ابرو کشاده دار و مراعات کن نه چنانکه پیشین  
خوار واری و با وقار باشی تا تکیه و متواضع باشی به ملت غرض در هر کار با اعتدال باشی یعنی نه چنان مبالغه کنی  
که از حد در گذر دونه چنان تقصیر کنی که بخیر رسد و چون راه بروی در خود فرونگرد و بچپ و راست منگرد و چون در جماعتی  
پیشینی ساکن نشین و بر سر دیوایی نشین و انگشتهای دست بهم گذارد و با محاسن انگشتی بازی کن و در پیش  
مردمان انگشت در بینی کن و دندان را خدال کن و آب دهن بنده از و بر اندن گمان بسیار دست بجنبان  
و سخن آهسته گو و تیر تیر نه بر گنده و سخن نیکو را نیکو بشنو و تعجب باندازه انداز کن و دیگر بار باز گفتن سخن خود و از  
سخنی که خنده آید خبر کن و دشامی خویش از فرزندان خویش کن و شعر و قصه مینویس و خود را چون زبان سپا  
و چون بندگان خاک آلوده مدار و هر حاجتیکه از کسی خواهی در آن تیار الحاح کن و یکسوی را بر خط و محبت و دیگر  
و مقدر را مال خویش را با کسی نگو و سیسرا ابل و عیال خود که اگر اندک باشی بچشم ایشان حقیر نمانی و اگر زیاده باشد  
بخوشنوی ایشان نرسمی و با ایشان به بیت زندگانی کنی نه با عنفت و رفیق کن بی ضعف و ندالت و با سنده و دشمن  
نهال گوی که در چشم ایشان حقیر شوی و چون با کسی خصومت کنی آهسته باشی و زبان نگاهدار و بیشتر در سر و سخن  
مگو و اول حجت آماده کن بعد بگو و در سخن بسیار دست بجنبان و بر زبان نشین و تا چشم فرو نشود و سخن بسیار  
سلطان مغرور شود و از وی ترسان باشم و اعتماد و اگر سلطانان ضعیف بود وی را ناچار و خوار و اندک مودار  
سلطان را بسیار دان مال خویش را از خویش عزیزتر از دست و ز عافیت و در کن که تا مال و شمشیر او  
با تو دوست بود و چون بر تو رخ افتد بگریز و نهی و مطالبت و نهی و در میان اعمال غنا و ثروت و  
اسباب محتاجه و مفلسه بدان که اعمال غنا و ثروت آنکزی نیست که همیشه نماز چاشت بخواند و روزی نیم  
و علی الصبح برخیزد و حمد و تحسین و استغفار بسیار گوید و همیشه شکر گوید و صحبت از مال خود بخرد و مکان خود  
خدمت مادر و پدر کند و سوره قمرل در شب روز بخواند و در شب سوره جمعه خواند و بعد مغرب سوره واقعه و سوره  
پوشد و بر روز پنجشنبه ناخن تراشد و انگشتی عقیق پوشد و وفای عمل کند و جامه و بوسه دهد و حج کعبه زیارت

و در تجارت صدقه و ده و همیشه بکریه بخانه نگاهدارد و گوشتندان بیرون و همیشه روز جمعه غسل کند مخصوصا روز چهارشنبه  
و در روز عاشورا محرم طعام زیاد از معمول بپزد و غلبره را کیل کند و دست شسته طعام خورد و دندانان را مال کند  
و اگر بخود دست نکاح کند احتیاط که افلاس و محتاجی بکس نباشد اینست زنا کردن و دروغ گفتن و نان بیزه  
بر زمین افتاده گذاشتن و دست در و با بستن و زین پاک کردن و بیکر پاس و دستار چانه رفتن و تیره بختکوبی  
در سقف خانه نگاهداشتن و والدین را آزار دادن و نماز را خوار داشتن و کاهلی کردن در نماز و دستار را خفیف کردن  
و بوقت صبح خفتن و وقت فجر از سبزی و دیر آمدن و بیکاه خفتن و بیکاه بر خاستن و خانه را رفتن و رفته را دخانه  
بگوشه نگاهداشتن و در شب خانه رفتن و جنب بودن زیاد از یک وقت نماز و در حالت جنابت چیزی خوردن  
مگر آنکه دست و پا را بشوید و بر آستانه و در شستن هم کاسه و دیگر طعام را نباشنسته در آن طعام خوردن و آلوده  
شکسته پوشتن و در شب و پا آن آلوده گذاشته و در شستن و فرزندان را خوار داشتن و بد دعا کردن و همان را خوار داشتن  
و از کسی سوال کردن و بهر کسی خیال کردن و سوگنده دروغ خوردن و سوگنده راست خوردن بسیار رنگی و لافچه ابله  
عیال کردن و دست نداشتن طعام خوردن و همیشه بخانه جنگ و خصومت داشتن و در وضو سخن دنیا گفتن و در جا  
وضو بول کردن و برهنه بول کردن و قرآن بی وضو خواندن و پوست سیر و پیاز بجای هیزم سوختن و در شستن  
بخانه گول و تکیه کردن بر سر بازوی در حمام پذیر و مادر در هر وقت گرفتن و عورت را نام شوم و شوهر را نام عورت  
بسیار گرفتن و طعام بی ادب خوردن و پانچامه استاد پوشیدن و دستار نشسته بستن و عاقی کردن فرزندان  
و شانه و خشاک مگردن و استاد شانه کردن و شکسته شانه داشتن و از مقراضن همی شرمگاه گرفتن و زیاده از  
چهل روز موی زنانه داشتن و زنده پیش گذاشتن فروج دیدن و ناخن از کار بریدن یا از دندان تخم خیز  
شکافتن و جامه در زن پوشیده دوختن و خریدن بریزه نان از گدایان و چراغ بدم کشتن و بیکاه به بازار رفتن  
و بیکاه آمدن و تراشه قلم ریزه کردن و قلم گره بستن و از بزرگ خود پیش رفتن و در سلام و سجده تلاوت تاخیر  
کردن مطلبی هم و در قضیسات تیر اندازی و دوستانه بستن و سلام کردن بدان که در دست  
پروانه تیر کش فرساید بر کافران در راه خدا همچنان باشد که برده آزاد کرده باشد و فرمود بیاموزید  
نفس زندان بخورید امید اندازد و دشمنان کردن و فرمود تیر فرسایند بر بدعت چنان باشد  
که گویا بر دشمن تیر فرساید و فرمود هر که تیری آرد از بدعت مرا و را بچهره گاه  
اب آزاد کردن شده باشد فرمود هر که بگذارد تیر اندازی از بدعتش کون پس گویا ترک کند سنتی را از سنتها

و باز دیگر فرمود هر که تیر اندازی آموخته ترک کند پس از من نباشد باز فرمود هر که تیر اندازی آموخته ترک نکند  
پس نفرمانی من کرد و فرمود هر که تیر فرستد بر کافری سزا عذابی حق گویر کافر رسد یا نرسد باشد او زانم و ثواب  
آزاد کردن بنده و فرمود که میاموزید تیر اندازی که در میان تیر فرستنده و هدف با غیبت از باغهای بهشت و  
ست در کتاب لباب الاخبار مخفی میباشد که این فضیله تا تیر اندازی محض بر کفار و اگر جهاد بوده باشد در آن  
و در آن ملک همین آنکه حرب بود جز تیر و شمشیر دیگر نبود اکنون که درین ملک و درین زمانه حربهای دیگر مثل تفنگ  
و غیره رواج دارد اگر به نیت جهاد و حرب کفار اسلام را درست دارد و ازین آن هوش یار شود بجاست همان باب  
خواهد یافت و اگر که ام حرب بر کافران جنگ و کشت و خون مسلمانان تیار سازد و میادار دگنکار خواهد بود و اعمال  
بالحیات است و در میان فضیلت دستار بستن در خبر است که دستار با تا جانی اهل عرب است که از فرمود  
که دستار بندید که فرشتگان دستار می بندند و فرمود که نماز دستار بسته گزاردن ده هزار نیکی دارد و فرمود که خدا  
تعالی رحمت کند و فرشتگان آمرزش خواهند کسانی را که روز جمعه دستار بندند و فرمود که فرقی است میان شکران  
بندید و نگاه بستار و باز فرمود که فرشتگان آمرزش خواهند بستار بنده را روز جمعه هم فرمود و در کتب نماز  
با دستار بهتر از هفتاد رکعت بی دستار است و فرمود دستار با گوشت فرشتگان است بیا و نیزید طره و دستار با پیشاپوش  
خود و فرمود که دستار با طره بنیدید که فرشتگان با طره بندند و فرمود که نبی کرده است خدا از دستار میان سیرتین و امر  
کرده است از دستار زیر رخ آوردن همچنین است در کتاب لباب الاخبار و ای میریو فضیلت و در بیان این زمانه  
که از دستار بستن خبر نماند و اگر اتفاقا گاهی بر سر نهند در و سر پیدا شود کاش وقت نماز بر سر دستار نهند تا سر دست  
ثواب بدست آید اللهم حفظنا من شرور انفسنا و من شر بیات اعدائنا و فرضیلت اسلام کردن در خبر است  
که آغاز سخن مکنید پیش از آنکه اسلام گوید و فرمود هر که آغاز کند اسلام دمی اولی تر باشد بر جنت خدا و شفاعت  
رسول وی فرمود که سلام سبی است از اسماء الله پس از میان خویش فاش مکنید و فرمود هر که پیش از اسلام بخنجر  
گوید او را جواب ندید و فرمود که بهترین مردم آنست که ابتدا اسلام کند و فرمود که سرتواضع آنست که ابتدا اسلام کند  
و فرمود که چون دودوست یکدیگر را مقابل شوند نزدیک تر از آن بخدا کسیست که ابتدا اسلام کند و فرمود که خنجر  
مردمان کسی است که اسلام خنجر کند و فرمود که سلام خنجر است هر دین ما را و امان است هر دین ما را بکنید او را باقی اعتبار  
افیموس که درین ملک هندوستان از اسلام کردن هم بخیر اند اسلام مسلمانان دیگر و سلام دهند و آن دیگر بعضی  
سفر و ولایت نمی کنند و بعضی آداب و حج را نپذیرد و دیگر بنده اینهمه صبر و حیا و شرف است کسی که صاحب علم

با طریقت است ویرال لازم که السلام علیک با هم کرده باشد تا داخل ثواب گردد حضرت والدین را طفلی را تعلیم کرده بودند  
 که السلام علیکم گفته باشند یعنی مردم چنان باشند که ازین لفظ ناخوش میشوند و محل برگیر گوینده میکنند لغوی باشد  
 من اجل و البقیه مطلب سی و نهم در مذمت عقوبت نوحه در خبرست که خنده بسیار کرده  
 دل را است خنده کم کن که خنده بسیار به صد دل زنده را میزند و هم در خبرست که خنده بدین در مسجد تار یک کند  
 گوید او هم در خبرست هر که بخنده قهقهه بخند پس گویا که عقل را همچو عرق از بدن دور اندازد و هر که بخنده قهقهه خند  
 پس فراموش کند یک باب علم را بیرون انداخت از خود چون عرق علم را و هر که بخنده قهقهه بخند دضای جبار از  
 بالای عرش خود لعنت کند بر اسم او و هم در خبرست هر که در دنیا بسیار خندد و در آخرت بسیار گریه و هر که در دنیا  
 بسیار گریه و در آخرت بسیار خندد و هر که او را سبک از یکدیگر گوید آنچنان که همنشینان وی بخندند هر آینه  
 حق تعالی او را انگونسازد و در آخرت مؤخر و هم در خبرست که خنده انبیای صلوات الله علیهم اجمعین مقبوض  
 خنده شیاطین پنجم است و مقیده باشد که انی لباب الاخبار بیان عقوبت نوحه بدانکه در خبرست که خنده کردن  
 در عمل کافران است هر که نوحه کند او دشمن خدا تعالی و فرشتگان و آدمیان باشد و هم فرمود که نوحه کنندگان  
 در عرصات قیامت بیایند و نوحه کنند بانگهای ایشان مثل بانگ مکان باشد و فرمود که در قیامت نوحه گران  
 گور برآیند بدین صورت که مویها پر کنند و گرد آلوده و چادر از لعنت خدا بر رو کشیده و دستها بر سر نهاده میگویند  
 وای وای و در حدیث است که لعن کرد خدا بر نوحه گر و کسانیکه در آن حلقه روند و یا نشینند و کسانیکه در آن حلقه افتاد  
 کنند و کسانیکه اولی غارت کنند و زمانی که تیز زبان باشند و گفتگوی کنند و زنانیکه هر وقت به آرایش شین مشغول باشند  
 و بانثا و بوند همه ایشان در لعنت شریک اند و هم در خبرست که ناله و نوحه از گرفت و گرفتار کافر در فرود فرخ باشد و هم در خبر  
 است هر که بنالید یا نوحه کند نزد یک مصیبت نام او در دنیا فغان نوشته شود و در خبرست که دو آواز اند که لعنت کرده شده اند  
 و در دنیا را آخرت یکی آواز فریاد یعنی چنگ و سرباط و نای و غیره دوم آواز نوحه نزد یک مصیبت است و هم در خبرست که هر که در دنیا  
 سیرین باده کند یا رخسار بخراشد حق تعالی بسو آن منده بنظر رحمت نه بیند و در حیات و نه در ممات و هر که در دنیا  
 سیرین خاک کند یا رخسار بخراشد یا بنالید یا نوحه کند عاصی خدا و رسول باشد و در آیت بیچ زنی را که موی مخ و بزم  
 که فریاد آنرا کند اگر چنین کند بنویسند خدا لعن و هر که آن که در سرست دغی بپزند نام او در قیامت و باشد  
 از آواز بانان خدا و لعنت کنند بدانان و فرشتگان و پیغمبران تمام که انی لباب الاخبار مطلب سی و نهم  
 در بیان فضیلت صبر و تحمل بر مصائب بدانکه در خبرست الصبر عند الصدمه الادلی یعنی صبر نزد یک

بعد از آنکه دست باین سخن در می و ز قیاس از نصیبیت رسیده باید که در آن صبر کند و هم در شربت چون خدا را بقتل  
 نبرد و او نیست گیر دار را به بلای مبتلا گرداند که آن بلا را از وی نباشد پس اگر صبر کند و راضی شود بر آن حق تعالی  
 وی را از بزرگی کان حضرت نوحیش کرده اند و هم در شربت که نیست شربتی دوست تر نزد یک خدا از شربت صبر  
 بر نصیبیت جان تر است که اندوه خود را باز گرداند بر صبر و خدا صبر و شربت ششم و غنیمت است که باز گرداند از آنجا که هم  
 در شربت که صبر کردن نصیبتی است از دویای قضا و تقالی در روی زمین هر که این نصیبت را نگاهد از دستگیری  
 یابد و هر که این نصیبت را ضائع گرداند هلاک گردد و در بلا خدا ای تقا و در خیر مستوحی که حق تعالی بموسی علیه السلام که  
 ای موسی هر که خوشنود نباشد بکلماتی من و شکر کند بختهای من صبر کند به بلا سی من بگو میردن رود از زیر این  
 من و بگوید خدا دیگر را خیر من از حق تعالی من و نصیبت که فرمود و علیه السلام صبر قسم است کی نصیبت دوم نصیبت سوم نصیبت  
 پس نصیبت سده درجه است و صبر بر نصیبت پانصد درجه و صبر بر عتقا نصد درجه و هم در شربت که ساعت صبر بر شربت از  
 دنیا و دانیها و هم در شربت که صبر کلید کثافتی کار باست و مشایخ گفته اند که صبر بر چهار نوع است صبر بر نصیبت  
 و صبر بر نصیبت و صبر بر نصیبت بر پنجانیدن مردان و صبر بر نصیبت بر درویشی پس صبر بر نصیبت بر نصیبت است و نصیبت  
 ثواب باست و صبر بر نصیبت است و صبر بر فقر رضای خدا است و در شربت که فرمود حق تعالی و قیاس کردی  
 آرد و بگویند از بندگان من نصیبتی در تن یا در مال یا در فرزندان می پس آن بنده بعبور نکند پیش پدید که خداوند  
 روز قیامت از آن بنده شرم دارم که تر از وی بر او نصیب کنم در اعمال و بچشم و نامه که او را و باز کنم غرض صبر از مقامات  
 اولیاست که بنده صابر بر صاحب خدا باشد و صاحب خدا جز اولیا نتواند بشود و برین مقام مناسب ثواب و نصیب  
 از صبر حدیث بر گوارد و حضرت مخدوم شیخ نظام الدین قادری عرف شاه بهکامی بقلم آرم و در کتاب زاد الاشراف مؤلف  
 حضرت مولانا عبدالرشید بلتائی مرقوم است که من در بهرات در خانقاه شیخ عبدالرحمان ده بیگوار و بودم که خبرم رسید  
 که مرشد زاده شیخ شهاب الدین قادری عرف سوندهی صاحب وفات کردند از اجتماع این خبر احوال من متعجب شد که  
 ناگفته به مرا از آن مرشد زاده چلی محبت بود و تالیف کتاب بموجب فرمایش آن مرحوم میگویم پس در دل گشت  
 که حالا تالیف کتاب بر کیست و حال چیست که قدر آن من نماند و هم ناخن بر لب خبر که درین صورت خدا داند که حال مرشد  
 چگونه باشد که محو فرزند لائق و نو جوان و مقبول یکا یک از جهان انتقال فرمود و موت اولاد کی الکبد شب روز دین رنج  
 و طالی بودم که یکا یک تشیی نام مرشد پیر مرشد مع نقل خط اسمی محمد شمس الدین خان رسید بخیر و مراد که شمس جان من  
 باز آمد و دستم مرشد خبر من گرفتند و از دریا غم برآوردند مولانا عبدالرحمن ده بیگوار منم و خواستند زبان باقر

ولایت و کمال آن حضرت کما شد و نقل آن هر چه خط که در زاد الاخرت مرقوم بود اینجا بعینه نوشته میشود از اینجا معلوم  
حضرت محمد و م قدس سره و کمال جبر و شکر آن حضرت در دنیا بایک در سجان اندر او لیا را نشانی دیگرست و مقبولان حق  
نشانی دیگرست در آن فضل الهی پرتیه من بسیار و الله ذو فضل عظیم نقل که محبوب اول اسمی و لا نا عجب را که شنیده  
انفیس است بسم الله الرحمن الرحیم سید سعید غریز با تمیز مولوی عبد الرشید از فقیر نظام الدین بعد دعا با وسلام سلام  
نمائید بستی خیر حادثه فرزند سعید و سعادتمند حافظ شهاب الدین عرف سوندهی اعنی انتقالش از داری بداری  
چه قدر باعث انتفاض و شتت خاطر عزیز شده باشد که آن سید سعید را با آن مسافر منزل بعید محبتی خاص بود و بهتر  
که از جای خود نرو که در هیچ واقعات دولت معیت تعالی شانه منت حاصل است که خود میفرماید جل جلاله ان الله  
الصابرین پس این دولت بقیاس را از دست دادن و مثال بخیران نادیدگان یا مضطرب و حزین پریشان چقدر  
دیگر و حرمان از نعمات غیر متناهی متصورست مناسب این بنمایید که بمشاهده و حاجت محنوی و یستی وجه رکب و کمال  
والا کرام دولتی سنی مهیا ساخته وقت خود خوش گذرانند الا این قدر البته مروی است که با جمیع مؤمنین دعا طلب  
منعشرت موتی انما ید که تار و روح موتی از مفارقت جسد بجز آن و اندوه آغشته نشود و حالیا محبت مقتضی دعا با ستیغی  
همین عمل جاریست از غریز خود از عمل وی کی دروغ خواهند داشت که مدعی محبت صادق اند و با حاجت دعا نیز میفرماید  
جل جلاله ادعونی استجب لکم دیگر را بطه عبد یا معبود خود را هرست جمیل این عالم گفته می آید که مادر مهربان با صلح و صلح و صلح  
خود سیلیا میزند طفل بی هر ضربی بی انا نا گفته مادر خودی هیچ پسین مقاسمیکه مفتاد و بار از ایزد کی شفقت نسبت  
والدین خیر صحیح داده باشند بعد الانصاف این مقام لائق تحسین است یا این جباران و گذران و اسلام علی  
سن العلم و دیگر اسمی محمد شمس الدین خان بسم الله الرحمن الرحیم سید الدین الدینا مر از جمیع الدین بن طفل  
حمایت حافظ حقیقه بوده از فقیر ضعیف القلب نظام الدین پس در دعای خیر گویند مطالبه نمایند واقعات این عالم مثل هر  
مختلفه که هنگامی گرم و هنگامی سرد تصور توان نمود پس با انسان غافل و بالغ لازم گردید که نه از حرارتش چنین بجهنم آرد  
و نه از سردی و تشنگی با تشنگان گذارد این مومن عافیت چه و کلمه گوارا کار دیگر در پیش است پیشینان چون سکر از سکر  
یافتند بصدق دل با یقینی شتافتند و حرفی بر زبان راندند که قلب من پاک چون کوه باینه نشکل که از هوای گرم  
و از هوای سرد تر چون نفس انسانی با تداوی ال آغشته و پیچیده با که باطل است البته متعطف بصفت کاهی است اندا  
ناخیه بر برش زدند و از تنزلات بر آوردند و باشاره آلت فالخرم دولت الا الله در یافت پس بتشکوه سجده مستحکم  
گردید در خیال اگر عرش از فرش زمین بنید از زدن ضعی از خدیش زانویش محسوس شدن ممکن نیست از تنه بران عاجز



فرزند سعید شہناو متولد حافظ شہاب الدین المعروف بہ سونہی بنفورت کیو بہ باعث اشتیاق و کشاکش خاطر غریزہ نشینہ  
کہ آن غریزہ را را لکھ محبت صادقہ با او واقع ہو و حالیا از جریعہ بیقہاری خاطر باز دہشتہ طلب فقرت اونیامہ اگر در خیال گیریم  
در گیر دلی شکست با گردید و کجا طلب فقرت او نمودن اولی و مفید تر سہ چہنچہ آن غفور را بجز افعال صالحہ و حفظ اوقات نیکانہ  
فعل خیر یا موثر تعلقی نبود اما اعتماد برین نمودن ہملا جان نہ نیست کہ خلاف شان عہد و مہمت است جز اینقدر کہ سر راستانہ  
بی نیازی مالیدہ عرض خودہ آید کہ با کجا بارش با این سبب ناویدہ و مجرم آخر زندہ تست بزرگ حم فرما دیگر از جانب  
فقیر بچہ واقعات اصلاح نم نیاید غور و کہ این را با ابتدا احوال گوشمالی رسیدہ است و تنبیہ واقعی معین حال گردیدہ و دوبرادر دہتم  
کو چکان از خود و عہدہ تعلیم و تدبیر آہن بنفوران از جانب حضرت والد فرزند فقیر بود کی سہی بر شہید الدین بسن شاہزادہ کی  
رسیدہ و دیگر کی قطب الدین نام دہشت آنہم پارہہ سالہ گردیدہ ہر دو حافظ کلام افتد و از کتب درسی کی فارغ و دیگر کی  
قریب بفرارغ و ہر دو کی محبت و بغیرا نداری فقیر از مثال صدق و خلاص محبت و آداب خردی و بزرگی بجان تن معروف  
قضا را مشیت ایندی را غی بران گردید کہ بغیر عہدہ دوازده روز ہر دو شب گردند و جہانگاہ خود بکار محبت جان آفرین بزرگ  
وران ایام از جانب والد ماجد چنان نامور بود کہ بعد از فراغ در طلبہ وقت شب چہیزی از تقاسیر و احادیث مشہور  
آمدہ ذکر میکردہ باشی روز انتقال برادر دوی بسبب درو و مفارقت و نیز از ملاحظہ صبر و سکوت حضرت والدہ ماجدہ چنان  
ما را از خود بخیر نمودند کہ آن مذکور تقاسیر و احادیث دو شب متواتر قضا کردم و بخدمت حضرت والد ماجد حاضر شدم یکبار  
مزاج حضرت از جانب این ناریدیہ منقص گردید وقت نماز صبح چون شریف بجا جعت آوردند و از چند روز حکم امامت  
جاعت بہ بندہ ہو و بعد فراغ سنت بحافظہ احادیثہ کی از صحابہ خاص حضرت بودند چنان ارشاد فرمودند کہ از امروز  
امامت جاعت شما سیکردہ باشیدا نشان از پاسداری فقیر عرض کردہ کہ صاحبزادہ خود حاضرست بجز استماع این کلمہ  
تسبیحیکہ بہت مبارک ہو و بر صلا انداختند و مہر عمہ بزرگان مبارک آوردند و مہر عمہ او خوشین گمست کرار ہستی  
بکمال انقباض و ملال از حافظ فسرہ نمودند کہ من از شما سیکویم شما عذری دیگر در میان آور دیدان بجان  
مرد بزرگ را جان بقالب نامندہ فی الفورانی وجہ گفتہ باماست حاضر شد بعد فراغ نماز حالتی کہ بزم طاری ہو و  
قابل تحریر نیست غم برادران کو بوالہم سکوت والدہ ماجدہ کجا مدہ التمر کہ خودہ صفات مہری و از نگاه قری نا آشنا  
بودم و خود بیکارہ صفت معلما شستہ ماندہم بعد فراغ نماز اشرق از مولا برخاستہ ما را ہمراہ بکمان شست خود برد  
و نہ بان مبارک بموعظہ کینہ کشادہ کہ ای نظام الدین حامل علم علیست و اگر عمل نباشد از بار استہم ناچیز تر است بختی  
باشما سیکویم گوش ما اندر دین عرصہ و روز شمار غافلانہ عالم آنچہ ما را ساختہ و



[illegible]

آهسته از آن گوید و بر خود بداند و از آن کسری سه بار خوانده بر سر و دست بداند و در سر و دست و جمیع اعضای خود با لایق است  
 آنکه نتوانی هیچکس را از این دنیا بختد و از آن آداب سفر دنیا بود که لایق آنکه اکنون آداب سفر آخرت بپایان کنم که آخر هر کسی این سفر  
 در پیش است چنانچه سعدی میفرماید که اگر تا قیامت زنده آخر فنا آخر فنا بد و هر چه خور تا بنده آخر فنا آخر فنا بد و فقیر  
 مومن گوید که هر که در این عالم دار گذرد در پیش است بد و غافل از زاد و نباشی که سفر در پیش است چه پیری است و  
 و گریبان جوانی سفر است بد و وقت صفوت بدن و سمع و بصر در پیش است بد و زود بیدار شود از خواب اهل سر بردار بد و  
 آخر شد و نهنگام سفر در پیش است بد و تا کجا محو سر و کار جهان خواهی بود و فرصتی گیر و کار گذر در پیش است بد و لا امان  
 سنجوان دور گذر از حب جهان بد چشم بر بند که اوقات نظر در پیش است بد و زلزل پس بد از کین تیر ازین نیست سخن بد  
 گز که گوش نهی شامت زرد پیش است بد هر قدر مال بجا صرف کنی سود بود بد و رایگان نیست که صد چندان اجر پیش  
 بد شاد و در صد نشینی غمت ای سکنه آخر از خاک شدن زیر و زبر در پیش است بد و در دنیا بستر سایه چتر است طبع  
 تا پیش رفتی که روز خضر در پیش است بد کن نگو کاری و بر نیز بد کرداری بد که بد و نیک تر ارفع و ضرر در پیش است بد و  
 دنیا همه عمر تو بخلت گذرد بد و بایقین جوان که پس از مرگ سفر در پیش است بد و عاقل آنست که دامن پیش خون بود بد و  
 پس از مرگ هر مالک چه قدر در پیش است بد قبل مردن بخدا تو بکن و استغفار بد و در نه هر حرم ترا وقت اثر پیش  
 پاس انفاس کن و هیچ بندهایش شراب بد و بر رخ پیر دم نزع اگر در پیش است بد و غزل بگیر نیست دنیا جاس  
 راحت اگر شل یدل بر آید جانب دار بقای کن ازین منزل بر آید نزع عقی است دنیای مقروضش گاه و خیم نیکی گشته  
 زینجا بآر بجای بر آید غرق باشی تا یکی در بحر فکارب زمان بد و سر بر آرزو قدر در یار بساط بر آید یاد کن روزیکه باشد  
 مرکب دوش کسان بد از تلاش سپ و زین و ناله و محمل بر آید و ده چرخش گرد و دروان سکو وطن بد و غریب بد و  
 جان روشن تو هم بیدل شو خوشدلی بر آید بعد بر گاه خرو و داین قاب کجای ز تو بد قبل گرای جان من از قید آب و  
 گل بر آید باش محکوم خدا و تابع امر رسول بد چند باشی زیر حکم نفس شیطان بد بر آید دست پیری گیر و نه رهبرت  
 شیطان بود بد طالب حق شو خدا را از ره باطل بر آید مسرناقتن و طفیل کیمیا ز میشو بد و ختیار صحبت کامل کن کامل  
 بر آید تا نگیری و جهان یابی چنان نام وصال بد نیست شورا ز سینه باطل حق و اصل بر آید پاس انفاس تا راهل  
 بهر یاد حق بد و فکر و میگوی هر دم نفس شاعل بر آید این نصیحتهای نیک از خود فضیحت غیب نیست بد و بدگو  
 مستمع و از طعن لاجل بر آید چغلی کجای خالی از ذکر خدا باشد شراب بد و مورد خست نباشد زود از آن محفل بر آید  
 آخر من مردن نزع است و ذائقه موت چشیدن بیشک که کل شیء باکال لا وجه دلیل است برین و کل نفس ذائقه الموت

شعرست برین پس هرگاه بیماری پیدا شود بوقتین ان کو پیغام اخلا در رسید که اکنون مستحق جان دادن باید شد و هر کس بیمار  
 شودی را عیادت باید کرد و موت خود را بیاذ باید آورد و مطالب سی و چهارم و فقهیات عجمیات و فقهیات  
 بدانکه در خبرست که رنج راترا پسید و پس جنازه بروید تا یاد آید شمار از آخرت و هم در خبرست که پرسنده بیمار که گوشه  
 بهشت است تا بر خیزد و بیرون آید و بر سرش بیمار اول روز فرقیه است و پس از ان نفل است و هم در خبرست که پرسنده  
 بیمار واجب نیست مگر بعد از سه روز و هم در خبرست که نیست کسی از بندگان که پرسش بیمار صالح کند مگر آنکه بیرون  
 آید با آن پرسنده منتقاد نه از فرشته آمرزش خواننده و نمی تواند باز کرد و از خانه بیمار در خانه خود اگر چه پرسنده خود  
 فاسق بود و هم در خبرست که پرسنده بیمار در می آید در رخت حق و در ریا رحمت حق و هم در خبرست که پرسنده جاهل  
 و حق بر بیمار را سخت ترست از بیماری پس طریقی پیش آنست که بنهد دست بر پیشانی مریض و ببرد دست او که  
 چگونه و تمام تحیات آنست که مصافحه کند مرگ را و بیمار را بگوید که در بیماری غفلت از یاد حق نکند و زبان دل  
 مشغول بحق باشد و در خبرست هر که در اول بیماری خود این دعا بخواند اگر مبر و از و نجات یابد و بخت رود  
 لا اله الا الله رب العالمین و سبحان الله رب العالمین و اعلی الی الی و الحمد لله رب العالمین و الحمد لله رب العالمین  
 اولیاک اللهم الذین سبقتهم منک الحسنی و نیز در خبرست هر که در مرض خود بخواند چهل بار لا اله الا انت سبحانک انی كنت  
 من بطلانک اگر مبر و اجر شهید یابد و اگر صحت یابد مغفور گردد و نیز در خبرست هر که نزدیک موت خود بگوید لا اله الا انت  
 و الله اکبر و لا حول الا الله العظیم بخورد و او را نازد او هر که بگوید وقت وفات خود لا اله الا الله العظیم الاکبر  
 سه بار و الحمد لله رب العالمین سه بار و تبارک الذی بیده الملك سبحی و کسیت و هو علی کل شیء قدير بیکار و خل  
 شود و در بهشت و نیز اگر قل هو الله بخواند بیکار و در مرض موت خود محفوظ ماند از ضحطه قبر و فتنه آن و بر درند او را  
 ملائکه بگفهای خود روز قیامت تا بگذرد از ازل و مراد و نیز وقت نزاع سوره پس بیمار مفیدست همچنین است و شرح بعد  
 جلال الدین سیوطی و هر که وقت شنیدن خبر مرگ کسی بخواند الله الا الله سبحی و الحمد لله رب العالمین شود که بزرگی را بسبب  
 همین دعا بخشیدند و در رطاف الشرفیه نیکو است که هر که در حالت عیادت مریض این رباعی یاد آید و صحت  
 رباعی فتنه انگیزی و دهن در شری و تیر اندازی گمان پنهان کنی بد با تو توان گفت این کن آن کن بد  
 بادشاهی هر چه خواهی آن کنی بد و نیز در ان کتابست که در روشنی مهر سید شمس جانگیر را تلقین کرد که اگر بیمار است  
 این رباعی را بخواند یا نوشته پیش خود دارد صحت یابد رباعی خود را بنظر آره کمارم صفت زود و رضوانی است  
 چو در بخت زود و یکمال سیه برون رخسار زود و ابدان نیم خنک در صفت زود و فتنه کویا عیادت مریض کردن

و موجب ثواب اگر مریض درختی کسی دعا کند مقبول گردد و نقل است که حق تعالی وحی کرد بر موسی علیه السلام که من بیمار  
 شدم و بپایدم تکیه کن و اگر سینه شدم طعامم ندادی و نشسته شدم آب نخوراندی پس حضرت موسی علیه السلام عرض کرد  
 که ای تو بچون و بچگونگی ترا بیماری و این عوارض کجا فرمود که عیادت بیمار کردن دیدن من است و طعام بگیرنه دان  
 مرا طعام خور ایندن سینه چنیدن هر چیز را نسبت بخود کرد و مسلمان را باید که در بیماری تنگنا نشود و مرگ را تلخ نداند که  
 در حدیث است الموت جسمه وصل الجیب الجیب و در خبر است که مرگ چهارست مرگ عالمان و مرگ تو نگران مرگ  
 درویشان و مرگ بادشاهان پس مرگ عالمان خنده است و مرگ تو نگران شپمانی است و مرگ درویشان رحمت است  
 و مرگ بادشاهان فتنه است و در خبر است که اولیاء الله نمی میرند مگر از سرای بسرا نقل میکنند و در خبر است که موت را  
 برای مؤمنان و چون فرزند آدم بمیرد اعمال او بریده گردد و مگر از سه چیز می صدقه روان چون حوض و جاه و دل  
 و جز آن دیگر علم که مسلمانان بآن فائده گیرند دیگر فرزند صالح که دعا کند مرید خود را و در خبر است که بسیار یاد کنند  
 شکسته آرزو یا یعنی مرگ را و تکرار فرمود این کلمه را و فرمود که باش در دنیا چون غم بیان یا چون  
 زاده گذران نفس خود را از ازل گوستان شمار و فرمود چون عالمی بمیرد فرشتگان ساکنان زمین آسمان  
 همه بنقاد روز گردینند هر کبرک عالمی اند و گین نشود او منافق باشد تکرار این سخن فرمود هر طلبی  
 و شخم و آداب بیمار وقت حضار و بعد مرگ و طریق بجهنم و تکفین آن و ما متعلق به  
 بدانکه مرگ چون قریب بموت رسد رویش بسوی قبله کنند و بر پاهای راست بخوابانند یا بر پشت و این آسان  
 است بر آن مخرج روح و اگر توانست بر او را اندک بلند کنند تا رویش بسوی قبله شود و اگر کمال  
 خود بگذرانند و تلقین کلمه شهادت کنند باین طریق که پیش از غرضه باواز بلند کلمه شهادت  
 نزدیک او بگویند تا وی بشنود و بگوید و بگویند که بگو مبادا بشتبت نزع انکار کند اگر کیبا گفت کافی است حاجت  
 بگوید از در و چون بمیرد از نخلدان او را از عصا به عرض کنند که از زیر نخلدان تا بالای سرش بسا بنهند و در و ششم  
 بخوابانند تا که به منظر قیام معلوم نشود و چون غسل دهند اول تخته را خوشبو کنند بعد و طاق از کیبا تراشفت بار  
 باین طریق که حجر را سوخته گردانند و بگردانند و غسل بپوشند و پرده دهند تا سوی غاسل و معاون در گری نه بیند  
 پس میت را با سوی آن تخته بر قفا بخوابانند و صبح آنست که بر ششم که گمان شد بخسپانند اگر مرد است یک پارچه که از آن  
 تا زانو رسد بر عورت و بی بدارند اگر زن است پارچه خویل بقدر نیمه گزیناد و گردن بعد پارچه بار از بدن برشند  
 و دست و کبیه کرده یا پارچه در دست چپیده پس رویش او را بشینند و بعد و در نوکنا نندلی مضمضه و استنشاق

پس سرور و بینی را بلبابون بشویند اگر بر سر موی باشد و الا آب خالص کافیست و بریزند آب بر تمام اندام و بوی بسیار  
خوشناییده از برگ کنار یا نشان اگر آب گرم موجود نباشد آب تازه بریزند اما غسل از آب گرم فصلت و اشتباه  
کنند و غسل از طرف دست یا این طور که میت را بر پهلوی چپ بخوابانند و اندر روش بشویند بعد به دست پس چپ  
راست میت سه بار بشویند بجا یک آب زیر پشت بنهد بعد به پهلوی راست بکشد و جانب چپ را بطور سابق بشویند  
و بچشم و استمن پشت بر روی بپاشند و هر بار بسم الله گویند پس نشان میت را اگر ممکن بود و خود دیگر و شکم دی بپاشند  
نیم ری و آنچه بر آید از آن بشویند و عاده غسل و وضو میکنند بعد از پارچه طاهر قطرات آب از اندامش بگیرند و  
ناخن را تراشند و موی را تراشند و خوشبو بر سر و ریشش بکشند و کافور بر پشت و احصا سجودش بالند و  
سنت کفن سبک مرد از از و لفافه قمیص است و جامه هم تمسکین است و بر کعبه عورت پیرهن و از از و رخا و لفافه و خمر  
که بان پستانش ببندند و دست و پایش که کفن را بخوابانند بعد از طاق و چون کفن را بگسترانند اول لفافه بر روی پایا  
غیر آن بگسترانند بروی خوشبو اندازند پس از از بر آن نهند و خوشبو اندازند و بالا آن پیرهن بگسترانند پس میت  
بر آن بدارند و پیرهن را بپوشانند و دستار بپوشانند و از از بپوشانند و بالا آن از از لفافه وزن را اول پیرهن بپوشانند  
بعد سحر او را و دیگر کرده بپوشانند بالا ای پیرهن نهند پس امنی بر سر کشند و بر کعبه از از بپوشانند بعد از لفافه و بعد  
پوشانیدن کفن سینه بند بالای کفن از جانب چپ راست و چپ از بغل تا زانو و را نهام مضطرب بر آید  
نکردند مقدار بار چپ کفن نیست که طول از از را از سر تا قدم و نز و بعضی از نشان تا قدم و لفافه همچنین پیرهن از گردن  
تا قدم و طول رخا و گردن و عرض آن یک بالشت و خرقة عرض آن بقدری بایک از ناف تا پستان پوشند و نیز در بعضی  
بتراست که تاران باشد و جامه عورت که بر میت نهاده میشود وقت غسل که آنرا نه بند گویند یک نیم گز باشد طولاً  
و عرضاً و گردن پس طریق ساختن و بر دوش جنازه نیست که چون از کفین فارغ شوند اولی و جنازه آنست که  
نفس سازند و تمسکین است ساختن تالوت و جنازه زنان بخلاف مردان و بردارند جنازه که ساینکه فصل الفنا  
باشد بچون است در گل جنازه چهار مرد و هر که از هر جانب ده قدم بروی و تا مجموع چهل قدم شوند که فواید بسیار  
و بسم الله گویند و بر دارند و سحر را حل جنازه نباید و جنازه را سریع بپزند مگر مضطرب نگردانند و قوم را بایده  
پس جنازه روند و پیاده روند و قبل نهادن جنازه نه نشینند پس بخوانند صلوة بر جنازه و این نماز فرض کافیست  
منت اگر کسی بخواند او میشود و اگر کسی بخواند همه عاصی شوند و طریق نماز جنازه نیست که دست بردارند بکعبه گویند  
و بنا خوانند و باز بکعبه گویند و دست نه بردارند و بعد در و خوانند باز بکعبه گویند بعد و دعا خوانند بکعبه گفته سلام

و عای میت مردوزن جوان خست اللهم اغفر بخیار میتنا و شاید ناد و غلبنا و بصیرنا و کبیرنا و ذکرنا و ائمانا اللهم  
 علی جمیعته منا فاجیه علی الاسلام و سن توفیه منا فتوفه علی الایمان و عای طفل خست اللهم اجعله لنا فرط ادا  
 لنا اجرا و ذرا و اجله لنا شافعا و شفعا یخافق و ضمیر نذر و مونث کند که ضمیر نذر که پوست و ضمیر منث تا و ادلی  
 برای نماز میت ولی است بعده هر کراوی اجازت دهد بداند که طریقی است صحتش قبر بعد آن عرض و طول  
 و عمق و نهاده آن مرد و در گور نیست که طول قبر مقدار طول قامت مرده باید و عرض آن مقدار نصف طول  
 آن و عمق قبر مقدار نصف قامت مرد و در آن قامت یا تا بسینه مرده میانه قامت و زیاده هر قدر که باشد حسن است  
 و قبر را کند که مسنون است و میت را در آن نجسپا ندور و او را بسو قبله گرداند و بر پا بر وجه الم فشرع و بسو قبله نوشته  
 بر سینه وی نهد و بعد از آن خاک بریزند جمیع خاقران سه بار که مسنون است یا بنی طور که در مرتبه اول گویند هاتفا  
 و در مرتبه دوم گویند و نهیا نعید کم و در مرتبه سوم گویند و منها خیر حکم تارة اخرى و پنجم اگر بر شتی خاک و در خلاص خوانده  
 و در قبر او اندازد موجب مغفرت است پس قبر را سموار کند و سو خاک را که از قبر بر آمده است خاک دیگر ننهد از و که  
 گزیده است و باید که داخل کنندگان میت و قبر صلیح و شیوخ باشند و از جانب قبله داخل نمایند و زنان را اطلاق است  
 و می داخل کنند و رعایت اقربیت ملحوظ دارند و چون از دفن مراجعت کنند و رکعت نماز خوانند در هر رکعت فاتحه  
 آیه الکرسی و کاشف زده بار و ثواب آن بهیت بخشند و او کیای میت را همان روز صدقه دادن بهتر است که این  
 روز بروی سخت گرانست به نسبت روز بای دیگر و وصیت بر آدا فدیة موم حمله واجب است یکسکه قه  
 باشد و اگر مقصر نیست و فدیة صوم یک روز یک صاع جو و نصف صاع گندم باشد و فدیة صلوٰة تیر خچین از بعضی  
 فدیة یک روز این قدر دهد و زن صاع سه آنار خچیه این داری است و مطالب سنی او ششم و در بیان او عیینه  
 که برای میت فائده بخشید بدان که هر که این دعا را با تسبیح بر کاغذ نوشته بر سینه میت گذارد امید است  
 که مغفور گردد و بسیم الله الرحمن الرحیم ربنا اثم لنا نوزنا و اغفر لنا ذلک علی کل شیء قدریر شهیدان لا اله الا الله و هو  
 لا شریک له و اشهد ان محمدا عبده و رسوله و اشهد ان الجنة حق و النار حق و البصر اطاق و المنیران حق و البعث حق  
 و الشقاۃ حق و الرویة حق و انت حق و توک حق و فعلک حق و قیامک فی الجنة حق و ان ایهامه آیه لا رب فیها  
 و ان الله یبعث من فی القبور و اتم الصلوٰة طریقی النهار و زلفا من اللیل و ان الحسنات یزین اسیات ذلک  
 ذکر می کنند اگرین افسن شرح الله صدره للاسلام فهو علی نور من رب فیقول اللهم اقم سینه قلوبهم و انکالطوبین العیظ  
 و العادین من حسن الناس و الله یحبهم و الله لا یضیع امرهم و الله لا یضیع امرهم و الله لا یضیع امرهم و الله لا یضیع امرهم



[illegible]

مطلب بر رسیدی  
بست بخشد اگر سیت اهل عذاب باشد بجات یابد و اگر اهل نجات باشد درجات یابد شیخ ابوالبرکات سیاحی حقه بفرست  
عایه که از کبار مشایخ وقت خود بود گفت که من هفتاد هزار بار ذکر لا اله الا الله گفته بودم لیکن بنام کسی معین  
نکرده بودم روزی برآمد که طعام حاضر شد من با جماعت و با ایشان که بودی بود صاحب کشف آنوقت آن کودک  
دست بطعام برد تا بخورد ناگاه بگریست گفتند چه گریست گفت اینک در رخ مشاهده میکنم و مادر خود را در گوی عذاب  
می بینم شیخ ابوالبرکات در باطن خود گفت خداوند التوسیعانی که هفتاد هزار بار ذکر لا اله الا الله گفته آنرا بجهت آنرا گوی  
مادر این کودک از دروغ معین گردانیدم گفت چون من این بیت در باطن خود تمام کردم آن کودک بخندید و  
بناشت نمود و گفت مادر خود را می بینم که از آتش خلاصی یافته است خداوند بسر بطعام خوردن مشغول شد شیخ ابوالبرکات  
میگوید که مرا صحت خبر نبوی صلی الله علیه وسلم در باب ثواب بکلیه کشف کودک معلوم شد صحت کشف آن کودک  
بخبر نبوی علیه السلام انتی در اینجا مناسبت که طریق زیارت قبور و فائده آن تحریر کنم هر طایفه است و هم  
در بیان آداب زیارت قبور بدانکه برای زیارت قبور روز خورشید صبح و شام و بعد نماز جمعه و روز شنبه  
قبل طلوع و دو شنبه و شب برات در روز عیدین و عاشوره باید رفت که ارواح حاضر می باشند خانه شب برات  
افضل است و در احیاء آمده است که لیالی فاضله پانزده شب است شش شب از رمضان یعنی هفتم و ششم و پنجم  
و شب سوم و شب پنجم و شب و هفتم و شب و نهم و اول شب محرم و شب عاشورا و اول شب جبه شب پانزدهم  
و شب هفتم جبه و شب پانزدهم شعبان که شب برات است و شب عرفة و شب عیدین و بر وایت امام غلام  
امام شریعت نیز در عشره ذی حجه و روز عاشورا و روز عیدین و روز شب برات و روز شب هفتم جبه است و ششم  
رمضان پس وقتیکه زیارت رو باید که اول در راه ببلوغت مشغول نشود و چون نزدیک رسا بر سینه باشد و در یاد  
جای خود بلیکه سجده اشک جاری کند و بر قبور گام نه نهد و تکیه نکند و سجده نکند و قبل و انگلی دل بجان و دور گشت  
خواند و بر رکعت بعد فاتحه آیه الکرسی یکبار و اخلاص سه بار بخواند و ثواب آن بروج آنکس بخشاید که خدا بخواهد  
و اگر آنکس نوری پیدا کند و خواننده را هم ثواب آن بروج آنکس بخشاید که خدا بخواهد و اگر آنکس نوری پیدا کند  
و خواننده را هم ثواب بسیار است و اگر اولی شعب قتی همان نماز که بالا ذکر شد بخواند همان ثواب است و دیگران ذکر  
و نیز آداب زیارت است که چون نزدیک گور رسید پشت بقبله بروی بکشد و بگوید یا سلام علیکم یا اهل القبور فقفوا  
لنا و اقم لنا السلام و حقن بالاشرا اگر گور شدید یا سلام علیکم یا صاحب قبرم فقفم عصبه الدار اگر قبر کافر بود مسلم کجا  
باشد بگوید یا سلام علیکم یا علی بن ابی طالب اگر قبر بزرگان زمانی یا حسین یا زین العابدین یا سید الشهداء باشد و بعد بفرزاد

روی هیبت پرشند و بخوانند فاتحه با تسبیح آیه الکرسی و با ذکر زکات و المسلم التکاثر یکبار و اخلاص یا زده بار و بگوید  
یکان یکان بار و بگوید بسم الله و علی علیه السلام و رسول الله تا برسد در خدا عذاب و توبه کنی و غنی قبرا صاحب آن و اگر  
قرآن خواند در گوشه منقره بخواند بر روی ایشان بخواند بعد بر قبر که خواهد دست راست نهاده بگوید اللهم  
فانه قد افتقر الیک و نیز بگوید اللهم السبح حشمتهم و این روایتی در حرم غریبم و نقل حسنتم و کفر سیأتهم و قبر مادر  
و پدر ابوسیدین باک نیست و در قبر صالح گردیدن امضا الله نیست و بر روایت علی کرم الله وجهه یا زده بار سوره  
اخلاص بر قبر خواندن کافیست و در خبر است هر که آیه الکرسی و فاتحه بر اهل قبور خواند خدا تعالی دخل کند  
در قبر او از مشرق تا مغرب چهل نور و وسعت بخشد قبور را و بلند کند درجه هر مرد در اقامت درجه خواننده را  
بدید ثواب شصت انبیا و خلق کند از هر حرت فرشته که تسبیح کند برای او تا قیامت بعد از اگر زیادت خواهد  
سوره سپهر سوره ملک بخواند و اگر خواهد زیاده از آن چیزی دیگر از قرآن بخواند که هر آیتی از قرآن موجب  
ثواب بسیار است و نیز در حدیث آمده است در مضاعف المسائل که هر که زیارت کند قبر مومن را و بگوید اللهم  
انی اسئلك بحق محمد و آل محمد ان لا تعذب هذا المیت برادر الله تعالی از وی عذاب تا نفع صورت بر قبر مادر  
و پدر و روزه جمعه رود که بسیار ثواب است و بخواند الحمد یکبار و اخلاص هفت بار الله تعالی از شش گرداند قبر آنها  
برشتاد نور و اگر بخواند این تحمید که انس رضی الله عنه از رسول علیه اسلام روایت کرده است الحمد لله رب  
الارض و رب العالمین و لا اله الا انت و هو الغزیر الحکیم و بگوید اللهم اجعل ثوابها اجلی  
نسب باقی نماز حق و الدین بروی آنچنان ثواب بود و اگر سه بار بگوید این تحمید بر روح مومن نیز ثواب  
و اگر شب چشمت بعد مغرب و در کعبه بخواند بعد فاتحه سوره قدر و سوره علق یکبار و ثواب آن بسیار و پدر  
بخش نهایت ثواب است که از ابو الحسن خرقانی منقول است و از علی رضی الله عنه منقول است که چون ده را گردانند  
نماز بخواند که بالا نهد کوبند نهایت ثواب است و بوسیدن پای قبر مادر و پیشانی قبر پدر بسیار ثواب و در نیز کلمه تحمید  
سه بار و کلمه توحید سه بار بر قبور خواندن ثواب عظیمی دارد و در زمان رازیارت قبور بنایکده در اخبار آمده است و فتنه  
بیرون آید زن بر زیارت قبور گفت می کند ملائکه هفت آسمان و هفت زمین و روح مرده ما فتنه که باز گرد  
پسین راتاید که بر مرقی برود و همچنین نوشته اند بعضی از علما و عارفان ربانی شیخ عبد الوهاب شمرانی که از اکا  
بعضی گفته است که هیچ آنست که رخصت در زیارت عام است بر آن مردان از زبان حق سبحان و تعالی  
قبور بسیار فوائد است و مثل آن را از ضروریات میدانند و بسیار تاکید بر این زیارت میفرمایند چنانچه در کتاب حضرت

باشد میآید در قدس سره که شیخ عبدالرسول که چند روزی نوشته اند مرقوم است که جان من چون بزرگمیر می روی و خواهی که چند روز  
باشی البتہ در روزیکه دوبار زیارت بر آن العارفین سلطان این شفقین مخدم العالم بندگی شیخ آتی جمشید قدس سره  
خود را برسانی و در روضه سوز و آتشان مشغول شوی که در زیارت اولیا فائده بسیار است این درویش را قطب العالم  
شیخ عبدالقدوس قدس سره جارب گشتی استاثر عالی شیخ الاسلام شیخ عبدالرحمن جانباز لاهوری نورالله مرقدہ  
فرموده بودند و نیز گفته فرستادند که محبت نزدیکی آستان ایشان باشد که در روز دوم بتہ زیارت ایشان رسد و سبب  
شیخ قدس سره قبل ازین اکثر اوقات زیارت میرنم در آن مراقبہ میکردم و ذوق میافتم درویشی از رکن الدین علامہ  
نورالله مرقدہ پرسید که چون این بدن را در خاک او را نیست و بدن مکتب باروح از وی مفارق شده و در عالم ارواح  
حجابی نیست چه متیلج است بسرخاک فتن و فائدہ چیست در ہر مقامیکہ توجہ کند بر روح بزرگی همچنان باشد کہ در خاک  
رفتہ شیخ فرمود فائدہ بسیار است یکی آنکہ چون زیارت کسی میرود چند آنکہ میرود توجہ او زیادہ سے شود چون  
بر سرخاک می رسد و محسن می باشد میکند خاک او را حسن او نیز مشغول او شود و کلی توجہ کرد و فائدہ بسیار خند دیگر آنکہ  
ہر چند ارواح را حجابی نیست و ہمہ بہان او را یکی است اما در دنیا کہ ہفتاد و سال محبت با او داشته باشد و بدن مشغول  
کہ بعد از شرا بہ الا با خدا بود آنجا باشد بان موضع نظر و تعلق او بیشتر بود کہ مواضع دیگر پس حکایت کرد کہ یک  
نوبت در خلوت جنید قدس سره بودم و از خلوت وی ذوق تمام میرسید بسبب چہند کہ در آن خلوت بود و بر دل آدم  
در سرہ خاک می رفتم آنجا ذوق نیافتم این معنی را بخند مت شیخ خود گفتم فرمود کہ آن ذوق بسبب غیب یافتی یا نہ گفتم  
بلی گفت در موضعیکہ در عمر خود پیدا است کہ چند نوبت آنجا بودہ باشد وقتی ذوقی حاصل بودہ باشد و بدانی کہ چند  
سال آنجا با او محبت داشته باشد اولی باشد کہ ذوق بیشتر حاصل شود اما شاید کہ بسبب شغولی حس بر سر خاک و توجہ فقیر  
افتادہ باشد آخر در خرقہ اہل بی پوشیدہ باشد ذوق آن مشاہدہ میتوان کرد و بدن نزدیکی ترست عرض فوائد  
زیارت بسیار است کسی اینجا توجہ کند بروحانیت مصطفی علیہ السلام فائدہ یابد اما اگر بخندید و در روحانیت معطل  
صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم از ذوقش او و بر سر راہ با خبر باشد چون اینجا رسد محسن بنید رونق پاک آنحضرت را و کلی مشغول  
فائدہ آنرا با فائدہ این چه نسبت و اہل شہادہ را این معنی تحقیق باشد انتہی همچنین روزی از حضرت والد قدس سرہ  
عرض کردم و تحقیقہ برای زیارت مرشد خود و تشہد عین می بردند و فکر را در او بردہ ہم نمیرسید کہ خیر درین وقت سیران سالی  
و حضرت معاش خود طبعی خواہد کہ شہید بود بر سرش را زیارت ہمین جا مگر نیست فرمودند نہ از خواب تا آنجا بلی از فوق  
نزدیکی زیارت آنجا فائدہ دارد و در روحانیت و عینیت تو کہ نہ کردند بر زبان آوردند پس ای خواہد کہ شہد و آنکہ نہ کردند

تشریف بردند این معلوم شد که ساینکه زیارت قبولی اهل میشود محض جهالت است و بعضی جلالی این را بدو خواب  
 مردگان بخشیدم در طعام و غیره فاتحه کردن ناروا میداند کمال مقام است ایشان است شیخ عبدالحق محدث دهلوی  
 در شرح مشکوٰۃ میفرماید که زیارت قبول مستحب است با اتفاق زیرا که سبب رقت قلب و تذکیر موت و بوسیدگی استخوان  
 و فضای دنیا است و جز آن از فوائد و عهده در آن دعا و اموال را و استغفار برای او شایسته باین دارد شده است  
 سنت و بود آن حضرت صلی الله علیه و سلم که بر بیع میرفت و سلام میداد و بر اهل آن استغفار میکرد و بر ایشان را  
 اکرام میداد با اهل قبول در غیر بنی علی الله علیه و سلم یا غیر اینها علیه السلام را منکر اند بسیاری از فقها میگویند نیست  
 زیارت مگر برای دعا و استغفار مونی و رسانیدن نفع مرایشان را از دعا و استغفار و تلاوت قرآن و اثبات کرده اند  
 آنرا مشایخ صوفیه و بعضی فقها و این امر محقق و معتبر نیست نزد اهل کشف و کمال از ایشان که بسید را مفتوح و مقبول  
 از احوال شده و این طائفه را در اصطلاح ایشان ویسی خوانند امام شافعی گفته است قبر موسی کاظم تریاق مجرب است  
 برای اجابت دعا و امام حجة الاسلام محمد غزالی گفته است هر که استمداد کرده شود بوی و حیثیت استمداد کرده میشود بوی بعد  
 از وفات ویکی از مشایخ عظام گفته است دیدم چهار کس را از مشایخ که تضرع میکنند در قبور خود بانند تضرع برای  
 خود در حیات یا پیشتر شیخ عبدالقادر جیلانی در صورت گرفته بود و در کس دیگر از اولیا شمرده و متذکره نیست  
 آنچه خود دیده و یافته است گفته و سید احمد مرزوق که از عظام فقها و علما و مشایخ دیار مغرب است گفت که روزی  
 شیخ ابوالکعب حسینی از من پرسیدند که اندامی قوی است یا اندامیست گفتم قوی میگویند که اندامی قوی تر  
 و من میگویم که اندامیست قوی تر است پس شیخ گفت آری زیرا که وی در باطن حق است و در حضرت او و نقل در معنی  
 ازین طائفه بیشتر از آنست که حصر و احصا کرده شود و یافته میشود و در کتاب و سنت و اقوال سلف صالح چیزیست که  
 شافعی و ما لهذا این بنا بر آنکه در این را تحقیق ثابت شده است بآیات و احادیث که روح باقی است و او را علم و  
 شعور نیز اثران و احوال ایشان ثابت است و در دل کمالان را قریب و مکانی در جناب حق ثابت است چنانچه  
 در حیات بود یا بشیر از آن و اولیا را کرامات و تصرف در احوال جاهل است و آن نیست مگر احوال ایشان را و  
 احوال باقی است و مشهور و حقیقی نیست مگر خدای عز و جل و همه بقدرت او است و ایشان فانی اند در جلال حق و در حیات  
 و بعد از ممات پس اگر داده شود مرادی را چیزی بر بساطت یکی از دوستان حق و مکانی که نزد خدا دارد و در حیات  
 چنانکه در حالت حیات بود و بعد از ممات تصرف در احوال مگر حق را جل جلاله و نعم نواله و نیست چیزی که فانی  
 در احوال و در احوال باقی است

روضه القدر علیه و سلمه الخ فلیکن آورده است که از پدر خود شنیدم که گفت ما رسید که صالح مری قصد مسجد جامع  
 نماز صبح آنجا کرد و در گورستان بگذشت سخت بگناه بود گفت ساعتی اینجا باشم تا صبح ده بجا بخوابد و در وقت نماز  
 گزارد و بیلوی خویش برگزینی نهداده بود بخت و در خواب دید که مردگان از گورهای بر سر آیند و حلقه حلقه نشسته اند  
 حدیث میکنند و در آن میان جوانی بود غمناک و بجامه زلفی و در پیشانی شسته ساعتی بر نیاید که طبعها دید که  
 می آید و در نشان بر آن کشیده و هر مردی طبعی از آن خود دستند و در گور خود برده رفته و آن جوان باندوی این  
 طبق نماند غمناک برخاست که بگوید خود فرود و صالح او را گفت که یا عبد الله چیست که ترا غمناک می بینیم و این چرا  
 که دیدیم گفت دیدی این طبق ما را گفتم آری گفت این کردارها و طعنه های زندگان است که مردگان خویش را  
 می کنند چون به بیت مردگان صدقه دهند یا مرثیه را دعا کنند شب دینه آن کردارها نیز در کباب ایشان آرند  
 و من مردی بودم از فلان ولایت مادر خود را بجه آوردم تا مهر و کس حج کنیم و چون اینجا به بصره رسیدیم من فرمان  
 یافتیم و مادر بعد از وفات من شوهر کرد و مرا فراموش ساخت و هرگز با شوی نگویید که مرا فرزند می بود و بنیای چنان  
 مشغول است که هرگز مرا یاد نکند نه اندر شکلی و نه اندر فراخی و نه بخرقه و نه بلبقه کیست از من خدا و تر بغم خوردن  
 که بر سر و زمین هیچکس نیست که مرا یاد کند صالح گفت که مادر تو کجاست جوان نشان داد چون روز شد نماز را از دست  
 و از خانه آن زن پرسید تا نشان یافت و با وی ملاقات کرد و در تنهایی از وی پرسید که ای نیکبخت فرزندان  
 داری گفت نمی گفت گاهی بوده است گفت بوده است و چنین صالح بود مگر بگردید صالح آن قصه از وی گفت  
 چون آن زن این قصه شنید زار زار گریست و تعریفی وی کرد گفت ای صالح بکنار درم از من بگیر و بر فرزندم  
 صدقه کن و بعد از این هرگز وی را فراموش نکنم از دنیا و صدقه تازه باشد صالح از آن جا آمده و آن شهر درم  
 در میان سفته صدقه کرد چون شب آدینه دیگر آمد با او در آن گورستان آمد و همچنان یک و گاهی خوانده و شست بگوی  
 نهد و بخواب رفت باز همچنان محال دید و در آن به بیان دید جوانی را شادان و لباس سفید پوشیده و نزدیک  
 آمد و گفت یا صالح مر خدای ترا جزای نیکه بد بیا بچه که با من کردی بهر بین رسید گفت جوان شما مردگان روز آید  
 می شناسید گفت بل می شناسیم و مرغان اندر هوا نیز می شناسند و می گویند سلام بادا روز نیک یعنی چه از حق  
 این قصه در کتاب روضه الریحین امام عبد الله یافعی نیز دیده ام و دیگر حکایات چنین دیده شد که همین  
 بر اینکه هر چه موتی را کسی می بخشد از دعا و طهارت و ماهی میرسد اگر چنین نبودی از سلامت تا این می چرخد  
 که صدقه که در کتب آمده است که صدقه که در کتب آمده است که صدقه که در کتب آمده است

این  
 در  
 این  
 در

میفرمودند که کشف قبور آنست که روح صاحب قبر متمثل میشود و بصورتی مناسبه منورشالی و صاحب کشف وی را  
در آن صورت بیدیده بصیرت مشابه می کند اما چون شیطان را قوت تمثل و تشکل تصاویر و اشکال مختلفه باشد  
از آن جهت خواجگان مآدس بهم این کشف اعتباری نگرفته اند و طریقه ایشان در زیارت اصحاب قبور آنست  
که چون بسیر قبر عزیز رسند خود را از همه شبهات و کیفیات متناهی سازند و منتظر نشینند تا چاه نسبت ظاهر میشود و از آن نسبت  
حال قبر معلوم کنند و طریق ایشان در صحبت مردم بیکانهم برین وجه است هر که پیش ایشان نشیند بدان خود  
نظر کند هر چه بعد از آمدن آن کس ظاهر شود و آنند که آن نسبت از بویست و ایشان را در آن دخل نیست باین  
نسبت بادی زندگانی کنند تا بهی مطلب می و شتم در آداب اخلاق و طریقه صحبت با خردان  
و بزرگان غیر اهل قزاقیت و خواهم جنبی سوگ کسانیکه سابق مذکور شده اند بدان که در کتاب  
تیسیر الاحکام است که هیچ آتش برادر بهتر از آداب اخلاق نیست هر که او در ادب طلب نکند به و بساط  
شرف طلب نکند و این دو نوع نیست یکی آداب خانق و دوم مخلوق پس آداب حضرت حق آنست که در مثال  
او امر او سبادت نماید و در احترام او ای او اهتمام کند و در خضوع و انکسار و سر فرو انداخته و دل گرد آورده باشد  
و زبان و جوارح از سیوده گاه بار و ذکر حق و فکر الای بنجتهای او را شمار و در نماز و خود ساز و توکل بر حق کند  
و طمع از خلق بکشد و بقضا و قدر رضا دهد و هر آفتی و مشقتی که رسد از اعدا و با هر طاعت که کند خود را مقصر  
خواند و همیشه در محافظت آداب حق کوشد که بی ادبی و جفایت موجب بعد از حضرت است و آداب خلق باو  
آداب صحبت با خردان این است که صحبت دارد با ایشان بشیفت و راه راست نمایند و آداب  
آموختن و برانگیزتن بدینچه واجب میکند حکم مذہب و دلالت کند ایشان را بدینچه در وی صلاح ایشان بود و  
در وی مراد ایشان بود و بر آنچه ایشان را سود نکند و بر آنچه ایشان درست دارند و منع کند ایشان را از آنچه  
بالا یعنی بود یعنی از مہمات دینی بودند از مہمات دنیاوی و مکرده است صحبت کردن با مردان که دشوارترین  
آفت درین راه صحبت امر درست هر که را بدین صحبت مبتلا گردانند اجماع مشایخ است بر اینکه آن بنده خوار گردانند  
شده است از محبت که از خود بد و مشغول کرد و گویند سخت تر ازین آن بود که این را کسی سهل پندارد و اگر مبتلا شود  
بصحبت ایشان پس بگذراند بر شرط سلامت و نگذاشت دل خود و جوارح خود از ایشان تعلیم کردن ایشان  
بر برچا حضرت و آداب و دور بودن از انبساط کردن با ایشان یعنی با ایشان صحبت نکند و از معاشرت دور باشد  
که بعضی مشایخ گفته اند که ز غیبت نمودن خردان و صحبت بزرگان تو منق باشد و غیبت کردن بزرگان

خواہی زندانی است آداب عیشت با بزرگان بدان که سابق در آداب بزرگان نوشته ام و از ادب  
 اینجا نوشته میشود و چنان تفاوت نیست باید که پیش ایشان سخن اندک گوید و بی پرسیدن و توجه ایشان بدین  
 سخن نگوید و زبان سوال و خواهش حاجت قبل از دریافت مزاج ایشان نکشاید و در مجلس ایشان با دیگران  
 نکند و بر شما و چنانچه بنیدم فرود انداخته نشسته باشد و در وقت ملال مزاحمت ندید و سخن ایشان بحسن  
 و بایستادگی بشناید شود و امر ایشان را تمثال کند و در مشی و کلام بزرگان تقدیم نکند و در مجلس بطلب  
 ایشان باشد و بکار و خدمت خود منت نهد و در پیش ایشان ترش نکند و در مقام امور بی اذن ایشان نرود  
 و پیش پادشاه یا اینهمه آداب خوف را نصیب نصین سازد و بر محبت او مغرور نشود و بیک گرونی وی مخالفت نشود  
 که ازان بدی بیشتر رسد و بدل و جان نیک خواه و مخلص و پادشاه بکرت مخلص دل و آثار لطیف ظاهر  
 گردد و هیچ حال بدخواهی او در خاطر نگذارد و بخواهی او خدا را است و نصیب خلق این ایمان است و پادشاه  
 و پیر و مادر و استاد و پیر را صاحب حق داند و زمان زمان خود را با همه طاعت و خدمت چون بنده گنگا را کار  
 شناید که موجب رحمت و خوشنودی ایشان گردد و آداب دوستی باید که دوستی با کسی کند که با خود در نشین  
 که دوست نماند و از نیکوکارتر از دشمن است زبان راست و نپندارد و سرور از زبان اسکار و جنت خویش دوستی کند  
 و آن محض دشمنی باشد و در دشمنی مخلص بی مغرورانه و نیکو خلق باشد که با بدخواهی دوستی بسر نبرد و در صلاح باشد  
 فاسق نبود که از بی صلاح امید فلاح نبود و خود و غرض و در غرض نباشد که خود غرض و در غرض دوستی باز دارد  
 و دوستی را در چیز فتور آرد و آن دوست دروغ گوید و بر آغوش بسیار نخواهد زیرا که وی بدو غرض و دوستان را دور  
 اندازد و دشمنان را نزد یکان گرداند و تو بگفتاری فریب خوری و مغرور شوی در دست پنداری و دران زبان عظم  
 پیش آید و کینک این چنین است اگر با او صحبت افتد باید که بزرگ حاجت کند و با خود و شوش باشد و هر صفتی  
 که در وی ناپسندیده داند و دران احتیاط کند و بی باز پرس از دیگران و بی تامل بسیار کار نکند از جهت مصالحتی  
 که بدو متعلق است تا آن صالحت مصالحت و اردو عثمادی که بر دوستان باید بزرگ نشاید و کسی را که متعلق  
 به مقام دوستی یا بدو دوست دارد و کار او را کار خود نپندارد و حاجت او را حاجت خود نکارد و اگر بر غرض  
 اطمینان یابد و از خود امکان حصول آن بیند پیش از اظهارش حصول رساند و عیب او را عیب خود داند و از  
 او از زبان خود و شمار دور از او پوشیده دارد و عیب او نکشاید و اگر کسی در غیبت او غیبت گوید و بختی بزرگ کند  
 بقدر امکان مانع شود و غیبت جزو زنا و دشمنی است که در حق وی شود و با او باز نماید و او را بخوبی نماند



و محاسن او و بر جاسن کر کند و احسان او را با افتخار بیان کند و اگر بدی او معاشنه کند بر می نصیحت کند و اگر  
در باب محبت زلفتی در یابد برفیق تنبیه کند و بگذرد و بکافات پیش نیاید و در غنیت و جود و یکسان یا بشد و ثنوی  
گرانی موقت بروی ننهد و هیچ چیز از وی انتسکاف نکند و در مجلس او را جاک و بد و بدیدن و شنیدن نام او خوش  
شود و چون وی از مجلس باز گردد و با حسن خلاق و دلچ کندی و جز آن از ادای اخلاق محبت بجا آورد با موجب پیوسته  
نودا و سبب از دیار اتحاد گردد و ادب صحبت بسیار هر دو مان نیست که با همه تواضع کند نه چنانکه خواری  
آید و با وقور عزت باشد نه چنانکه کبر نماید و بر موازنه مال خود کسی را اطلاع ندید تا آنکه زن و فرزند را تحقیق گوید  
که مال من چندین است که اگر اندک بنیادارند به نظر خسارت به بیعتند و اگر بسیار چند دارند به نادادن دشمن شوند و از  
ضرر و خنده احتراز کنند علی الخصوص با بندگان و دشمنکاران و شاگردان که هیبت را کم کند و سر خود را پیش  
کنند اگر دشمن گوید دشمنی شایع کند و اگر بر دوست گوید غایب است که این دوست را دوستی دیگر باشد نه خیر زبان جماعتی را رسد  
و در مجلس بیکانه نرود و اگر در سخن بقدر حاجت گوید و در تمام بسیار بنیاد و این بن و آب بینی ننهد و در فغانه نیار و اگر  
بیاید و قیام کند و اگر نماند پشت دست بردهن بنیاد و اگر سخن ملائم مجلس بیاورد بگوید و اگر نه ساکت باشد و برستی که از مردم  
در رخ و اندک گوید و اگر نامشروع بنیاد و اندک جواب بپیشیند بر می تنبیه کند و اگر کسی حکایت کند بحسن صفا بشنود و در آن فعل کند  
هر چه نیک بنید بگوید و هر چه بد بنید بنیاد و خود را و فرزند خود را و شعر خود را بنیاد و چون خواهد که بر خیر مجلس است  
و تهلل و تحمید و استغفار ختم کند تا خاتمه بخیر باشد بحال اللهم و بعد کلا اله الا انت استغفرک اتوب الیک سبحان ربک  
رب العزیز عما یصفون و سلام علی المرسلین الحمد لله رب العالمین انتهى و در کتاب زاد الآخرة است که مردمان  
سوء از نیکه سابق نذکور شدند و در حق تو بسته کرده اند و دوستان و آشنایان و سیکانه آشنایان شدند و دوست از  
مردمان باشند پس آداب محبت اینها است که در حدیث مردمان مجبول پراکنده نوشتن و درین گفتی و آنچه در زبان  
ایشان رود بگوش نیاری و حکایت کنی و خود را بر سخنها و ناموارشان عاقل سازی و چه کنی تا بدیشان تلخ نگردی  
و ایشان را کم بینی و اگر از ایشان ناشایسته بینی یا شنوی بلبس نصیحت کنی اگر امید قبول باشد آداب بر او  
و دوستی کردن بد آنکه با کسی برادر و دوستی کنی تا بر طریقتی درو نه بینی که رسول علیه السلام میفرماید که هر  
بر دین دوست خود باشد نهو شد از تو دوستی با کسی کنی و چون دوست خواهی گرفتن باید که در وی هیچ خصلت  
باشد اول عقل که در محبت حق هیچ خیر نبود و عاقبت و حشت و قطعیت بود و نیکوتر احوال حق آن بود که چون اند  
نیکوتری بهو رساند کاری کند که تر از زبان دارد و دو کند ازین است که گفته اند دشمن عاقل نه از دوست حق

دوم باید که نباید خود را بدو سپرد و بدو بخواهد و وقت حرج و غضب با خویش بر نیاید  
گفته اند دوستی با کسی کن که بوقت شستن آسایش تو بود و بوقت کار افتادن شجرت تو بود و وقت حاجت خزان  
تو بود پس صحبت با کسی کن که اگر دست فراکاری کنی یاوری کند و اگر از تو کمکی بینی و در دل تو بسوزد و اگر شسته بینی  
پوشد و صحبت با کسی کن که اگر سخن گویی راست گوید و اگر کار کردی پیش آید ترا امیر خود سازد و اگر برنجی پیش آید  
خوشتن را سپر تو سازد و اگر راحتی پیش آید ایشار تو سازد و علی مرتضی کرم الله وجهه فرمود برادر حقیقی آن بود که  
در همه کار با تو بود و در هیچ خویش بر او منفعت نداشت و اگر ترا کاری افتد باک ندارد که کار خود بشوید یا نه  
تا کار تو راست شود و سوم خصلت صلاح است با هیچ منفعت و ناسبت دوستی نباید کرد که هر که از خدای تعالی بترسد  
از ترس او همین بتوان بود که چون غرض می بکشد دوی نیز بکشد و هر که از خدا بترسد بر هیچ کبیره اصرار نکند  
بلکه دیدن مناصبت زیانکار بود اگر چه بدل انکار بود که چون محبت بسیار بینی دل از رنگان محبت فراق گیرد  
و در آن آن محبت بر تو آسان شود و ازین است که عینیت بر دل پارسایان آسان تر از جامه و سیاه انگشتی  
از زین پوشیدن است با آنکه عینیت عظیم تر است لیکن از زین که شقیه داند و دیده اند بر دل ایشان آسان است  
چهارم آنکه بر دنیا ابرایص نباشد که صحبت طالب دنیا بر قایل است هر که باز آید ان نشیند دنیا بر دل و  
سرو شود و چون با اهل دنیا نشیند دنیا بر دل می شیرین شود و فرموده اند که دوست را بر یکای هر بندی اگر نیکو  
نشوند نمی خوشوند و طبع و خوی از یار یار همچنان شود که پیشش تشنه بچرخد که با تشنه فریب بود و پنج خصلت آنکه  
راست گو باشد که صحبت در و غلو و هیچ راحت ندارد که بر سر چه گوید اعتماد نباشد اکنون بدانکه این جمعه خصلتها  
در یک تن جمع نشوند اگر این همه شرط کنی پس هیچ دوست نیابی آخرت نازندگانی کنی یا با کسی دوستی بقدر خصلت و کنی  
و دوست بر سه قسم است یکی دوست آخرت باید که در هیچ از خصلت نگاهداری بخردین دوزخ و یکی برک دنیا و درو خلق نیکو  
نگاه باید و هفت سوم برک انس روزگار گذشتن با و پس درو آن نگاه باید که از شروی مستگانی گویند  
مردم سه اندکی همچو غذا که از دی چاره نیست و یکی همچو دارو که گاه بوی حیات افتد یکی همچو علت که هیچگاه نباید لیکن چون کار  
افتد بادی صبر باید کرد و بدانکه صحبت وی نیز خالی از فائده نبود که مرد عاقل را هر چه بد بنظر آید وی خود را از  
بر نیز می کند از حضرت عیسی علیه السلام پرسیدند ترا ادب که آموخت گفت کسی نه هر چه مرا به نمود از دیگران  
از آن دور شد پس حق صحبت خلق از برادران دوستان بیان شد از دشمنان و دوست ناهنجار  
باید کرد که بیشتر ترا شری از ایشان از ایشان آن باشد که زبان دوستی نمایند بدل مخالفت باشند

لیکن چون با ایشان مبتلا شوی در محله یاد رسد یا در مسجد یا در بازار یا در آداب زندگانی با ایشان آن باشد که  
 هیچکس را چشم خردنگری که باشد که با خدا ایتعالی او را قربت باشد و نزد خدا ایتعالی از تو بهتر باشد که در خبر است  
 که خدا ایتعالی هیچ چیز در سر خیر نپایان کرده است خط خویش در مصیبتها پنهان کرده است یح مسیره را خرد و بار  
 که باشد که سخط خدا ایتعالی در آن باشد و خوشنودی خود در طاعتها پنهان کرده است هیچ طاعت خرد و بار  
 که رضای حق در آن باشد و دوست خود را در زندگان خود پنهان کرده است هیچ بندگی و برحقیر در آن باشد  
 که وی از اولیا باشد و این سه قاعده سه اصل بزرگ است همیشه در پیش آن باید داشت و هیچکس را بسبب دنیا  
 بزرگ نباید داشت که دنیا نزد خدا ایتعالی بس حقیر است هر که ویرا بزرگ دارد و نزد خدا ایتعالی حقیر بود و درین  
 خود را زانمای دنیا و خلق مکن که هیچکس حق تر از آن نبود که آخرت خویش را بدنیای دیگری بفروشد هر که  
 خوشنودی خلق چشم خدا اختیار کند خدا ابروی خلق را نیز خشکین گرداند و هر که بسبب خوشنودی حق از چشم خود  
 پاک دارد و خلق را از وی خوشنود دارد و خدا هم خوشنود باشد و اگر کسی را تو خصوصیت کند یا وی خصوصیت بین  
 که عمر در آن شود و در رخ چشمه دراز شود و دین تباها گردد و غره مشوک بدوستی ظاهری و فنا کیستی که بهیچ بی مصلحت  
 بود و طمع در از وی که در سه همچنان باشد که در شکار و طمع از زبان خاه و معاونت خلق بریده دارد که در طمع  
 جز پنج نباشد و هر که حاجت تو را کند شکر کن اگر تقصیر کند شکایت مکن و هیچکس را نصیحت مکن تا اثر قبول تو  
 نمیشود که نپذیرد و دشمن تو شود و چون از خلق آسوده باشی شکر کن خدا را که ایشان را سخر تو گردانیده است  
 و اگر رنجی تو رسد از ایشان سرو کار ایشان با خدا بگذارد و بمکافاتش مشغول شود بدان که برای رنجاندن تو ویرا  
 خدا مسلط کرده است بسبب گناهی که کرده باشی و بدان تو جتوبت باشی پس از آن رنج کفارت گناه تو شود  
 و تا در میان مردمان باشی آنچه حق گویند بشنو و هر چه باطل گویند خود را از آن گریزان و هر شکویی که از ایشان برانی  
 زبان بدان گوید او هر بدی که دانی زبان از آن گنگ ساز که هر چنین کند در میان خلق سلام است نماز  
 و سلام آن باشد که انصاف بدد و انصاف نخواهد مریک از یکی شایخ پرسید چرا نشان داده ازین مردمان آن  
 صحبت را شاید گفت اگر کسی میخواهی که بار تو کند دشوار است و اگر کسی میخواهی که آو باروی گشتی بکنان دین را میخاید  
 انتی حضرت شرف الدین یحیی میفرمودی در کتب میفرمایای برادر بر حکم حدیث مردمان سه قسم اند یکی آنکه صفت  
 حیوانات اند که صفت ایشان اکل و شرب و مباشرت است اولئکان کالانعام بل هم اضل دوم آنکه مشایخ و بزرگان  
 صفت ایشان تلبیل و سجود طاعت و عبادت است و این صفت فرشتگان است سوم مشایخ و بزرگان صفت ایشان

عشیرت محبت مولی است و این صفت انبیاست پس قیمت هر کسی همان است که بهمت اوست که قیمته الهیه همیشه انتهی  
 و هم در ادا کارها است که آداب صحبت با یاران آنکه ملازم تواند نمودن مهم است آنکه همیشه باشت و سفر و حضور و خواب  
 و بیداری و مردگی و زندگی بخاوند و آفریدگار است هرگاه که در یار یا کنی باشت که گفته است انا جلیس من ذکر کفری  
 و هرگاه دل تو شکسته شود بسبب تقصیر تو و در حق وی او نزدیک است گفت انا عند المنکسر قلوبهم لاجل یسیر کبریا  
 شناختی چنانکه حق شناختن است جزوی هیچ یار و همراهی نداشتی اگر در همه اوقات نتوانی که با وی باشی جد کنی در  
 و نزدیک ساعت نجات با وی نشینی و مناجات کنی و ادب خلوت با خداستعالی نیست که نیکو نشینی چنانکه در تشهد  
 نشینند چشم در پیش رو و نیز بان خاصش بشن بدل با حق تعالی حاضر و بگذاری که هیچ چیز جزوی در دل تو  
 گذرد و اندام با سبک کن و در ملازم فرمان باش همه اوقات و در هر چه پیش آید بدل بر تقدیر وی اعتراض کنی  
 و تقضای او را رضی باشی و کار حق تعالی را بر همه کار فرما پیش دار و از خلق امید بگر و تکیه بر فضل وی کنی و توکل  
 بر وی کنی که هر چه در حق تو تقدیر کند خیر تو در آن باشد همیشه از تقصیر خود و از هیبت جلال می شکسته و رفته بگردد  
 و این احوال باید که همیشه ملازم تو باشی و ظاهر و باطن که این ادب صحبت است با آنکه همیشه باشت و از تو جدا نیست  
 و چگونه یار تو بود و باشد آنکه از تو جدا شود و مطلب سی و نهم در تشریح صحبت با این تر عیب  
 در صحبت نیکان بدان که صحبت را اثر باست لهذا باید که صحبت صلحا و علما و فقرا اختیار کنند و از صحبت  
 جهلا و فساق اجتناب نمایند خوش گفت آنکه گفت رباعی بامیتشین باش بیکانه او بد در دام افی اگر خود  
 دانه او بد تیر از سرستی کمان را کج دید بد دیدی که چگونه جبت از خانه او بد سعدی فرماید ز جابل گزیده  
 چون تیر باش نه آمیخته چون شکر شیر باش بز جابل حذر کردن اولی بود بدگزینان و عقیقه بود و تقوا  
 من مواضع اهتم زینهارای عزیز و صحبت جابل فاسق نباید نشست که اگر کار بد کنی تا هم بد نام شوی اگر از تیر  
 بد باشی صحبت را تا تیرست ضرر و شبهه طیکه با محبت و خلاص گردد و بدگی قلب باشد و اگر نفاق و ظاهر داری لاچار  
 محض باشد جاملی نازد پس طلبکار صحبت نیکان شهنشایک شو یا نیک نامی اگر مثل می نگر دی باری هم رنگ  
 و هم بوی او شو اینقدر چه کم است قول سعدی گل خوشبوی در جام روزی رسید باز دست محبوبی بستم بدو  
 گفتم که مشک یا عیسر که که از بوی دلا و نیر تو بستم گفتا من گل ناخیز بودم و دیکم می با گل نشستم  
 شمال بهشتین و من شکر دید و گزین من همان خاکم که بستم و هم وی گفت منسر لوط با باری شسته  
 خاندان نبوتش گشتند به سگ صاحب کف روزی چند پی نیکان گرفت و مرشد بد و حضرت شاه جابل

میفرماید صحبت مردان اگر کیاست است چه بهتر ز صد خلوت و صد رفاقت است و صحبت مردان کند سر را  
 مردان کند متب یقین صحبت مردان کند مردان را و صحبت آن کند فرزانه ات و صحبت مردان کند که را چگونه و صحبت مردان  
 کند بشکوه و صحبت مردان کند خنده و چاره و صحبت آن کند شیر کی شکار و و هم بود و کوتوبی بشیخ مجید رسول که چند وی نشسته است  
 که ای برادر صحبت را اثر است که خلوت نیست آنچه از صحبت کیاست را بیا حاصل میشود از خلوت هشتاد و سال حاصل  
 نتوان شد من کان برید آن مجلس مع ائمه طحیسی مع اهل الصوفی یعنی هر که بنشیند با خدا خواهد بود که نشیند با  
 قصوت رحمت بر جانش باد که گفت است هر که خواهد بنشیند با خدا بگوید نشیند و حضور او بیا پیش شیخ عبداللہ انصاری  
 میفرماید خداوند اباد وستان خود چه فضل کرده هر که ایشان را شناخت ترا یافت و هر که ترا یافت ایشان را  
 شناخت جان من بجای از جملگان بزرگ که اولیا گذشتند هیچ کی درین زمانه نمانده است که هر چه زودتر بشویم  
 بی نور است به از پی ضعف خود نه از پی اوست به سبحان الله اگر ایشان موجود نباشد در یک ساعت این عالم از ظلم  
 ظالمان و فساد مفسدان زیر و زبر شود و چون طالب را دولت صحبت دوستان خدا دست و پایی نیست شمرده جان  
 دل افدای راه ایشان سازد و در جمیع احوال موافقت ایشان کند هر چه فرماید از آن سخنان آری که عمره آن سخنان  
 چزند است نخواهد بود ای برادر اگر کسی خواهد که عمر خود را بعبادت صرف کند گو صحبت دوستان خدا اختیار کند که کیاست  
 صحبت دوستان حق شرف از عبادت است بقدر سال آنچه از صحبت کیاست ایشان حاصل شود از عبادت و دریا  
 و مجاهد هشتاد و سال حاصل توان کرد و نقل است که شیخ نظام الدین اولیا وقتی بر عرض شمس گذشت اتفاقا حسن  
 شاعر آنجام یاران شرب میخورد ناگاه نظروی بر شیخ افتاد و صحبت قدیم یاد افتاد و فی الفور گفت سالها با  
 که هم در صحبتیم که در صحبتها اثر باشد کجاست به زبانتان این منس از نا کم نکرده و منس محکم تر از زهر شام است و چون  
 شیخ این ابیات شنیدند و در صحبت اثر است این سخن در دل حسن چنان اثر کرد که بخود شده بر پاشی شیخ افتاد  
 و توبه کرد و خدمت لازم گرفت تا که منظور نظر ایشان گردید و منتهی ای برادر ناگاه پاکبازان اثر کیمیا دار در دست  
 ناقص از طویل کیمیا ز میشود و اختیار صحبت کامل کن و کامل بر آید هر گاه که نگاه ایشان بر حیوان اثر میکند پس  
 بالنسب چه رسد گویند روزی حضرت شیخ نجم الدین کبری در حالت خود نشسته بودند که سگی از آن راه در گذشت آن وقت  
 ناگاه شیخ بروی افتاد و حالت او دیگرگون شد که مست و سرشار گردید تا وقتی که زبیت بر پاشی حال بماند چون برود ویرا  
 و بکن کرد و گویش زیارتگاه شد و در حایت است من از ارادان مجلس مع الالبابیا و مجلس مع العلماء و من از ارادان  
 مجلس مع ائمه طحیسی مع الفقرا و پس مراد از فقر همین شایگان اند و نیز معنی الوسیله که در آیه یا ایها الذین

استوار القوا الله و استعوا لیه ابوسایه و نخست بعبنی گفته اند ابوسایه الی الله التقریب الی الفقر و عرض محبت درویشان  
 فائده و بار و در کتاب سیر الاولیاء مذکور است که مولانا بهرام خلیفه شیخ نجیب الدین توکل میگفت که بنی سلطان اشباح  
 را بزیارت حضرت قطب الدین بختیار کاکی بسیار مشغول یافتیم چون روز شد دیدم که بسیار شادان اند پرسیدم  
 این خوشی از چیست فرمود که شب مرا معلوم شد که یکبار تو دیده است او را بسیار دیدم و در رفعت است که ابراهیم  
 او هم گفت بنی بختیار دیدم که فرشته طوماری در دست داشت و چیزی مینوشت گفتم چه مینویسی گفت نام دوستان  
 گفتم نام من نوشتی گفت نه گفتم من نه از ایشانم و نزد دست او هم نام دوستان و دوستان وی ام درین بودم که  
 فرشته در رسید و گفت طوماری از سر بگیر و نام وی بر سر نویس که دوست در دوستان من است انتمی و ابوالعباس  
 گوید اگر نتوانی که دست در دوزنی دست در دوستان اوزن که اگر در درجه ایشان بی ترافع باشند ابوالنصر  
 سراج گفت هر خباز که پیش خاکین گذرانند مغفور شود و حکم این اشاره و طیس جنانند با او پیش خاک وی آوردند  
 و اینجا زانی داشتندی تا گاه بر دمی و نقل است که شیخ ابوسعید ابوالخیر هر نزدی را که اندیشه حج بودی بسرخاک  
 سیر ابوالفضل فرستادی و گفتی آن خاک را زیارت کن و هفت بار گردان بگرد و طواف آن خاک کن تا همه مقصود حاصل  
 اینمید و در رفعت مذکور است و هم درین کتاب است که روزی ابوالعلی سلوی را دیدم که در وقت گرمی و عین گرد و غبار  
 پرسیدم که کجا میری گفت بفلان خانقاه میرم که آنجا درویشانند و من نوشته دیده ام که در روزی صد دست  
 حمت از آسمان بر درویشان بار و تخصیص و وقت قیام و اندک آنجا میرم که قیام که کنم تا باشد که از آن رحمت  
 بر من نیز بار و بزرگان گفته اند که خوشترین را از میان ایشان در خور آن و خویش از ایشان و از دوستان ایشان  
 فرما اگر چه دانی که چگونه رسوائی تا فردا گویند که تو کیستی گوی من از دوستان ایشانم و چون سخن ایشان شنوی اگر چه  
 معنی ندانی سر جنبان تا فردا گوئی از سر جنبان ایشانم گویند بیا ترا حتی است مگر بدان سبب بیا انتمی شیخ ابوالفضل  
 رازی را گفتند همه روز طاعت میکنی گفت من هیچ پی ندارم بغير از آن که درویشان از سخن من می خندند فقط و مولا  
 کریم الدین خوانی گفت که من از پی کار خود امید و ار تر نیستم الا از یک کار که بجای است امید دارم و آن اینست که روزی  
 در حرانی خدمت شیخ کریم الدین کمال که از مشایخ بزرگ شیراز بود وی بطهارت مشغول بود و من کلون استنجای  
 ویرا از خساره خود رسویدم تا بدان تنجا کرد و مملوی روم گفت که با اولیای حق را نوب بر انوایست که آنرا اثر است  
 عظیم و در خبر است که روز قیامت بند و نوبید مانده و باشد از مفلسی کردار خود پس حق تعالی گوید ای بنده ایست  
 فلان و انتمند را در فلان محکم می شناختی و فلان عارف را می شناختی گوید می شناختم پس حکم شود که روز قیامت

سبب آنکه وقتیکه شناخت نسبت پیوند می یابد و سبب بخت میگرد و در میان وی سیرت گرفتاری برود  
 بشود اولی از راه یک خود را در یک سلسله ایست که میانه از او می باشد و فواید آنرا که می بیند روزی طفلی را که جنبش از او  
 پیش می آید خود برده بودم تا وی را پیش من ببرد و عاقل و که بهتر خواهد شد بعد درین محل حکایت کرد که در بخارا  
 کودکی را پیرایان آنرا میدادند یعنی از مقام وی میبردند و بالای او خشتی که در آن خانه بود می نشاندند و درین وقت مادر  
 و پادشاه عاقل بود و آنرا بخار و از آنجا میستادند و سبب الدین با جری بر دوش میبرد و میبرد و کلاه خود را  
 بر سر او میزد و دلقین کرد که اگر بار دیگر پیرایان بر تو آیند بگوئی که من مریش میخ شده ام و این کلاه از وی یافته ام  
 پس آن کودک بخانه خود آمده آنرا از این امر کرد آن طائفه پیرایان این سخن شنیده با هم گفتند که کدام بدبخت این را  
 بخود میبرد تا دوست از وی بپوشد بعد از آن نزد آن کودک میامدند و چنین حکایات بسیار است که از شیر صحبت فواید  
 صحبت از آن معلوم میشود و اگر میگویند که سبب الدین را غنیمت شمار و لیکن در صحبت آراستار است و ادب گذار که  
 مقام در میان کم از پادشاهان و بیایست منی منی که بخود نشان می دادند و اگر در صحبت بزرگی اوقات صرف کرده اند  
 باطن میافست پس محل بر سر نهادن خود کردند و از صحبت و گذار گشتن شود و طلب گری کند قول شیخ علی را می شنیدست رباعی  
 با هر که نشسته و نشسته و جمع است و روزی که در صحبت و گذار گشتن شود و طلب گری کند قول شیخ علی را می شنیدست رباعی  
 غرض این نکته برای طالبان حق است زیرا برای هر کس درین زمانه که مردم حساب مصلحت و بکارت نایاب پوشیده اند بهتر است  
 اکثر خلوت با کتبهای صوفیه پیش نظر داشته باشد که مصلحت کتب ایشان هم بجای صحبت ایشان است حق تعالی  
 فیض و برکت خواهد داد و چنانچه از هزار اولیا برکت میدهد و زیاده و ریناب چه نویسم مطلب حلیم در موعظه  
 و نصیحت برای طالب حق بدانکه هر کس درین ده مشغول شود از خود سازد و بنده آنچه بیند اول آنکه سوگند یاد  
 راست باشد یا دروغ دوم دروغ نگوید سوم خلاف وعده نکند اگر چه این نیز قسمی از دروغ است چهارم هر چه میگوید  
 از لایق کردن خلق آدمی باشد یا حیوان پنجم دعای بد نکند کسی که اگر چه از او صیحه باشد و پیر از وی و پادشاه  
 نکند آن ظلم را نه از دست نه از زبان ششم گواهی ندهد به شرک کسی را نه بنفاد و نه بکفر هفتم میل نکند بر حساب  
 ظاهر و باطن هشتم بار خود بر دیگری ننهد و بد باشد یا بزرگ نام بردار و طمع خود از آدمیان و هم توابع است  
 پیش نیاید از هیچ کسی خود را اگر ضعیف باشد یا کبیر عالم باشد یا جاهل کافر باشد یا سافق یعنی خود را از همه کمتر داند  
 همچنین است در فتوح اجتناب بیکر آنکه طالب را باید که بیکر این پنج چیز کند که ضرر است و موجب قتل اول آنکه بداند  
 که علم حق بر همه شایع نیست بخلاف آدمی که احوال یک شهر تمام نمیداند اگر چه شیخی بود چون نداند چگونه دیدم و دیدم

قادرستی برسانیدن از رزق بهر جا که محتاج است بخلافت آدمی که این قدرت ندارد پس چگونه رساند سوئم خسیان  
 برحق روانیت بخلافت آدمی بسا باشد که محتاج را برورشاند و فراسوش کنند چنانچه حق را لافیت از عطا بخلافت  
 آدمی که اگر عطا یای خلق بپسند زمانی نگذرد که ملول شود و پنجم خزانه الهی که نمیشود بخلافت آدمی که خزانه او کم می شود  
 اگر این معنی را همیشه حاضر باشد بی تکلف و در تلاش معاش از خلق گشت گریزد و دیگر آنکه طالب باید که باین صفات  
 خود را بسجده و متصف شود اول تقوی و ثانی امانت و ثالث امانت بر طاعتات و صبر بر مشقتها  
 و توقف در حالت ظهور شبها و توزیع اوقات در انواع عبادات و قطع علائق دنیوی و عوالم و امر معروف و نهی منکر  
 و تطهیر فرمان حق و شفقت بر خلق و صدق در اقوال و انصاف در افعال و خلوص بپسند و نفس بعبادت و باتن  
 بعبادت یادوست بنحاطیت با همسایه عبادت با خدیش بپوشش باضعفا مساعدت با کمینان بهودت با درویشان  
 بسجده و در دین بجمعیت در دنیا بقباحت و طاعت بعزت در نظر بعبرت و شکرت بفکرت و در حق با امانت در حق  
 بصیانت در عهد بوفای با اهل حق بهودت و صفات نعمت شاکر و رباصابر و خیر سابق چون برین صفات مرآت  
 باشد و غفلت نکند پس نسیم روح امر از روحانی از حیات روحانی و سیدان گیرد و حقائق اسرار این معانی سبب  
 سالک گردد و در امور مقامات مرقبان و صدیقان بیکر و فکر و اعتصام و خوف و خزن و جنباب و خشوع و زهد  
 و در عوالم اخلاص فی توکل و تفویض تسلیم و صبر و رضا و شکر و حیا و صدق و ایشار و قنوت و انبساط و ادب و ایمن  
 و انس و علم و حکمت فراست و بصیرت و الهام و سبکینه و محبت و شوق و در بدر و ستر و غیبت و تکمیل و توحید و فنا و بقا  
 و غیر ازین از مراتب سینه ارباب قلوب حاکم نسیم میفرماید که شہوت شہمت و در خوردن و گفتن و نگریستن و خوردن  
 اعتماد بر خدا دارد و در گفتن راستی نگاہ دارد و در نگریستن بعبادت و نیز فرمود که در چهار موضع چنین باشی در عمل  
 سیر یاد در گفتن بی طمع و در دادن بی منت و در نگریستن بی تکلیف نیز فرمود که در سه وقت التماس نفس کن چون  
 عمل کنی بدان که خدا ناظر است چون سخن گوئی بدان که خدا می شنود و چون خاموشی بشی بدان که خدا اسیدانند که چگونه  
 خاموشی و ابراهیم او هم میگوید که از پنج خصلت ناگذری بمقام خمران نرسی اول در نعمت بر بند و در نعمت بکشانند  
 و در غیر بر بند و در اول بکشان سوئم در تو نگری بر بند و در درویشی بکشان چهارم در خواب بر بند و در بیداری بکشان پنجم در اهل  
 بر بند و در اهل بکشان و نیز فرمود بکشان و بکشان و بکشان و بکشان و بکشان و بکشان و بکشان و بکشان و بکشان و بکشان  
 انتی دیگر آنکه ای عزیز تر باید که باوصاف حمید و موصوف کردی با پیران بحرست با جوانان بصیحت با خلائق  
 بشیفت با ضعیفان بحرست با درویشان ببذل سخاوت با عالمان بتوقیر و شمت و با ظالمان بعبادت



با تاجران با بابت با خلق با حسان مروت با حق بتقرع و دستکانت با نفس جنگ با خلق با صلح با سید الهی لغت  
 با شیطان بحاربت بر جنهای خلق بتخلی و معالیه اعدا حلیم در وقت مصائب صابر در حالت رجاستا که بعبودیت نفس خود  
 عارت از ذکر عبودیت خلق سبک است اندوه و مصیبت خلق را کاره بتقدیرات قضای الهی راضی از بدعت و سواد و قدم  
 در شریعت راسخ در طریقت ثابت از مواضع تمتع مجترب بر علم نجات حریص از ازل غفلت متفرغ معاصیان را بر طاعت  
 معاون بر جماعت موافقت زیر سوتان را ناصح بانکه قانع در اسهال احوال آخرت تشکر از افعال اقبال خود  
 خائف از قطعیت رسوائی قیامت ترسان بفضیل و عنایت ربانی امیدوار باشی تا نجات یابی **مطلب چهل و یکم**  
 یکم در مواضع و نفعات حکما می پیشین بدانکه از وصایای لقمان حکیم است که پسر خود کرده بود ای پسر  
 خدای عزوجل را بشناس هر چه پند نصیحت کنی بخت خود بدان کار کن و سخن باندازه خویش گوئی و قدر مردم  
 به آن همه کس را بشناس راز خود نگه دار و مردم را بوقت خشم و غضب بیازمای و دوست را به سود و زیان آتشان  
 و از مردم ابله و نادان بگریزد و دست زیر کت و ناگزین از درکارهای خیر و بد و بدنگاری و بر زنان اعتماد مکن و  
 سخن بجهت گوید و تدبیر با مردم صالح و دانا کن و جوانی را غنیمت ممان و هنگام جوانی کار و جوانی راست کن و یار را  
 و دوستان را عزیز دار و با دوست و دشمن ابر و کثاوه دار و مادر و پدر را عزیز دار و خدمت ایشان بوجهی کن  
 و استاد را بهتر از پدر دان و خرج را باندازه دخل کن و در همه کارها میانه رو باش و جو افروزی پیشه کن و خدمت  
 مهان را بوجهی بگذارد و در خانه هر که در آ چشم و دست و زبان نگاهدار و با جماعت باریار باش و جامه و تن پاک  
 دار و فرزند را علم و ادب و تیز انداختن و سواری آسپ بیاموز و دین را برای آتجهان و مردم را بر اسلامی بجهان  
 نگه دارد از کفش و موزه که پوشی ابتدا بپای رشت کن و وقت بدر آوردن از پای چپ گیر و با سر کس کار باندازه  
 طاقت او کن چون بشب سخن گوئی آهسته و نرم گو و چون روز سخن گوئی اول بهر سونگه و کن گم گفتن لم خورد  
 و کم خفتن عادت کن و هر چه خود را نه پسندی بر دیگران پسند و کار بدش و تدبیر کن تا آموخته استادی مکن و  
 یار تان و مکرر کان راز مگو و بر چیز کسی دل منه و او بد صلاحت چشم و فدا ماردی اندیشه و کار را مشغول مگرد و مکرر  
 و کار مردم و نیزه و انگشت از خیل و ناکس اسید بپریار و باین گستره و مزاج مکن با بدگان سخن در راز مگو و عوام را بخود گستاخ ساز و  
 جتنبه را نا امید گردان و خانه مردم کشدالی مکن مردم را از خانه خود بکند خدای مدد و از جناب گذشته یاد کن چیز کسان را چیزی  
 خرج بیاغیز و هیچکاری تدبیر مکن میان آن شوهر میانی مکن مال خود را بپشت شوهر نماند و شوهر را ندی از خویشان بیرون  
 نماند و به کار مبر از غیبت مردم را یاد مکن و با بدان بستان مشغول مردم را بیدار مکن بلکه توانی جنگ و مصیبت یاد

وقت از آسایش و آرامش و خود را جز بصلای گمان نبرد و آن خویش بر سر مردم مخور و در کار با جمعی نبرد و در  
 از برای دنیا در پنج منہ و ہر کہ خود را نشناسد از او امید ہی مدار و شب بر نہ بخیز و خود را پیش مردم مخور و در حالت  
 سخن گویش مردم بزرگ آب بینی از آستین پاک کن و بوقت بر آمدن آفتاب غصہ و کاندیشستن خود را  
 و سخن مردم گوشتی بار و از بزرگ تران و پیران پیشتر را مرو و در میان سخن دم دریا و پیش دم سبز انومند و چپ است نمگر  
 و تا توانی سبزه نشین و فصل خرب و شکیر شش و غصہ دم خویش گیر و از فتنہ و جنگ بگردان پس و شب را خامہ خست  
 مرا تا کنی نچندان کہ خود را نوار ساز و بی تکلیف و رقت باش چون برادر خود فرو نمگر و چپ کہ استیادہ باشد تو نیز ہمراہ ایشان  
 سوخت کن چون بنشینند بنشین گفتار از ہم گذران و بدست و محاسن بازی مکن و پیش بزرگان زبان نگذار  
 و در وقت سخن گفتن دست بجنبان و حرمت ہمہ کن گداز از حرمت از نہ ترا تو بچشم سلطان غرہ مکن و بدست  
 کسی پیش از دیگران در از انفس خود غریزہ دار و عہدہ بسیار دہ تا عہدت در از شود و راست گو باش تا غریزہ محترم  
 گردی و آفتابهای آبی و نمادہ و دال خود را از انبای خود مخفی دار کہ اگر اندک باشد حقیر نائی و اگر بسیار باشد ہرگز رخصا  
 ایشان نباشی و آفتاب نشین و در غل آفتاب بر عود دار وین و دنیا شوی و بدان کہ فرق میان آدم و برابم صحت  
 باشد را بہ از انہا ہر دار کہ ظاہر نظر کہ خلق مست و باطن نظر کاہ حق و کوی کن کہ از ان در نظر حق تکلیف مسافر  
 در خانہ اگر گشت یک حرف نیست و در میان اطفال طون بہ ارسطاطالیس و دیگر حکما نیست کہ بصود  
 خود را بشناسی و حق اورا نگہ دار و ہمیشہ بالتعلیم و تعلم باش و عنایت بر طلب علم مقدم و اراہل علم را بکشت علم  
 مکن بلکہ اعتبار حال ایشان تجنب از شر و فساد کن و از غدا چیزی خواہ کہ نفع آن منقطع شود و تو متیقن باش کہ  
 ہمہ موہب از حضرت اوست و از نعمتہای باقی خواہ و تو اندک یاد از تو بخارفت و توان کرد تا اس کن ہمیشہ بیدار  
 کہ شرور را سبب بچارست و آنچه شاید کرد و باز تو مخواہ و بدان کہ این مقام حدی تعالی بخط و غساب بنو و بلکہ تقویم  
 و نادید باشد بر این مہی حیاتی شایستہ قصار کن تا موتی شایستہ بران مضاف بنو و حیات و موت را شایستہ  
 مستمر مگر کہ وسیلہ اکتساب تو باشد بر آسایش و خوابند ام مکن مگر بعد از ان کہ بحاجت نفس خود و سرخیز تقدیم نمایند  
 باشی کی آنکہ تا بل کنی تا در ان روز هیچ خطا از تو واقع شدہ است یا نہ و دیگر آنکہ تا بل کنی تا هیچ چیزی اکتساب  
 کردہ یا نہ یا مکن کہ چہ بودہ در صل و چہ خواہی شد بعد مگر و چکیس از یادہ کہ کارهای عالم در معرض تغیر و زوال  
 است بد بخت آنکس بود کہ از تذکرہ عاقبت غافل بود و از زلت بار نہ است سر را و خود را از چیز یا نیکہ از دست تو نجات  
 باشد مساز و فعل خیر بہستختان از انہا سوال بار بلکہ پیش از انہا سوال کن کہ چہ شمر کسی کہ از انہا بی نیازی

شادان بود با هر سیستنه از مصائب عالم فرج آید و اندوگین شود همیشه یا و مرگ کن بر دکان اعتبار بخیزد  
 مردم از بسیاری سخن بیفایده او را از اخبار بخیر بیکه از ان سئول بنود شناسی بدان کسی که از مفرغ خود اندیشه کند  
 نفسش و قبول شر کرده باشد بارها اندیشه کن پس در قول آئین در فعل از که احوال گردان ست و دستار همیشه  
 روز و ششم مباحث که غفلت عادت تو کرد و هر که سر و زانو محتاج بود از اوقات طلب بفرم و نیکن که تو چه دانی که و چه چاه  
 شود کسی را که بخیری اگر قرار شود مساوت کن مگر آنکس را که عمل خود گرفتار باشد تا سخن متخاصمان معلوم تو نگردد و حکم  
 ایشان سبب است نه حکم قبول تنها مباحث بلکه قبول و عمل شایسته که حکمت قرآن برین جهان باند و حکمت عالم این جهان  
 و اینجا باند و اگر در نیکو کاری هیچ بری هیچ نماند و فعل نیک باند و اگر در گناه اندازی یا بی لذت نماند و فعل بد بماند  
 از ان روز یاد کن که ترا آواز دهند و از آله استماع و نطق محروم باشی نشنوی و نگویی و نه یاد توانی کرد و یقین دان  
 که مشو چه بگفتی شده که آسمان دوست را شناسی و ز تو شمن را پس این جا بلفظان کسی را منسوب کن و حقیقت شناس  
 که جهانی خواهی رسید که خداوند کار و بند و آنجا قسادی باشند پس اینجا نگین همیشه را ساخته دار که چه دانی که  
 کی حیل خواهی شد و بعد از عطا یای حق سبحانه تعالی هیچ چیز بهتر از حکمت بنود و حکیم کسی بود که فکر و قول عمل و  
 متساوی باشند مضافات کن بر نیکی و در گذر از بدی و یاد گیر و حفظ کن فهم کن و در هر وقتی کار خویش را تعقل حل خود  
 کن و از هیچ کار از کارهای جهان بالاتر ننهاد و در هیچ وقت توانی مگر از خیرات تجاوز و با تر شمر و هیچ سینه از  
 اکسایب نشسته بر این ساز و از امر و خلق محبت سرور را باطن اعراض کن که از سرور و اتم اعراض کرده باشی حکمت دوست دار  
 سخن بگیمان بشنوی و دینا از خود دور کن و از آداب متوجه متناع کن و در هیچ کار پیش از وقت از کار پیش نبرد و چون  
 بکار شغول باشی از روی فهم و بصیرت بآن شغول باشی بتو نگرانی بکسیر و عجب نباشی و از مصائب شکسته و غوار  
 بخود راه ده و باد و ستان چنان سعادتمند کن که بجا که محتاج نشوی و باد دشمنان چنان سعادتمند کن که در حکومت نفوذ ترا  
 باشد با هیچکس نیست مکن تو وضع با همه کار دار و هیچ متواضع را حقیر شمر و آنچه خود را معذور دار برادر خود را  
 ملاست مکن ببطالت شادان مباحث و بر خجست اعتماد مکن و از فعل نیکو پشیمان مشو با هیچکس مزاج مکن همیشه بر ملاست  
 سیرت عدل و استقامت و التزام خیرات موافقت کن هم دی گفت که بدترین جرات آن بود که گری از لیم می خجست  
 خواب و روانگر و دوخت ترین مذلت آن بود که بزرگی بر در سفار و دو باز نیاید انتهی و از سخنان هوشنگ است  
 تو اگر بگری در قناعت ست و سلامت و عزت و صدق دوستی و قطع طمع ست فقط و از سخنان خفا خود گریست  
 که هیچ خود گفتن سستی ناپسندید و است و سر گذار بدست خوردن نشان دروغ گوئی ریاضی خواهی که غم

خلاص باشی بجهان چه در خانه خود کنی کسی را برهنه کنی ای خود منو بس بخصایم میشود امانت از  
 کسی بستان انتی من احوال حکیم نصیر الدین طوسی که مشتمل بر نصاب است بدان آید عزیز که  
 بخیر از کرم حق سبحانه و تعالی کسی عمو و مکن دولت دارین حاصل کنی از زیاد حق غافل مباش تا شیطان در دل تو راه  
 نیابد و بنیاد هسایک بن غرور نشو تا پاک نگردی دل از دوستی خلق خالی کن تا راحت یابی در کار حق تعالی بشن تا کار تو  
 ساخته گردد و در مهلت دنیا اهتمام اندک کن تا کفایت حاصل کنی جز حق با کسی دوستی کنی تا خسته نگردی عیب کسی  
 تا عیب خود مبتلا نگردی در تنگنای اندیشه صبر کن تا فلاح یابی طمع از دل دور دار تا خوار نگردی نیکی اندیش تا ترا همی  
 پیش آید از خلق نا امید شو تا از کرم خالق با نیاید بری غم دنیا بخور تا دل تو سیه نگردد و درستی همیشه پیشه خود ساز  
 تا رسته کاری یابی از اگر کسی خواهی تا آزاری بتو نرسد گناه پر کسی پسند تا در گناه گرفتار نگردی بختارت در دست  
 تا در نظر مردم حقیر نتوانی از برای دنیا و فیه اند و بکین میباش تا پریشان دل نشوی قدر نعمت بشناس تا از تو  
 نعمت نستانند از خلق جدائی کن تا بجن و اصل شو غم فردا بخور تا اهل در از نگر دو و مرگ را بسیار یاد دار تا دولت  
 دنیا نگردد و ترک گناهان گیر اگر بهشت میخواهی از کسب و خور اگر فقره حلال خواهی توقع از هیچ کس کن تا پیش  
 عزیز باشی فروتنی کن تا بزرگی برسی از خلق کناره گیر تا بجن انس گیری شکر حق تعالی بجا آر اگر نعمت دو جهان  
 میخواهی از مرگ غافل مباش تا داران شایع میباش اگر عشق جاودان می طلبی خدمت بندگان کن که قرب سلطان  
 میخواهی صبر پیش گیر اگر عافیت میخواهی خود را بحت بسیار تا داران باشی دست در دهن صاحب دلان اگر نعمت  
 می طلبی آهسته رفته مانده نگردی خود را قدر منه تا حرمت یابی از صحبت جاهلان برهنه تا دل نری نشود با عالمان دین  
 هم نشین باش تا از حق خبر دار باشی از خود خانی شو تا بجن باقی شوی قناعت گزین تا تو نگر شوی بهمت بلند دار  
 تا قیمت تو بفزاید و بجزوت کسی نگذشت منه تا مواخذ نگردی اختیار خود بگو شه نه تا مقصود برسی حرص دنیا میباش تا خوار نگردی  
 توفیق خیر از حق تعالی بشناس تا غرّه شوی خود را در میان منه تا با قیمت کردی دل کسی مده تا زیان ده نشوی درسی  
 بختارت ننگار اگر معرفت از کار از همه بتر کن اگر محبت حق تعالی میخواهی بر در حق تعالی ملازم باش تا در مقصود بر  
 تو کنه اند و در بند چیزی میباش تا آزاد باشی هر چه طلب داری از روی خلاص طلبی بیای خود را از حرص دور دار  
 تا مجرم نگردی خوشیستن را در میان بسیار تا معرفت حق تعالی بری خوشی شش تا در چشم مردم عزیز باشی سودا  
 پیش گیر که از آن سود کنی خشم فردا را راحت یابی سبک بین شو تا مقبول داری کار مردم با ز ناحق تعالی  
 کار تو بسیار نود و غیب خود فرو نشو تا معیوب نگردی با همه کس می کن تا از دشمن بر بی آن کار کن که عاقبت از آن

پشیمان نشوی بجهت کسی حد ممکن تا ستم گردی بر زیر دستان شفقت کن تا از چنگ غبرستان برهی آستان  
 پیش گیر تا بر همه طرف یابی و لما را بدست آر اگر خوشنودی حق تعالی بخوای بسودا اندک صبر کن تا برکت بیشتر یابی  
 بدخوی را ترک کن تا عیش بر تو تلخ نگردد و در محالیت سخت پیچ تا از سختی برهی با همه کسانی کن تا دشوار بینی دیگران  
 از خود بهتر دان تا از خودی خلاص یابی و شری بگذر تا با نزد همه دوست گردی یا بر همه باش اگر مردی ایضا  
 از خود طلب اگر جوایز خودی در یاد حق باش تا دولت معمر گردد و در ماندگان را دستگیری کن تا بسختی و زمانی از گناه  
 مردم در گذر تا از تو در گذر انداز افتادگان بگذر تا از پای و نیت حق سوی دنیا نیز بسبب تا دولت سیاه نگردد و جزین  
 دیگر معنی دیش اگر طالب حق خلاص تر کن تا تا سلاستی یابی از حکم حل و عکار و کتابت عاصی نشوی افتادگان را  
 دست گیر تا دستگاه یابی با هر جنس منشیان پیشانی نکشی ترک عزت و لذت دنیا گیر تا لذات حق حاصل کنی ایضا  
 خلق بد تا بستمکاری ما خوشنوی آن کار کن که حق تعالی نپسندد با کسی ستیزه کن تا از لاکت خلاص یابی هر که  
 با تو بدی کند تو با وی نیکی کن تا از کرم حق قدر تو بیشتر آید شبهه با بیا برش تا در وظایر و باطن بچانه تو راه نیاید  
 با رخصان برادر که بمنزل توانی رسانیدن بی فتن یابی در راه منته که هر زمان بسیار اند و با قافله و که دشمنان راه اند  
 صلح پیش گیر تا از جنگ خلاص یابی سر بر خط فرمان آگهی نه تا امیر شو کنده خود خواه مباش تا محرم گردی دوستی  
 چنان کن که برای خدا بود و خجلی را از سر نبیه تا بر سر نخوری با خود را بر کس منته تا سلامت مانی بر هیچکس تمام کن شرم و  
 نشوی جان را در باز اگر بهوش حال جانان درک بطبع دل کسی استسان تا خواری نه بینی در دریا معرفت فرو شو تا  
 گوهر یابی یا را اشوار اگر دوست را میخوای رهبری طلب کن تا مکره نگردی خرابی پیش گیر اگر مست عشقی خود را بسیار  
 تا پسندیده و لما شوی خود را در پنجو آید تا راحت بینی نصیحت نیکان شو تا فائده یابی خود را کم کن تا بجز نیادت گوشت  
 بکن تا بمراد بری سر از دوستی متناهی تا مذاق گردی در بالا یعنی مشغول شو تا حشر نخوری بخون نفس را ره را استوار  
 بگیر که آخر دروغگویش یابی گفته دل سلیم بشو که هرگز خلاف گوید پناه حق تعالی گیر تا از دشمنان خلاص یابی صلح  
 و دم کسی کن چون عاقبت او ندانی نقارالشناس اگر قناشی از خاق طمع بر دار تا محتاج نگردی نفس را پاسبان  
 بری هوا و هوس را بخوراده اگر مرد لاوری سر در گریبان خود کن تا بعیب دم و نرفتی ایضا و دنیا را خرد  
 تا زیان زده نشوی اختیار خود را بگوشه تا متمنا گردی با کم گشتگان همراه باش تا بمقصود دیگر بر گردی و سیل فرود  
 که آخر زیان بینی نفس را پاسبان اگر مرد حق و لما را دریاب اگر بهوش در ایضا عتی را خرد یا رشو که حق تعالی را قبول  
 فرماید حاجت خود جز حق تعالی بر نگذارد اگر میخوای که برورد نشود همه جا با ادب باش تا بهر جا که بری عزت داند

و دوست را چندان یاد کن که خود را فراموش کنی قدر خود را بشناس با عظمت گری کار بیا بدیش کن نزد هست  
 نکشتی از حق جل علی یاری خواه تا بر دشمنان نظریابی کار را مرد زلفه امیند از ناخست در نالی و دست کار را  
 تا کارت فوت نشود و هر چیز بشناس تا در خر خسته و ساقی بیکانه را در خانه خود را در تار و دست به حبیب و دوست  
 بحق سبحانه پناه گیر تا زبدا نشانی در امان باشی دل را به اندیشه مقید ساز تا عاجز نشوی اندیشه باری پروده  
 از دل دور دار تا پریشانی نکشتی علم دین را بخوان اگر معرفت از تو بخواهی خود را گنگ ساز تا سخندان گردستی  
 بیدار شمس تابوی محبوب یابی یا در استیغالی عین محبت دی اوان نفس را در کار دار تا ترا در کار خود مقید سازد و در  
 حاصل کن تا درمان بری از عاجزی و بیچارگی و فریبش اگر به گنجهای فراوان بود از عیب هم چشم بر بند تا به عیب  
 بنیاد گری هیچ باوید اختیار کن تا بکبیده مراد بری بی یار شو تا یار را باز یابی را ز خویش پاکس مگو تا گنج اسرار گری  
 زیان کن تا به اندیشه کشی اگر سود خود بخواهی بیکس پیش تا با بهیم کس با بخود باش تا با حق باشی زیان کنی اگر بی ایم  
 باشی صحبت با نیکان گزین اگر کار خود نیک خواهی بجز خود اقرار کن تا در نالی از بهیم بیکانه شو اگر بخود استیغالی  
 بیکانگست بخواهی بی راهه مرو اگر بخواهی که گمراه نباشی باید بخوان مدارا کن تا زیان نرود و نشوی خاصوشی را نشو  
 ساز تا از ترس سخن چینیان بری با گدایان بنشین اگر سر فرازی بخواهی صیاد الله علی خیر خلقه محمد و آله و صحابه  
 رحیم و دیگر از قصص انبیاء بر چشمه که از اقوال حکما جمع کرده است چند سخن با انتخابی شسته  
 میشود و با آنکه قول حکیمیست که چار چیز بادشایان اعلی الدام باید یکی پاکیزگی دین دوم وزیر امین سوم گسترده دین چهارم  
 در زینت نفس اول دوم آنکه چار چیز بیچاره چیز نتوان کرد یکی بادشاهی نتوان کرد دیگر لیدل دوم و ششم هلاک نتوان کرد دیگر  
 سوم دست بست نتوان آمد و دیگر نتوان وضع چهارم برادر نتوان رسید و دیگر بقول حکیمی دیگرست چار چیز مرد را به نشویش اندازد و  
 سلطان الفت با بدان محبت از زنان نهد و بر کوه جان قول حکیمی دیگرست که عاقبت هر چهار چیز نیست بی نیازی از خلق  
 زندگی بر دانه حق و کم از آری روان کوتاهی امید جان قول حکیمی دیگرست که چار چیز دل بکشاید یکی نرخت سلطان دوم  
 صحبت عالمات هم شایع و خوان چهارم نتوان استوده زبان قول حکیمی دیگرست که چار چیز مرد را بچار چیز بر توکیالی کرد  
 کوشش با سایش خیشیق در کربنده قناعت و توانگری قول حکیمی دیگرست که چار چیز حکومت رازیان دارد  
 صحبت با نیکان در اسے زدن با زنان و خنده کردن با دوستان و راضی بودن بر فساد و فسادان قول حکیمی  
 دیگرست که چار چیز نشان ندادنی است دوستی نمودن با مفسدان و صحبت کردن با ابلهان و صحبت با فقیران  
 با مفسدان و مشورت کردن با زنان و دیگری میگوید که چار چیز نشان خوار نیست غرور است اخلاق مردم را

برگشتن و با آمد میان بخیلی کردن و از ناکسان طمع دشمن دیگری میگوید که چهار چیز چهار چیز بر دو خا پی  
 سلامت نگو کاری بفرغت دست فراخی بهتری و شکر گزاری با نرونی و دیگر گوید چهار چیز چهار چیز ترا بود  
 ناسپاسی نعمت را باید از قوت را کمالی دولت را مزاج آبرو را از دیگری میگوید که چهار چیز رفته باز خایه قضای فتنه  
 سخن گفته تیر انداخته عمر در باخته دیگری گوید که چهار چیز است که در راست گرداند دشمن خدا رحمت ناسزاوار  
 و ام بسیار عقل بیشتر دیگری گوید چهار چیز علامت بخیر دیت بردوست تا از موده شمار کردن و از دشمنی دور  
 چشم و نادر دشمن و از دشمن این بودن و با کوه صحبت نمودن دیگری میگوید که چهار چیز از افراد مردم را در  
 آنگشت هر شب با زن نزدیکی کردن و هر روز صید با ختن و هر دم شراب خوردن و هر وقت قمار کردن و دیگر حکمی  
 میگوید چهار چیز دلیل بر گسست علم را عزیز دشمن و جواب با خدا بادن و با کوهستان تدبیر کردن و دیگر اینگونه  
 دفع کردن دیگری میگوید که چهار چیز دلیل نیکو انجام است بلاد و شان یاری کردن با دشمنان و از آنها نمودن  
 آتش مرض فرو خوردن سخن تن فرو گشتن و دیگر حکمی میگوید چهار چیز ستوده است بلاد و شان موافقت کردن  
 با دشمنان پیر سر کردن خشم فرو خوردن و کاه بشورت کردن دیگری گوید چهار چیز نشان دولت است راست  
 دشمن در از خود کبسی نمودن و در نیکی مردم سی کردن و دیگر از خود دور دشمن دیگری میگوید چهار چیز علامت  
 نیکبختی است راستی در اقوال نیکوئی و فعال کوشش در کسب مال فراخ دستی با اهل عیال دیگری گوید چهار چیز  
 مرد را عزیز سازد ساختن با قناعت کار کردن بشورت خشم فرو خوردن بقدرت تدبیر بسبب در عاقبت مقیار  
 است اگر زاده خواهی در نپند نامشخ فریدالدین عطار نظر کن فقط مطالب چهل و دوم در وصایای  
 شیخ عبدالحق غنی وانی و خیره بدان که حضرت شیخ عبدالحق غنی دانی با سپر خود میفرمودند که  
 وصیت میکنم ترا ای پسر من بعلم و ادب و تقوی در جمیع احوال بر تو باد که بتبع آثار سلف کنی و ملازم سنت و حجت  
 باشی و حدیث آموزی و از صفایان جاہل پرسیزی و همیشه نامه بچاعت گزاری شریک که عالم و مؤمنان  
 در هرگز طلب شهرت مکن که شهرت آفت است و جنبی میقد شود اتم گننامش در در قباله نام خود میگویند که  
 قضا حاضر مشو و همان کس میباش و یوصایا مردم در میان با ملوک ابغای ملوک صحبت مکن در خانقاه نشین تو  
 سماع بسیار مکن که سماع بسیار فتنه پدید آرد در وقت و بسیار سماع دل امیر اند و بر سماع و سماع که سماع را احیا  
 بسیار و کم گوئی و کم خوردن کم خپ از خلق بگیر نیز همچنانکه از شیر بگیرند و ملازم خلعت خود باش و با مردان زن  
 و متبعان و تو نگران دعای میان صحبت مدار جلال خور و از نشیات پرسیز تا توانی زن نخواه که طالب دنیا شود

در طلب نیادین بباد و بیسیار بخند و از خنده متعنه چنان بکن که خنده بسیار دل را میراند و باید که در همه سیم  
 شفقت گری بویج بر در اختیار شمری ظاهر خود را بسیار که در پیش ظاهر از خرابی باطن است و چنانچه محاوره  
 بکن و از کسی چیزی نخواه کسی را خدمت بقدر مشایخ را با مال دین و جان خدمت کن و بر افعال ایشان نکار  
 مکن که کند ایشان بر شکاری نیاید بنیاد اهل دنیا مغرور بشود باید که دل تواند و بکنین باشد و بدن تو بیمار باشد و تو  
 گریان و عمل تو خالص و دعای تو بتضرع و حاجت تو کند و دقیق تو درویش و نایه توفیق و خانه تو مسجد و مسکن تو حق سبحا  
 تعالی باشد و در خانه فضل الخطاب است هر یک که خواند بارگاه بزرگ رسد بد و چیز مرطبت نماید ششم فرد خوردن  
 و ادب نگاه داشتن و در رساله محبوبه است راه حق سبحانه تعالی و خصلت است صدق با حق و رفیق با خلق و بعد  
 هر روزه از موجودات است بجهت آید هیچ راه نزدیکتر و بهتر از آن نیست که راحتی بدل سلمانی رسانی و نیز  
 درین کتاب است که چهار سخن از چهار کتاب خداوند سبحانه برگزیده آمد برای کار بستن از توبت من قنع شمع  
 و از انجیل من اعتزل سلم و از زبور من همت بخا و از قرآن من یتوکل علی الله فحسب انق و صایای  
 شاه برکات الله او پس حسنی و اطی که فرزند آن خود شاه آل محمد و نجاست الله  
 و در آخر کتاب چهار انواع نوشته اند ای فرزندان باید که مشغول بیا و الهی باشید و بکتب  
 و سلوک الفت نمایند و از مقام خود را جنبش ننمایند و بخانه مخلوق و مردم دنیا نروید و زیارت قبول و دیدن عالمی  
 که دلی داشته باشد یا آنکه ظاهر او بدین و دیانت آرسنه باشد البته روید و دیدن او را سعادت کونین دانید و  
 هیچ کاری مطلق کسی و بجا که رجوع نکنید که سازنده کار را کار ساز است و حسته الله برای کار خلق با هر کس ممکن  
 و حاجت نمایند که ثواب است روزی حاکمی باین عاجز برای کاری بخالفست که در گذر کرده شد اکثر غریزان  
 با او ملتجی شدند قبول نکرد و گفت اگر فلانی هزار رقه نوید از نیکار و از آن کار بگذرم آنهمه غریزان باین محتاج  
 الی الله که آنهای رقه نوشته شدن و که و جبه پیش کردند لاچار شده این بیت نوشته فرستاد آنکه خسار ترازا  
 گل و نسیم و او و غیره آرام تواند بین کین داد و بخواند و باز آمد و موافقت نمود و بهر حال در یاد او باشد بکن  
 حضور الی الله و لا تقنوا من رحمة الله و توکل علی الله بر دل جان و زبان جاری دارد طریقه ظاهر را با اسلوب  
 لار و لا که پیش سازید و شعار دین را بقتی و تکلیف هر چه گفته آمد در این جاهد و اتی سبیل استراری جهاد  
 اکبر همین است که خود را از کلمه بپند که آرام نیاید مجار به بانفس کنید و بجه رجوع نشوید و با خلق هر گز نمیکنید  
 و بنیاد محتاج نشوید با غم مزاج حاجت سر و مشورت بد شمشاد خانه پرور اما از که کمتر است نصیحتی گشت



یاد گیر و در عمل آرد که این حدیث نیز بر طریق تمییز پادشاهی مجبورستی عهد از زمانه سست نهاد که این عجز و محسوس  
 هزار دانا دوست چلم مقصود علم و عمل پیش گیرید و بران خرد نشوید و از روی آن کنید که چشم گریان دلی بریان و  
 عمل خاص اجابت دعا و رفاقت درویشان و سکن مسجده درونک و انخا حال از دواکی و از فیض عالم نیایشی شود  
 آمین همدین بودم که دل با من عتاب کرد و جام بیج و تاب نمود مطابق قول مشهور که خود نصیحت و دیگران را نصیحت  
 ای ناهموار مویت سفید شده و دولت همچنان سیاه است ظاهر است آراسته و باطن تو بتو این بر کار خود بنشین  
 و بر حال خود غم و اطمینان که ام حسنه از تو سر زده که دیگران را نصیحت پیش می آئی و که ام عمده را سر انجام داده  
 که ارشاد سیف زمانی بس گشتن وقت را از دست داده بنشین پس کار دیده بر دوزخ از دور و فراق خودی  
 این گندم نائی و جو فروشی تا چند آنچنان باش که مینائی و آن چنان ناکامی باشی چون نیک گریستم از آن هم  
 تیرم کردل گفته آه صد آه و وقت عزیز رفت بیا تا قصا کنم به عمری که بی حضور صراحی و جام وقت بگذری  
 شباب رفت و بخیلی کلی عشق پذیر از سکر سهرن تنگ نام را بدین کرم و تو بنورم و خوش نشستم بچش  
 و خروش آمدم باز پیش رسیدیم به ذر که نخرج ای من است من فم فم استی مطاب عمل و سوهم و بر  
 احادیث و اقوال و لیاقه مشتعل نصیحت و پند ما حکایتی عن الله تعالی اوجی الی سوسی  
 علیه السلام الی وضعت سبعة أشياء فی سنة مواضع والناس طلیبون فی الدنیا کیف یجدون الی وضعت الی  
 فی الجنة والناس طلیبون فی الدنیا کیف یجدون و وضعت استجایة الدعاء فی کل محال والناس طلیبون فی کل  
 البیوت یمجدون و وضعت الفرة فی ترک الدنیا والناس طلیبون فی البواب اسلام الطین کیف یمجدون وضعت  
 الدرجة فی التواضع والناس طلیبون فی التکبر کیف یمجدون و وضعت القوة فی الجوع والناس طلیبون فی الشبع  
 کیف یمجدون و وضعت الغنا فی القناعة والناس طلیبون فی الجحش کیف یمجدون و وضعت فرموده پیغمبر علیه السلام  
 معاذ ابن جبل اوصیتی که جامع جمیع اخلاق نیکوست یا معاذ اوصیک بتقوی الله و صدق الحدیث والوفاء را  
 و اولو الامانة و ترک الخیانة و حفظ الجوارح و رحم المیتیم و لین الکلام و بدل السلام و حسن العمل و قصر الماثل و لزوم الایمان  
 و النفقة فی القرآن و حب الآخرة و الجزع من الحساب و خفض الجناح و ایاک ان تب حکما او تکذب صدقا و قان و  
 تطیع طالما او تعصی امانا عا و لا اوتقنوا رضا و صیک بتقوی الله عند کل حجر و شجر و مدر و ان نحدث لکل فی سببه اسرا  
 و انکم نیت بالعلانية و بالک و ب ستر عباده و دعاهم الی مکارم الاخلاق و نیز فرمود علیه السلام من احب ما شترتهم  
 و هو سبب بحسبهم و ان لم یعمل باعمالهم و فرمود علیه السلام من راکب منکر لا فلیخیر به بیده فان لم یستطع فلیسب

فان لم یستطع فبقایه ذلک صنعت الایمان و نیز فرمود انضحک فی المسجد بطنه فی القبر وضحک الکثیر بحیث یقلب فی مود  
 علیه السلام کم فی الناس کل حدیث الناس عند الله خیر الناس عند نفسه شر الناس و فرمود آن حضرت علیه السلام از  
 انس بن مالک یابنی ان قدرت ان تصبح نسی نسی فی قلبک غش لاحدا فاعمل ثم قال یابنی ذلک من سنتی من  
 اجیاستی فقد حیاتی و من حیاتی کان حی فی الجنة بین انکابیهایی بن سنت صوفیکرده اند از آنکه غش غش سبب  
 محبت است و محبت رفعت و منزلت است و ایشان زنده کرده اند درین امر و گوشتند آنها را با ایل آن پس پاک شد  
 سینه های ایشان از غش و خوش خلق صبور و امسوا و لیس فی قلبهم ثم لاحدین چونیکو شرفیت که خبر داد بان حضرت  
 علیه السلام و رقت آنکه احیا این سنت کرده است و در خبر است که فرمود حق تعالی یا ابن آدم نوریت با قسمت یک  
 اجبت قلبک و بدینک تفصل الیکان قسمت لک انت محمود و دلوک ترمض با قسمت لک سلطت علیک الدینا حتی ترکض  
 فیها کرض العیش فی البریتهم و عزتی و جلالی لا تنال منها الا ما ائتممت لک و انت عبد مذموم و الیه الاشارة بقوله  
 رضی الله عنهم و قد اعتمد فرمود علیه السلام المؤمن حافظ المجد و دائم الفکره مل العقل قلیل الکل لطیف اللسان  
 حسن الاخلاق قلیل الضحک کثیر البکاء و دائم الحزن قلیل النوم کثیر الذکر دائم الخوف قاتل البوس تارک الشهوة یعنی  
 الشیطان هو افعی الرحمن و اذ فی الدنیا رغب فی الآخرة ابله فی امور الدنیا الیس بامور الآخرة مشغول یعویب  
 فارغ من عیبه بغيره القرآن حدیثه الصالحون جلیب الله تعالی انفسه طمئن بوعده الله مستقیم بامره نجات من ثم قیام  
 و فرمود آن حضرت علیه السلام سکر ام الاخلاق سقیمه عفوک عن ظلمک عطاک من عوالمک و وصلک من طمک  
 و احسنک الی من ابصار الیک و صحتک من غیبتک و استغفارک من عاناک حکمک عن غیبتک فان اصفاهم فرمود  
 علیه السلام یتبع المؤمن ان یکون عیثه کعیش الکلب فی عیثه خصال حمیده الاول ان یکون فقیر الیس له شئ  
 و الثانی ان الارض بساط له و الثالث ان ضربها جبهه لایب و الرابع راضیا بما یدفع الیه صاحبه النحس  
 ان اکثر علما بسکوت و السادس یحفظ باب حاجه و الاثنام و السالبع اکثر الاوقات جالس و الثامن الیس بمقدار مریه  
 الحلق و التاسع یأخذ العدد و یتراک الصدق و العاشر اذ انات لم یبق فیه المیراث صدق رسول علیه السلام و فرمود  
 خذ الحیث یخرج حریفا علی الدنیا کما انما صبح ساخطا علی من دخل علی غنی فتواضع له من اجل غناؤه و سبب ثلثا  
 و یمیز من رضی عن الله فی رزق رضی الله تعالی عنه قلیل من لعل یا ابن آدم انت باقلکم لا تعقل طیف  
 تطلب علم بالاکمل و فرمود علی رضی الله عنه ارکان الصلوة اربعة الصلوة مع الفکره و الحکم مع الغضب و النصیحه  
 مع العدا و الداء الثیاب مع الحماقه و بایزد حرمه الله علیه کور غیبت است که آنچه از تو بدیدگان رسد از احسان

اگر چه بسیار بود کم دالی و سهریه از دیگران متورسند اگر چه کم بود بسیار دالی و فرمود حضرت عوث الاعظم رضی الله عنه  
عنه عجب من لعین لعین که یفرح و عجب من لعین با حساب که یجمع المال و عجب من لعین با مقبر  
که یضجک و عجب من لعین بزوال دنیا که یطعن الیه و عجب من لعین ببقاء الآخرة و عجب من لعین  
و عجب من هو عالم باللسان و جابل لقلب و عجب من هو مظهر بالماء و غیر ظاهر بالقلب و عجب من اشتغل بالیوم  
و هو غافل عن عیوب نفسه و عجب من یعلم ان الله یطلع علیه کیف یمشی و عجب من یعلم انه یموت و یدخل فی القبر  
و حده و یحاسب حده و عجب من الناس من جلس مع الاغنیاء زاده الله حب الدنيا و الرغبة فیها و  
من جلس مع الفقراء زاده الله الشکر و الرضا و من جلس مع اسلاطین زاده الله الکبر و قساوة القلب و من  
مع النساء زاده الله کمال الشهوات و من جلس مع اصحابین زاده الله الرغبة فی الطاعات و من جلس مع اصبیا  
زاده الله اللغو و المزاح و من جلس مع اهل حق زاده الله الهجرة علی الذنوب و تسویف التوبة و من جلس مع العلماء  
زاده الله العلم و الورع و برهمن موسی علیه السلام پنج بار خطاب آمد که یا موسی تا ملک مرا زوال نمینی بر در ملک دنیا  
مرد و تا خزانه مرا خالی نمینی در پای مردم طمع مدار و تا از عیب خود دفاع نشوی غیب یگران مجوز تا ابلیس را  
مرد و نه بنی از شر او ایمن میشی و تا هر دو پا خورده و ریش نه بنی از قبر من ایمن میشی و در اخبار وارد است که  
هر مومن را چهار جرئت جوهر اول ایمان است و دوم عقل سوم حیا چهارم عمل صالح و هر یکی را زودی است در دیار  
حسد است و در عقل غضب است و در حیا طمع است و در عمل صالح غیبت است و این چهار از چهار خیز و حسد از حرص و غضب از پر خردی  
و طمع از دوستی و دنیا و غیبت از تنیشتن بد منتهمه جوان را فرشتگان در گوشت کفایت کنند و بدان رسیده که دعوه فانه شاب  
از جمود فانه شاب لم یکل عمره یعنی بگذارد و رحمت کفایت که مرده جوان است عمر کمال نرسیده و از دنیا بر خورده است من  
افسوس الواعظین شافعی گفت هر که سه خصالت را در دایانش کامل شود بر جرد و الهی حاقظ باشد او امر کند بمعروف و نهی  
بجائز و دینی کند بیکار و خود هم باز ماند و در خیر است و او هم دنیا بار لقمه اشیا و الاول بعلم العلماء و الثاني بعد الله الامور و الثالث  
بشهوة الاغنیاء و الرابع بدعوة الفقراء و هم در خبر است شد بعد الیه دنیا اربعة السفر و ان کان سیما از احد او القرب من الله  
در چهار سوال آنکان من البویة و البیت و لو کان من واحد و هم در خبر است که کثیر الصلوة و یصوم لایحل النجاسة و ان  
باربعة اشیا و العطا یا للغير المقت و الحاجة و غنی القایة و الله عند القدرة و التواضع عند الدولة و فعل النجاسة بلا حساب و  
بلاعذار و هم در خبر است که یعرف اولادی من سبع خصالت و لها بعلم و ثانیها بحلم و ثالثها بتقوی و رابعها بصدق  
سبی آفة و سادسها بشجاعة و سابعها بحیا و هم در خبر است من یحکم بکلام الدنیا یا بنجاسة مواضع بعشرة الله تعالی فی الآخرة

اجامانی اساجید و ثانیانی مجال العلم و الثمانی قلاوة القرآن و العمانی اذان و خامسها فی المتعارفون و هم و خبرت  
 اذ اخیتم فی الامور فاستعنوا سن القبور و قول حضرت ابی بکر رضی الله عنه لطلحات خمس السراج لما نس  
 حب الدینا طلعة و سراج لیل القدر و الذنوب طلعة و سراج لیل التوبة و القبر طلعة و سراج لما کلمه لا اله الا الله محمد رسول الله  
 و الآخرة طلعة و سراج لیل النجم و الاصل طلعة و سراج لما یقین و قول عمر رضی الله عنه است خست نقر ایل الجنة  
 صاحب النیالی المودة الراضی عنها زوها و المتصدقة مہربا علی زوها و الراضی عنه ابواه و التائب من الذنب هم  
 و حدیث ست که ہر کس عمل کند برین چہل حدیث و بہشت در آید و بانہما محشور شود و آن نیست ان تو من بائند  
 و المنکة و الکتاب و البنین مع البیت بعد الموت و الیوم الآخر و بالقدر خیرہ و شرہ من الله تعالی و تشهد ان لا اله الا الله  
 و انی رسول الله و تقیم الصلوة و تاتی الزکوة و تصوم الرمضان و تحج البیت ان استطعت و تصلا اثنا عشرة رکعتا  
 فی کل یوم و لیلة و تسبیح سنی و ثلاث رکعات الوتر و لا تشرکک بائند و لا تقنع و الدبک و لا تاكل الربوا و لا تشرک  
 بالخمر و لا تزنی و لا تحلف بالله کاذبا و لا تشہد شہادة الزور و لا تقبض الموی و لا تغتلب الخاک و لا تقذف المحصنة و لا تقل  
 لا حی یا مواتی فی حیدر بلک عکاک و لا تلعب و لا تلوم مع اللاجبین و لا تقبل بذا قصیر و بذا طویل ترید غیبتہ و لا تخرجن  
 و لا تاسن عقاب الله و لا تشرب بالنمیمہ بین الاخوان و تشکر الله تعالی علی کل نعمۃ انعمها الله تعالی علیک  
 و تصبر علی البلاء یا و المحصنة و لا تخرجن من حمت الله و اعلم انما یصیبک لم یکن بمخطک و انما خطاک لم یکن لیتجیبک  
 و لا تعرض بمخط الله برضی الخلق و تین و لا تشر الدینا علی الآخرة و اذا قصصک فجعل المسلم فلا تجعل علیہ و انظر الی زوہ  
 الی من فوقک و فی امر دنیاک الی من ہو سفیل منک و لا تکذب و لا تخالط سلطان و مع الباطل و لا تاخذ بواڈ  
 حقا فلا تکتلمہ و اذ بک و لک و علمہم بانفیہم عند الله تعالی و یقر لهم و حسن الی جبرانک و لا تقطع آثارک و صلہم  
 و لا تقعن سلما و اکثر التہلیل و التسمیہ و لا تدع قراة القرآن الا ان تكون جنبا و لا تحلف عن الجمعة و الغنہ  
 و لا تظال ما یطر نفساک انتی ثواب یاد کردن این چہل حدیث و عمل کردن بران بسیار و حدیث آمده است و قول  
 حضرت بایزید سبطی است کہ طلبت نور العین فوجدتها فی قیام اللیل فطلبت حلاوة العبادۃ فوجدتها فی ترک الدنیا  
 و طلبت الحیاة فوجدتها فی ترک الفسول و طلبت الرزق فوجدتها فی طلب العلم و طلبت الدرجات العلی فوجدتها  
 فی طلب الخلال و طلبت الجنة فوجدتها فی السجادة و طلبت حکمة فوجدتها فی ترک المعصیة و طلبت اسلامہ فوجدتها  
 فی العزلة و طلبت الموائمة فوجدتها فی قراة القرآن انتی نقل است کہ شخصی قصد ہر فردشت از حاتم اہم و حبیب  
 دی گفت قدس سرہ اگر باز خواہی خدا تعالی تر البس اگر کبریاہ خواہی کر اما کہ تبین تر البس و اگر عزت میخواہی

مرگ عزیزان ترا بس است و اگر سوس میخوای قربان و کلمه طیب ترا بس است و اگر کار سیاهی عبادت حق ترا بس است  
و اگر دغ خط میخوای یاد مرگ ترا بس است و اینها که ترایا دهنودم اگر پسند نیاید و درخ ترا بس است و فعل مستفاد که بلور و ن  
شفیق منجی را طلب کرد و گفت مرا پند می ده وی گفت ای سیر منو نمنا خدا را بس نیست که آنرا درخ خوانند بزرگواران  
آن سر کرده است و ترا سه چیز داده است که بدان بهی چیز خلق را از درخ داری مال و شمشیر و تازیانه باید که بهال سد  
نافه محتاجان کنی تا بسبب اینها تمام شبهات کنند و ظالمان را بشمشیر قمع کنی و ناستان را تازیانه ادب کنی  
اگر چنین کردی تو و هم خلق نجات یافتند و اگر بخلاف این باشی تو پیش از همه بد درخ خورای رفتن و دیگران در پی  
انتهی قول حضرت شرف الدین یحیی میری است که ای برادر حکایت دی و سپهر را معلوم کرده که کان است و ولم مین معنی  
و قعه فرواشنیده که کل شیئی مالک الا وجه و حال ابرو خوانده که کل یوم هو فی شان اگر پیش و پس رو گذار لامر من  
قبل و من بعد اگر بالا و شیب روی قدر مافی السموات و الارض اگر چپ و دست نگر ای الا نه کل شیئی تعیط اگر بیرون  
و درون نظر کنی هو الظاهر هو الباطن اگر سر و پا طلب کنی هو الاول هو الآخر است انتی و بد آنکه پیر یکا و را خرد است  
چشمه نیست که آب ندارد و جوانی که او را ادب نیست دیده است که نور ندارد و تو انگری که او را احسان نیست  
و شقیست که میوه ندارد و صاحب جهانی که او را احیا نیست طعایت که نکات از دو سلطان که عدل ندارد و ابر است  
که باران ندارد و انتی قول حضرت شیخ فرید شکر گنج است که چهار چیز بچهار چیز رسانند بد بقوی و قناعت بقینا و صبر  
بمحبوب و کوشش بمطلوب چهار چیز را خدا دشمن دارد یکی آنکه سوگند بسیار خورد و دوم آنکه فقیر حیل انگیز باشد و سوم  
آنکه سلطان جابر باشد چهارم آنکه پیری زنا کند و چهار چیز مضرت ملک باشد بیداد و میر و غفلت و زیور و خیانت  
و بی وفایت شدن امیر و چهار چیز را بر و ناشکری نعمت را و بیدادی قوت را و تکبر محبت را و کمالی نیاز را و چهار چیز  
بچهار چیز استقامت دارد ملک بعدل و عمل بنیت و نعمت بشکر و دین بقوی و چهار چیز را بار آزدی بخلج  
برسودنی کشد و اسراف بدرویشی و کبر بدشمنی و خشم بدشپانی کشد و چهار چیز قابلیت بازگشتن ندارد و قناعتی رفعت و شوق  
و تیر انداخته و عمر گذشته و چهار چیز از چهار چیز خیر دعداوت از حسد خواری از بخلج جدائی از استخفاف و خصوصیت از  
مزاح و چهار چیز مردم را در کاوش اندازد جمع کردن مال و کثرت عیال خواری سوال و بیفاده کردن و چهار چیز  
مردم را در فضیلت اندازد و محبت اهلان نصیحت احمقان و مشورت زنان و صحبت بدان و چهار چیز را بر کبر و  
پیش روی با و ز سدی خشم دوم طیبت سوم کمالی چهارم شتابی و چهار چیز اندک باشد از بسیار نماند یکی دشمن دوم  
تربش سوم بیماری چهارم قرض و چهار چیز از همه بهتر اند اندک مال و مال حلال معونت بنادر رعایت همسایه چیز

مردم را خوار کند صنیعه را زنی و کثرت اعدا و عواری در شستن نعمت و کثرت تابی بهمت و چهار چیز مستحق دوزخ یکی عشق و دوم  
جود و سوم مال چهارم شراب و چهار چیز نشت تر باشد بخوبی از بزرگان دلی شرمی از زنان و دروغ از حاکمان و یکی  
از عالمان و چهار چیز دامن دنیا است یکی عمارت و دوم تجارت و سوم صناعت و چهارم زراعت چهار کس از اهل تشنه  
اول امیری که حق خود ستاند و داد رعیت ندهد و دوم حاکمی که حکم بر حق نکند و سوم کسی که اجرت مزدوران تمام ندهد و چهارم  
خواجگی که در حق بندگان در غنای خود مقصور نماید و پنجم که این چهار چیز را نداند و گویا که چهار صد علم داند یکی شکر بدارد و دوم خلاق  
خوب سوم دوستی با خدا و چهارم شرم از خلق و چهار کس را بهشت و شش دانگ بخوبی در دوزخ است و چهار کس بسیار خوار چهارم خوار  
کسی از لقمان حکیم پرسید که تو از شبان کوه و گوسفندان چه آموختی بدین درجه حکمت از کجا رسیدی گفت از تجربه و یکی  
راست گفتن دوم بیشتر خاموش بودن سوم از صحبت بدان احترام کردن و چهارم کمتر از هر چه به دست میاید کرد  
یکی آنکه بتو یکی کند پیش از نیکی کردن تو و دوم سخن تو بگویش بشود سوم در مصالح کارهای خویش متوجه نما و کند چهارم  
بی سبب تو آید و با تو دوستی کند انتمی قول خواججه عبدالعزیز الصکار است که هر که ده خصیلت دارد از دنیا و آخرت کافور  
سازد و با حق بصدق با نفس بقتل با خلق با انصاف و با بزرگان بخداست با خود ان اشقیقت با درویشان بخوات  
با درویشان بنصیحت با دشمنان بحکم با جاهلان بخوشی با علمای تجار منع از نهی دیگری گوید ای عزیز سر را به عمر خود منقسم  
شمار و بجات از نفس خود در عبادت بوی و در هر وقت مرگ زایا و دار و نادان را از زنده بمان و نفس را مرادیده و  
زاهد جاهل عتقاد کن و خاشا نسی را سر را به بزرگان و در هر کار یاری از حق طلب و از دشمن دوست نما خازن  
و از نادان مغرور اجتناب کن نانشینده و زادیده مگو هر چه گوئی از راه مصلحت گوئی عیبش حجب و بصیب خود  
بنیای باش و قول از راستی باز نگیر و در جواب تحویل کن تا سپرسند مگو تا نخواهند و به آنچه خرید و بفروش و آنچه نهاده  
بر مگیر و فاکره کرده و شماره در دل را باز بچیز و دیو بساز و در زمان بهتر از پیدا باش و نان بهر کس مخور و نان خود را از کس  
در لغ بردار از فرمان نفس خازن و دشمن حقیر را خوار بمان و نباش شناخته بهم سفره مشو اندک خود را بهتر از بسیار دیگران  
دان و غم ببوده مخور و دوستی خدا را در کم آزاری شناس خود را از حال خود خاف صابر سعادست و نیا و آخرت در  
صحبت دانا بمان دان و از نادان دامن فرایم کش سخاوت پیشه کن فقر بفر کن و محبت درویشان گیر و حکم خدا  
را منی باش نیکو تو کم آزار باش آنچه بر خود و انداری بر دیگری روا ندارد اگر شادی خواهی رنج کش و اگر افسوس خواهی  
باش تواضع پیشه کن و از خود لاف مزن و کوهی کن تا ببلایی بیایی و کس را سخن نگوئی و بخت رنج بکن بنده هر چه در پیش  
و فریفته غفلت مشو مال غایت دان و تند رستی را غنیمت شمار و بد آنکه نهارد دست کم و یک شمشیر بسیار از آن

مردم نوگینه و امگیر حرمیت خاندان قدیم نگهدار و توبه نگاری فخر نمکن و از معصیت دور باش و مردم را از توبه  
 همان گویی که در حضور توانی گفت نیازمندان را منزه نش کن و در ولایتان را نماند مگردان حاجت برآورده  
 محتاج را کار بزرگ آن نگوید خود را به نیت بریان بسیار و مردم را در کج خلقی راجو دانید و اگر گردان و بغم کسی  
 شادی ستاد و دفا از جعفران طلب و دید انگریج مردم از بهر خیریت از وقت پیش خواهند و از قسمت پیش از آن  
 از خوشی چون روزی تو از دیگران جداست پس نیت محنت بهیود و چیر است مهر از کیسه بردار و بر زبان بنه و مهر از  
 دنیا بردار و بر ایمان بنه خوش عالمی ست نیستی هر جا که ایستی تگوفید کیستی اگر درائی در باز ست و الا خدا بای نیاید  
 دنیا را اگر دوست دار که به ما بماند و اگر دشمن دار بخور تا نماند و اعتماد را نشاید حال غنیمت بدان که دین یاد تیرس از  
 کسیکه ترسد اگر رب آب روی خبی باشی و اگر بر واپری گسی باشی بهت آرا اگر کسی باشی دل خلیق میند که خسته گردی  
 دل حق بنده که رسته گردی ای درویش در عبادت صبر کن که محنت دنیا بسر آید و تخم عبادت ببر آید و بخت از بی برد آید  
 قول یحیی سناست که توبه بضرع را علامت است است کم خردون از بهر روزه و کم خفتن از بهر نماز و کم گفتن از بهر فکر  
 حق تعالی انتی از کلام شیخ اشوع حضرت شهاب الدین سهروردی است که بپیر خود بطور وصایا فرموده بودند ای پیر  
 وصیت میکنم تا بتقوی و رسیدن از خدا اولانم گرفت حق او تعالی حق رسولی علیک سلام و حق والدین  
 و حق شایخ تاراضی شود از تو حق تعالی و نگاهد او تعالی را پنهان و آشکارا و مگذر از قرآن را طاهر و باطناً  
 سر او علانیة و بخوان با فهم و تدبر و اندیشه و اندوه و گریه و رجوع کن بقرآن در تمام هنگام چه قرآن حجت خداست  
 بر خلق وی و نگاهد از حق قرآن را و عدل کن از علم یک قدم و بیاموز نفقه را و شبان از صوفیان جاهل عوام این  
 درنگ کن این بازار را و عابدان قاریان بازاری و چه ایشان زردین اند و از ایشان لعین لازم گیر بر خود دست را و خفتار  
 اهل توحید را و جنبان از بدعات چه هر بخت فداست بر صاحب باشد چنانچه غایب است و زنان اهل عیت دنیا و مردم  
 اهل هوا چه این مصیبت می بردین ترا و قانع باش از دنیا باندگی لازم گیر خلوت را و اگر یان شب بر خطا با خود بخیز  
 حلال که کل حلال صفت با خیر است مس کن حرام را که مس حرام موجب است در قیامت و پیش حلال را تا با  
 لذت ایمان و عبادت را و باش از ان اولیا و فراموش کن حاضر شدن خود را و بر کوه و آتش و آتش کن نماز شب  
 روزه روز را و خلف کن از جماعت و شبان امام و مؤذن و طالبی است کن کطالبی است فلاح نیابد  
 و مناسبت شهادت خود را و قبالة با و حاضر نشو مجلس قضاة و سلاطین را و در مجلس شبان و بگریز از مردمان چون گنبد  
 از شیر و لازم گیر خلوت را تا باقی ماند وین تو و اختیار کن سفر را تا خواستی نفس خود را و نگاهد از و کما مشیخ را و فریاد

بقول ستاینده خود و عمده خود بقول نکو سپیده خود و جان باش که روح و دم نزدیک تو کیسان گرد و تو نکو خواست  
 با همه مردمان و لازم دارد تو وضع را که در خبر است که سیکه تو وضع کردی بر آخدا بلند گردانید جزا منزلت او را و هر که  
 کمبکر کرد مرد و گردانید منزلت او را لازم گیر (دب را در جمیع احوال با هر تنگداری کار و بدکار و در رحم کن بر حمله خلافت و نظر  
 کن با ایشان بچشم رحم و شفقت و خنده بسیار کن که خنده بسیار ناشی از غفلت میباشد و میراننده دل باشد و  
 این میشناس از مکر خدا و نا امید میشناس از مهر ربانی او و زندگی کن در میان خود و در جای پسر تر کن بیا کن که  
 دنیا موجب بر بادوی دین است و لازم گیر روزه و نماز را و باش در فقر پاکسره و پارسا سبکدوش با اوست و تقوی  
 و زنده و فقیر داننده و علم حاصل کند و از جهال صوفیه و قاصم باش شیخ را با مال عیدین و جاه و محبت و کامیابی  
 قلوب ایشان را و سیرت ایشان را و اسکا کن بر ایشان چیزی را اگر آنکه باشد آن چیز محالند جماعت که  
 منکر مشایخ و اراج بیابد و در مشوره مردمان خود را در بسیار و ذخیره کن چیزی را برای خدا و باش با سخاوت نفس  
 و دل بخرج کند و باش آنچه نزد خود درازی و دور باش از بخل و کینه و طایر کن حال خود را با خلق و آراسته  
 کن طایر خود را که آراستگی ظاهر از خرابی باطن مستور و اعتماد دارد بر وعده خدا و امر رزق خود که می همان رزق  
 هر چناندرست و نا امید میباشد از جمله خلایق و پس کن با ایشان رختی گوید که پس کسی که سواد جدی از بخل و لازم  
 بر خود و محاسبه نفس خود را و باش خیر خواه و خیر خلایق و رفیع رساننده ایشان و کم کن ملوک شربت و خوار و سخن را و خود  
 مگر وقت فاقه و مگر کار وقت ضرورت و محسب گشته بگام غلبه جواب بسیار شناسنج و سماع که بسیار شناسنج و سماع  
 میراد و اند تفاه را می میراند دل را و اسکا کن سماع را که اسکا بکن بسیار اند و لایق نیست سماع مگر کسی که دل او  
 زنده است و نفس او مرده و هرگز نیست همچنین لازم است بروی که اشتغال کند نماز و روزه و او را و باید که باشد  
 دل تواند و هنگام تن تو بسیار و چشم تو شکبار و عمل تو خالص عای تو با جهل بسیار و جاهت تو کند و در تقای تو نظر  
 و خانه تو مسجد و مال تو فقه و آرایش تو زبد و منس تو پروردگار و برادری کن مگر با کسی تا آنکه نیایی در سوخت  
 خصالت کی آنکه اختیار کند فقر را بر غنا و عمل بر علم و اخلاص را بر دنیا و دل را بر عز و دنیا باشد مثل را در زندان  
 و آشکارا داده باش بر موت ای پسر فریبند به ترا و دنیا و تازگی او و باشی روز و شب آماده بر  
 کوچ ای پسر لازم گیر جلوت را و تنهایی را و شکسته دل باش از خوف اوتعالی و زندگانی کن در دنیا چون غریب  
 و مسافر و بیرون شو از دنیا چنانکه در آمدی در این چه نمیدانی که نام تو در قیامت از اشقیاست تا شنیدی از  
 مطالب عمل چهارم در میان حقیقت نفس بر آنکه نفس انسانی را در قرآن مجید سه صفت موصوفه کرده اند



ظاهر و توأمه و مطبوعه امارگی صفت نفوس کافران و گناهکاران است که از شہوت و گناه باز نمی آیند و نفس ایشان هر وقت  
 بکار بی بد میفرماید و لواکی صفت نفوس گناهکارانی است که بر سر خود دست میکنند و باز از کباب خود را بلامت میکنند  
 که چرا که در دم و بیدار و در خواب و در غفلت و در بیداری و در طاعت و ذکر و فکر حق طمیان دارند  
 و گناهکش و داعی و خطرات معاصی ایشان را فراموش حال کند و اوقات نمی گذرد و بعضی گویند که امارگی صفت ذاتی هر نفس  
 است که در وقت غلبه شہوت و غضب بر خلوت حکم عقل شروع ظهور می کند و لواکی نیز صفت نفس است چون نور در  
 بر جمیع قوی میگردد و حضرت خواجہ حسن بھری فرموده اند که به نفس با در قیامت بواسطه باشند و خود را بلامت کنند که  
 اگر طاعت کردند چرا بیشتر نکرند و اگر معصیت کردند چرا کردند و هر چند در اصل وقت این ندادن ثارت نیکام فرغ  
 اکبر است که روز قیامت خواهد شد اما نمونه آن در وقت مرگ ظهور می نماید چنانچه از عبد اقدار ابن عمر مرویست که گفت  
 از پیغمبر علیہ السلام شنیده ام که چون مردی ایمان را بطل میبرد بر سر بالین او فرشتهای نیک نظر خوش لباس و عطر  
 می آید و میگوید که ای جان آرمیده بحق براجت و آسایش بیرون آئی که از تو خدا تعالی خوشتر دوست جان من  
 بشاید ای تمام بیرون آید و عالم از بوی خوش او مظهر میگردد و فرشتگان او را در جامهای حریر مظهر میگردد و دروازه  
 آسمان گشاده میشوند و در بانان انجامر خبا گویان استقبال می کنند و بر آواز عزیزش میخوانند و او را از زیر عرش می برانند  
 تا حق سبحانه تعالی سجده کند و حضرت میکائیل فرمان مینماید که آن جان را در مقر جهانهای مومنان و نیکوکاران  
 برده داخل نمایند و گوید او را فراخ نمایند تا راحت و آسایش با و برسد و او را بگویند که بار ارم تحسین است و عروس که او را  
 کسی در خواب نمی کند و بر عکس اصل معالجه را جان کافران واقع میشود و بعضی نوشته اند که نفس چهار قسم است اماره و لوا  
 و مطمئن و طبعه و تزکیه اینها بی فنا حاصل نمیشود و فنا یعنی عدم شود و تا غایتی که عدم وجود گردد و شخصی دعوی فنا  
 پسندد حلوا چه مزه دارد گفت شیرین گفتند هنوز فنا حاصل نشد پس تزکیه اماره چهار قسم است اولی و آخری و جلی  
 و خفی اولی از کسی برنجیدن و آخری از حکومت نفس بر بدن یعنی اعانت که بیکوست ماند از کسی نخواهد و جلی آنکه آنچه  
 بر خود نپسندد و دیگری نپسندد و خفی آنکه ظن بد بر کسی نبرد و هر چند که ظلم با او رسیده باشد چون این تزکیه حاصل شد  
 مطمئن گشت اگر تمام حل نشده بواسطه است که بر نخ است میان مطمئن و اماره عرض نفس از خدا راضی شود و بی مطمئن  
 راضی نمی شود و تزکیه مطمئن نیز چهار قسم است اولی آنکه تمام خود را در همه کار بجای و مثل سمیت در دست غلبه تا جاکه  
 خدا بداند و آخری آنست که یکدم بی او سجاده تعالی طمیان نپذیرد همیشه مستغرق جمال او باشد و جلی آنست که طاعت  
 در جمیع کار با نظر بر شریعت و در مخصوص محبت الله و انبض فقر خفی آنست که همه وجود حق داند و مرآت این عین را

همیشه صیقل زند و جب از شد و مرشد بکثرت ذکر و مراقبه و کم خوردن و کم گفتن و کم امیزش با خلق کردن و شل  
 با جوج با جوج با هم در پیوستی و خود پرستی متعبد باشد به صاحب را یکسب تزکیه نشود و جز بعایت الهی در تزکیه اولی کشف کوئی  
 و در ثانی کشف مراتب شیبی و در ثالث کشف مراتب غریبی که نهایت او بیاست و در رابع کشف مراتب تقدیری که  
 نهایت انبیاست پس تزکیه اماره از اماره گیس و تزکیه لوازمه از دید و تصور و تاسوت خوردن از ضلوع شدن و زشتی  
 و در اعمال و تزکیه طمأنه از خطرات پریشان و تزکیه طمأنه از کشف اختلافات شریعت لیکن نزاکت را در بیابان و بی  
 اعتماد کن تا اینکه انبیا را مطمئن آید پس لیکن در خطر لغزش در در چنانچه رب ارنی کیفیت تخی الهی و یارب محمد  
 نجای محمد ابوی الواسعه می آید لیکن انبیا را کالبرق الخاطف است لغزش نام یا بدنه معصیت چون خوردن گندم  
 و قهر طلبیدن نوح که این دلالت بر اماره کند و انبیا جاد و مطمئن کنند بخلاف اولیا جاهل انیکه بی عنایت الهی که  
 کمال میسر نمی آید اکنون از حقیقت روح نفس و قلب چیزی بگویم بدانکه این هر سه یکی اند و زوایات اما مختلف اند  
 پس باعتبار اینکه مبدی حیات است حش خوانند و باعتبار اینکه تدبیر بدن میکنند نفس و باعتبار اینکه اعراض  
 میکنند از عالم سفلی و علوی متوجه میشود و بالعکس نیز پس قلب میگویند تفصیل این در کتاب مجمع الفوائد نوشته ام  
 اگر زیاده از این خواهی در آن مطالعه کن در کتاب الحی السست که غریزی از حضرت شیخ شرف الدین یحیی میر سی  
 عرض کرد که نفس حبسیت فرمود که اهل طریقت گفته اند که نفس لطیفه است نهاده شده در قالب آن محل حبله اخلاق بند  
 مملکت است و هیچ دشمنی نیست آدمی را به تر از وی که همه ملاکت آدمی ازین دشمن است چنانچه در حدیث است  
 اعدای عداوت نفسک التي بین جمیع کافر ایشتمیر و میتوان کرد و دیوان را از خویش بلا حول دور توان کرد  
 اما نفس کافر دشمنی قویست که دور کردن وی کسی را روی نیست و از شر وی کسی را ایمنی نه اما نفس است ای نیست  
 که مفر دارند را مندا باشد بعد فرمود که مردمان را اختلاف است که نفس حبسیت هر کسی اقوی است چندا تحقیقان  
 این طائفه را دو قول است گروهی گویند که عینی مودع است در قالب چنانچه روح و گروهی گویند که صفتی است مرقا  
 چنانکه روح و گروهی گویند حیوة و تنفیق اند بر انیکه ظهور اخلاق دنی و افعال ناپسندیده را سبب است و این بر دو  
 قسمت بود یکی معاصی گیر اخلاق چون کبر و حسد و خشم و مقه و آنچه بدان مانده پس بر ریاضت این اوصاف را از خود  
 توان کرد چنانکه بتوجه معصیت را که معاصی از اوصاف ظاهریست و اخلاق از اوصاف باطنی هم غریزی  
 عرض کرد که یا حضرت نفس کسی دیده است فرمودند که از شیخ ابوعلی سیاح نقل است که گفت من نفس را بصورت خود  
 دیده ام که لبش گرفته بر درختی بسته و قصد ملاکت می کردم گفت یا ابا علا خود را میخان که من لشکر خدا را بر او اقم

نتوانی کرد و از خواجہ علی محمد نورانی نقل است گفت روزی نفس بصورت و باد بچه از گوی من برآمد و منم که این  
 نفس است در زیر پا انگندم و لگدم مال بیکدم او بزرگ تر و از منی تر میشد بگفتم همه چیز زخم و زنج بپاک میشد و در تن زیاد  
 میشدی گفت از آنچه آفرینش من بازگشته است آنچه زنج دیگر است راحت من است و شیخ ابوالقاسم که گفته  
 قدس سره گفت من وی را بصورت سوختی دیده ام بگفتم تو کیستی گفت من بپاک غافلان ام و بخت دوستی نام  
 اگر من با ایشان نباشم که وجود من آفت است ایشان بپاکی خود مغرور شوند و با فعال خود معجب شوند عرض فرمود  
 حکایات دلیل است بر نیک نفس عین است نه صفت و وی را واداد صاف دی را می بینی پیش تماخت و او را بر صفت  
 بدست توان آورد این بادیه دشوار جز بفضل عنایت حق و سایه دولت پیر شفق کسی طی نتران که بعد از این  
 خواند شعر سرکش از خدمت روشن دلان بدست دارد از کمر مقبلان بدست منتهی مولوی روم میفرماید نفس  
 تو هم احوال هم احوست به احوال یعنی در بین است و احوال یعنی یک چشم و آن چشم ظاهر است نه چشم باطن که آن را  
 بصیرت گویند بگریختن ماده جمیع مشرور و فساد نفس است و بسبب طلب حیل و حیل در کجا بدستش و  
 علاج و معرفت اخلاق آن بدانکه نفس در اصل خراب و پندیده است چنانچه در قرآن مجید قول  
 حضرت یوسف علیه السلام است که ما بزرگی نفسی ان نفس لا اماره بالسوء و هرگاه که پیغمبران از نفس خود بگریختن  
 خبر دهند دیگر را کی از نفس اینی باشد پس از اخلاق نفس است صفات از میهنه یعنی بخل و کبر و عجب و ریاض و حب  
 شتم و حرص طعام و حرص ثمن و دوستی مال و دوستی جاه و علاج این مرضها جز بخل و ان نفس نیست مثلاً اگر نفس را  
 آید خوردن فاقه بر روند آن خوردنی را یکبسی دیگر دهد و اگر لباس لطیف خوش آید آنرا یکبسی دیگر دهد و خود مختار  
 پوشد و اگر گفتارش خوش آید خاموشی اختیار کند و اگر خاموشی خوش آید گفتار آید و اگر بیداری خوش آید بخت  
 و اگر خواب خوش آید بیدار باشد همچنین بسیار است مرد را بیدار کرد راه های نفس شناسد بهر طرف که او میل کند از آن  
 باز آید و برخلاف آن کند و لفظ نفس مشترک است میان جهانی بسیار کی نیست که نفس است معنی جامع را از  
 غضب و شهوت و غیره و در میان صوفیه از همین معنی مراد می کنند و دیگر نفس اصلی خوانند که آن جامع است  
 صفات مذمومه را پس آدمی را چاره نیست از مجاهد نفس کارزار کردن با وی شکستن او ازین نسبت که مجاهد  
 علت مشاهد میگویند تا مرید بکنیف بیوا مبتلا است دلیل است که راه حق نیافته همواره در آن باید کوشید  
 شکوه نفس نیست شود و راه حق میگردان ازین اشارت است که پیغمبر فرمود اعداء کفر نفس که الهی بین جنبه کار  
 بر بند و بعد معرفت حق واجب است آنست که نفس را بشناسد و از آفاتش خبر دار شود و در یافتنش معلوم نماید

است که هر چه می رسد بدید آید از نفس اند و از آن طرف باز آید و هر از غیبت نفس سوگ طرف شرف و فساد  
 نخواهد بود و در قائل آن معنی امام مجتبی الاسلام گفته اند گداشته اند در کتب ایشان باید دید پس اهل فدای  
 نفس و غیر نفیست بعد از طریقت و حقیقت و اخلاق نفس است حب دنیا حب ناس و همه که بکبر و تکبر  
 عجب کینه غیبت بنیم هر صفا علم ریاض طبع قلمت در جم نظم و عیب خلق عداوت و رجوت کثرت اکل و شوت خلق  
 مخلوقین و غیر هم در خلاف آن اخلاق حمید است مثل علم و حیا و رضا و رافت و نصیحت و تواضع و مروت و  
 و شجاعت و سخاوت و عدل و تقوی و زهد و ورع و توکل و صدق و غیره این همه اخلاق ذمیمه و حمیده را در کتاب  
 منهاج العابدین و کیمیای سعادت و احیاء العیال و تهذیب الشریع و بسطت و آجر عبد الحاق و عجز و انی در ریاض  
 سیف مایه های خواهی که شود دل تو چون آئینه ده چیز بیرون کن از درون سینه به حرم اهل غیبت و روح  
 غیبت به نخل جسد و کبر و ریا و کینه به دو گیری گوید نفس نتوان گشت الا با سه چیز به یاتو گویم یاد  
 می عزیز به خنجر خاموشی و شمشیر جوع به نیزه تنهایی و ترک جوع به سرگردانند و پیر این سه سلاح به نفس  
 بزن نیاید بر صلاح به و در مشنوی مولوی روم است که آن یکی از خشم ما در را بگشت به هم بر خنجر و هم خنجر  
 شت و پس یکی گفتش که از بدگوهری به یاد بیاوردی تو حق ماوری به ای چرا گشتی و را ای زشت خواهی  
 به چه کرد آخر تو به گفت کاری کرد و کان عار و است به شمشیر کان خاک ستار و است به گفت آن کس را  
 شت ای محشم به گفت پس هر روز مری را شتم به شتم او را شتم از خونهای خلق به نای او برم به است از نا  
 ق به نفس است آن ما و به خاصیت به که خدا دوست در به حاجت به همین یکش او را که به آن دلی به هر  
 مدغیر می میکنی به از وی این دنیا می خوش به است تنگ به از پی او با خلق به با خلق جنگ نفیس کشی  
 بهستی را بخندار به کس ترا دشمن نماند در دیار به اینجا ما در شستن مراد از نفس شستن است که ام الحیا گشت  
 به و در گشتن به خوب است که ذوالنون مصری گفت یکی را دیدم که در به ای بر و گفتم این در به چه  
 قی گفت قدم بر به نهادم و هم مادر به شد و هم درین کتاب است هر که با به آشتنا بود از خدا جدا بود  
 که از به ابریده باشد با خدا آرمیده باشد به آنکه حق تعالی از خلق طلب می کند فرمان برداری و شایع  
 و نفس کا و میخواید که حقوق به متابعد از شما خوان به باشد حال آنکه این صفت حق است به صفت به  
 می که فرعون خود را کسی دید و این صفات معبودیت در و تصور کرد پس انا کریم الله علیه گفت گفت  
 بکمان به که این همه صفات فقط در و بود و نفس من و تو نیست بلکه در به نفسها این صفات است

و همه نفسهار را همین دعوی است اما او آتش کار گفت اما گوئی که ایستاده از بهر آنکه او را خوف است حق نبود که بوی پادشاه  
بود و برتر از همه و نفسهای نامی تر است. اگر آشکارا گوئی چنانکه وی گفت مردم بکشند ای برادر مگر نفس جز خدا  
کس در نیابد اگر طریقه بعین باد دعوی مسلمانان نفس را درست دینی و بر او شکی نیستی زیرا بر بند دو هزار است پیش  
اگر صد هزار سال مگر نفس امارتی یکبار که بر مراد ما و قدم نمی همه سلامت بزمین زند پس باید که دیر هیچ وجه  
خیر ندانی و از روی این نباشی و چون دعوی مسلمانان کند و از خود پاک نماید او را استوار نداری و بجز در رو  
مصرف نکریدی تا او را امتحان کنی چنانکه سلیمان پیغمبر علیه السلام با وجود عصمت و تلج نبوت امتحان کرده است  
که منقول است چون نفس سلیمان پیغمبر علیه السلام دعوی طهارت کرد و از خود پاک نمود و روی گمان ببرد و باور  
نداشت تا او را امتحان کرد و در دست استن پاک نیابد و پادشاهی که نهایت مراد نفس در دنیا ملک و پادشاهیست  
ای برادر بزرگان از دست نفس کاخ خن خورده اند و از کبر و خداع او دست از خود و کار خود رفته اند و خود  
به سلطنت سپرده اند و به بت خانه در آمده اند این همه از دست نفس کافر بوده است ازین کافران یاد  
ست تا به سلیمان در جهان کمتر فتادست به چنانست قول حضرت شریف الدین یحیی مینری در کتاب الحسان  
صراطی که در ششم در بیان اقسام ریاضات که در مجموع الفوائد نوشته ام بدانکه  
اقسام ریاضات ده ترک است و یا هر ترک طلبی اولی ترک نیاید و طلب عزت و هم ترک هوا نفس است و  
طلب صفا دل سوم ترک محبت نامناسب طلب خلوت و عزت چهارم ترک سخن لایق و طلب عارف بانی  
پنجم ترک زیاده از آنچه باید و طلب بیداری ظاهر و باطن ششم ترک خوردن نفسولی و طلب غذا ای روحانی  
هفتم ترک راحت و طلب محنت و طبیعت و صبر کردن بر آن ششم ترک تقلید و طلب تحقیق نهم ترک بازی و طلب نیازمند  
دهم ترک شهرت و عزت و طلب خمول و لذت پس قائل این یکجاست شرح این مراتب در صورت ده شرحه ظهور  
ست پیوند در شرح اول در بیان ترک دنیا که داسگاه هواست پس بر سر و در و شواز دنیا که معالمت او  
جز هوا و حب نیست که و اما الحیوة الدنیا الا شراع النور و حب و ابرو عاشقی و از این زندان بر او تنوع  
این را بر سرگان دون همت بگذارد اگر نه پشیمان خوابی شد شرحه و دهم در مخالفت نفس و هوا بدان که  
نفس بدترین دشمنان است بعدی عدو که نفس الهی بین جنجیک و بدترین ازان است که سرشتی  
که با دمی کولی گئی دوست گرد و مگر نفس تو چند آنکه با وی مدارا کنی و بیاعت است هوا که او روی با حق مخالفت  
پیش گیر و ما و اقم که او تو نیست و لضعیف است شرحه و دهم در ترک صحبت ناصحین فواید عزت بدان که

افضل حضرت مغرور گردانیدن حواس است از تصرف در محسوسات که بر خست که بر روح میرسد بواسطه صفات  
نفسی است که از روزنه حواس درمی آید و روح را تیره میسازد و از اعلی علیین قریب با سفلی السافلین طبیعت  
می زند از پس الیک از غفلت چاره نباشد تا بدان سبب مسزول گردد و حواس من از ادراک محسوسات  
و این بجای بر تیرست که بدولت وی مشاهده مغنیات شود و ششم چهارم در ترک سخن لایق بدان که نزد اکابر  
تحقیق انجامیده که صفت هم مورث معرفت آئینه هم جاذب شناخت اشیاست پس لازم باید شد که صحبت  
نجا و من حسن کلام المهر و ترک مالالینیه ششم پنجم در ترک خواب نتیجه بیداری بداند که بیداری مفتاح فیض  
نامتناهی بود گفته اند که سبب محاکم در عیان هست چنانکه وحی کرد بد او علیه السلام که کذب من ادعی محبت  
فاو ابن الیل نام عینا الیس کل حبیب یحب خلوة جنبه دوستان را با خواب چه کار ششم در ترک  
در ترک خورن فضولی و طلب غنی ای روحانی بدانکه الحوج طعام الانبیاء و سرایه اکثر ریاضات اوست  
و سبب جمع بخوابی دست دید و شیطان متفرق گردد و با صطلح درویشان آنرا صومت ابيض گویند  
ششم هفتم در ترک راحت و تحمل بلا بداند که صبر پاک کننده نفس است از جمیع الواث و کدورت آرزو و  
دول از تعلقات صافی گردد و تا او را مشاهد روی دهد و صبرک الا با شکر و صبر سهل مقامات است  
در بابیت ترک رویت اعمال باشد و در نهایت ترک دعاوی و اعتراضات ششم هشتم در ترک تقلید و  
تحقیق بدان که تقلید ذرین راه آفتی است بزرگ باید که آنچه از صاحب شریع شنیده و باید از ریاضت مجاهد  
تحقیق آن جوید و تقلید محض عین تحقق و سیت ششم نهم در ترک ناز و طلب نیاز بداند که نیاز مفتاح  
مرادات است پس الیک را باید که طریق نیازمندی سپرد و احتیاجات خود بر حضرت غنی حقیقی عرض نماید  
و در همه حوائج رجوع بدو فرماید و اعتماد کلی بر کم او کند و عولی اسبب کلمه شمرانیت ششم و نهم در ترک  
شهرت و طلب خمول بدان که مصرت شهرت و تعظیم و شستن خلق مگر کسی را زیاده از ان ستا که شریعت آن  
و کمترین چیزیکه از تو والد کند عجب است که مترین او صلا ز نام است سبب لعن البلیس آن بود پس الیک  
باید که نظر از خلق بردارد و تعظیم و تعریف ایشان در شکر و دیگر نیز و از ایشان و بزرگوئیه خمول جاگیر و دلشهر  
آفته و خمول انتهی بدانکه محققان ریاضت از هزار ساله پانزده مسئله اختیار کرده اند که بدین کار کند بهر از مسئله ریاضت  
عمل کرد یکی آنکه بر سنگی ششگوشی طعام آب بخورد و دوم بهر از ششم نهم در ترک خشم و بی عفوئی نماید چهارم از ناشنودن و نا  
خود را و در اندازد و پنجم بهر شری که باشد از سخن حق باز نماند ششم بهر چیزی بخندد و هفتم بهر در و ناله ششم بهر چیزی بگریزد و هفتم بهر چیزی

نهم بر نفسی بنابر دونه انبار و دهم بلج کسه مغرور بنیاشد یازدهم طعام هر کسه نخورد و دوازدهم نهر کاری  
 سخن بگوید سیزدهم به چاکس مزاج ننگند چهاردهم هر چه بپسندیده حق باشد حق در دید پانزدهم از دهم از اول  
 نامحموده دور باشد اگر چهل شبانه روز برین استقامت نماید هر معرفت کثایه نفس لوامه ملهمه گردد و ملهمه ملهمه شود  
 و از جمله موصلمان گردد همچنین است در شمول اقیانام از سال امام جداوی دیگر باید دانست که نشان مکر الهی باشد  
 ده نیز است یکی طاعت بخلات دوم اصرار بر گناه بی توبه سوم بسته شدن و رد عاچارم بسته شدن در اجابت  
 بجز علم بی عمل ششم حکمت بی نیت هفتم معصیت نیکان بی نیت ایشان ششم صحبت بدان بار غیبت نهم تضرع بی تقرب  
 دهم بنده را با و باز گذاشتن و این از همه بدتر است انتقام طلب چهل و هفتم در معرفت خواطر بدان که  
 بعضی مشایخ گفته اند که بنابر از چهار وجه بود یا از جحش یا از ملک یا از نفس یا از شیطان پس خاطر حمدی  
 تنبیه بود در مطالبه او آن بی سببی و در دل در آید و جاذب دل گردد و حتی و خاطر ملکی بر طاعت و عبادت مقوی و  
 میج و محرک باشد و مرید را و جاذب الی عالم علوی و امور عزیزی و بعضی خاطر حانی را نیز اثبات کرده اند و علامت  
 آن طمانینت است بی اعتراض درونی و فرق میان خاطر ملکی و روحی و حق باشد اما هر دو مجزوات خوانند  
 و خاطر نفسانی داعی باشد بشهوات و بران مطالبت کند و جاذب دل گردد و تنعم و آرایش دنیا و خاطر شیطان  
 مزین و آراسته که معصیت باشد و جاذب دل بجهت حسد و غیر آن از مذمومات و محرک دل گردد و به عالم سفلی  
 بر جمیع روندگان لازم است شناخت این خاطر چه شناخت آن موجب سعادت باشد و ناشناخت آن موجب  
 هلاکت بقول عبادت را اخلاص شرط است و اخلاص بی شناخت این خاطر مسلم نمیشود چون داعیه بر باطن متولی  
 شود اگر آن از قبیل حقانی یا روحانی بود بران عمل باید کرد و اخلاص دران باید کرد اگر آن داعیه نفسانی  
 یا شیطان باشد از ان دور باید بود که عمل آن باطل باشد و بعضی گفته اند آنچه در دل فرو آید از خواطر محمود  
 بی اعتبار عملی از بنده آن را دارد و گویند آن از قبیل خاطر نباشد که از واردات باشد و واردگاه از حق بودگاه  
 از علم پس واردات اعم بود از خواطر بر آنکه خاطر حقست متبوعی از خطاب با سرانچه متضمن حقنی خطاب بر واردات  
 اختصاص بران نیت و علامته خواطر الحق ان لم یکن قلبه و نفس و الحواح غنده و لا یترقب علیه احد کائنات  
 بل یسلم و یسرسل و یطمان من تردد الشک الیه بطریق نفی و سوا و سوا که اگر خطری تشویش و بدیهه  
 و خیال بر حضرت مرشد امید است که مندرج شود و الا باید که سه توبت نفس را بقوت زنده خیا نکه از دماغ خیری بگریزاید  
 که جاذبی الحقیق و الادل را با زبان موافق گردانند و دیگر بافعال بدل مشغول بشود که در دفع و سوا و سوا این کرا

آخری تمام است و باید دانست که آنچه در باطن گذرد چهار درجه دارد و از آن دو یکی اختیار بود و از آن سه اخذ  
 بنویزد و با اختیار بود و در آن مواخذه شود و آن فی المثل اول را حدیث نفس میل طبع گویند و آن بدست وی باشد  
 و چون دو که در اختیار است آن بود که دل تخم کند که گویان کردنی است و قصد کند بکردن آن کار برین سر و پا خود  
 اگر چه کند و معنی آنکه برود و ما خود بود است که دل می هفتی گرفت که از حضرت است و در افتاد و این شقاوت  
 است چه سعادت دل در است که روی خود را از دنیا و غیر خدا بگذرد و دل تمام خواست و کرد و عکس  
 وی است که روزی بهر چه کرد وی بآن خیر نزدیک کند که کم شود و اگر خواست و قصد کند بدینا و آنچه تعلقی بود  
 داشته باشد علاقه وی بدینا حکم تر شود و از آنچه با است دوست دور تر شود و هر خاطری که از اندیشه غیر بر دل موند  
 گذرد و خجالی باشد واقعی همان مقدار که آن خاطر بر سر و حد گذرد وی از حقیقت توحید محجوب باشد و قول حضرت  
 حجة الاسلام است هر گاه که خواهی خاطر خیر را از خاطر شر بدانی یکی از چهار شرا و برنجی یکی ترا و وی شرع اگر از آن  
 جنس شرع یابی خیر بود و اگر بر ضد شرع باشد شر بود و اگر باین میزان مفهوم نگردد و بر اقله عرض کند اگر در کار  
 این خاطر اقتداست بصالحان خیر است و اگر بر ضد این اقتدا یابی شر است و اگر باین میزان نیز معلوم نشود بر  
 و بر هر دو عرض کن اگر نفس از و مشتق بود و فقرتی که طبع تعلقی دارد بر سر و حشمت بدانکه خیر است و اگر نفس را  
 بر و مایل بینی میل طبعی و جبلتی نه میل جانچای جهان خاطر شر بود زیرا که نفس را مانده است به بدی و جبلت خود  
 بخیر میل کند. انیت میزان چهار گانه که بر آن خاطر خیر از خاطر شر فرق کنی بکذا فی تحقیقات محمد پارسا و شیخ  
 عبدالحق محدث دهلوی در شرح مشکوٰۃ می نویسد که آنچه در نفس یکایک افتاد و بی اختیار آنرا هوا حسنه مند عفو است  
 از همه است با از حبس عدم اختیار و چون در دل افتاد و باقی ماند و در ساحت سینۀ جولان کرد آنرا خاطر خوانند  
 و این قسم هم عفو است ازین است و این فضل رحمت مخصوص است بایشان بر قیاس سهو و بیان که آن  
 مرفوع است ازین است بعد از جولان چون محبت و لذت آن پیدا شد و خواهش حصول آن محصول آن  
 جاذب گشت آنرا هم گویند این است و این نیز برین مواخذه نیست و تا در عمل نیارند در زائمه اعمال ننویسند  
 بلکه اگر قصد کرد پست تر باز داشت نفس را حسنه را در برابر آن می نویسند و اینجا ششم دیگر است که نام آن عزم  
 و آن قرار داد نفس است بر عصیت و جد و جزم بر آن چنانکه از جانب وی هیچ پانعی نیست جز آن که در خارج  
 رسبایان بسیار نیست و اگر میگرد و میکند البته برین قسم مواخذه است چه انقسم از اعمال قلب است  
 چنانکه عقائد و اخلاق و سیر و سنده ما خود است بر اعمال قلب چنانکه بر اعمال و ارج اما باید دانست که





خراطه و هو حس است عام و خاص برین واقع گرفتار اند که یک دو گانه بنحیض حکایت کردن نفس از گذشته و آینده  
 بادل طریق افسانه که چنین گفتیم و کردم و شنیدیم و هو حس نمی تواند گذارد و این در اینجا است که هم بر این نظاره  
 جهان ولی گفتار دینی اندیشه مصلح دنیاوی ممکن نیست و نفس برین سالها عادت و خو گرفته است و حس  
 کامل حاصل کرده و در نتیجه اینی مانع ازین جنبش ثابت شده و بقوت حافظه یادمانده و هر ساعت مردم را از ان  
 یاد میسرماند چنانچه مردم بظاهر در نماز است باطن در گفتگو و جستجوی کارهای دنیاوی و فرق میان  
 خطر و خواطر در قوت القلوب آورده است انخواطر سیل الهی العبد بخطر و حسرت دل است از خیر و شر  
 و خواطر سولان خدا اند جانب بنده در عوارض میگوید و القصد بها و ریخته کان انخواطر سیل فلاح  
 العقل الا بصوتها تضار علم و ملک غرض و هو طلب علم الباطن و هو ما یراد به العبد یقیناً در رساله گزیده میگوید  
 خواطر خطاب حق است که بدل بنده میرسد یعنی کاریست خطیر و عظیم و خاطر آنکه بواسطه فرشته بوده بنحیض  
 حق قول شیخ زین الدین است در بخشش باید که اگر خطر دنیا در دل گذرد و وضو کند و اگر خطر عقبی بود غسل  
 چه دنیا فانی است و وضو بنده است فاما عقبی باقی است غسل واجب است قول محقق خطر و حسرت است  
 آن حدیث نفی کردن آن خطر بود اگر همین نفی را کسی اثبات تواند کرد کاری عظیم باشد اگر اهل معرفت را  
 خطر غیر در دل گذرد تن و دل را غسل بدهد اتم ماضیه از عوام و خواص بنحیض و هو حس باخود میشدند فاما  
 عوام است حضرت رسالت پناه صلی الله علیه و سلم باخود نیست و لیکن وقت ایشان در طاعت عبادت  
 نماز میشد و وجلاوت نیابد در ترجمه عوارض میگوید معنی خطر گذشتن خیر و شر و دل است و معنی هوا  
 حدیث کردن نفس بادل است از لذات گذشته و آینده بطریق افسانه که بخینین خواهم کرد و خواهم شنید  
 و آنچه آن بود و شنیدیم و خواهم شنید طریق نفی کردن خطر و هو حس قول محقق اگر  
 خواب خطر و هو حس دفع شود باید که طعام و آب بر نیت شوات و هو نفس بخورند هرگاه که اشتها  
 سخت علیه کند نیت عبادت و طاعت و قیام نفس خورند چون استقامت شود و خطر و هو حس دفع گردد  
 ظریف دیگر در نفی خطر شیخ جبریل فرمودند هر که در دوام با حضور گوید فکر در آلا و نعماء و صفات  
 افعال حق کند خطر و هو حس بکلی دفع شود و دیگر اگر روزه راه دل را خطر و روی دهد در خطر و شرفی حال  
 سوی حق تعالی بناید و عجز کند و از نعمت او استبداد واجب بیند و اگر خطر خیر باشد در حال انفعال و در  
 بگرداند تا نفس سجده کند و در تضرع و خیر غنید از و انخیزد لایو نیز طریق دیگر رای نفی خطر و هو حس است

و هو حس

نماز قتل نیست دفع خطر و هوس پس بجزارد و از حق تعالی استخاضه نمودن بالبدن و ام سخت مؤثر است و در هر مرتبه  
 چهار قل بخواند و در آخر بعد تمام بنقاد و بار یا حی یا قیوم بر آن تکبیر استغیث بگوید و در رساله شیخ علی بیارسیکو نیست  
 صلوة اقبال بر آن دفع خطر نیست نویث آن او ذکر کتب و جهل الکرم الباقی لا اله الا الله انت الباقی الله اکبر و قریه و کرم  
 سجود تا مل کند و هر چه اند خواند و سلام سو قباله بدین اشیاء است یک بار که نماز و غیر آن خطر و هوس غلبه کند کلامی بگوید  
 مستغفر شود و کارگردی گریز دهد است باز خطر و هوس غلبه است محت نماند و اگر نماز و در ریا و خطر و بلا یا هوس غلبه شود  
 در مرصاد العباد و میگوید هر چیزی که در خاطر آید از نیکی بد بلا الله الا الله تعالی کند بدین معنی که نیکی ابراهیم الا خدا را تا  
 از نقوش نیکی بد خالی نباشد نقوش غیب از مشاهدات و علوم من لدنی معاینه نگردد و قابلیت تجلیات ربانی  
 نشود و یکبار در تفسیر صورت اخلاص از تفسیر نیست برگردن مردم نشسته و در علوم در آن کرده دل آدمی می مکد  
 از آن مکیدن نیز از سوره هوس پیدای آید چون معوذتین بخواند از مکیدن باز ماند و سوره دفع شود  
 در رساله رموز الوالدین میگوید بر چهار قل و هر زمان قهر و لطف نازل است اگر سالک همیشه هر یک  
 از این یاس دارد که قهر نازل شد یا لطف خطر دفع شود قول شیخ جبرئیل تعبدان صروت و ساکنان تعبدی  
 و علمای ظاهر از قاضی مفتی ازین اسرار رحانی و عنایت نیردانی بی بهره و محروم و بخیر و متجور اند و خطر و هوس  
 نشناختند و دفع و نفی آن ندانند و بدان پیروانند چون سر منیع اولی که خلق الله و الله المستوفی آخر دن  
 ندانند ایشان را سعد و ریا داشت انتی و فقیر از والد خود شنیده است که اگر خواطر دفع نشوند بداند و بفرخند  
 که انهم از ولایت و نیز علی دیگر رسیده است که فکر بالای دماغ دارد که برای سد خواطر مفید است و فی طلب  
 چهل و نهم و فضیلت ذکر علی و خفی و طریق آن که از معمولات مشایخ است بدان که  
 در خبر است که ذکر خدا نشان ایمان است و پیروی از اتفاق و حصار است از شیطان و پناه نیست از آتش  
 دوزخ و نهم در خبر است فاضلترین ذکر که آهسته گفتن است و در خبر است که سخت ترین کار که آهسته است و خدا  
 در هر حال که باشد و آسان گفتن بر برادر مومن از زنجار انصاف دادن از نفس فر و نهم در خبر است که حق تعالی  
 فرمود من باینده خوشم چون مرا یاد کند و دلب خود دزد که من بجنباند و نهم در خبر است که ذکر کردن خدا با یاد  
 و شبانگاه فاضلتر است از ترغی زدن و در راه خدا و نهم در خبر است که یاد کنید خدا را بذكر خفی و نهم در خبر است که فاضلتر  
 نبیند گمان نزد خدا کسی است که بسیار یاد کند و بهترین ذکر ذکر خفی است همچنین است و دلیل اخبار و در شیخ  
 سخت گفته اند که هر چه که از اصحاب آمده از حدیث است و در هر روز یک بار و در هر روز یک بار

و مصحف فی برکنار طاق دیدند فرمودند این چه کتابی است گفتیم مصحف مجید فرمود اینها علامت بیکار است یعنی  
 متکبر را باید در مذابت سلوک بطریق نفی و اثبات مشاکول شود تلاوت قرآن کار متوسطان است و نماز گزاران  
 کار منتهیان اهل بدایت را هم مهمات نفی و اثبات است پس فضیلت ذکر استی اکنون طریقه ذکر خفی و جلی که شیخ  
 وضع کرده اند باید دریافت پس طریق ذکر در هر خاندان بطور دیگر است و خاندان نقشبندیه ذکر خفی معمول است طریق  
 در رساله مختصره مولوی جامی مسطور است بدین نوح بعینه بسم الله الرحمن الرحیم سرشته دولت ای برادر  
 این عمر گرانی بخسارت نگذار و اتم همه جا با همه کس همه کار بپیدا رنمان دیده دل جانب یار و پیران  
 افغان الله تعالی عنک و الباقی حاصل طریق بزرگواران خواجیه با والدین نقشبند و خلفای ایشان قدس سره  
 ارواحهم بعد از تصحیح عقیده و تطبیق آن بقواعد صافی حضرتان الله تعالی علیهم اجمعین ایمان بصلوات و اتباع  
 بسنن باثوره و اجتناب از محذورات و کمرویات دوام حضور است مع الله سبحانه فی سائر الاوقات من غیر قسره  
 و تشنگی و این حضور چون ملکه نفس سالک گردد و ملک می شود و مشایخه خوانند و طریق وصول بدین دولت بر سر گشته  
 است اول طریق ذکر است که حضور قلب کلمه لا اله الا الله تکرار کند و در طرقت نفی جمیع محدثات را بشمارد و  
 فنا مشایخه نماید و در طرقت اثبات وجود و معبود حقیقی را بنظر قدم و بقای سطرالعنه نماید و در وقت تکرار کلمه زبان  
 بکلام چسبانیده بدل صبور بی که متعلق دل حقیقی است متوجه گردد و و نشن خود را در درون کشد و بقوت تمام  
 بگوید برو جیکه اشران بر دل رسد و ازان متاثر گردد و بی آنکه اشرای بر ظاهر پیدا آید اگر کسی بالفرض بپای  
 نشسته باشد از وی آگاه نشود و جمیع اوقات را مستغرق این ذکر گرداند و هیچ شغل ازان باز نماند چه در فتن  
 و چه در شستن و چه در گفتن و چه در شنیدن و چه در خاستن و چه در خفتن اگر بواسطه بعضی شغالات برین تکرار  
 فتوری واقع شود میباید که چشم دل می بران باشد با تکلیف ازان غافل نشود و اگر پیش از صبح بیدار شود  
 و در تکرار این کلمه میبایست نماید امید است که تمام شب اشران برسد و شک نیست که چون بدین تکرار مواظبت  
 در بعضی اوقات او را کیفیت بخودی ولی شعوری که مقدمه جذب است حاصل خواهد آمد میباید که خود را در آن  
 آن مقدار بیکه تواند اشران نگاه دارد و چون اشران روی در نقصان آرد بیکه تکرار باز آید چون این معنی  
 مره بعد از حصول پیوند و امید است که وی را ملکه حاصل شود اگر چه آن کیفیت بفعل حال می باشد و حال  
 مندرج در علم گردد اما هرگاه که اندک توحی کنی بحال می تحقق تواند گشت و صبر نفس اگر مزاج آن وفا نکند که در یک  
 نفس در آن سه بار یا پنج بار تا بان مقدار که تواند تکرار کند و نفی خواطر و حصول کیفیت دل تمام است و جان

حالات عظیم بران مرتب گرد و دوم طریق توجیه و مراقبه است که معنی سخن و بیگانه آن که از اسم مبارک الله متوفی میگردد و بی توسط عبارت عربی و فارسی و غیر آن ملاحظه نماید و این معنی را انگار هشتاد و پنج جمع قوای و مدارک متوجه قلب منصوبی گردد و در بعضی موارد نماید و درگاه داشت آن که تکلف کند تا آن زمان که تکلف از میان بر خیزد و چون این معنی پیش از تصرف جذب و در وجود سالک بتعذری تمام دارد و بشاید که معنی مقصود را بطور فوری و بسیط محیط به جمیع موجودات عالمی و غیبی در برابر بیست و دو بار و آن به جمیع قوای مدارک متوجه قلب منصوبی گردد تا آن زمان که آن صورت از میان بر خیزد و مقصود بران مرتب گردد و سوم طریق رابطه است به سیری که بقیام مشایخ رسیده باشد و تجلیات ذاتی متحقق گشته باشد و دیدار او مقتضای هم الذین اذراوا ذکر الله فانه دیگر و دیگر و بصورت بنوعی هم جلسا را الله تعالی نتیجه صحبت مذکور بدین چنان دولت دیدار صحبت چنین غزیری دستور دوار اثر آن در خود یابد چنانکه تواند او را نگاه دارد و اگر در آن فتوری واقع شود باز بصحبت و مراجعت نماید و از بر وی نمعنی بر تو اندازد و همچنین مره بعد آخری تا آن زمان که کیفیت ملکه شود و اگر چنانچه آن مرد غائب باشد صحبت وی را در دل خیال گرفته جمیع قوای ظاهری و باطنی متوجه قلب منصوبی گردد و هر خطر که در آید نفی کند تا آن کیفیت غیبت و بخودی روی نماید و ذکر این سه حاله ملکه گردد و هیچ طریق ازین اقرب نیست که چون مرید را تا آن آن باشد که سیر در وقت کند در اول صحبت و در این مقام مشایخ رساند و چون دریافت صحبت چنین غزیری درین زمانه از حسن الکبریت اللاحض است و بشاید که یکی ازین دو طریق که پیشتر ازین مذکور شد متغال نماید و از بیان این طرق ثلثه معلوم شد که توجیه قلب منصوبی که در عرف این طائفه آنرا اوقوت قلبی خوانند در جمیع اوقات ضروریست و حضرت خواجه قدس سره آنرا از لوازم شمرده اند و من شعاع مولوی مانند مرغی باشد مان بر بقیه دل پاسبان چو گریخته دل زاید است و ذوق و قشقه در و بر دل نشین کان لب خراگاسی و وقت سحری آید یا نیم شب آبی اما اوقوت زمانی که عبارت از محاسبه اوقات است که بتفرقه میگردد و بصحبت و همچنین اوقوت عدد که ملاحظه عدد ذکر است که نتیجه سید باید لازم نیست و میباید که در شنای یکی ازین طریق ثلثه اوقات که دست دبر در و نمودن گیرد میباید که از آن اعراض نموده بمقصد حقیقی متغال نماید و از سخنان حضرت خواجه است قدس سره که واقعه علامت قبول طاعات است و پس از واقعه حاصل نیست چه غلام افتابیم همه ز آفتابیم و نه ششم نه شب سیم که حدیث خواب گویم و میباید که حق تعالی توفیق این طریق را بدهد و گویند اما خود را بدان مشهور و ناسازد و دعای نکرده اند و بقدر امکان در اخلاص آن کوشند و از محرم و نامحرم بپایان

از حضرت خواجه پرسیدند که بنای طریقه شما چیست فرمودند خلوت در انجمن بطاهر با خلق پیاپی با حق  
باز درون شواش و از بیرون بیکانه باشی تا انجمن زیبا بشوی کم می بود اندر جهان به بعضی ازین  
طایفه گفته اند که لطیف حجابین طایفه صورت افاده است که ارباب علم را می شاید وی باید که طریق خود را بان  
مستور سازد و از نظر خلق دور اندازد و دیگری می باید که از بصیحت انفراد و هدایت نامی تخصیص از صحبت جمعی  
که از نورایان دور و بطن طبعی مسرور اند و دعوی فیض بخشی و نور بخشی کنند و در لباس علم بضاعت  
عمر در کذابی و خرابی و قلابی گذرانند اعازنا الله و جميع المسلمين من خبث عقائدکم و شر مکائدکم این رباعی  
از یکی خلفای حضرت خواجه است قدس سره رباعی با هر که شستی و نشد هیچ دلت به و از تو نرید رحمت  
و کلت به زنا زار بهجتش گریزان میباش ورنه بکند روح غریزان بجلالت به مثال این سخنان گفتن و نگر  
طریقه فقیر نبود اما چون از انجانب راحه اخلاص شام ذوق رسید باعث تحریر و تقریر این معانی شد رباعی  
با این همه بی حاصلی هیچکسی به در مانده بنارسائی و بوانوسی به داویم نشان ز گنج مقصود ترا به گرامان رسیدیم  
تو شاید برسی به حق تعالی حکمتان را از انچه نشاید و بنای گانه در بجهت و کریمه انتهی این طریقه ذکر خاندان  
نقشبندیه بود که بقلم آمد اکنون طریق دیگری معمول خاندان قادریه و چشتیه و غیره است می نگارم بدانکه  
ذاکر را باید که وضو کند و پارچه پاک پوشد و بجای پاک در خلوت نشیند از وقت فجر تا طلوع آفتاب بعد  
تا غروب و بین این ایشا بین و یا هر وقتیکه میسر آید و نزدیکی بعضی بعد وضو و رکعت به نیت صفای قلب  
بخواند در هر یکی فاتحه و اخلاص بخواند لیکن هر چه درین نماز از قرآن و غیره تسبیحات خواندن است دل  
بخواند پس و بقیه نشسته سه بار در دو سه بار کلمه تجید و یکبار آیه فان ابوء فقل حسبی الله تا آخر بخواند  
بعد سه بار بگوید اللهم انت ربی لا اله الا انت خلقتنی و انا عبدک انا علی عبدک و انا استطعت اعوذ بک  
من شر ما صنعت ابوء لک بنعمتک علی و ابوء بذنبی فاغفر لی فانه لا یغفر الذنوب الا انت ای سه بار بگوید  
استغفر الله الذی لا اله الا هو اکی القیوم و التوب الیه بعد سه بار بگوید یا غیاث المستغیثین عشیا و سه بار  
بگوید استغفر الله من جمیع ما کره الله قولاً و فعلاً حاضر و ناظر ابده بهشت بار بگوید سبحان  
الملك القدوس الخلاق الفعال العبد دست راست به قلب بدار ده دفعه خواطر دیر بخواند ان  
ایشا بنسب که بایت خلق تجید و باذکار علی الله تعالی بعد به نیت تلاوت قرآن بگوید اعوذ بالله من ان  
الرحیم و اعلم انه لا اله الا الله ذکر اگر کلمه کند از ده تا هر قدر که تواند با نیت صورتی که از تحت ناف لا را می در اند







[illegible]

و یا مصنف شود و زیادت آن بگوید مرد صحیح که از الزج در یک مجلس این را میخواند فهمید و اگر سخت طبع باشد  
 و بهر توان شکل سه روزه و تقابیل طعام فرماید چون چشم نوبت این قسم عمل آورد البته او را آن کیفیت حاصل می آید  
 و آرزای فهمد و اگر چه بد کرد و فهمید او را معذور باید دانست و بمشرب او را و وظائف مشغول باید ساخت اینجا  
 چند نکته باید فهمید یکی آنکه جمهور اصل طریقه متفق اند بر اداره راس بند کرد و تنزیل آن بر قلب رعایت شود و بدو  
 آن نسبت اگر این کیفیت سبب انگیزتن محبت است و سه خطرات دوم آنکه بعضی اتباع سلسله علیه نقشبندیه میگویند  
 که حضرت خواجده از هر منع میکردند حقیقت حال آنست که حضرت خواجگان پیش از حضرت خواجده نقشبندیه هر خفه  
 هر دو میکردند بل هر برایشان غالب تر بود و روز دوشنبه پنجشنبه بجمیت تمام میکردند حضرت خواجده نقشبندیه  
 ذکر هر مذہب حنفیان کرده است و ذکر خفیه اولی و اقوی دیدند آنرا اختیار کردند نزد یکایشان تا شیر محبت  
 نهایت قوی بود و آن کفایت میکرد از هر امارا اگر اشیا و بحسب اکثر استعدادات هیچ چیز نافع تر از بهر نسبت  
 و تشکیک درین معنی مکاره است سوم آنکه آنچه شارع بران امر فرموده و بران تصریح کرده و چیزیست یکی که  
 هر دیگر فکر و مراد از ذکر ذکر زبانی است و هر خفیه که در حدیث مذکور میشود هر دو قسم زبانی اند چون نقل مستقیم از  
 ذکر زبانی بفکر خالص شود و مفید مشایخ ذکر قلبی را که مناسب به دو جانب دارد و کالبرخ است کمالا نیخ  
 استنباط کرده اند قال ابنی صلی الله علیه و سلم ما راه المسلمون حسنا فوجدناه عند احمد حسن رواه محمد بن الموطا  
 انتهى و در بیان مراقبه اینجا بنویسد که مطلوب از بهر حال بعد دریافت کیفیت شوق و حصول آثار آن در قلب  
 کلام و رفع شغال و تنویر و ترک ملاذ و غیر آن بوجهیکه این ظاهر و باطن باشند نه متوجه غنی مکان اقامت  
 و حقیقت مراقبه که شامل جمیع افراد انانیت توجه قوه دراکه باقبال تمام بسوی صفات حق یا بسوی حالت  
 انفکاک روح از جسد یا مثل آن تا آنکه عقل و وهم و خیال و جمع و اس تالیع آن توجه گردد و آنچه محسوس است  
 بمنزله محسوس نفس العین شود و واسعه اس مراقبه کسی است که در ضل فطرت و جبلت توجه با مورخ محسوسه  
 نیک میشود و از هر چه که بعضی مردم را می بیند که خیال بر و غالب آید و بدست و زبان اشارت بحسب آن  
 تا از زبان او چیزی برمی آید اگر چه مردمان او را مجنون نسبت کنند و مراقبه را انواع بسیارست در اینجا آنچه  
 بحسب ابراهیم مختار دانست اکتفا کنیم باید که بفرایغ کلی چنانکه گذشت متوجه شود و بسوی خاطر حق سبحانه و تعالی  
 و جمیع اشیا از جانب بیونی شمال فوق و تحت و اندرون و بیرون تا آنکه حقیقت اکتفائی که منزه است از جمیع  
 حوائج در نظر او مثل هوای ساری در اجزای جو یا آب در گل در آید و همچنین با نینمی مقید باشد تا آنکه این بر ساری

بر روی جلوه گیر شود و چه یک دل می نمک باشد یا آنکه طرور آن انصاف می نیست بلکه فی اختیار دل سعی می نمود  
 سیر نماید این منتهای این مراقبه است در شش ماه باشد یک هفته چون آن نور محسوس گشت و در او فرمایند  
 که آنرا ایلا خطه سائر اشیا که محاط تصور میگردد و بیلا حده جات پهنه تمام تصور کنند که در اندک محنت طرفی از نسبت  
 بزرگی خواهد دریافت و مشایخ را مراقبه بسیار اندک بجهت برای سده خطرات و اطمینان کردن نفس بر جمیع خاطر و بصیرت  
 جانبی احدی تشنگی غمیت شنبه کرده اند از انجاء است تخلف نظر در پانچمی ماننا آن بوضوح خبر بر ارم کردن نفس و میباش  
 آن بر آتوجه بجز در مثل توجه به نور آفتاب و بعضی اخبار بر آتوجه نفس از تنجیل مشق و شغل و شغل و بعضی اخبار  
 تعیین معیاری بر آتوجه حق و این توجه را دو قسم قرار داده اند یکی توجه با ستم و دیگر توجه بی معیار اولی که در بعضی متکبران  
 دارد مثل ضربات مطر که بر سندان و معیار ثانی دور و دور رفتن و هم و خیال است که مانند رشته طولانی آنرا بکشند  
 یا صوت متصل است که آنرا سماع نزدیک عمل از خارج تحصیل کنند و از اینجا سرشتقاق رطافه معلوم شد و بعضی شوال  
 و مراقبات تقریب ذهن نسبتی از نسبت منظر و شسته اند مثل انت فوقی و انت حتی آنکه که مقرب است به نسبت شوال  
 مثل میدان و اس است و هر کسی حسب ادراک خود چیزی گفته و لکناس فی العیشون و از سبب لیکن برین تقریب ظاهر  
 که مرضی حق سبحانه تعالی است که از کار نوری کند که شکر نیست بدان دارد شده است و از مراقبات مراقبه کنند  
 که بفعل توجه حضرت خجیب باشد نه توطیه بر آن کار است که اگر فی الحال میرد موجب حسرت و اذیت نفس نباشد  
 و معاذیل توجه باشد به انجانب و روشی حسب تمنا و چه بلا حسرت است که شغف و خیال صورت متصل با خیال یا  
 تحقیق نظر بر غیره یعنی میر و قائل باید دانست که سالک با چند عارضه در اثنای شغال این امور مذکور به پیش میاید  
 علاج آنها میباید دانست از انجمله حدیث نفس است و آن دو قسم میباش یکی آنکه نفس خود را به قصد در ترتیب تحصیل است  
 می افکند چنانچه شغف را وظیفه مقرر کرده اند که دونان یک پایا که حاصل هر روز بگیری با خود گفت که نان را بخورم  
 غسل را جمع کنم و چند روز مسجودی بهم خواهد آمد آنرا فروخته ماکیان را بخورم و چون شل ماکیان بسیار شود از وی کذا و کذا حاصل  
 کنم و این جبر و حقیقت از اینجا است دور و دور رفتن و فکر شمار و زیجات و کنار لم و السلام و مقولات و دیگر آنکه خطرات بیهوده در خاطر  
 بگذراند یا صور آنچه دیده بوده در حشر تکی رسیده باشد علاج قسم اول بجات همت است پس چیزی کند که از آن بگذرد و مثل  
 سابقا گفتیم و داعیه تند نفس از سر نو پیدا شود بعد از آن بخلوتی رود سعی کنند که کساعت کامله هیچ حدیث  
 مسلسل بخوانند یا اگر چیزی از آن ظاهر شد فی الحال از آن اعراض کنند قیل از آن که نفس بدان گذشت  
 یابد و اگر نفس منازعت کند گوید بعد از این ساعت بدان مشغول خواهم شد یا بن تسلیت کساعت گذارند

بیاور چیز که سبب اینهاست از اجنبه باشد بعلی در او سهیم است و سبب در پی کار خود باشد و علل حتمی تحصیل اینجند  
خاطرست بوجی ازین وجه که میگویی که آنکه بعضی است مریضی قوی التوجه میباشند و فاطر خود را بکند و ساعت از جمیع  
است و خالی ساخته بسوی دی ستوپه شود دوم آنکه بار فلاح طبعه مثل مشرب شود و برای ایشان فایده خواند بیاور  
قبر ایشان برود و از آنجا اینجند در یزد که سوم آنکه بخلی رود و غسل کند در باره بپوشد و در وقت بخواند و از آنجا  
اللهم تقنی من الخطایا اللهم اجعل فی قلبی نوراً هر قدر که تواند بگوید و بعد از آنکه بیاور چهار ضری یا سه ضری مشرب  
شود اگر خطرات باز مشوش سازند فی الحال وضو کرده باز دو رکعت بهان است و سبب بخواند و همان ذکر مشغول شود  
و اگر خطرات باز تشوشین دهند باز چنین کند تا شک نداریم که چون دوسه رکعت چنین کرد البته یک گوشه نماند و در  
و سکونی در قلب یابد پس بیکر نری و اثبات تحصیل مشغول شود این فقیر را آگاهانیده اند که این برای  
حجب است غیر مختلف الاثر و الله اعلم و از آنجمله تلقی و شست غریبت است که هر چند خواند بیکاری از خطرات  
قلبی مشغول شود نفس وی مطاوعت نکند و غم بیدار دل می خوار سازد این فقیر را آگاهانیده اند که سبب این  
تلقی و شست غریبت چند است یکی ختمال مزاج که اخلاط سودا و یرقان طمانینه بر دل هجوم کند و علاج آن تعدیل مزاج  
بفضله و استقراغ و بجز این هیچ چیز می راناف غریبت دیگر خشنی با حداث استوار و در حجابات متراکم و خلل  
طهارت و علاج آن مبالغه است و تطهیر بدن و ثیاب و سوسم از کتاب کباب از ظلم بر شیر باد و اصنافه حق  
دوی الحقوق و علاج آن تدارک آن خلل است چهارم بده از شیاطین یا سحر که نفس وی مطاوعت نکند و سبب این  
علاج آن اشتغال بلفظ یا الله است هر چند تواند بگوید پنج سواد سبب غریبت است شش غلبه و علاج آن رفع  
آن سبب است ششم غرق غصه محبت دنیا که نفس مطاوعت نکند و دوی غلبه علی آنرا از نیاید و طهارت آن دل را  
احاطه کند و علاج آن مداومت و کمر بستن بفضیلتی که تقییم در جانب نفی طاعت است آنرا است کند بهنتم چنین از ستاد  
سلوک و علاج آن استماع حکایات این طبقه است و خود را بحیل جامعیت است با بجز اینها  
باید دانست و علاج مضد آن باید کرد و اگر سالک تشخیص بپس تواند کرد و شیخ در مجامع متعدد در حال و  
تعمق نظر کند و از قرآن قالیه و حالیه یا افراسیتی که حق سبحان تعالی ویرا داده است حقیقت کار در یابد و  
از آنجا است که بر سالک واقعات بسیار در مقام یاد بیداری ظاهر میشوند و همچنین خواطر بسیار در آشنائی  
می آیند و انوار سنی درخشند و وی این را یکی از امور عظام تصور میکند و میداند که چیز عجیبی بر او بیستاد است  
از سنی در عقیده و باز میماند درین باب ضابطه میباید دانست این فقیر را آگاهانیده اند که هر صورتی که سالک

ظاهر شود از چند حالت بیرون نیست اگر در آن حالت او را یقین است که این صورت تجلی حق است  
یا منسوب بوی است آن تجلی است و اگر در آن حالت آنرا منسوب بآنکه یا از فراح طیبه مثل شمع سیر اندازان  
قبیل است و اگر انسی و شش زخمی و سرور در زمین آن دریا است آن واقعه ملکوت است و اگر وحشی و البقا  
کامل آید از شیاطین است اگر هیچ چیز ازین باطنها سر نشد خیالی است از خیالات طبیعت و بیرون حال و خاطر  
قیاس باید کرد و آنچه مثل شمع از فرق در جهات ذکر گفته اند نزدیک این فقیر دایم الصبر نیست انتهی از  
مهمات مطلب پنجاهم در بیان کشف و واقعات که سالک است در این کمال و در هر کمال  
عیش و بهمان که کشف و واقعه را سه فایده است اول آنکه بر احوال خوشی اطلاع آید از زیادت و نقصان  
و شوق و افسردگی و رسیدگی و از منازل راه و درجات و درکات و حق و باطل آن باخبر شود زیرا که هر یک از این  
خیال نقشبندی مناسب کند تا سالک را وقوف افتد بر چهار قاعه نفسانی و حیوانی و سببی و شیطانی و ملکی و انسانی  
در روستی و در حافی تا اگر صفات ذمیمه نفسانی غالب بود از حرص و حسد و شر و غلبه و غضب و شهوت  
و غیر آن خیال هر یک را در صورت حیوان که آن صفت بر وی غالب بود و نقشبندی کند چنانچه صفت حیوان  
بصورت کوشش موز نماید و اگر صفت شر غلبه بود در صورت خوک که قریب نماید و اگر صفت غلبه بود  
در صورت سگ بواند و اگر صفت حسد غالب بود در صورت گرگان نماید و اگر صفت کبر غالب بود در صورت  
پلنگ نماید و اگر غضب غالب بود در صورت یوز نماید و اگر صفت سستی غالب بود در صورت گوسفند ان نماید و اگر  
شهوت غالب بود در صورت دراز گوش نماید و اگر صفت جمعیت غالب بود در نظر آیند و اگر شیطانی است  
غالب بود شیاطین مرده و غیلمان در نظر آیند و اگر صفت کید و غدر و حیلت غالب بود در پناه و خیر گوش  
شغال در نظر آید و اگر اینها را بر خود غالب و متولی باید دانست که این صفات قادر و غالب است و اگر اینها را  
سپهر و مغلوب بیند و اندک برین صفات قادر و غالب است و اگر بیند که میکشد و قهر می کند و اندک ازین صفات  
میکند و در خلاصی می باید و اگر بیند که صورت اینها را تغییر میکنند و بصورتهای دیگر تبدیل میباید و اندک تبدیل  
این صفات میشود و اگر در منا زعت بیند و اندک ایشان در صحنه اند غافل نشود و از زخم میمون نشود  
و اگر اینها را در آن صفاتی بیند و چشمه های حوض غدیر با و دریا با و سبزه های خوش و در صحنه با و ستارگان و قصر  
و آینه ها و جوهر نفیس و گوهر طیف و ماه و ستاره و آسمان صفاتی اینچنین صفات و شقایق است و اگر انوار حق  
و عالمهای نامتناهی و طیران و معارج طی ارض و آسمان و زمین برین دوا عالم بهر یکی و بهر چه می کشد معانی

و علوم لدنی و داورا کاش فی اکت و تجرد و بنایات و لحنی روحانیات بنیادین جمله از نالیتهای روح و صفات  
 روحانی است اگر مشاهده ما که عرض برشت خود درخ و افکار و انجم و عرش و ملکوت اینها بنظر آید صفات  
 ملکوت و حصول صفات حمیده نبود و اگر درشت ابدات انوار غیب انجیب افتد و مکاشفات صفات الکوت  
 و الماهات و اشارات و مکالمات و تجلیها و صفت ربوبیت بود مقام فنا و بقا است و وصول و خلق با خلش  
 حق از هر نوع و قائل شمره نموده آمد باقی برین قیاس کند دوم فائده آنکه وقائع روحی و دلی و ملکی نیک بازو  
 باشد که نفس از دل و ذوق شرابی و خوشی بدید آید که انس از مالوفات طبع باطل شود و مشاهده انوار غیبی  
 اسرار انس پیدا شود و کلی متوجه عالم غیب شود و طالب آن شود که حقیقت اطفال طریقت را جز بشیر قائل عینی  
 نتوان پرورد چنانچه شخصی از خواجه ابو یوسف همدانی نقل کرد که امرور در خدمت احمد غزالی بودم و بر سفره طعام  
 میخوردیم یاعنی از خود غایت شکر چون بخود آمد گفت پیغامبر علیه الصلوٰه و السلام را دیدم که آمده غنمه در دامن  
 نهاد و خواجه فرمود ملک خیالات تربی بها اطفال الطریقه سوم فائده آنکه از بعضی مقامات این راه جز تریق  
 و قائل عینی عبور نتوان کرد و کرم علم در احتیاج به شیخ از بهر این سرست تا سیر سالک در صفات نفس و دل و روح  
 ناممکن است که بغیر حاجت نموده چون کس جدر روحانیت رسید بخودی خود از آن خواهد گذشت چنانکه بعد ازین  
 راه درستی است و نیستی دلی تصرف غیب نتواند بود و این وقائع که از فیض لایست شیخ آمد یا از حضرت نبوت  
 یا از تجلیهای صفات خداوندی متناجش بود و اما فی حقیقه حاصل نشود به بقای حقیقی که مقصود از سالک  
 نرسد بعد ازین طریق و بگوید و قائل که کشف و مشاهده و خلق قبول التلق دارد باید دانست که از ابتدا که بر صفات  
 خاک عبور یافتند و در وقائع باشد چنان بنیاد که از پشت پا و کوه پا و خرابه پا و موضع ظلمانی بیرون می آید و  
 هر سنگی و پله پا و کوه پا می گذرد این نشان آن باشد که شکل کثافت بر خیزد و خفت و لطافت در او  
 پیدا آید در دوم مرتبه که بر صفات آبی گذر کند سیر و ما و مرغزار با و کشتزار با و درختان و آبهای روان و  
 وجودی و دریا بنید که بر همه میگردد و مرتبه سوم که بر صفت هوایی گذرد و بر سوار رفتن و پریدن و دیدن و بر بلندای  
 رفیق و پرواز و بریا طیران کردن بنید و در چهارم مرتبه که بر صفات آتشی گذر کند چراغها و شمعها و خرمینهای  
 آتش و آوایهای آتش و سوختههای او و شعله ها بنید پنجم مرتبه که بر صفات انار که اجرام سماوی گذر کند  
 خود را بر آسمان با رفتن و پریدن و عروج کردن و گردانیدن چرخ و فلک بنید ششم مرتبه که بر ملکوت با و نجوم  
 افلاک گذر یافت ستاره ها و ماه و خورشید و انوار و ثقل آن بنید هفتم مرتبه که بر صفات حیوانی و سبعی عبور

آن نوع حیوان بنید اگر خود ابرام ستمی بیند عبور و ستمی را می اوست بدان حالت و اگر خود را ستمی چون  
 بیند یا از آن ترسان باشد نشان غلبه آن صفات است بفساد و مثل چندین بنهر عالم است که با آنکه  
 بر آن عبور بیند یک درو مانند آن قانع پذیردی آید و گاه بود که یک نوع واقعه در چند مقام دیده شود مثلاً  
 آتش را در هر مقامی حتی دیگر باشد گاه بود که نشان کرمی طلب باشد گاه نور ذکر گاه آتش غضب گاه مهر گاه  
 محبت گاه محبت گاه هدایت گاه آتش شوق گاه معرفت گاه مشاهد گاه ولایت گاه همان نشان عبور  
 بر صفات آتش فرق میان آنها خشیج کامل صاحب تجربه نتواند کرد و مرید صادق را چون نفسان صفات  
 و همی میرود و صفات حمیده زنده شود این وقت اورا سماع حلال شود چرا که اورا دیده حق بین گوش  
 شنوای شده هر چه از بوال شود از آن قول خطاب است بر کرم یا بد و هم جنبش می بسوی حق باشد در  
 ذوق خطاب مرغ روحش در اضطراب آید و خواهد که نفس قائلش کند و با شیان حقیقی پرواز کند و بسبب این اضطراب  
 قالب نیز در اضطراب آید و قص عبارت ازین است آداب سماع است که در خدمت شیخ باشد یا در صحبت یاران  
 همد هم در دو از صحبت اعیار پیر بنیز کند و بهر وارد جنبش نکند تا تواند بدل فرو خورد اگر غالب شود لاچار است  
 استی از کلام صاحب امر صادق و فقط مطالب بنیاده و کرم در آداب خلوت نشین بر آ ذکر کردن  
 بدان که چون بر آ ذکر خلوت نشیند باید که اول پای راست را روضه حیره بند و تعویذ و تسبیح گوید و قل اخذ برب الناس  
 تمام سه بار بخواند و چون یک چوب درون نهاد بگوید انت و لی فی الدنیا و الآخرة کما انت بحمد صلا الله علیه وسلم  
 و از زرقی محبتک اللهم از زرقی حبک شفعی الیک اجزینی بحلالک و حلالک و احسنه من الخالصین اللهم اح فقه  
 بحجرات ذاک یا اینیس من لا اله الا انت رب لا تدرسه فردا و انت خیر الوارثین پس بر سه صلا بسوی قنایا استند  
 و بست و یک بار انی و جنت و حی للذی فطر السموات و الارض خشیفا و اما من اشترکین بخواند بعد دور  
 نماز اجل الله تعالی بگذارد و در اول کعبت بعد فاتحه آیه الکرسی یکبار و در دوم بعد فاتحه آیه انزل الی رسول یکبار بخواند  
 بعد سلام سه سجده نهد و این دعا بخواند اللهم کن انیما فی صلواتی و معینا فی وحدتی اللهم جمل خلوقی فیه حبه  
 لما نذک و فقی فیما تحب و ترضی اللهم انی اعوذ بک من سخطک و اساکک فاما اللهم جنبنی ان اعبد الیوی  
 اللهم کشف الغطاء عن عینی و ارفع الغصن عن قلبی حتی اشهد جلال لا اله الا انت پس بعد مشغول بشود باید که  
 خلوتخانه تار یک و تنگ باشد و آنرا خند تصور کند و وقت غسل نیست غسل میست کند و جری برای تصنای حیات  
 و روضه و یا نماز بیرون میاید و همیشه متوجه قیام نشسته باشد در سجده دست بر زانو نهاد و دستها اند و حیوان حیره

له آواز از خارج نرسد همیشه نفی خواطر . اتم با وضو باشد که در وضو هست خواندست اول آنکه غیبت کنند  
فرشتگان بصحبت او دوم همیشه جاری باشد قلبی کاتبان اعمال بر نوشتن ثواب او سوم تسبیح کند جمله عقیقه  
چهارم بکبیر اولی از وی فوت نشود پنجم نگاه دارند فرشته گان او را از شر دیوان و پریان ششم آسان کند خدا  
جان کند بر وی مقیم در امان خدای تعالی ماند تا که وضو است و صوم دائم و سکوت دائم باید مگر تقدیر صورت  
و تصور برین مرشد و ترک اعتراض بر حق هر آنچه از قبض تسبیح و رنج و راحت رسد و نیز بر شیخ اعتراض نکند  
و کم خوردن و کم گفتن باید اجمالاً اینقدر از سنابل نوشته شد و در باب دوام وضو و دو گانه تحمیت وضو حضرت  
شاه مجاهد ریگونی نوشته اند که اهل تقصوت را باید که همیشه با وضو باشد و هر وقت که وضوی تازه کند هر چند  
وقت کرده باشد و گانه بخواند اگر چه نزدیک فقها بر آیات فقه نفل در اوقات کرده گذاردن ممنوع است  
اما اهل تقصوت و جمیع اوقات میخوانند و مریدان را میفرمایند و این را کرنی از ارکان اعظم این راه تصور  
سیکند می آرند که در وقت شیخ الاسلام بنابر الدین ذکر یا قد سره مریدی انی بود ویرا همین دو گانه گذارد  
فرموده بودند روزی مرید پیش شیخ آمد و گفت که متعلمان مرا میبرنجانند و میگویند که تو بر احکام شرع هیچ  
اطلاع نداری که این چنین ناز میگیری ایشان را چه جواب بهم شیخ فرمود و بگو این نماز عاشقان است شمارا  
باین چکار جان من اگر بعد از بعد وضوی تازه دو گانه خواندن نتواند سه بار کلمه تجید بخواند آنچه از دو گانه  
مقصود است ازین کلمه نیز حاصل شود انتی و در آداب شرائط ذکر صاحب صاوالعباد میفرماید که خواجیه الصلوة  
و السلام فرمودند لا اله الا انت الایمان فی قلبه کما ثبتت الماء بالبقلة پس بدانکه اول از شرائط ذکر آنست  
که مرید در ارادت صادق بود دوم آنکه در طلب داعیه سلوک راه حاصل دارد سوم آنکه از خلق مشورت  
و بازگذاشتن گیرد و قل صدتم در هم فی عوضهم یعنی چهارم آنکه توبه نصوح کند از معاصی که با مخالفت  
ذکر را قصر فی زیاده نباشد اما ادب اول ذکر آنست که با وضو باشد اگر با غسل بود اولی ترست زیرا که  
در ذکر مقابل با دشمن است و مقابل بی سلاح بنود الوضوء سلاح المؤمن دوم آنکه جائمه پاک پوشد  
بر سننت این را چهار شرط است یکی پاکی از نجاست دوم از ظلمت سوم از حرمت یعنی ابریشم نباشد چهارم  
از رعایت یعنی کوتاه بود بر سننت و شایک فطران پنجم آنکه خانه خالی بود و کوچک و لطیف و تاریک  
راست کنند که در جمیعیت خاطر آنرا اثری تمام است اگر بوی خوش سوزد اولی است ششم آنکه رو  
بقبله نشیند و مرتب همیشه منی است اما در ذکر منی نیست که خواجیه علیه الصلوة و السلام چنین فرمود



گزاردی تا برآید آن آفتاب برعکس نشستی اما کیفیت ذکر گفته می چنان است که در وقت ذکر دستها بر روی  
 دل حاضر کند و چشم برهنه کند و بی تعلیم تمام ذکر کلمه شروع کند لا اله الا الله ازین ناطق برآورد و الا الله را بقوت تمام  
 بر دل فرود آورد و چنانکه اثر ذکر و قوت آن بجله اعضا رسد برین وجه سخت و دوام گوید در وقت لا اله الا الله گفتن  
 هر خاطر نیک و بد نفی کند یعنی نیست مقصود و مطلوب محبوب یعنی بخیر خدا و در وقت الا الله مطلوبی و محبوبی و مقصود  
 حضرت عزت را اثبات کند پس در هر ذکر یعنی نفی و اثبات خاطر باشد و از هر خبر که دل را بدان پیوندد  
 آنرا نفی کند و دل را بحضرت عزت در دهد و از ولایت شیخ بهمت مراد طلبد بر این ترتیب مداومت نماید  
 تا تیر سحر دل از همه فارغ شود و نور هستی ظاهر آید و اگر آنرا منجمل گرداند این را استیلا گویند و آنچه عالم علیه الصلوة  
 و السلام سیر و سبق المیزون قبل من هم یا رسول الله قال الذین اهتموا بذكر الله حتى وضع الذکر عنهم  
 او را برهم خورد و القیامه حقا فابداً که ذکر تقلیدی دیگر است و ذکر تحقیقی دیگر آنچه از افکار و عوام و داور  
 و دیگر رسیده تقلیدی باشد چندان کار نکند آنچه از تلقین شیخ یافته تحقیق است فائده اش آنست که  
 است و شرط تلقین آنست که مرید بوصیت شیخ اولاً سه روز روزه دارد و درین سه روز با وضو باشد  
 و در دم ذکر بود و با مردم اختلاط نکند و وقت انتظار طعام کم خورد و شبها بیدار بیدار دارد و بعد از سه روز  
 بحکم شیخ به نیت اسلام حقیقی غسل نماید بعد از نماز خضعت بخدمت شیخ آید و شیخ او را روی آفتاب در مقابل  
 خود بنشیند و تلقین ذکر نماید یکبار خود ذکر کند و یکبار از مرید بکند و همچنین سه بار عمل رود و عا در حق  
 مرید کند و مرید آئین گوید بعد مرید در خلوت رود و مشغول شود و کم خوردن و کم گفتن و کم خفتن و  
 کم با خلق نشستن لازم دارد و هر وقت که زبان از ذکر لال یابد بدل مشغول شود و مراقب باشد تا چنانچه  
 در نظر او آید و از آواز مهیب آنچه شنود و ترسد دل بقوت دارد و پناه بولایت شیخ گیرد و نام شیخ بخیراند  
 و از بهمت او بد و طلبه تاحق تعالی بلطف خویش دفع کند و قتی که از خلوت برآید جمعه و جماعت بیرون آید  
 چشم در پیش دارد و بجانب شکر و از ذکر غافل نباشد تا که مستغرق شود و استی از کلام صدک المصاب و  
 مطلب پناه و دوم در بیان نتائج و برکات که بعد ذکر حاصل میشود بدان که  
 چون آئینه دل صاف شود از مصقل ذکر لا اله الا الله و زنگار طبیعت محو شود و پیرای انوار غیبی شود  
 و در آیت انوار مثل برق و در لوح و لوح پدید آید و هر لحان بهر ارگونه شوق بنفرا بدیده چراغ  
 و شمع و مشعل و آتشیهای افزونته دیده شود و بعد از آن در صورت کواکب خرد و بزرگ بعد بصورت

نقشه شکل شمس پیدا شو پس انوار مجرور از اینها ظاهر شود که شرح آن در ازست ششمه از آن گفته میشود و بدانکه  
 عبادت و طاعت و اسلام و ایمان و احسان و ذکر آن و ذکر کار خالص و ذکر لا اله الا الله و در دل او اینها  
 و مثل آن در روحانیت سالک حضرت عزت جل جلاله هر یک را نوری دیگر است و ذوقی دیگر چون انوار از حجاب  
 بیرون آید خیال را تصرف نماید در عالم سیرگی و بی صورتی افتد نور مطلق از رنگ و صورت و مکان منزه است  
 و شکل بدون از آلائش صفات بشری باشد و شرح اینکه هر یک از این انوار را نشان میدهد چیست بدانکه هر چه  
 در صورت بروق و لوازم اند نشان آن وضو و فکر و نماز بود و لوازم از نور ذکر و وضو باشد فرق در میان این  
 و لوازم آنست که بروق زود بجهد و برود و لوازم توقف کند و لوازم چون آفتاب که از عکس آب یا آئینه  
 بر جای بماند و قدری توقف کند باز در حجاب شود و چون نور ایمان و اسلام و نماز و قرآن عکس بر آئینه  
 دل از نور لوازم پیدا آمد بقدر اخلاص و صفای آئینه دل از لوازم ذوق و نور سوسه افزاید و میگوید آنچه  
 در صورت حیرت و شمع و شعله بنید نوری باشد از ولایت شیخ یا از حضرت نبوت یا نور قرآن یا نور ایمان  
 و آن دل بود که مثل شمع و خیر لعل منور شده و اگر نور فندیل و مشکوه بود نور عرفان بود و از مقام حسان  
 که حق تعالی مثل زده است مثل نوره که مشکوه فیها مصباح اتم اما کوکب اتمار و شمس از انوار روحانیت  
 بود که بر آسمان ل بقدر صفای ظاهر شده هر چند ظلمت نفس کمتر باشد این نور زیاده تر گاه بی آسمان بنید  
 آن عکس نور دل بود یا نور عقل یا نور ایمان که بر صفای هوا آئینه ظاهر شود اگر آئینه دل تمام صافی بود  
 ماه تمام بنید و اگر کدورت بود ماه ناقص اگر دل خوب صاف بود نور روح مثل خورشید بنید بلکه از خورشید  
 هزار بار روشن تر بود و اگر ماه و خورشید هر دو یکجا بنید ماه دل بود و خورشید روح اما هنوز از پس حجاب  
 طاعت و این نقشند خیال است و انوار روح بی شکل و لون است و گاه بود که خورشید و ماه و کوکب  
 در عرض آب یا آئینه مشاهده افتد جمله از انوار روحانیت بود و گاه از انوار ایمان و طاعت و تسبیح و اذکار  
 بنید مختلف در دل گاه بر تر از انوار صفات حق تعالی بود و بموجب من القرب الشرا تقرب الیه ذرا فاقم تقیاً  
 کنید از پس حجاب روحانی عکس بر آئینه دل زنده چنانچه در هدایت حال ابراهیم بود علیه الصلو و السلام  
 بقدر صفای دل اهل بصورت کوکب نمودار شد چون صفای زیادت شد بصورت قمر چون زیادت شد  
 بصورت شمس بدینکین درجات تاوین بود لا جرم اقول می پذیرفت چون دل صافی شد نور بی لایزال  
 اشکال منزه از صورت بنظر آمد که گفت ای و هیت فحیی المذی فطر السموات و الارض الی آخره آنچه از

انوار

انوار حق در هر مقام مشاهده افتد همان نور معرفت دل است و تعریف حال خود کند که معرفت او غیر او نباشد چنانچه  
 ذوق در یاد اگر کسی گوید که آنستاره و ماه و شمس و باطن بود یا در ظاهر گوید چون ل صافی بود تفاوت نبود و ظاهر  
 و باطن گاه در باطن بلندگاه و ظاهر چون نایند حضرت حق است و بیننده آن غیب شهادت می بود الله نور است  
 و الارض را بخلاف فرموده و گاه صفائی که کمال سدا یست سر سیم ایتنا فی الافاق و فی انفسهم بدید آید و ز خود نگردد حق  
 بنشیند و انما الحق از او بر آید و در موجودات نگر و در هر ذره حق را بیند چنانچه آن بزرگ گفته ما رایت شیئا الا و رایت  
 الله فیه اگر شود و بسو اسطر در بحر بی پایان بنیسر آید گوید ما رایت شیئا الا رایت الله اگر وجود مشاهده درین بحر مشائی  
 شود و وجود مشاهده ماند و بس چنانچه بینید گفت مافی الوجود و سوا الله اما الوان انوار بحسب هر مقام رنگی دارد چنانچه  
 در اولی نفس نور از رزق بدید آید و آن از امتزاج نور روح بود یا نور ذکر و ظلمت نفس متعوفان مبتدیان که  
 جامه از رزق پوشیده اند از بیخاست چون ظلمت نفس کمتر شود نور سرخ بیند چون نور غلبه گیر و نور زرد بیند چون  
 ظلمت نفس نماند نور سفید ظاهر شود چون نور روح با صفائی ل امتزاج گیر و نور سبز بیند چون دل تمام صافی شود  
 چون نور خورشید بیند کمال شعاع که نظر بر آن ظفر نیاید چون نور حق بی حجب روحی ولی در شود آید سیرنگی که گفتی  
 و پدید بی مثلی ولی ضدی ولی ندی آشکارا کند و کمین از لوازم او شود نه طلوع ماند نه غروب نه بین ماند نه سیاه  
 نه نوق ماند نه تحت نه مکان ماند نه زمان نه قرب ماند نه بعد نه شب ماند نه روز پس عند الله صباح و لا مساء  
 نه عرش است نه فرش نه سیاست نه آخرت لهذا انوار صفات حال این نوع فنا آشکارا کند که در حقیقت هست و در  
 از پر تو آفت خواجه علیه الصلو و السلام فرمود که در فرخ واحد هر سال تا فتنه تا سرخ گشت باز صد هزار سال  
 تا فتنه تا سفید گشت باز صد هزار سال تا فتنه تا سیاه گشت اکنون سیاه است چون حقیقت وحدت نظر کنی  
 هر جا که نور و ظلمت است در دو عالم از پر تو جمال جلال لطیف و قهار است که الله نور السموات و الارض هم و  
 عقل در کمال نمیشد نکند از شرح آن زبان قاصر است چنان احوال عیانی است نه بیانی با حجاب چون صفات جلال  
 آشکارا شود نور سیاه که معنی است مشاهده افتد که از طلوع سلطنت عظمت آن شکست طلسم اعظم و رفع سبوت هم  
 پدید اگر دو دید آنکه هر چیز را که در دو عالم وجودی هست یا از پر تو انوار لطیف اوست یا از پر تو انوار قهار اوست  
 و الا هیچ چیز را وجود حقیقی که قائم بذات خود بود نیست وجود حقیقی حضرت لم یزل لایزال است و بس چنانچه فرمود  
 هو الاول و الاخر و الظاهر و الباطن هر چه هست بدوست یا دوست از نا الا شکیا که ما می نیست که غیر او موجود  
 چیزی نیست بر ما حتی دل منزه در حقیقت است تن پوست بسین چادر کسوت روح صورت دوست بسین

هر چیز که آن صورت منتهی دارد یا پدیدار نیست یا دوستی و صلی الله علی خیر خلقه محمد و آل او صاحب این  
 اتقی از عباد و العباد مطلب بجاه و سوم در میان قبض و بسط باد آن که قبض و بسط بر دو صفت است از  
 احوال قلب است که عارض میشود از ابواسطه محبت اگر محبوب بدست آمد دل منبسط شد و اگر نه منقبض و اگر نه  
 و بسط و بحقیقت متفرع از خوف و رجا و انس و هیبت است و گویند مادل تحت حجاب فی الی منسوب است قبض و بسط  
 چون ترقی کرد و بقا و بقا پس قبض است و بسط و بسط نفس الی ذیت است و در قبض رنج صاحب این را درین دو  
 حالت این آداب ضرورت شد چون قبض طاری شود خالی از آن نیست که از سببی است یا بی سببی اگر سبب  
 معلوم نباشد پس باید که تسلیم کند و فی آن از خود بخواند زیرا که اگر در فی آن تکلف کند شاید که زیاده شود بلکه  
 شمار کرده شود از سوء ادب و وقت تسلیم نزدیک است که سبب از وی قبض زیرا که و الله قبض و بسط است  
 و همچنین بسط نیز خالی از سببی نیست اگر سبب معلوم نیست پس درین هم سکون لازم است و رعایت  
 ادب و تیرسد مگر نیانی را شیخ ابو الحسن شاذلی گفته که کم بنده است که خالی باشد از قبض و بسط و اسباب قبض است  
 یا گناهی است که نوید کرده آن را یا دنیائی است که رفته است از تو یا ظالمی است که ایستاید بر ترا یا داری  
 تو یا نیست به میکند بخیر پس چون ازین اسباب بار شود بر تو قبض رجوع باید کرد بسوی علم و عمل اگر گناه  
 نبود و آنچه رفته است از دنیا پس برضاد و آنچه ایستاده است پس بصبر و اگر سبب آن معلوم نباشد پس  
 واجب است بر تو سکون از این چیز از قول حرکات و ارادت زیرا که قبض مشابهت بسبب و در شب سکون باید  
 و قبل از میل سکنا پس قرینت که شب بگذرد و بطالع آفتاب معرفت و توحید و اگر نجیسی هم ملاک نیست در شب  
 این آداب است و بر هر دو قبض و همچنین بسط را نیز سبب است و بی سبب اسباب بسط هم سه است افزونی در طاعت  
 یا نجششی از جانب حق از علم و معرفت دوم زیادتی کسب یا کرامت یا بهمت یا حیا سوم بدح و شناسی آدم  
 و توجه ایشان بسبب تو پس آداب است که بینی اثر نعمت از حق و منت او بر خود و پیر سر کن از خود بی خبر  
 از آن که مکر او باشد و این در فریختن مودنیاست و در بدح و شناسی از حق تعالی که عیب پوشیده ترا  
 ظاهر گرداند پس همه دشمن کردند و دم کنند اما بسطی که بی سبب است حق عبودیت در آن ترک سوال و باز نمودن  
 و عذر کردن است بر خود و بسط نیست مگر آنکه گوی رب سلم سلم این است آداب هر دو صفت و پوشیده نیست  
 که در علم شاذلی شامل است احوال خواص و عوام را که ارباب نفس و قلب اند قبض و بسط مخصوص بکلیه  
 قلوب است و هم و نشاء بار بار نفس منتهی و الله می و مودند که در است و ایگرا مخصوص سر و مش

که روزی کیفیت قبض برین طاری شد از رنج آن بقرار شده بخد مت آن حضرت آمدیم تا عرض نماییم اتفاقاً  
آنوقت بعضی مردم نامحرم آنجا نشسته بودند پس گفتیم و باو گفتیم بعد دیگر که دهمین حال بودم باز رفتیم و دیدیم  
سجده است آمدیم آنوقت هم مردم جنبی دور بودند باز اظهار حال مصاحبت ندیده بر مکان خود باز آمدیم آخر مردم  
همچنین اتفاق شد درینوقت آن حضرت مشرف بر خاطر فقیه شده کتابی از پیش خود برداشته بدست فقیر درآورد  
که این را ببین چون کتاب بکشادم برورقی اسباب قبض مسطور بود بنظم درآمده خواندم ولی مطلب خود بر مردم دانستم  
که سبب قبض من این بود از آن کناره کش شدم و خاطر من مطمئن شد و آن سبب این بود که در آن ایام  
حضرت پیر و مرشد کتاب اسناد و اسرار خاندان خود عنایت کرده بودند که این را نقل بردارم من قصد کردم که در  
نقل کردم چند روزی زیاده از اندازه تحریر کردم که یکایک خاطر پریشان شد و حال قبض برین طاری شد  
و هم در آن کتاب نوشته بود در اسباب قبض که اگر طالب حق را دل نیاز فوایل تلاوت زیاده چسبید بدلی که از  
لذت و شغولی حق باز مانده است غرض چون وقت دیگر بحضور حاضر شدم فرمودند که دیدی خوابها اسباب  
قبض نوشته اند بعضی ازین اسباب اگر جاہلی و خیرری دریا بد چه گوید و چه فهمد عرض کردم واقعی سحان الله که  
یاد حق را چه قدر لطافت است هرگز ازین خبر نیست وی چه داند انتی و شاه انشا الله مردمی که از یاران  
معتمدین حضرت والدیم بودند می گفتند که یکبار حضرت صاحب قبله متعکف بودند و من نیز یکایک کیفیت قبض  
برین طاری شد نویت سه روز کشید حال من ازین سبب نهایت پریشان بود نویت بجان رسیده بود و بدل  
گفتم که امروز از حضرت صاحب قبله رفته عرض میکنم اگر ازین کیفیت نجات می بخشند فدا والا خود را بالا که هم  
پس وقت ظهر برای نماز حسبادت بالا خانه آن حضرت رفتم و قصد اظهار کردم اما اتفاق نشد باز بوقت  
عصر بهین اراده رفتم اما حرات عرض نیافتم آخر بعد نماز مغرب رفته قصد اظهار کردم بود که یکایک از تو جهات  
آن حضرت خود بخود کیفیت مذکوره دفع شد و بجای آن کیفیت بسط عجیب رو داد که شرح آن نتوانم کرد  
از آن روز تا ایندم باز کیفیت قبض لایق حالم نشد و از آن حال بسط که عجیب بود هنوز اثری درین سبب  
الحمد لله علی ذلک این محض تصرف و کمال حضرت پیر و مرشد من است قدس سره انتی مطلب شجاعت  
و چهارم در تحقیق مراتب توحید بدان که حق سبحانه و تعالی را بیگانگی صورت بی شرکت غیر یا فتن  
یا زده قسم است اول ایمانی مطابق اسلام ظاهر و دومی نفسی که حق تعالی بکمال قدرت مطابق و هو حکم  
در حق آنست که در ذات عارف تجلی فرماید و توحید که فارق اشیا است و نفس که تدبیر کننده و بدن است در نور آن

استلک میشود و بی اختیار به جانی و انانیت گزیده سوم انانیت است که حق سبحانه تعالی مطابق بقدر نور السموات  
والارض در نظر عارف تجلی کند و عارف عالم را شخصی واحد مانند یک درخت در بسته همه اوست بی اختیار گوید چو بار  
آسمانی است که کثرت ذکر مستمر را در رنگ همان آسمان به نفسی چه آفاقی متجلی بیند و ذکر سلطانی در ریابد و غیر از نظر  
نیاید پنجم صفاتی است که بر اعضا حسه سالک چون سمع و بصر و غیره تجلی فرماید که بی سمع و بی بصری آخره  
سالک درمی نیاید ششم تخیلاتی که تجلی تمثیلی هر فردی از افراد موجودات جداگانه عین حق بنظر آید و بنحده  
عینی و تخیلی و موقوم شیونانی است که تجلی افعالی افعال و اشیاء و حکیم باریز افعال حق بنظر در آید چنانچه در سنده و  
کشنده برابری و در انرا پنج و راحت و اینجا سالک باقی است هر چند برضا اوست پیشانی در پنج همه از حق  
هشتم شود است که تجلی رفع پرده ظلماتی و بعضی کشف نورانی رود و بد که چشم دل طالب با مطلوب چهار شود  
و یقین کامل داند که همه محبوب است و دریافتی بمیان آید بی کیف چنانچه از رویداد این توحید است در  
مشاهده مستغرق باشد و رضا و تسلیم مذکور بجز و قهر اشاره گیرد و تمیز پنج و راحت نماید پنج از دست محبوب  
بتر از نوشدار و دست و فرق در شهودی و آفاقی آنست که در آفاقی شهود بزرگ شبیه است و در شهود  
کیف در میان نیست نهم وجود است که وجود سالک مانند ماه در زیر نور شید الهی پوشیده گردد و مشاهده شود  
که دوگانگی است اینجا کفر است و درین توحید سالک مثل جمادات از همه حرکات خبر ندارد و وقت گزینش میگردد  
و وقت خندیدن میخندد و لیکن بخیر چنانچه نقل است که شیخ محی الدین عربی از یاران خود پرسید که سال مرا  
چون گذشت هیچ خلاف شریعت بمیان آمده گفتندی فرمود سال من ازین عالم خبر نمیداشتم و بر حقائق  
و معارف آن سال که نوشتند حاضر نبود لیکن درین توحید اگر عارف بقای محمدی سر فرار شده باشد  
هرگز خلاف شریعت بطوری آمده و الا میشود و هم نیز چیزی است که شایع کائنات در پر توذات الهی مسلان بطری آید یا تو هم توحید الهی  
انتی از مجمع القوادیه مؤلفه خود بداند که توحید بر ششم است اتی و صفاتی افعالی اهل توحید هم بر ششم اند که بی وجودی و هم بود  
سوم محقق فقیر تفصیل هر یک از ششوی اهل طاعت که در مقام این عشره طریقت نوشته بود درج کرده است نقل آن بعینه  
از اینجا می کار خوان است ششوی کنونی را توحید میگویم سخن به نیست اینجا گفتگو سه ماوسن و ماوسن  
اینجا گمراهی بی ادب و از آنکه توحید است استقامت نسبت به نسبت ما و تو اینجا در گذار به غیر را دخلی مدهی با  
یار که گویم از توحید فعلی اولاً بدان که چه معنی دارد ای اهل دلا به در جهان فاعل نه بینی جز خدا به فعل بند  
ست جمله فعلها به دادن و بخشیدن و گردن زدن و جمله باشد فعل حق زو لهن و به کوه قدرت که با چینی

کنیم به ما همه مجبور و مقهور حقیقت در همه عالم خدای فاعلی است نه غیر او است بدیهه باطل است همچنین باشد  
 صفاتی ای که این نیست موصوفی در هر یک خدا قادر و توانا هست او به عالم و بنیاد و انا هست و  
 قدرت و علم و ارادت در جهان به جمله از حق است و دیگر کیفیت آن به آنچه آید و صفها اندر نظر به جمله و بعضی حضرت  
 حق می نگرد به هم جمال و هم جمال هم کمال به نیست غیر از وصف حق ذوالجلال به بعد ازین توحید وانی توحش  
 ممکن به ای موجود پیش ازین نبودن و این ذوات خلق یک ذات است و بس به نیست جز الله و دیگر هیچ  
 اوست ما و تو هم او جسم است و جان به عرش و کرسی و زمین و آسمان به اوست آب و خاک هم سنگ و شجر به  
 آتش و باد است و هم زید و بکر به اوست مثل اوست پیرو و جوان به اوست بیشک نیمه خرد و کلان به اوست  
 مادی و مصلی رهنما به اوست پیرو و مرشد و اندر باد و شمع و پیغمبر و دین است او به کافر و هم کفر و آیین است او  
 هر چه گویم هر چه بنویسم حق است به هر چه دادم هر چه خوانم مطلق است به اهل توحید ندانینجا بر دو قسم میکنیم  
 توحیدان هر قسم به یک جودی و شهود دیگر است به ندیب سز یک قبول بهتر است به ندیب اول هر اوست او به ندیب  
 ثانوی همه از وند اهل توحید وجودی قائلند که همه عالم یعنی شاملند به نیست و زید و بکر هر یک  
 وجود به خلقت باشند کواند از منو به فرق و تصور است ز زید است و بکر از حقیقت نیست فرقی معتبر به زید و  
 خالد جام و هم است و خیال به حضرت حق است ظاهر و انجبال به می کنم احوال تمثیلی بیان به تا شود تقریر  
 بر توحیدان به فرض کردم خاک را اصل وجود که زوی اند چند صورت در منو به فرق صوری است با جام  
 و سبزه به فرق معنی نیست با هم هیچ رو به آن وجود خاک کا ندر جام هست به در سبزه هم ای سه کفام هست  
 که سبزه جام گویم خاک به سادگی است و حقیقت نیست با که چون نظر بر دارم از جام و سبزه به خاک افتد نظری نیک  
 حفظ شریعت است اینکه میگویم جام به سبزه است کس گریه نام به حقیقت فی سبزه بانه جام به خاک به و نظر ما را تمام  
 اصل خاک در جام و سبزه به متیان گفتن در اینجا جمله او به این چنین است ای مؤمن و هم بر دار و اصل  
 افکن نظر به تا یکی جام و سبزه پس به تا یکی از خاک می پوشی نظر به همچنین زید و بکر سنگ و شجر به جام معشوق  
 است ای اهل نظر به غیریت و هم است بر با و شما به هم بیرون کن خدا با شما به تا یکی زید و بکر یعنی عیان  
 به تا یکاداری حقیقت را نهان به ندیب اهل وجود است این چنین به یاد باید داشت این را ای ذمین به  
 ندیب اهل شود است این چنین به که خدا پاک است آن هست و نه این به جمله مخلوق اند از وی پس جان به او  
 پیغمبر زمین و آسمان به او محیط خلق از علم است و بس به بیرون از علمش نباشد هیچکس به سبزه حکم بادش

هر جا است او چنانچه از قدرت اوست با او در او سر تا قدم تنزیه هست چه پال دانش هست از  
تشبیه صرف چه میجو نور مهر ربانی فتنه گردی از امکان نه بر وی میرسد چه علم او با جمله عالم با ششین است  
بسیار که دنیا کنتم همین است و در حقیقت جمله او بنود و رواه که ما منزه است از ناشناخته که همه حق در نظر آید ترا  
نیست هرگز فی الحقیقت که از این بسکه غالب گشت بر تو عشق او در نظری آید او هر چار سو چه میجو محزون کوثر  
مشاق بودید هر کجا ایشان روی یلی می نمودید در حقیقت نیست یلی هر کجا بل خیال است هر جا بر شما که کجا  
یلیل و کوه چهره غایب عشق است بر کوی غریزه و همچنین نزد شودی ای که اند بند و غیر محض باشد با خدا  
و اهل تحقیق است هر که اندرین دین باشد ایشان است ای مرد دین چه حق غرض بل ما و شما به غیر هست و این  
هست ای آتش را به غیر از روی تعین هست او در حقیقت عین هست ای نیکو چه حضرت و دانش وجود  
مطلق است و این مقید صورت ایشان حق است نسبت اطلاق و تعین ای جوان چه میجو در یکا بسید  
موج دان نه که در صورت از هیچ خود جداست و در حقیقت یکا عین موهباست چه غیر محض از موج را  
گویی خطاست چه عین صرف از گوی اینهم نارواست چه چون که با دریاست قائم موهبا که جدا از او  
شود و در فنا از ره صورت همگیوم از و در حقیقت تا تم شد جمله او و همچنین جمله جهان را با خدا  
نسبت عین و در ولی هست ای که ای پس بجا هر غیر می گو خالق را و در حقیقت دان ولی عین خدا نیست  
تحقیق و اگر نیکو ازین بای موجد همچنین مذهب گزین چه مذهب حق است این اگر شک مه نیست ای که اندر  
نه زند که ملت ناجیه از بختار و در و این بودی شب بدهی مرد نکو که کی خلاص شمع آید در نظر ما و در شریعت  
شد حقیقت جلوه کرد انتی بدانکه مذهب محققان اهل وحدت وجود همین است که بیان کردیم همین اند  
خاص حضرت و الام و قلندران معظم بود که با وجود غلبه حال توحید از شریعت کیسر موی توحید و تکیه کردند بر  
که خلاص شریعت کار کنند و اقرار توحید نمایند او را مدعی کاذب و ملحد و زندیق باید گفت همه ولیای پیشین اهل  
وحدت وجود بودند الا سه کس شیخ ابوالحسن خرقانی و شیخ علاءالدوله ممقانی و شیخ احمد سهروردی مشهر  
بمجد و اهل ثانی حال آنکه پیر شیخ مجد که خواجه باقی باشد بودند وجودی بودند و فرزند ایشان حضرت  
خواجه خرد در سائک نور وحدت چها چا سخنها می بلند در توحید بودی بر زبان آورده اند که آنهم موافق اند  
قلندران است و مولوی جامی که از علمای و اعیان سلسله نقشبندی بودند کلام او شان باید شنید که چه  
فرموده اند بر باطنی همسایه و پیشین و همه همه است در دین که او طلسم شده است و در این



فرق و تفاوت جمع باشد همه اوست ثم بالله همه اوست چه زیاده ازین چه نویسم و در خانه اگر گیس است  
 یک حرف پس است چه اگر از گیس و حالت سکه بخودی حرف خلاف شرع بر آید و یا فعلی خلاف شریعت  
 از وی صادر شود و معذور باید داشت که السکاری میزند و رول و اگر با وجود پیش و شعور ترک بشریعت نماید  
 فاسق و ملحد باشد نمود با تقدیر من هذا القوم درین محل مناسب افتاد که در اثبات وحدت وجود و اقسام  
 معرفت چیزه نوشته آید که برای حجت بکار آید مطالب پنجاه و پنجم در اثبات وحدت وجود  
 و بیان اقسام معرفت حق بدان که هر چه موجود است جمیعاً یکبارگی وجود است زیرا که وجود من  
 حیث الوجود یک وجود است که دوئی و کثرت ندارد پس بضرورت لازم است که هر چه موجود است یکبارگی  
 وجود حق باشد تعالی شانه پس هو الاول هو الآخر هو الظاهر هو الباطن این معنی است زیرا که غیر وجود خدا اگر  
 دیگر موجود باشد دو وجود لازم آید چون دو وجود باشد یعنی درستی او متصل باشد یا منفصل و وجود حق متصل  
 بچیزی و منفصل از چیزی نیست پس عالم عین حق و حق عین عالم است و آنچه غافلان وجود عالم غیر وجود حق  
 می پندارند از راه وهم و غلط بینند معذور اند که اینها بطور حق بهمین علم شده است ای عزیز ما دم که اسم خدا  
 باقیست اسم تو نیز باقیست و هم خیریت از آنست که در مقام شرکی و از منزل وحدت صد فرسنگ دوری  
 این پندار تو جز غرور نیست پس ازین اسم باید گذشت تا وحدت صرف حاصل شود از اینجا است من عرف الله  
 لا یقول الله انتی از مجمع الفوائد روزی حضرت والد هم پرسیدند که معنی توحید چه می نهی بیان کن عرض کردم  
 هر چند حال ندارم مگر علم توحید البته بوجه آن حضرت دارم فرمودند بگو آنچه فهمیده آخر بر زبان آوردم که الله  
 گفتن هم شرک است پس بیان آن پرسیدند آنچه بود بیان کردم آنجا رسید که پسند کردند و فرمودند بگو  
 زیاده ازین سخن گفتن درین محل مناسب نیست مقام فهم من فهم است بزرگی گوید است آنکه گویند حق است  
 غلط میگویند تا خدا هست درین معرکه ما هم هستیم چه معرفت بر سه قسم است یکی آنکه مالک خود را قطره دانند  
 متصل بدی که ذات حق است نه اتصالی که دو کاغذ با هم وصل کنند یا دو حرف او غام کنند بلکه اتصال با او  
 با حروف دوم خود را عین دریا ملاحظه نماید و باقی اشیاء را قطره انکار و در میان خود مرتبه اول بر نسبت مرتبه  
 ثانی اسفل است و نزد اکثر عرفا عالی تر ازین مقامی نیست دعوی انانیت و سجاسه از مقام است و آنچه با نیزه  
 زخمه اند علیه در آخر قطعیت زاری فرموده اند نه شعری نیست که از وحدت وجود انکار کرده اند چنانچه بعضی

که در آخر آن ترقی نموده اند اشعار بر آنست که در آن مقام این دعوی بنمایا چنانچه فیض از آن معلوم خواهد شد  
 سویم آنکه چنانچه خود را بآن نسبت که عین دریا شمریم چنان بر ذره آفتاب و بر قطره را دریا دانند پس اینجا  
 مساوات پدید آید دعوی از بهریت باین معنی برخاسته بطریق انکار از وحدت وجود و ظاهر است تا دیگر را  
 بنیدگی شمرد و خود را بخدا برگرداند پیشتر مقام حیرت است نه حیرتی که مرئی جامع منقسم بدو قسم کرده است در حقیقت  
 الانس بل حیرتی که خلیفه تحقیقی است که دست انجمن اولیاد اسن آن رسید و نه همه کس بدین معراج علمیا عروج  
 نموده فردا میسر آن است چنانچه نشانند نه حوائی بی لیکن ایضاح این درجه مصاحبت وقت بنود بر فطرت سلیم  
 پوشیده نیست عارف عطار از این مقام در آدو ششم ذکر حیرت است رفوی می کند از منطق لطیف در ریاض  
 بعد از این چهارم مقام فقر و فقا است بالاتر از این مقامی نیست و اظهار این مرتبه مناسب نیست که بزرگان  
 سلف از افشای اسرار لب فرو بسته اند مگر با صطلاح نایابی و یحیی و لا اسکافی در فری سفته اند و مضمون  
 لا افکار وافی ذرات اشارت به آنست صاحب فطرت سلیم راه بمنزل نهایت تواند برد و از کشش کشش نجات  
 خواهد یافت فریاد این عطار گوید عین این اوادی فراموشی برد و گنگلی گری و مدیهوشی بوده مولانا  
 روم گوید چون شکار فقر تو کردی یقین به بچو کودکش کمباری بوم دین به بچو سهند و بچه بین اینجا خواهد  
 روز محو و از عدم ترشکان مباش به ترس از بهستی که اکنون در دولی به آنجیالت لاسخی و تولاشی لاشی برکات  
 عاشق شده به هیچ نه سرچرخ فی را در زده به چون منزل عشق لاسکانی است به پس قصه عشق بیزبانی است  
 استی از جمیع الفوائد قول حضرت شاه عجل الله فرجه را بر پوری است قدس سره که در مکتوبی بشاه نجیب قلندر  
 خلیفه خود نوشته بودند جان من بهستی که میان عاشق و معشوق است به چون نسبت زبان و لسان است قلب  
 و دل و دراب دکل چنانچه معشوق را دیدن و دانستن کار عاقلان است جهان نه عین است و نه غیر بلکه تقدیرها  
 است غیر عین دیدن کار کور و فغانست چنانچه مشاهده سیاه است بحر وفات مشاهده معشوق باید کرد  
 بمکنات معلوم شود مکنات نیست بلکه چنانچه که می بیند مکنات من فهم فهم و هم وی در مکتوبی بشیخ عبید الرسول کجند  
 نوشته است که آن برادر قول سید الطائفة ابو سعید رحیم رحیم فی السوم وینرج فیہ العلوم و لیکن الله کما لم  
 بلا تامل بداند که ساکات کشف سید نداند از مقلد است نه موحدا ی برادر کسی که بطلان کتب متحقان خود  
 محقق اند محقق نیست مقلد است نه موحدا در رسیدن قیاده است نه در توحید علمی به بحالی چه رسد عارف هرگز محتاج  
 دلیل نباشد اگر بود بر آغوشیدن دیگران که در توحید علمی اقتاده اند و محتاج دلیل گشته اند و از معارف عارفان

صاحب کشف محروم شدند پس پای استدلالیان چوین بود و پای چوین لایخت بی تکلیف بود و درین وقت  
توحید علمی هم نادرست تا بتوحید عالی چوین رسید اکثر مردم باین توحید علمی بلکه توحید برهانی در توحید رسمی اقتدا و  
و گمان بردند که کمال رسیدیم و بشده مشاهد چویندیم پس میباید که آن برادر طالب معارف عارفان کشف  
نه بمطالع فصوص فتوحات که هر چه بمطالع کتب حقیقتان معلوم گردد و محض خیالی است نه کشف و بعضی مردم که  
از راه باطن خبر ندارند این را کشف و گفته اند و ندانسته اند که کشف اولیای باطن و عارفان صاحب امر  
دیگر است که بعد ریاضات شاقه بتوحید حقیقت میسر شد آن در ایشان ظاهر گشته و بیان نور حقانیت و شایکاهی  
بر ایشان ظاهر شده و شریفیت اصلا در بصیرت نمانده ای برادر عارفان که بمید و رسیده اند و در آن دریا  
مستغرق و محو شده اند از امتیاز گذشته اند و بی نام و نشان شده اند چون با خود آمده اند از آن بی نشان  
نشان یافته اند و فصوص فتوحات را حال خود دانسته اند و زبان خود فهمیده اند و در مکتوبی دیگر با ایشان  
نوشته اند که بنصیر آن معارف آگاه شوید یا یاد که چند آن امر را نمی بین فقیه ظاهر شده اند و میشوند که  
در عالم گوش نیست که آنرا بشنود و طاقت شنیدن آن دارد و صریح بگوید که در جهان یک گوش نیست  
ای برادر عالمان و عالمان و زاهدان و عابدان و عاشقان و معشوقان و صاحب کرامات بسیار اند  
اما عارفان هزار نادرست نادرست با در اندر تعالی آن برادر را باین درجه رسانند که کلام محققان را کلام  
خود دانند ای برادر این فقیه آنچه نوشته است بحد آیه کریمه و اما بنصیر ربک فحدث است انتی و در مکتوبی شاه  
فتح قلندرجوینوری خلیفه خود نوشته است ای جان من خودی را که حجاب اکبر و بزرگ تر از زمین و آسمان  
از قوت عشق بردار و در محل معرفت در آویز و بلغ توحید را تناول فرما و کلزار اسرار را نظر کن  
صبر بپردازان خلق کم گردد تمام چنانکی اسرارین گردد و نام چو ای جان من چون در محل معرفت در آئی و میوه  
بلغ توحید را خوری و کلزار اسرار را نظاره کردی و تحقیق بمید و معاد رسید و مضمون بیت جامی را فهمیدی  
جامی معاد و مبد و مادیت است و بس و در میان کثرت موهوم و اسلام و پس تراست این مژده  
هر که است عالم عرفان بود و بر همه خلق و جهان سلطان بود و الله تعالی آن برادر را به جمیع یاران را بطاعت  
این مکتوب موفّق گرداند انتی و در مکتب حضرت و الادم قدس به هم اکثر بیان حقائق و معارف و حقایق  
اگر کسی خواهد مطالعه کند آنرا مطالب بنجاه و ششم در میان تجلیات و اقسام آن اند  
که کلام صاحب انوار و بدان که تجلی عبارتست از ظهور ذات و صفات حضرت انوریت جل و علا

و برحق را نیز تجلی باشد. اینجا سالکان را بسیار غلط افتد فرق در تجلی روحانی و ربانی آنست که تجلی روحانی  
 از اوقیت افزا نباشد. اگر چه وقت فورا از اوصاف بشری کند و وقت حجاب باز بشریت عود کند. و در تجلی روحانی  
 طاعت دل چل نیاید و ذوق معرفت تمام دست نهد. و تجلی حق برخلاف این باشد و در تجلی روحانی  
 غرور و پندار بدید آید و عجب حتی بیفزاید. تشنگی زیادت شود چنانچه غریزی گفته است سوز دل خسته از درخشش  
 نبشت به و این تشنگی از آتش زلالش نبشت به نیز رنگ وجود نقش هستی برخاست به و ز سر موس  
 عشق جلالش نبشت به اما تجلی حضرت حق بر دو نوعست تجلی ذات و تجلی صفات تجلی ذات بر دو نوعست  
 تجلی ربوبیت و تجلی الوهیت تجلی ربوبیت موسی را بر دو نوعست علیہ السلام کوه طیفی او بود و او طفلی کوه فلما تجلی  
 ربوبیت جلاله و کوه موسی صفا کوه پاره پاره شد. موسی پیشش لیکن ربوبیت پر درنده بود ایشان را  
 باقی گذشت و تجلی الوهیت محمد صلی الله علیه و سلم را بود و تا بجای رسید تباراج داد و عوض وجود محمد ذات الوهیت  
 اشیا است فرمود که ان الذین یبايعونک انما یبايعون الله و انما یبايعون الله فیکمال این سعادت هیچ انبیا  
 نداد اما خوشتر از این خبری این چنین تشریف مشرف گردانید و اما تجلی صفات بر دو گونه است تجلی صفات  
 جمال و تجلی صفات جلال و تجلی صفات جمال هم بر دو نوعست صفات ذاتی و صفات فعلی صفات ذاتی  
 نیز بر دو گونه است صفات نفسی و صفات معنوی صفات نفسی آنست که خبر خبر از ان دلالت کند بر ذات  
 باری جل جلاله بهر این معنی زیادت بر ذات چنانچه موجودی و واحدی و قائم بنفسی اگر بصفت موجودی  
 تجلی کند گوید لیس فی جنتی سو الله و اگر کیفیت قائم بنفسی تجلی کند سالک گوید سبحانی ما اعظم شأنی و صفات  
 معنوی آنست که خبر خبر دلالت کند بر معنی زیادت بر ذات چون علم و قدرت و حیوة و ارادت و سمع و بصر و  
 کلام و نقایس اگر بصفت عالمی تجلی کند علم لدنی شود چون خضر علیہ السلام و اگر بقدره تجلی کند لیکن چنان  
 شود که خبر عاید الیه و الیه و السلام باشارت انگشت ماه بدو نیم شود و یک مشت خاک شکر را نه نیست داد  
 و از نیست از نیست و لکن الله می اگر بصفت مریخی تجلی کند چنانچه عثمان حیری بود که گفت سی سال  
 که حق تعالی همه آن خواند که من میخوام اگر بصفت مسمعی تجلی کند چنانچه سلیمان علیہ السلام آواز سوره شنید  
 اگر بصفت بصری تجلی کند چنان بود که دین ضعیف گفته است زان رو که کنون آنست روی توام از دیده تو  
 بروی تو می نگرم نه اگر بصفت حیات تجلی کند چنان بود که خضر الیاس است حیات باقی اگر بصفت کلام تجلی  
 کند چنان بود که و کلام الله بر سر تکلم او اگر بصفت نقایس تجلی کند رفو انانیت انشا الله

گفتند چو اندر ایشان واقفیت مشهور ازینجا گفت سنی و یگانگی این نیز از حق فارغ بود که ای من الهین از صفات  
 فعلی چون خالق و رزاق و احیاء و ارات اگر بصفت رزاقی تجلی کند چنان بود که هر یک علیها اسلام را بود و هر یک  
 ایک بجز انحصار تعلق علیها که طبایعینا و بصفت خالق مرعیسی علیه السلام را بود و از خلق منظرین  
 کیمیه الطیر باذنی آه و بصفت احیاء بر ابراهیم علیه السلام را تجلی نمود و بر اری کیت محی الموتی الخ و نیز مرعیسی  
 علیه السلام را بود و از تخریج الموتی باذنی بصفت امانت با یرید را بود که بر مرید ابوتراب نظر افتاد و در حال  
 بر وصف جلال هم بر دو نوع است صفات ذات و صفات فعل صفات فعل در امانت گفته شد اما صفات  
 ذات بر دو نوع است صفات جبروت و صفات عظمت عظمت صفات جبروت اگر تجلی شود نو بانی نهایت  
 بکین در نهایت است و ظاهر نمودن صفات انسانیت کند و موانع سختی آشکارا شود و شعور بر قنایم  
 مانند صفت عبارت ازین حالت بود و صفات عظمت هم دو گونه است صفت حی و صفت کبریائی و  
 قهاری صفت حی فناء و الفناء و بقا و البقاء باشد و نور می ظاهر شود که هرگز خفا پذیر و مطلق می گردد  
 ندارد و یکدند نوره من ایشان و تجلی صفات جمال را گاه شمر بود گاه تجلی زیرا که مقام تلوین است اما جلال  
 مقام تکلیف است و وزنگی بر خیزد اگر چه نادر بود و سخت چنانچه ابو سعید در مجلس (بوعلی گفت این حدیث را روا  
 بود گفت نه سه بار همین گفت سوم بار گفت اگر باشد نادر باشد ابو سعید باز گفت این از زبان مادر باشد  
 و نوره زرد و در چرخ آمد و در نیمه تمام آنچه ایمان بود عیان گشت و در وزنگی همچو وصال مانند حقیقت لا اله الا الله  
 اینجا تجلی شود که مبت وجود یکی بر خیزد و یکی بود مانا جدا مانده من و توفته و خدا مانده و اگر بصفت  
 کبریا و عظمت و قهاری متجلی شود ساکن آنچه یافته بود که کند و حیرت قائم مقام آن شود و علم و معرفت بحال  
 و فکر مبدل کند این جل بالا انهم علمهاست رب زدی تحیر از اینجا فرموده ساکن اینجا و یاد صفت کرد  
 همه وجود مستغرق ایندیش شود از تشنگی کسب خشک ماند و دیده ترسب این حال این ضعیف گفته را با  
 ای مثل لبث بنون و اما تشنه و چشم تو بیدار تو چون تشنه به هر دم دل من بر تو تشنه ترست به این  
 طریقه که زیاده و دریا تشنه به اگر باین صفات بر موجودات تجلی کند قیامت قائم شود و رقم کل شی با کس  
 الا و به بر ناصیه موجودات که ندای لمن الملک الیوم در بر دزد و گوید الله الواحد القهار چنانچه این ضعیف  
 گوید ربنا تعالی از عشق می جو بر لب آه جانم که گفتم بکنی بوصول خود در مانم که گفتا اگر ت وصال من می باشد  
 نه هیچ زمان تا که همه من مانم به بدان که راه بحضرت الی غیر لغیا میت و جذبه و نیست به ای دل من ره

بیتل و ذوات ندهند و از بر درستی و صالت ندهند و درگاه دران هوا که مرغان بی اند و تابا پروا  
 پروا نیست ندهند و خبر قانی گوید و راه بخرا و دوست یکی از بنده حق به این راه ضلالت است و دیگر از حق  
 به بنابر این راه هدایت است موسی علیه السلام از خوراه رفت و از حق گفت من ترائی شنیدم محمد صلی الله علیه  
 و سلم را خورید که سحان الذی استر لیسیده بمقام قاب قوسین او ادنی رسید دید آنچه دید را با حق با عشق  
 جمال ما اگر خفیه یک حرف بس است اگر برین در تو کسی چنان با تو توفی است در راز سری به در ما تو گویی سری که  
 در راز سری به وصول آن حضرت نه از قبیل جسم جسم نیست یا عرض جسم یا عالم معلوم تعالی الله عن ذلک  
 علو کبیرا بلکه از غایت و جزیه دوست استی و در شرح کاشن راز است که تجلی که طور حق است بر دیده دل  
 پاک ساکن از روی کلیه بچار نخست آناری و افعالی و صفاتی و ذاتی آنست که بصورت جسمانیات  
 که عالم شهادت است از باب اولی و ثانی و غیره که در صورت که حضرت حق را بیند و در عین هدایت جزم  
 که حضرت حق است آنرا تجلی آناری میخوانند و از جمیع تجلیات آناری تجلی خود و در صورت انسان مشاهده  
 نمودن آنم را علی است و تجلی انوار متصل با نور متعلقه می نماید یعنی حضرت حق را بصورت نور شیر و نور  
 و نور زرد و نور سفید بیند و تجلی صفاتی آنست که حضرت حق بصفتا سبعه ذاتیه که حیات و علم و قدرت و  
 ارادت و سمع و بصر و کلام است تجلی شود و گاه باشد که تجلی صفاتی متمثل بنور سیاه باشد یعنی حق را متمثل  
 بصورت نور سیاه بیند و تجلی ذاتی آنست که ساکن در آن تجلی فانی مشاوق شود و علم و شعور و ادراک مطلقا  
 نمائند و تجلیات اندک و بجزیب صفا و اوقات تجلی علیه متفاوت است اگر حضرت حق را تجلی است فاما اگر خود  
 مظهر حق شود یعنی بنید که خود حضرت حق است اتم و کامل است زیرا که تحقیق در ضمن آثار زیاده است و در همه  
 مراتب تجلیات مذکوره حضرت حق را دیدن با خود مظهر حق شدن در طریق تصفیه واقع است و شنیدن موسی  
 علیه السلام ندای الهی انا الله رب العالمین و حدیث را بیت ربی فی حسن صورته من رانی فقد رای الحق  
 شهو و عدول اند بر خود از تجلیات و بقا باشد که حسب حال کمالان و اصل را دست میدهد آنست که بعد از فنا  
 ساکن در تجلی ذاتی و بقای حق باقی گردد و خود را مطلق بی تعین جسمانی در روحانی بنید و علم خود را محیط ذات  
 همه ذرات کائنات مشاهده نماید و متصف بجمیع صفات الهی باشد و قیوم و قدیر بر همه عالم باشد و هیچ  
 چیز غیر خود را نبیند استی و در بیان اقسام حجاب و تحقیق سیر و جذبات و غیره که  
 در سیر و تحقیق استی آید بدان که حجاب و قسم اند نورانی و ظلمانی و غیره که از ناسوت

تا ملکوت و باسوی و نورانی از سیر فنا فی الله شروع میشود تا آنجا که پس ظلماتی و انواع است لطیف و کثیف کشین  
 که باطن حس پنجگانه باشد و لطیف که باطن عقل باشد چنانچه روح و نورانی بهم دو نوع است کثیف که در مرتبه تشبیه  
 واقع است چون صور علییه و لطیف محض غفلت و کبر یا دل که در مراتب تنزیه و تقدیس است هر چند سیر بلند تر  
 حجاب سیر باطن درک باشد و تحقیق سیر بدان که سیر اگر در زاسوت است بعضی را کوه و دشت و دریا و باطن  
 نظر آیند و با بدال و او تا صحبت واقع شود یا کشف ضام و قبور و جنایات روناید و باطنی ارض و با قبض و بسط  
 زمانه میسر گردد اگر بیر ملکوت رسد بر آسمانها راه یابد و با فرشتگان همکلام شود و مخاطبات ملکوت مشاهده  
 نماید اگر مشتاق معرفت الهیست پسکی از اینها متوجه نشود و خصوصاً علم روح کبر و رزق است در عالم لامکان و خطر گاه  
 عظیم است زیرا که تجلی روح بی کیفیت است و لغایت او هم کمال بی کیفیت عالم بند مطلق میشود که تا تنزیه ختم  
 در یافتن و تحقیق حیات بدان که جذبات اگر از راه جداول شیوناتی فرود آیند پیشگاه در جدول  
 صفت حیات فرود آیند ذوق و فرحت پیدا آرند و قیام در حالات غریبه بهم رسد  
 و اگر در جدول صفت علم فرود آیند سعادت جدیده ارزانی دارند و اگر در جدول  
 کلام فرود آیند دل را گویا گردانند و عجب که دل دیگر بر این گویا گردانند بکرانگی و اگر در اوقات  
 فرود آیند تصرف بر خرق عادت دهند و اگر از صفت ام فرود آیند حجب زمانی و مکانی از بصیرت و بصارت  
 بردارند و آنکه از جدول توین فرود آیند ارشادیه اندازند و طالبان بهین جذبات است و آنکه از جدول حجاب  
 فرود آیند لذت غریب در عبادت فرود آیند و اگر از جلال فرود آید استهلاک نصیب سالک شود و جذباتیکه از  
 جداول سمای معاوی فرود آیند سالک را بر مدارج کمالات عروج بخشد و بعد اودنی و اعلی و او بسط جذب میکند  
 انتی و تحقیق وصال بدان که وصال بعد از ورود تجلیات خود را از دریافت حق شاد یافتن است  
 اگر شاد نیست قسمی از مشاهده بوصول است تحقیق و لایست بدان که ولایت غلبه محبت است که قرب  
 حق سیرانه تحقیق حال بدان که حال از انلی تا ابد الان کما کانت همچو ماه تابان و استقبال مانند است  
 که بر گوگرد و ماضی نام یابد پس قیام نیست مگر حال را تا توانی مدته زود است اینحال بیک همه حال اندیشه  
 حال است به انتی از تحقیقات خیر العارفين طلب پنجاه و هفتم در مراتب فنا و وصول  
 اولی که بعد بدان که سیر محمد حسینی ساکن کالپی درین باب رساله مختصر نوشته است که اینجا بعینه نقل  
 کرده میشود البته بعد از حوا و اجاب الوجود بیکه بخیرین هزار صورت و اشکال ظاهر شده به بهر صورت نمودی

ذات خود را چه کسی بشکست؟ آنگاه خواهد پس از شکست چنان و بجا کردی که بعد از هر چونی و چگونگی ظاهر و پدید آید  
 در طرفه پیرنگی که دارد و پیرنگهای بی شمار در طرفه بی شکلی که دارد و شکلهای صد هزار و بیشتر و موجود نیست همه او  
 در این چنین فرق و نهانخانه جمع به مانند همه اوست نعم بالند همه اوست و در وزیران رسول مورد و در مقصود  
 از ایجاد عالم اوست مقصود وجودت اسی پاک به لولا که لما خلقت الافلاک به میگوید یا فقیر حقیر دل شکسته  
 و از خود رسته نید محمد الحسینی که این رساله است در مراتب فنا و وصول الی الله هر طریقی که بدین طریق سلوک نماید  
 و سعی بلیغ پیش گیرد و مقصود حقیقی که حصول حق است مشرب شود و بدان اسی برادر فنا که عظم احوالات و مقامات  
 فقر نیست بر سه قسم است فنا فی الافعال و فنا فی الصفات و فنا فی الذات اما فنا فی الافعال عبارت است از  
 آند که از اختیار خود و از اختیار جمیع عالم یعنی حرکاتی و سکوناتی و اقوالی و افعالی که پیش ازین بخود و ب دیگر  
 نسبت میکرد و از خود و از دیگران میدانست همه را بحق نسبت میکند و افعال خود را نسبت حق چنان خیال  
 کند که حرکات کلید به نسبت دست و حرکات مرده به نسبت اعمال و پیچ و پیز به نسبت نکت و کشت که کفر نزد این  
 طائفه همین است صیادانزل که دانه در دام نهاده و مرغی بگیرد و او دشمن نام ندارد و هر نیک و بدی که  
 در جهان میگردد و خود میکند و بهانه بر عام نهاده و ناوک اندر میان خود دارد و به شایهان را بهانه در آورده  
 و فنا فی الصفات عبارت است از دوستن سالک جمیع صفات خود را و صفات دیگران را صفات حق یعنی حقیقی  
 از صفتهایی خود و صفتهایی دیگران که علم و ارادت و مشیت و قدرت و غیره باشد چنانچه پیش ازین بخود و ب دیگران  
 نسبت میکرد و از آن خود و دیگران میدانست همه را بحق نسبت کند و صفات حق دانند پس اهل ایمان و مطلقا بخود  
 و ب دیگران نسبت نکند که این نیز نزد این فرقه شرک است گویم بهر زبان و بهر گوش بشنوم به وین طرفه ترک  
 گوش و زبانم پدید نیست به نقل است که چون سلطان العارفین حضرت بابنیر یلسطامی قدس سره از درویشان بازار  
 رحلت نمود و بروج پاک ایشان خطاب اند که بابانیر بدیدرگاه ما چه آورده گفت خداوند التوحید یعنی توحید  
 آوردم جواب آمد الایله اللهم یعنی چه توحید آورده یا کوئی شب شب شیر را که شبی شیر خورده بودی که شکست در  
 کرد کسیتی پرسید که چرا شکم تو در می کنند در شکم را بشیر نسبت کردی و میگوئی تو توحید آورده ام نگو گوئی  
 نگو گفته است بالذات که التوحید اسقاط الایضافات به سحان الله سلطان العارفین بیان نسبت که بغیر  
 کردند درین معنی مشرک خوانند چنانچه لیران که بدام بدین بلا اند چه خواهد بود از اینجا است که حق تعالی فرمود  
 و ما یؤمنون اکثرهم باقید الا و هم مشرکون یعنی اکثر مردم که ایمان آورده و در معنی مشرک اند تا بهر نسبت



عادت خویش به مردود منافق نه درویش و در کتابی الذبات خبارت است که دیدن دوست نشا که ذات  
خود را و تمام عالم را بدارت حق یعنی یقین داند که حضرت حق از مرتبه اطلاق نزول فرموده بدین صورت و شکل  
ظاهر شده همه اوست و غیر او نیست هر چه بینی یا برستی اغیار نیست و غیر او جزو هم و جزو نیز از نیست  
از جمال به تو حکم جلوه باست لیک هر کس را حق در پادشاهیست که پیغامبر علیه السلام فرموده اند من  
نفسه نقد عرش رب یعنی هر که شناخت خود را که من هم حقم که بدین صورت ظاهر شده ام پس تحقیق شناخت پروردگار  
را و نیز فرموده اند معرفت ربی برلی یعنی تا آنکه من بفرموده ام حق را نمی شناختم چون خود را که خودم حق دانستم  
و از خود رفتم حق شناخت تا قوی از خدا نیایی بود خود نباشی خدا نماید و او را این فنار از تاریکی  
باید که بدین ترتیب سلوک نماید تا مقصود اعظم که خدا شناسی وصول الیه است حاصل شود و ترتیب نیست اول  
باید که همه عالم را یک آنه فرض کند و در آن جمال حق را مبیند و دیده باشد و درین نسبت چنان عقیده گردد که  
یک لحظه و لمح از دل و دیده فوت نکند و در همین خیال را مام باشد مصرع ای خاک خالی که در آئینه دید  
روی یار و در نهایت این جمال چیزهای گوناگون نمودار خواهد شد و لذت خواهد یافت بعد از آن ترقی کند  
و برتر از این همه عالم را حق داند و حق بیند و چنان تصور کند که همه حق است که بدین صورتها و شکلهما ظاهر است  
پس اظهار هو الباطن رباعی ای غیر ترا بسوی تو سیری نه به خالی را تو هیچ مسجد و دیری نه دیدم همه  
طالبان و مظلومان را یک کان جمله توئی و در میان غیری نه به در خیال چنان را دوست نماید و غرق شود که  
هر چه ساعتی ازین خیال و تصور خالی نباشد درینا بسوی بلوغ و کوشش کمال پیش گیر که هر چه مقصود بی سستی  
نتوان یافت و سعی است که آدمی را مقصود رساند در انشای این تصور چیزهای عجیب خواهد دید و لذتها  
گوناگون خواهد یافت بعد ترقی گیرد و برتر آید و خود را از در میان بردارد و در نفی نیستی خود اثبات حق کند  
یعنی چشم پوشیده چنان تصور کند که آنرا که من دانستم که منم منم منم حق است که بدین صورت ظاهر شده است  
و بدین تصور را دوست و موافقت کند که خود را فراموش کند و خود را و همه عالم را حق داند و حق بیند و از باطن  
برو این ترانه خواهد آمد چنانچه از باطن فقیر برآید است آنرا که من بیگفتش اکنون نمیدانم چه شده  
بسیار و نیز چشمش اکنون نمیدانم چه شده چون این تصور غالب آمد خود را فراموش کند اکنون بیند  
و دیده شده یکی گشت حجاب بر خاست حضور حق حاصل شد که همون باشد و همون میشود و خبر او نیست  
در جهان موجود و روز آن شود و بهیم نمیدانم شب با تو غنودیم نمیدانم گفتیم که از سعی بجای ببرم خود

تفرقه آن بودند استیم بایستی بخود بودن و از خود رفتن همین است و مقصود و مطلوب طالبان همین است فقیر  
 حقیقی همین است و فقای قلبی نفسی درین مقام است فقای الله و تقا بالله محل گشت رباعی آنرا که فقای بود  
 در فقر آئین است چنانی کشف و یقین نه معرفت و فی دین است رفت از میان همین خدا ماند و خدا پناه فقر  
 از اتم بود و این است چه از اینجا است که گفته اند صوفی آن نیست که چاه پاکشیده و مخلوط باور یا خفته با کند صوفی آن  
 که خود در میان نبود و اینجا سر کل شی مالک الارض و کل شی مرجع الی صله و النهایه هی الرجوع الی البدایت فایتما  
 تو را فتم وجه الله و نماید الله تعالی جمیع طالبان را مقصود برسان بجزمت الهی الهامی صلی الله علیه و سلم  
 انتهی رساله شغل توحید از سید محمد قدس ره ساکن کاپی مطلب نجاه و هشتم در شر الط غزلت و  
 بیان انوار که در غزلت رود و بدین تفصیل هر چند اجمالاً بیان شد سابق گذشت بدان که  
 سرگروه غزلت چهارست و ارکان سلوک نزد ارباب طریقت همین چهارست اول طهارت یعنی دوام وضو  
 و دوام ذکر دوم توکل یعنی دوام صلوٰه و دوام صوم سوم توبه یعنی دوام صیامت و دوام نفی خواطر چهارم قسط  
 یعنی دوام رابط با روحانیت شیخ و ترک اعتراض بر مقادیر حق سبحانه تعالی و از صحبت توانگران غافل  
 مردمان جاهل شتر از نماید و صحبت اهل صلاح غنیمت پندارد و بر هیچ شکسته بچشم حقارت ننگد و بداند که این  
 قیامت بیست او پادشاه درین قیاب پوشیده شده اند پیش هر طاراد آست که در اولیا بنور حق  
 نگردند بنور عقل و تن از ولایت این قوم برخوردار شود از اینجا است که مریدان پیران را در حال حیات شناسند  
 و شناسان بعد از وفات باز ید را در حال حیات خبر نهند که کس پیش نشناختند غرض باینکه بهیچان پیش نظر حقارت  
 ننگد و همیشه در باطن بحق مشغول باشد پس شمه از کلیات در مکاشفه انوار درمی یابد تا سالک با وقوف  
 حاصل شود بداند که نور چیزی را گویند که او خود را نداند و بنید و یابد و شاید پدید و دهنده شود و این نور  
 صفت حق است و بداند که نور ارادت ارضی است و نور ولایت سماویست و هر دو صفت اوست پس نور را  
 در غیب نفس بر نور حق و روح و سرودل نفس اطلاق کنند و در شهادت نفس بنور با صره و توای مد که  
 در دماغ مخزون است اجرا کنند و در غیب فاق بر ارواح ملک و جن اجرا کنند و در شهادت آفاق بر آفتاب و  
 ماه و سیارگان چرخ و شمع و شعله اطلاق کنند مقصود آنکه چون سالک در غیب شهادت آفاق بگرداند و شهادت  
 نفس نیز آید پس آنرا در اول پرده که در نظر آید پرده مکه باشد که پرده غیب طایفیست و نور او چون بعضی  
 باشد از آتش رنگ پرده او را بر روزین بنید و بهیچان طیر رنگ سرخ تیره گردد و نقطه چون سیاه بر روی آن سرخ

ظاهر شده بدول از دیدن آن منقص شود و ذکر بشواری تواند گفت و همه اعضا متعالیم گردد و گویا گفته شده اند  
 باید که باراده کامل یا شیخ کند و دیگر مشغول شود آن اجبت بر زمین فرو شود و خفتی در وجود سالک پدید آید  
 و ذکر صافی جاری شود بر زبان او و آتش ذکر متعاضد گردد و آن پرده مکرر بکودی نقل کند و هر چند آتش فر  
 بقوه تر میشود الوان صافی تر میشود و در و کمتر میشود و هر چند که لقمه از حقوق باشد و دونا ند و بویا خجش  
 نبشام رسد و الوان منوره در نظر آید و مشاهد روحانیان اتفاق افتد اینهمه برکت ذکر و رعایت لقمه که  
 نه در و حطوط ظاهر شود و اختلاط الوان رخ و سفید و کبود و زرد و سیاه و سبز درین مقام از قوه آتش فر کشا  
 و ممکن است که ذات ذکر از پس پرده مانع بر دارد که لاغیرنی باید که معزوف نشود که این مقام مبتدیانی اگر  
 است و دیگر آتشی که ظاهر شود نامحسوس است اما آنچه از اینجا عبارت توان کرد آتش حق است و آتش فر کو آتش  
 عشق و آتش شوق و آتش شهوة و آتش شیطان و آتش غضب آتشی است که وجود و بنیت انسانی از آن  
 مرکب است و تمیز میان هر یکی بعد از طریقت توان کرد و مبتدی بی ارشاد شیخ تمیز آن مشغول نتواند شد  
 بعد از آن چون از آتش فر فنا حاصل آید نور نفس بطور آید و پرده او کبود رنگ باشد و بعد نور دل طلوع  
 پرده او سرخ عقیق رنگ باشد سالک را از دیدن نور ذوقی عظیم بدل رسد و تقاضای در سلوک پدید آید و بعد از آن  
 نور سبز ظاهر شود و پرده او بنور باشد درین مقام علم لدنی کشف شدن آغاز کند بعد از آن نور روح آتش  
 اشراق کند و پرده او زرد بنایت خوشایند بود و از دیدن او نفس ضعیف و دل قوی گردد و بعد نور خفیه که  
 روح القدس اشارت بدوست و تجلی آید پرده او سیاه باشد بنایت صاف و عظیم با بسیت گاه باشد که  
 از دیدن آن پرده سیاه سالک فانی شود و در عرشه بر وجود او افتد مقصود آنکه آب حیات جاد و الهی و ظلمات  
 تعبیه است بجزا هر یک درین ظلمات و دلعت است متوجه نشود و بقدم صدق درین ظلمات رود و دل قوی  
 دارد و هیچ صور مایل و آوازهای سهمناک خالف نشود و بعد نور مطلق مجر و از اتصال انفصال مقدس از  
 حلول اتحاد متجلی شود و پرده او سبز باشد بعد اقامت در برنخ و انشقاق آسمان و تبدیل زمین و تکیه بر  
 و انتشار ستارگان ثوابت و تکیه بر آفتاب و ماه و انکد ارسام و باز و دشمن در عصا و باز و هستن حساب ترازد  
 و گذر آید بر صراط و در آوردن در درکات و بر آوردن بر درجات چون این علامتها مشاهده کند و او را در  
 جای دادند بعد ازین بجای متوجه حضرت غرتش باید شد حکم ما زاع البصر و ما طعنه ذات مقدس تجلی کند چون  
 و تکیه بر هیچ چیز ندانند و از همه منزله باشد و نور خفیه را تجلی از بالای سر باشد و در عالم هیچ نوری ندانند و

ساک زاندر بدایت تجلی فانی گرداند و نور روح از نور انوار عظیم تر و با هیبت تر بود و نمایی با تجلی او از پس پشت  
 باشد و احیاناً از چپ در است هم باشد و نور بیشتر بر سر ماند اما از لطیف تر و نورانی تر و تجلی او در مواجهه باشد و  
 خود را در چشم ساک زنده و در وجود وی بشود و ساک بر فانی سازد چون ساک از آن حال باز آید علوم بسیار در  
 خود جمع یابد که هرگز نخواهد باشد و تقصیده باشد و نور دل باده ماند و در طور اول لیکن نقطه حقیقه که در آن تعبیه است  
 در برابر دل ساک بطور آید و در وقت تجلی خود را بر جانب چپ ساک زنده و در فانی گرداند و در خیال انوار  
 غیبت و احوال تعبیه بر ساک طاری شود و نور نفس گردد و دیگر و فرود گیرد و آن باقی ماند صافی که آفتاب آینه  
 افتاده باشد و از آنجا عکس بر دیوار افتاده و تجلی نور نفس اوت افتد باشد اما انوار دیگر چون شمع و مشعل  
 و چراغ انوار ارواح طیبه باشد از جنس انس علی اختلاف مراتب و تفاوت اقدار هم و آنکه آسمان و ستارگان  
 و آفتاب و ستارگان دما و بنید آن ملکوت ملک آفاق باشد و ملک و ملکوت انفس و گاه باشد که انوار از در  
 ملک مقرب و بنیاد او آید باشد علیه السلام و شعله های آتش که در بابت بنید علامت عبور ساک باشد  
 بر عنصر آتش موجود و پدید بر نهاده و رفتن بر هوانا که شعله باشد بر بر هوانا خود و شناوری کردن در دریا  
 در و خانه و رفتن بر روی آب و لایت کند بر گشتن ساک بر عنصر آبی وجود خود و در آمدن در کوه و پناه  
 و دیوار علامت عبور ساک بر عنصر خاک خود و بر وقت که جزای وجود ساک از لغات حظوظی پاک شود  
 آتشهای خوش رنگ صافی صریح الحکمت فی البصود در نظر آید و هوانای صافی و نورانی و آبهای منوره و کوه های  
 فراخ و سرزمین عظیم پاکیزه و فرشهای خوب گسترده و دعوتهای پر نعمت آماده کرده مشاهده کند اگر ملکوت  
 باشد بقدرات حظوظی برخلاف این بنید چون آتشهای سهمنگ پر دود و لیلی الحکمت که در رومی افتد و او را  
 میسوزد و بنید که او را در نیجای اندازد و هوانا تیر و بلند و برق و صواعق با هیبت و تارکیهای هوانا که  
 او را بخاک فتنه زانده است و آبهای مکرر بر نجاست که او را بنجا غرقه میشود و گجل آلوده میگردد و کوههای  
 تنگ و تاریک و سرخس و خراب و خیس که در آنجا کم میشود و هر گاه که میخواهد که بصبحا بیرون رود و دیوارهای بزرگ  
 حاکم میشود و تپه پای خاک که او به شوری بر آنجا میرود و جایی عمیق ظلمانی بنید که او را بنجای فتنه  
 و در آن مقام صیوانات سوزنی چون مار و مور و کژدم و شیر و پلنگ و خرس و عکرم و امثال آن پدید می آید  
 و او را محنت میدهد و اینها بصرف صفات نفسانی باشد و بقدر آنکه ظلمات لغات حظوظی بصفت لغات  
 حقیقی در بدل صفات حقیقی افتد صفات ذمی بصفت جمیده مبدل میشود و این مقرر که نیز بصورت سلیمه

گویند و آسپ و مرغان خوش رنگ و خوش آواز مبدل میشوند و گاه باشند که صورت حیوانی خلق کند و بصورت  
انسانی متلبس شوند و خود را بر سالک نمایند و هر چند صفاتی بقدر حقوقی زیاده تر حسن این صور زیادتر  
و علامت حسن این صورت غیبیه در عالم شهادت حسن سیرت سالک باشد و گاه باشد که شخص ظالم بشان  
نور مشخص شود و در تحقیق سالک را بر حقیقت لطیفه انانیت و ترتیب بدن مکتسب که با باقی خواهد ماند  
اطلاع افتد و بر سر سخن ابراهیم ادهم قدس سره و توفیق یابد که فرموده است اطلب مطهرک ما علیک ان تقوم  
باللیل و تصوم بالنهار و بدان که پیش افتاد راه سالک چهار دانگ از رعایت تقواست و یکدانگ از ارشاد  
و اگر نفوذ باشد بطبقه حرام مبتلا شود و در حق بخورد و اگر شبهه بود از توسع پیر می کند و اگر حلال باشد از اسرار  
پیر می کند مقصود آنکه سالک چون در وجود این توفیق یابد قریب در سالک نهد بعضی از نور که مشاهده کند عباد  
طریقت و توفیق حاصل یابد و بر کثرت حجاب و رفع ستر و منقطع گردد و باینکه تا دم آخر غافل نباشد که هر دم درین  
عالم طاعت است اگر برفع آن مشغول نشود و طاعت بر طاعت افزاید و مسافر که شیطان نفس را باقی می جانی  
باطل از سالک در طریقت حق بطول گرداند تا مگر در طریقت شود و دیگر یار آنکه وضو را نور نیست عظیم که خلوت  
را یکبار و روشن سازد و دیگر یار آنکه قیام ماند و در برابر پیشانی سالک ظاهر گردد و چند آنکه سالک از نظرمی گذارد  
تا او را جوی بنشیند بالا تر میرود تا وقتیکه در بالای خلوت کوی پدید آید و آن نور از بالای سر سالک میتابد  
و هر خلوت را که روشن میسازد در پیشتر اوقات ظهور این نور وقتی بود که سالک از وضو ساختن مراجعت کرد  
و خلوت آورده باشد اما در نهایت آن قرص را که بالا میاید در عین صندر خود بیند که از اینجا بیرون می آید  
اما قرص او از آفتاب لطیف تر باشد و اما آنکه سالک مبتدی یکبار خلوت را از اختلاط الوان و انوار روشن  
می بیند بر روشنی که قرص بساط را بدان نور بتواند دید سبب فوت آتش ذکر باشد و گاه باشد که دایره در  
سالک ظاهر شود انوار از روی بیرون می آید چون چشمه که آب از روی جعد این علامت تبدیل صفت نفس اماره  
و اماره باشد بصفت ملکی و مطمینگی و مقننه هزار حجاب نور و ظلمت که در حدیث است بیان تفصیل این در دفتر  
نگیندنی الحال این بیچاره در صفت قسم منحصر کرده اول پرده غیب شیطان است و پرده آن که رست و نه بر  
حجاب بخواند باید که پرده غیب نفسی است و پرده او که دست و نه بر حجاب بخواند باید که پرده غیب است  
که سنج عقیقی رنگ است ده هزار اینجا رافع باید که پرده غیب سر است و رنگ او سفید است ده هزار اینجا رافع باید که پرده  
غیبی است و رنگ زر و نیا نیست ده هزار اینجا رافع باید که در دهنیم حجاب سالک تعلق دارد و او محجوب است بدین حجاب

از حق نه آنکه حق محبت است که هیچ چیز حق را حجاب نتواند شد بعد از رفع این حجاب بجا بکمر یار سنجیده  
در خبر است حجاب نور کو کشف نما لا حرق است سجات وجهه بل صوره و در روایتی ما انتهی الیه بل صوره من خافقه در مقام  
سر بر آستانه عجب باید نهاد اگر نور جذبیه رسد و او را مجذوب گرداند و محضش داخل گردند فوالمراود الالام لازم  
است آنکه صمدیت باید بود تا بوقتیکه بلطف و فضل در گشایند و کلید آن در دست خبیث صلی الله علیه  
و سلم جز از وی نطلبند تا محروم ابدی نگردد و توقع از حسن ارادت یا ران چنان است که کشف ایحال بر حجاب  
طلبند از قیل و قال تا اهل مشاهده کردند و چون دیدند جانها بدین انوار روشن گردید این بجا بر را  
به عالم یاد کنند و زبان را دانا اصبلا و متحرک دارند و صلی الله علیه و آله و جمیع انبی از جمیع انبیا  
و نیز بزرگی دیگر رحمة الله علیه در بیان این هفت غیب همچنین فرماید در بیان این هفت غیب  
اول غیب جن است چون این صاف شود رویت جنیان و شعوزهای آنها دیده شود بصورتی که خود  
بنمایند چراغها در دست گرفته و از غایت لطافت اندرون در آیند و انواع حکایات گویند و تجلیات  
صوریه جنبه ترغیب کنند و از سلوک باز دارند و گویند و رای این کمالات نیست اگر ابله باشد اختیار کند  
و صاحب تصرف شود و از سلوک باز ماند بیک در زمانه با صنیه بودند که باین قسم تصرفات از مقصود  
باز مانده اند لغو و بابتد و حال اخیر موجود اند و نشان این فساد ظاهر و باطن است هر جا که این فساد ظاهر  
و باطن باشد با اختیارات و تصرفات آنها مغرور شود و محجوب و طالب صادق را باید که در امان نفی غیبا کند  
و قدم ثابت دارد پس عجایب اسرار و انوار ببینند که ندیده بود بعضی از صفات و احوال خود و بعضی از  
احوال ماضی و مستقبل بل قبور و بان شعوزهای آنها التفات نکنند و زود نفی کنند اگر چه ایشان عجایب  
اسرار نمایند اما نفی کنند و دوم غیب نفس است چون صاف شود حمیده و ذمیه خود و دیگر مردم از احیاء  
اموات نیک روشن شود بواسطه این معنی وقتی باشد که در غرور افتد که خود را بنیاد دیگران و انبیا  
تصور کند و این ترکیب نفس خودش و در شریعت منتهی است فلا تزکوا انفسکم و چون این صفا کمال شد  
صفائی قلب ظاهر گردد و نفس صفت قلب گردد و کثافتی باطن و بسیاری انوار دیده آید سوم غیب  
قلب است چون این صاف شود اسرار عجبیه و انوار غریبه در صورانی و حیوانی و نباتی و در صفی  
و سمائی و تجلیات صوری و دست و پا از آنکه صفات سرورین لطیفه ظاهر گردد و در نگاه باشد  
که قلب باعث شیطان را قبول کند و از سلوک باز مانده که دل فاضل طریقت است و شیطان او را دوست

اگر لغویات او را قبول نکنند و قدم در سلوک ثابته و از تجلیات صفای مستقیم شود چهارم غیب است اینجا  
 بسیار انوار عجبیه و مشاهدات نور به تجلیات صفایته پدید آید و بشرق صفای روح مستقیم گردد اینجا نیز از سلوک  
 باز ماند و قدم بیشتر نهد پنجم غیب روح است که حیوة او بحیوة حق است جل جلاله اینجا نیز تجلیات کثیره باشد و انوار  
 الطیف و اصغی باشد این طبقه چون کمال صاف نشود طبقه غیب خفی گردد و وقت باشد که انانیت و عجب پدید آید  
 از آن که روح خلیفه خداست و دعوی خدایی کند و پندارد که خدا را می بیند اینجا بدولایت شیخ و علم و معرفت ازین  
 مستی برون آید و از اینجا راه درستی باشد و این بتصرف شیخ دست دهد کما قال الله تعالی و کونوا مع الصادقین  
 یعنی اگر صادق نباشید با صادقان باشید تا نور صدق ایشان ظلمت تنی شما را محو گرداند ششم غیب حق است  
 و این غیب خلاصه روح است که ظاهر نشود و اگر تجلیات جلالیه و قوت جذبه آن درین طبقه صفات و ازیه تجلی کند  
 و غیب خفی را بصفت حق متصف گرداند وقت باشد که درین طبقه زنده و الحاح و پدید آید چرا که وجود حق را  
 باوصاف در افعال الهیه بیتمه فرق نکند میان حلال حرام و مقام فرق را از میان بردارد و جمیع معرفت مقبل  
 شود و نعوذ بالله و فرق میان محقق صدیق و محقق نزدیک آنست که صدیق جمیع کند میان فرق و جمع و گوید امر  
 و نهی از مقام جمع است و امثال امر و اجتناب نهی در مقام فرق است فلما جرم مقبل امر باشد و از نواهی  
 محتنع هم غیب غیب انیوس است که تجلی ذات قدیم جل جلاله بر سالک ظاهر شود و ذات حق را که غیب انیوس است  
 بشناسد حق شناخت و باین مقام رسالای انبیا و اخص الیها و غیره را هرگز دخل نیست انتی از مجمع المفوائد فی  
 و تشریح این مقام ضروری بود و لهذا ابتداء شرح و بسط تمام نوشتم که اکثر سالک در مقام غلطی میکنند و راه هم  
 میسازند مطالب پنجاه و نهم در بیان حقیقت عشق و محبت و قسام آن و بیان آثار آن  
 و علامات آن و مانیات آن که اشتقاق عشق از عشقه است و آن گویا هیست که بر درخت  
 می پیچد و درخت را بی بر و زرد و خشک میگرداند و همچنین عشق هم درخت وجود عاشق را در تجلی جمال معشوقی محو گرداند  
 تا چون ذات عاشقی بر خیزد همه معشوق ماند و عاشق سکین را از آستانه نیاز برسد باز نشاند و شوق لفظ  
 محبت از حبه کبریا است و آن تخم است که چون در زمین افتد و زمان شود و باران ببارد و آفتاب بران تابد  
 و سر را گر با بر و گلزار و استغیر نشود و بر وقت بروید و گل بر آرد و میوه دهد و همچنین محبت چون در دل قرار گیرد  
 بجنون و عنایت و ملا و محبت و لذت و فراق و وصال متغیر نشود بلکه ببالد و شلخ و برگ بر آرد و محبت  
 اقسام است در محبت سالک است که سالکان سادات محبت عشقه اند که نه است محبت را گویند

و بدایت محبت موافقت است بعد میل است بعد موانعت است بعد مودت است بعد هوا بعد خلعت بعد محبت  
 بعد شفقت بعد عنیم بعد دله بعد عشق اما موافقت آنست که دشمنان حق را مثل دنیا و شیطان و نفس شوم  
 داری و دوستان حق را دوست داری و با ایشان ملازمت و صحبت کنی و فرمان ایشان را غیر داری تا در دل  
 ایشان جایابی چه هر کس که در دل صاحب لقی بجای یافت و منظور وی گشت صاحب دولت شد و بر خود دار  
 یافت و میل و موافقت آنست که از همه گزیران باشی و حق را همه وقت جویند مانی من انس باشد استوحش  
 عن غیر الله و مودت آنست که در خلوت دل مشغول باشی بجز و زاری و بغایت اشتیاق و بیقراری و هوا  
 که دل را همیشه در مجاهده و در جگر آب کنی و طلب آنست که هر کس جمله اعضای خود را بدست و خالی کنی از غیر  
 دوست و محبت آنست که از اوصاف ذمیمه پاک گردی و با اوصاف حمیده موصوف شوی و شغف آنست  
 که از غایت خرابات شوق حجاب دل را پاره گردانی و آب دیده را پنهان داری تا محبت را کسی نداند که محبت  
 ربوبیت است و افشای سر ربوبیت کفر بگشتن حال که طاقت نماند و اختیار هم نماند و نیم آنست که خود را  
 محبت و اسیر او گردانی و به تجربه ظاهر و باطن موصوف گردی و در آنست که آئینه دل را بر آب جمال  
 دوست و آرزو مست شراب جمال گردی و بطریق بهاران باشی و عشق آنست که خود را گم گردانی و بیقرار شو  
 انتی و بعضی معنی دیگر این اقسام محبت را بیان کرده اند مع شئی زیاد و معنی شوق و اشتیاق یکی است قال  
 بلشوق بهو بیان القلب عند ذکر المحبوب و قيل الشوق ام المحبة لان الشوق يتولد من المحبة و قيل الشوق  
 اثر من آثار المحبة و هی حرقه القلب بوصول المشتاق الی المشتاق الیه و معنی شوق آنست که تقاضا طلب  
 آن بود که دوست در چشم حاضر آید چون نظر بر آن بود که حاضر است و حالت دل تشنگی و فرست بود آنرا انس  
 گویند و چون حالت دل طالب بود آنرا شوق خوانند و بعضی بیان شوق و اشتیاق فرق کرده اند که طلب  
 وصال را شوق گفته اند و حضور را ذوق و بلشوق احتیاج القلب الی تقارب المحبوب الی اشتیاق به  
 احتراق بنار المحبة و القلب القلب الی المحبوب غرض محبت خبانت از میل باطن است و عشق از افراط میل  
 بغیر شرکت و شیخ عبدالحق محدث در کتاب مدارج النبوة نوشته اند که حب علی الاطلاق را نه مرتبه است  
 دو مرتبه از حق است و باقی در خلق پس مرتبه اولی در حق نامیده میشود و حسب بی آنکه باشد حرکت و ظهور آنرا  
 و چون حاصل شود آن حال درج حاصل شود و در ادب و ارادت حقیقه خدا راست احوالی شانه و اول مرتبه  
 حب و خلق میل است و آن انتخاب طلب است بسوی مطالب و چون زیاده کرد و در غایت نامند و چون باده



کرد و عجب طلب گویند و چون زیاده کرد و طلب مخرج گویند و چون سخت کرد و وریح و دوام پذیرد و سبب گویند  
و چون قوی گردد و فرو برد و قلب و انس گیرد و بر آرد آنرا سوای نام است و چون بسنوی گرد و هوا و در گیر و دل را شغفت  
گویند و آن بحیثیتی که فانی گردد و محب از نفس غم و چون نمون پذیرد چنانکه فانی گردد از نفس غم و در از فضا خود آنرا غم  
گویند و چون تحکم گردد و طمع پذیرد و طاهر و شگفت شود و فانی گردد و محب از نفس و حبیب نیز بحیثیتی که نشی و اخلا گردد  
و این حب مطلق است این را عشق گویند و این آخر مقامات است از خلق را در حب میگرد و محب در بنیقام  
حبیب و حبیب محب رنگ میگیرد و هر یک به صورت دیگری بسبب آنکه شگفت میگرد و روح عاشق بصورت مشغول  
و متعلق میگرد و آن صوت روحانیه بدل می تخمیل میگرد و در فک و مفارقت و انفصال میان آن چنانکه  
گفته است رِق الزجاج و رِقمت الخمر الابیات و این نه مرتبه خلق را حقیقه است و گفته نشود که مر خدا را است و آنکه  
وجود خلق همه بر خداست و اما حب و ارادت مر خدا را است حقیقه و حب را مرتبه دیگریست که ظاهر میشود در خلق  
و حق و نامیده میشود آنرا مرتبه نجامه و این را دوست میگویند و یکی از اسمای الهی و دوست که ذی تعالی دوست  
میدارد و هر که را میخواهد از بندگان خود و دوست میدهد از بندگان او را فسوف یا قی الله لقیوم کجهم و کجونه  
پس دو مرتبه مشترک است و این نهایت مراتب عشق است و در ظهور از جهت وقوع آن از جانبین و نیست چیز  
در خلق است از مرتبه عشق از هو نارا الله الموقده التي تطلع علی الافئده فافهم انتهى و در کتاب هموات است  
که حقیقت عشق آنست که چون مومن اعتقاد اتصاف حق سبحانه تعالی باوصاف کمال دارد و کمال خود منحص  
در یاد کردی می بیند بعد از آن نام وی تعالی شانه همیشه یاد میکند و آلاء و نعم او را ملاحظه مینماید این را دوست  
آهسته آهسته در دل می صفت بهیقراری و اضطراب و قلق و همان پیدا سازد و روز بروز این معنی زیاده تر  
میشود تا آنکه نام مبارک حق تعالی بر زبان راندن نمیتواند نزدیک است که روح وی مفارقت کند با محال چون  
و نفس این کیفیت متکلم باشد در جوهر دل فرورفت و نفس این رنگین شد آنرا نسبت عشق گویند و این نسبت  
را آنرا یک کمال این فنا و بقا نه نسبت و لطیفی طهرش کیفیتیست مستقر و تشبیه وی بمنزله سایر کیفیات انسانی  
و بطنش نیست ذاتیه است که حامل آن نفس مجزوست بلکه قبل از وجود روح پیدا شده بود و تفصیل این را در کمال  
نچنانکه ازین مبادی بجانب افعل میدانست و هوا و نار را بجانب فوق طیران همچنین به وجود و محسوس و مقبول  
کمالی نهاد و اندک مشتقات آنست که تا آنرا نیافته است تا قی و همان دارد و چون آنرا یافت الفت انش  
و الفتا کثر تا اسب و حدیث که اصل است میلان طیرانی است و منظر را با ناسر از تبا علی حست هرگز در صحنه است

و با حصول حالتی یا معنی مقصود نیست و او را بر میزند لایزال و لغوا و انتباهی نه از احوالیت ذاتیه که تید پس از این است  
 مستقره در شمیته متصل میشود با محبت ذاتیه و حقیقه مرکب میگردد که جویدش کیفیت تسمیه است در خوش محبت ذاتیه  
 و صاحب آن فرق درین هر دو نمیتواند کرد و از اینجا توأم دانست و هر جمیع در میان دو قول صوفیه که بعضی گویند  
 که قلوب مضطرب عذابی است و اصل محبوب را چاره دهند و بعضی گویند که هیچ حال عشق و قلوب از سالک متعین نمیشود  
 و نه اندرین جهان نه اندر آن جهان پس مسقط اشاره قائل اول قلوب و همان یکی است و سطح نظر ثانی محبت ذاتیه  
 اما چون آن هر دو در حق اکثر عارفان با هم اختلاطی و امتزاجی دارند و در تفسیر و تعلیمین مراد متحقق نشاید اینجا  
 دو نکته باید دانست یکی آنکه اگر عارفی را مرتبه محبت ذاتیه ضعیف شود اگر چه نسبت رویت سر بیان محبوب و هم  
 یابند آن نقصان نیست در حق وی در هر مرتبه که باشد و دیگر آنکه ترک تجرید از دنیا و آخرت و در گذشتن از  
 فکر اهل و عیال با وجود استقامت فراق و وفور عقل بغیر این کیفیت تسمیه ممکن نیست و صاحبین نسبت  
 تسلط دارد بر جمیع ماسک و اعراض دارد از آن و نه از هیچ یک را نه بنید الا که فروتنی کند برای او انتمی و تحقیقا  
 خواجه محمد پارسا که قال حقه الاسلام حق سبحانه تعالی در دل آدمی سرتی نهاده است و گوهری و دلچست کرده که  
 سماع آواز موزون و دلکش آن گوهر را بجنباند و اندر آدنی چیزی پیدا آورد که کس در آن هیچ اختیار نباشد  
 آدمی را و حرکت آرد آنرا و جد گویند و سبب این وجد مناسبته نیست که گوهر آدمی را با عالم علوی که آنرا عالم  
 ارواح گویند هست و عالم علوی حسن و جمال است و اصل حسن تناسب است و هر چیزی را که تناسبی است آنرا  
 نمودار است از جمال آن عالم و هر جمال حسن که در عالم محسوس است آن ثمره حسن و جمال آن عالم است  
 پس آواز خوش موزون مناسب باهت دارد و عجایب آن عالم پس بدان سبب گاهی در دل پیدا آید  
 در حرکتی و شوقی پیدا آید و باشد که آدمی نداند که این از چیست و این معنی در ولی بود که در وی مشاهده بود و  
 در هر ولی که آن عشق و مشاهده بنود سماع او را حرام بود و کسی را که آتش دوستی حق در دل غالب بود و سماع  
 او را مهم تر باشد که آن آتش تیز تر گردد و او را العالم ارواح عروج واقع شود و قطع عقبات جسمانی او را  
 دست دبا و در دلی که دوستی باطل بود سماع ویران بر قاتل باشد و بر کرام بود و هر چیزی که دوستی  
 حق سبحانه تعالی بدان زیادت شود و نزد آن بغیر بود سماع صوفیان را اصل این بوده است اگر چه اکنون  
 بر رسم آلوده شده است بسبب گرهی که بصورت ایشان شده اند بطایر مغلس انداز مناسبه ایشان  
 در باطن کسی باشد که از ایشان دوستان سماع او را حکما شقه پیدا آید و لغوها را و در زبان ایشان که بر

سملع بنود آن احوال لطیف که از عالم غیب برایشان پیوند و نسبت سماع آنرا افتد و چه گویند و باشد که در ایشان  
در وجود چنان پاک رود و صفا گردد که نقره در آتش کشد و در تمام برود که بریا صفت بسیار آن حاصل نماید  
و سملع آن سرمناسب که آدمی دارد با عالم احوال مجرده و با جنبانند که بحکمت ایشان را ازین عالم بلند نماید  
درین عالم بود از همه چیز بشوند و قوت اعضا از ایشان ساقط شود و بنیت و بهشت و نیکو سماع و وجود احوال صفا  
یا انکار کند از مختصری خودی کند و معذور بود و چیز یکیشی را نباشد انکار کند آنکس که این حالت او را داده اند کار  
نخواهد کرد باید که بدان ایمان آری تا از برکات احوال ایشان محروم نمائی و از آن قوم نباشی که حق تعالی  
در حق ایشان صیغری داد و اولم یقتد به ابی مسیق و لون نذا انک قهریم شعری که در حدیث زلف جمال و صورت  
و حدیث فراق و وصال و آنچه حادث عشاق بود گفتن و شنیدن آن حرام نیست و حرام بدان گردد که کسی نرا  
بمندی که دوست دارد فرود آورد و یا بر کودکی فرود آید و نگاه آن اندیشه وی حرام باشد اما اگر بر زن و کینه  
خو که حلال باشد فرود آید و سملع کند حرام نبود و کسانیکه بدستی حق سبحانه تعالی مستغرق باشند از هر یک  
منه فهم کنند لائق مقام خودند اگر در شراب مستی بود چنانکه گفته اند که گوی در هزار رطل می پیایند  
نامی نخوری نباشد زیبائی بد آن فهم کند که کار من بحدیث و دانش بد راست نیاید بدوق رست شود  
انتی از تحقیقات غواجه محمد پارسا شخصه از مخدوم شرف الدین یحیی میری پرسید که عشق چیست فرمود  
محبت را گویند و هم وی نقل کرد که یکی از مشائخ آن پرسیده شد که لون عشق چیست گفت همه عالم لون  
از عشق گیرند عشق را لون پیدا کند عشقم که در دو کون مکانم پدید نیست بد غنای مغربم که نشاء  
پدید نیست بد نعبه حضرت مخدوم فرمودند که قول بعضی است که عشق آتش است جوشن نیکه اگر عشق آتش  
بود عاشق آب بیده غرق چرا بودی و قول بعضی است که آب است جوشن نیکه اگر آب بودی هزاران دل  
سوخته از وی چراست و بعضی گویند که زهر است پس در طبع مشتاقان چندین جوشی و نوشی چراست و اگر  
گوئی نواخت و عطاست پس عاشق را چندین شور و شغب چراست و اگر گویند محنت است پس بجان بیدار  
چراست و اگر گویند راحت است پس چندین سوزش و گذارش چراست همچنین هر کسی بعبارتی بیان کرده است  
و اشارتی رانده نه بیان عبارت تمام شده نه نشان اشارت درست گشت اما حکم مثل خط طریقت بر آنست  
که عشق برات آورد از حضرت دوست هر دل که قرار نیارد و بر جان که از نشاء طاهر و بر سر که از راحت و در بار  
مهر و نیک که در ننگ بنفکین بر تن که قوت بده و بر دیده که در بار و بر حال که تیره باشی و نای زبان و بجز بیستان

وطلانی کونین و دایع عالمین کن این برات بشرطه فاشده است بعد از فرموده قاضی حمید الدین ناگورس که  
 رتبه در تقدیرات و صفات حق ایامی خود نمک در توار عشق نام نه خواه محبت و عین اقتضات و کتب و شوق  
 است که عشق چون در آید صفات مذمومه را بر بعضی صفات انسانیست و بشریت بعد از محمودات پدید آید  
 در آید آنهمه را بر دو معنی را بعضی است و دید بعضی تمثیل کرده استی محبت و خلعت از او صاحب حضرت ابراهیم علی  
 علیه السلام بود که در خیره در آن حکم حق قربان کرد و در کاتبی حضرت شرف الدین یحیی سیری محبت و عشق را شرح و بسط  
 تمام است اینجا مختصری از خلاص مضمون آن نقل می آیم بدانکه حق تعالی صفت عشق و محبت بجز آدمی در هیچ  
 مخلوقی ننهاده است که هیچکدام مخلوقی را به هم نبلند نبود آسمان باران است نتوانست کشید و قوه عشق  
 بنام من دیوانه زدند پس کار را آنکه که است بنظری آید از محبت است که با ایشان حدیث محبت نرفته است  
 و این زیری و زبری که در راه آدمیان پیش آمده از غیبت که با ایشان حدیث محبت نرفته که بجهنم و جحیم  
 هرگز آئیده از محبت بمشام رسد گودل از سلامت بر دارد و در راه سلامت گیرد و خود را و دایع کند که المحبت را  
 ولایت کسی از دست خود میخورد و انتوان بریدن و درین کو قدم نتوان نهادن که عشق باری جاننازی  
 مرد است که چون حدیث محبت در آید و تیغ از غیب شکار اگر در جان دل را با استقبال و فرسید قول آید  
 غزال است مردی باید که در دریای عشق غواصی کند اگر موج مهرش بساحل طاعت افکند نقد فایز را  
 و اگر رنگ تهرش بقدر فرو برد و وقع اجره علی الله کس بر تو زیان نکرده منم کنم و المعرفة ناز و المحبت ناز  
 فی الزنا و شاد المریدین است که گاهی محبت از طرف حق بر بنده میشود و آن ارادت حق باشد بر  
 انعامی مخصوص که رحمت است و دادن ثواب مرنبه را و گاهی از طرف بنده با حق باشد و آن است  
 که بنده بدل خواهد که ایتان او امر و اجتناب نواهی او کند و خواهان دیدار عظمت جلالی باشد  
 خدا که باینده باشد پوشیده است چون بنده خواهد که از آن مطلع شود با استدلال و ریاضت و آن است  
 که اذا احب الله عبدا ابتلاه فان احببه حب التباع افشاه یعنی با حق تعالی بنده دوست دارد و او را  
 مبتلا گرداند و چون دوستی او با بنده نماید افشا کند یعنی هیچ الی فرزند نگذارد که علامت محبت حق باینده  
 همین است که او را از خیر خود متوحش کند و خود در میان او و غیر حاصل شود و بهم در خیر است اذا احب الله عبدا  
 ابتلاه فان صبر ابتلاه و ان رضی صطفاه معنی اجتناب آنست که بنده را بصفه مخصوص گرداند تا انواع نعمتها  
 فی سیر و صلاک و معنی صطفاه آنست که بنده را از انشای استیاده ای گرداند و بهم در خیر است اذا احب

عبدالرحمن بن عوف اعطاس من نفسه ذرا ابرار من قلبه مروه وینکند و ہم در خبر است اذ اراد الله بعد بخر البصره بوجہ  
 نفسم در خبر است اذ احب الله عبد الله بصره ونبی قبل الزمر که پیش نصیب کند تا گنیش پیچ فقر ز سر سازد اینهمه علامات  
 دوستی حق است مرند و را دیگر از علامات محبت آنست که مال انس باشد بنا جات محبوب کمال تقوی خلوت با محبوب و بر حقیت آن  
 باشد که آرام گیرد با محبوب چنانچه حق تعالی از موسی علیه السلام فرمود که برخیز و بنده است مرا الا که در و عیب است گفت است  
 پروردگار چه عیب است فرمودیم سحر را دوست میدارد و بان آرام میگردد و کسی که در دوستدار باشد با کسی آرام  
 نگیرد و هم نقل است که عابدی در پیشه مدتی در از عبادت کرد و روزی آنجا مرغی را دید بر درختی آشیانه داشت و از آن  
 خوش میکرد و در پیش آن مدتی که اکنون صدعه خود زیر این درخت سازم تا آواز این مرغ شنوم و بدان پس گریه پس  
 دمی آمد بر پیغامبر وقت آنجا که فلان عابد را بگو که بخوابی انس گرفتاری ترا از درجه تو بیدار ختم فقط پس محب را نشانید که  
 با هیچکس جز محبوب خود آرام نگیرد و قول ز ابی بصری است که هر چیز را نمره هست نمره محبت رو بخار آوردن است  
 قول حضرت بایزید بسطامی است علامت دوست داشتن حق مرند و آنست که وی راسه خصلت دیدن خواست و چون  
 سخاوت دریا و شفقت چون شفقت آفتاب تو اضع چون تو اضع زمین قول ابی الحسن راق است که علامت دوست داشتن  
 الله تعالی متابعت دوست اوست رسول علیه السلام و بعضی گفته اند که در هر که این سه خصلت نباشد وی دوست  
 خدا نباشد یکی آنکه سخن خوار را بر سخن خلق گزیند دوم آنکه تقای حق را بر تقای خلق گزیند سوم آنکه عبادت  
 خدا را بر خدمت خلق گزیند و از آنجا آنست که تا سفت کند بر چیزی که فوت شود از وی جز خدا و جنید گوید که دوست  
 باید که بطاعت او تنعم نماید و آنرا اگر آن نهم در تعیب آن از سوا قضا کرد و نقل است که مردی ابراهیم او هم صحبت  
 رده بود چون وقت وداع آمد عذر خواستن گرفت فرمود دل زبانه داغ دار که ما را با تو صحبت محبت نبود دوست  
 دوست بد نبیند چنانکه شیعیان میگویند از عیب محبوب کور و کور میازد و اگر نه میزاید و اگر نه میزاید و اگر نه میزاید  
 و ولایت نریند بجز آن یک هر چه قول حضرت بایزید بسطامی است لیس العجب من جنی لک انما عجب ضعیف بل ان  
 من حباک لی دانت ربی قوی غرض محبت خدا مرند و او محبت بنده مرخاوند را درست است که کتاب است  
 برین دارد دوست و اجماع است برین شاهد که حق تعالی بصفته است که دوستان و پیران دوست دارند و دوست  
 دوستان خود را دوست دارد ولیکن محبت بنده را بطاعت تعبیر کنند و محبت خداوند را بر توفیق خیر و هدایت  
 تا و پل نمایند و سبب محبت است که خدا بنده را نعمت بسیار عطا کند و اندر دنیا و عقبی ثواب دید و از محبت حق  
 اینم که داند و از خلایق فضل محفوظ و معصوم دارد و حالات رفیع و مقامات عالی که امت کند و شایسته



باشند هم بهر حقیقت میشود چنانچه مولوی هم فرماید **عاشقی گزین** سرور زان سرشت به عاقبت مارا بدین سر  
 بر سرست به الحجاز قطرة الحقیقة در خیرست که سر عشق و غم و کرم مان مات شید پس به عشق باید در راه می کشی  
 از عشق خود تمام عالم بدو عشق ظهور نمود **کرامت** که عشق بود و غم عشق بود و چندین سخن لغز گفتی شنود و فریاد این عطار  
 گوید **کفر** کافر را و دین دین را دیدار را به ذره دل عطار را به امیر خسرو گوید **کافر** عشق مسلمانی مرا  
 در کار نیست به هر گز من تارک شده حاجت زنا نیست به حافظ گوید **باز** عاشق شدم و خطا بعلایم دادم  
 خواجه را گو که بیاید مینار کبارم به مغربی گوید **عشق** که درد و کون مکانم پدید نیست به علقای مغربم که نشانم  
 پدید نیست به دیگری گوید **عشق** هر چیزیکه باشد بر پیش در کار نیست به سبیل بی رهبر بدریا پیرانند  
 خویش را به عاشقی چیست بجان بنده جانان بودن به دل بدست دگری دادن و حیران بودن به حدیث  
 عشق همین بس که سوختم با یار به سخن یک نیست و گرامی بارت آرائی ست به کمال عاشقی پروانه در آواز که آواز  
 سوختن پروانه در آواز به یاد آنکه ای عزیز اخفای عشق مشکل است که عشق و مشک را نتوان به هفت شیخ عری  
 گوید میتوان داشت نهان عشق ز مردم لیکن به زردی رنگ رخ خشکی لب با چه علاج به فقیر مولوی گوید  
**خیمه** زد و کشورم سلطان عشق به شد نه با یکسر سامان عشق به کردم از دست جنون صحبت چاک  
 تا کف آمد مرا و امان عشق به که بصر امیر و مگاهی بدشت به هر زمانم تلخ فرمان عشق به عاشقان محبت کشند  
 جان دهند به بوالهوس بگریزد از میدان عشق به جز غم و درد و ملامتهای خلوت به جنس دیگر نیست در و کان  
 عشق به کشتی صبر و شکیبائی شکست به جوش زد از دل چنان طوفان عشق به مصرعه بر حقیقت آبی شربت  
 به از برای مطلع دیوان عشق به حسن گلروی سمن بوی تراب به کرو مارا بلبلستان عشق به و دیگر خوردم  
 از تیر فربه پیکان عشق به که رو تیغ ابرو و قربان عشق به و اعطاز عالم ترا نبود خبر به از برم بر خیزای نادان  
 عشق به هر چه بادا باد مسجود اوام به در ره سلطان عالیشان عشق به عشق نرد و از دلم تا زندگی به  
 نیست جز مردن و گردیان عشق به شربت دیدار باید غیر ازین به داروی شخورد بیماران عشق به هر که را  
 سوز و درون آبی کشد به گومیش از نو گرفتار عشق به فارغم کرده است از ناموس و زنگ به هست برین بنظر  
 رحسان عشق به کیست محرم با که گویم حال خود به پادشاهی و قثم از فیضان عشق به تا بکی طلال اللسان به  
 به تراب به لب به بند و تن بزن ایجان عشق به غرض و عشق نه را با منم ست به هزاران سخن از عشق  
 برآمده اند برای خاطر اغراض انقدر گفته شد و در خانه اگر کسی است که بوس است به زیاد و زیاد و حق نشود





[illegible]

سیمرغ عقل کل را گویند کوه قاف حقیقت انسانی را گویند جای باستان شهرت در عالم مثال مطلق  
 حایق باقی مثال مقید را گویند قد است او حضرت است که بزرگ و جوب و امکان است بدانکه این الفاظ کل را از  
 واقع آنند و در اینجا همین معنی مراد دارند گویند این الفاظ در کلام دیگر واقع باشد و اینجا بمعنی دیگر مقصود باشد الفاظ  
 مصطلحات حافط شیراز این معنی که مرقوم میشود باید دانست سماعی مراد از مرشد و محبوب حقیقی  
 باشد که پرورنده درون عارفان کامل است شرب مراد از معرفت و محبت حق که قوت دل ساکنان فانی است  
 پیر معنان و معجز مراد از مرشد عالم معانی و روحانی که از صفات ذمیه و نفس امره تغیر و تبدیل یافته و متصف با صفات  
 حمیده شده باشد و ارادت غیبی از عالم الایمی بر دل او وارد گردد و بیجا نه و تجا نه مراد از باطن عارف کامل  
 و نیز از عالم جبروت تجلیات مراد از عشق حقیقی باشد که در دل عارف انوارش بتابد و کلیسا و کنش  
 مراد از عالم تعین و شهود معرفت باشد جوامع مراد از دل عادت که در مشاهد غیبی بطور آید عاشق مراد  
 از مردی که از واقع دنیا گذشته باشد و محشوق حقیقی ناظر و برنج و محنت راضی و شاکر باشد محاسب  
 مراد از متشرع ظاهری است مراد از فیض که بعارفان فانی میرسد مطرب مراد از سالک حانی که ترانه  
 توحیدی سراید صیفا مراد از غفلت باطنی که باو ام معرفت رواناید عجمه مراد از وصال محبوب حقیقی که  
 فرحت عارفانست بهما مراد از ذوق و مشوق ساکنان روحانی است خزان مراد از بوی معرفت که  
 بعارفان سندی رو نموده باشد گل مراد از لذت معرفت که باوصفا بکلمه الکی عطر نیری میکند بلبل مراد  
 از عارف ربانی که مدام بند و فکر حق شاعری است در از نفس امره فایع البال صفا مراد از مشرود و گو و میا بخت  
 که میان عاشق و معشوق باشد و نیز مراد از جبرئیل علیه السلام رقیب مراد از نفس امره و جواس و چشم  
 و باطنی و وصال مراد از آنکه روح صفت شده در مقامی رسیده باشد که میان او و حق تعالی حجابی نباشد  
 فراق مراد از محنت که بغایت رسیده باشد و مجر از رسیده باشد را از مراد از محبت و معرفت حق در دل  
 عارفان که علی الدوام است کبر و کفر مراد از عالم لاهوت و ملکوت و زاری علامت گیر گنی شدن در دین و  
 یقین و هم مراد از زنی که بدل عارف حاصل شود مست و شیدا مراد از اهل جذبه و تار که در دنیا  
 قلاش در نه عبارت از قاطع آلائش و نیا شمع و کر شمعه عبارت از پیر توانا و معرفت که در دل  
 ظهور یابد معشوق مراد از ذات الکی است که پر تو بخش معرفت است زلف عبارت از جذبه الکی است  
 روحی عبارت از وجه حق است رخساره عبارت از وندانیت است و چنان عبارت از سر الکی است

خطبه عبارت از برزخ کبری است که در میان صفات واقع شده باشد حال عبارت از صفات و لغات  
رب الودود است زنجیران و مخفیست نیز عبارت از لطیف است ایقمر آئینه کبریا که را از چاه نهدالی  
در چاه ظلمات اندازد قاضی عبارت از جمعیت وجود عبارت فانی است میان عبارت از برزخ صغری  
ست چشم و عترکان عبارت از بصیرت ازلی است فیض عبارت از جذب باطنی است عازفت  
عبارت از سرایت ربی بعین ربی است شمع از هر از عالم جبروت و لاهوت است حافظ تخلص است  
انتهی این مصطلحات حافظ است که در دیوان وی ازین الفاظ متعارف باین معنی میکنند و دیگر از مصطلحات  
شیخ فرید الدین عطار و فخر الدین عراقی و مغربی و شاه شرف الدین بوعلی قلندر و مولوی روم و غیره  
یکجا نوشته میشود عشق ذات حق را گویند و آنرا عالم لاهوت نیز می نامند محشوق صفات حق را گویند  
و آنرا عالم جبروت و وحدت و تعین اول برزخ الکبری و ام الکتاب و روح عظم و حقیقت محمدی نیز نامند محشوق  
اسماحق را گویند و آنرا واحدیت و مرتبه آدم و تجلی ثانی و عالم شهادت و منشاء کثرت و عالم ملکوت و عالم  
ما سوا و عالم معانی نیز می شمارند شام حق را گویند باعتبار ظهور زیرا که حق بصورت اشیا ظاهر است بقدر  
عبادت از امتداد حضرت الهی است که برزخ وجود امکان است زلف اشارت از تجلی جلالی که در صور حسانی  
و صفا و قهر جا دارد و آن حجاب رو و وحدت است یعنی مشکلات حقائق طریقت که هیچ در هیچ باشد ابرو  
کنایت از حجاب ربوبیت و عبودیت است یعنی اسرار و آنرا واجب از آن گویند و مراد از آن مرتبه  
صفات است که حجاب ذات باشد و اشاره به قاب قوسین نیز تواند شد چشم اشارت بشهود حق و مرعیه انوار  
و آن شهود است که معبر بصفت بصری میگردد و عطره حجاب سالک است برآمده و تقصیر در اعمال سر او  
بهر آنکه الهی روی عبارت از کشف انوار ایمان و عرفان حجاب از جمال خط اشارت است بجهت یقین محمدی  
صلی الله علیه و سلم که شامل اخفا و ظهورات باشد و مراد از عالم ارواح خال کنایت از لفظ وحدت باشد که  
مبدء و منتها کثرت است لکن اشاره است از قیض لبط نوازش فرمودن عاشق لب بضم عقل منور بود  
بنور قدس و ایمان آن سرخی را گویند که در ادراک هیچ و یکی نیاید و سه تله ذریع است با جسم که تن مرکب  
روح آمده است کنایه در یافتن اسرار توحید و دوام مراقبه را گویند عطره عرق و دریا را گویند آثار قوت  
مستشوق است مرعاشق را لطیف برورش دادن مستشوق است مرعاشق را بطریق موافقت محبت  
تجلی جمال را گویند و عمل بر وحدت حقیقه را گویند که در اسرار هیجان ظهور و ظهور است و نیز قماشیدن در اسرار

که بایم خیری از ان رو آورده و غیب را گویند از مقام وحدت و احدین سالک از وطن اصلی که عالم  
بطون باشد بدین عالم فراق اوست و باز عالم بطون رجوع نمودن وصال آن مرگ است جلال الحق  
حق از دنیا را که حقیقت چنانچه اوست کسی او را نمی شناسد سوگ او را که گمانی نداند از جلال مل ثلث  
صفت قماری مراد دارند جمال تجلی حق است بوجه حق برای حق مهر محبتی که باصل خود بود با وجود آگاهی  
از یافت مقصد و مقصود محبت دوستی بی علاقه مراد خود با حق تعالی و فوق مستی شراب عشق است مرعا  
را که با کلیه از خود محو گردیده باشد صیقل جرم صیقل خود با شعور و آگاهی را گویند نه مثل جمادات و نباتات  
رجوع طبعی را که بی اختیار به اصل واصل است عشق است لذتی که سالک با حق تعالی با شعور با تجلی حق ظهور و جود  
که سخی با هم نورش با و آن ظهور حق است بصورت اسماء اکوان اکوان بحور اسماء الله تعالی اند و آن ظهور نفس الرحمان است  
عارفند مشایخ گذشته ذات صفات و اسماء الهی را گویند و حاصل آنکه از خود رسته و متخلع با اخلاق اند گردیده باشند صدوقی  
آن شب که نباشد بجایه شریعت قدم بر قدم رسول علمه سلام گردیده از غیض و خور و رنگا به دار و قلمند رنگا که تجرد و تفرید  
کمال دارد و در خیر عبادت عبادت کوشد و لامتنی آنکه در کتم عبادت محفوظ باشد رند آنکه شراب نیستی میفرستند  
و توفیق هستی سالک می ستانند از این خمر شک جابل بی معنی و دیار را گویند شیخ انسان کامل در شریعت  
گویند طالب الهی آنکه فانی و طالب مولی باشد نه با میاید بهشت سالک آنکه در سلوک از قید با طلاق برود  
یعنی از ممکن بواجب بپردازد و مجذوب آنکه در مقام سکون فنا باشد چه که در مقام جمع الجمع و بقا بعد الفنا  
نرسیده است اقتدار انشایده عالم مطلع ذات و صفات و اسماء الهی را گویند و فقر عبارت از فانی شدن  
است پس فقیر آنست که هیچ چیز محتاج نباشد شک ناموس آوازه نیکبانی خواستن است خرابا  
عبارت از مظهر خدائی است که سالک در اینجا از تجلی قماری محو فانی میگردد و نیز غزل خانه پیر را گویند  
پیر خیر ابات آن مرشد کامل است که افعال صفات اشیاء محو افعال و صفات الهی داند و تفسیر  
تجلی جلالی را گویند و نیز آستانه پیر را چهار مقام توحید سالک است ظاهر شدن پرده های کثرت بر روی  
وحدت است شراب عشق را گویند مجمع بر توافر الهی بزل سالک است که عرفان باشد مست  
عبارت از حیرت در مشاهده جمال معشوق میخانه خانقاه پیر را گویند ترسم مرشد کامل که توجه حقیق  
موجودات باطریق خواه بارادت و اختیار با و است ترسم آنچه آن کامل باشد که در ولادت مغربی  
بنسبت کامل بجای می آید ترسم ترسمای و تجرد و انقطاع نموده باشد که آخر آنرا گویند که از مرتبه حدیث

و آنها که افعال در گذشته باشند و حق را بقیضات و تکلیفات می پوشد بابت عبارت از منظر است و معلوم است  
که آن حق باشد زیرا که کتابت از عتد خدمت و طاعت محبوب حقیقه باشد و نیز اشاره از زلف نیست  
ماتقوس عبارت از استبانه است که سوغی توبه و انابت خواند و آن جذبه از جذبات الهی باشد پس اگر کتابت  
از چشم است بلکه هر دوز از ذرات عارف را بیک شرب معرفت است حجاب صفات ذمیه است ساقی  
سیر کامل و سیر کامل را گویند فی موعود جامی فرمود که سنی را بواصلان حق که از خود حق گشته اند  
مناسبت تمام است و می تواند بود که مراد از سنی قلم باشد و از قلم بطریق مجاز و استعاره انسانی کامل شود  
یا همین قلم کتابت و این هر سه نسبت و در مرتبه تسلیم پیش نفس نامی و دست کتابت گویم گردد و برین  
تشبیهات خود سوال یا کرده اند و جواب پانزده نوشته اند و خواججه حسین خوارزمی فی القلم وجود محرمی که در  
خود سه مکتوم و رابط تعلیم جمیع علوم است تفسیر کرده و بعضی فی موعود را کتابت از دور و پیش صاحب  
میکنند انتمی و حضرت شافعی گفته اند هر سه مکتوم فرموده اند که مراد از فی ذات سرور انبیاست علیه السلام  
چنانکه آواز نه و تحقیق آواز نامی است همچنین جمله افعال احوال و حکایات و مکانات آن سرور را حق  
بودند از خود در شرح شهر نشین از فی چون حکایت میکند به خوب نوشته اند انتمی و در کتاب مقصود از  
این اصطلاحات شرح و بسط تمام نوشته است اجمالاً چند الفاظ را از ان نقل کرده اند اینجا می نویسم  
ساقی دو قسم است یکی بواسطه و یکی بواسطه بیواسطه ذات حق باشد چنانچه در سقیم ابراهیم شرابا طوار اند که در است  
دوم بواسطه انبیا و اولیا و ملائکه و غیره باشد و مراد از شراب محبت است و ظهور امرات بی شرکت غیر  
پس مراد از شراب ظهور فیض الهی است که بر دل های صدیقان وارد است و ساقی بواسطه شراب هدی است  
که فیض عالم ملکوت و جبروت و لا بهوت بدل مریدان بواسطه وی می رسد و خرابانی و حرزات بد آنکه خرابا  
عبارت از خرابی اوصاف نفسانی و عادات حیوانی و خرابات ناموس و تنگ است و سیر و کلمه عبارت  
از عالم الطلاق که عالم روحانی است زیرا که و نا قوس نام و ناموس از بار دو نوع است زیرا که ناموس  
و ناموس و ناموس محمود و عبادت و عبودیت است و ناموس در تعلیق بدنی و نفس است و ناموس عبارت  
از استبانه است که کسی که توبه و انابت و زهد و ناموس است عبارت از شهرت و جهان و کس و نیکو  
و غیره است فلان در عی و سلامتی عبارت از تجربه گویند و تفرقه از دین باشد و ساقی و ساقی  
یا در دین و حالت روحانی را خوانند بابت غیر حق را گویند و شراب ناموس را گویند و عبارت از شراب است

عبارت در و روحی و خود عبارت از کشف انوار ایمان است نماز و روزه عبارت از توجیه  
 باطن الی الله است و اعراض از ماسوی محراب و قیام مراد از سر طلب و مقصود است کمال بدان توجه  
 باشد انتهی از مقصود و الطالبین لسان الحق انسان کامل را گویند که متحقق بود بظهور است هم تنگ لطیف  
 انسانیه دل را گویند و در حقیقت منزل روح است هوا میل نفس است بسو اهل فیض بیان اصطلاحات  
 صوفیه که در تحقیقات حضرت خواجه محمد یار ساست نیست که آنچه در بعضی اصطلاح صوفیه  
 آمده است که تجانه و میکرده و شرانچانه مراد از اینها باطن عارف کامل باشد که دران باطن فرق  
 و شوق و معارف الهی بسیار باشد و ترس و درو جان را گویند که صفات ذمیمه و نفس اماره وی متبدل  
 شده باشد و صفات حمیده موصوف گردیده ترس آنچه دارد غیبی را گویند که بر دل سالک فرو آید  
 بتجلی شایسته غیبی را گویند که بر صفاتی ماضیه و کبریا سالک ظاهر شود و پیر و خرابات عالم است  
 و باطن عارف کامل را گویند که بر و کافیه کبریا در عالم وحدت باشد که تمام روی از ماسوی باز نهاده  
 و در سواد نیستی جا گرفته می آید بود که از دل سالک بر آید و او را خوشوقت گرداند ساغر و تجانه خیر  
 گویند که در روی مشاهده انوار غیبی کنند و ادراک معانی ترنار کبریا و یکجایی سالک باشد در راه دین  
 و متابعت راه یقین یار و دلدار عالم شود را گویند محبوب و صمیم حقیقت روحیه را گویند در ظهور تجلی  
 صورت صفاتی غمزه و بونمه فیض و جذبیه باطن را گویند که نسبت بسالک واقع شود چشم و ابرو و  
 جمال انکاس غیبی باشد که بر دل سالک وارد شود و قلاش و قلندر ایل ترک تجرید را گویند که مقام  
 لذت نفسانی گذشته باشد مست و شیدا اهل جذبیه و شوق را گویند خمار و بادیه فروتن  
 پیران مرشد را گویند ساقی و مطرب فیض رسانندگان را و ترغیب کنندگان را گویند که کشف  
 رموز و بیان حقایق دلهای عارفان را سمعور دارند پیر معان و پیر خرابات کاملان کامل را  
 گویند شد اگر گویند هر کس خرابات نشد بدین است چه زیرا که خرابات اصول دین است چه مراد  
 ازین خرابات خراب شدن صفات بشریت باشد و فانی شدن وجود جسمانی و روحانی در اشک نورانی  
 که اصول دین را برای این آبادانی است که تا این خرابی دست ندهد حقیقت دین ظاهر نشود و آنچه در کمال  
 آدمی پنهان کرده اند برین خراباتی پیدا شود و آنگاه آدمی بحقیقت خود بینا شود و شرح آن در این است  
 و لا اله الا الله بر فهم نداشت و گویی که این معنی نداشت و حدیث زلف و خال صمغ شوند بر ایشان انکار کنند

احوال ایشان بخیر شوند و نذر اند که عالم معانی لطیف است و وجود روحانی ما دایم که از صورت مجرب باشد  
 با دراک بصیری راه بان نتوان بر دپس کسب مقتضای سنجش راضی را صورت خاص باید که بر مقام باشد  
 و مفهوم شود صورت شال غیبیه در عالم کونی ازین قبیل بدان پس از خجبت عارفان هر معنی را بصورتی  
 باز نموده اند و از هر صورتی معنی خاص خواستند برین طریق مثلاً محبوب گویند مراد حضرت حق باشد  
 و تقی که مستغنی دارند او را از دوستی مطلقاً قیدی طلب حق را گویند عام تر از آنکه دوست  
 دارند بیشتر از راه عبادیت و عبودیت عاشق شیفته جمال جمال الهی را گویند بعد از طلب معشوق  
 حق را گویند بعد از طلب او بجا بی تمام از انزوی که مستحق دوستی وی است و حسن جمیع کمالات را  
 گویند در یک ذات و آن جز حق را نباشد جمال اظهار کمال معشوق است بهت تر غیب طلب عاشق جمال  
 اظهار کمال مقتضای معشوق است از عشق عاشق و آن دلیل نفی وجود و غرور عاشق بود و اظهار بیچارگی او تلقا  
 ظهور معشوق است چنانکه عاشق را یقین حاصل شود که دست شکل موجود هستی حق را گویند نقطه  
 تربیت معشوق بود مرعاشق را یقین و مواسا تا قوت تاب آن جمال او را کمال جمال پیدا محبت  
 بی نهایتی کمال الهی را گویند که هیچکس آن نرسد جلالت ظهور او را را گویند که از راه مشاهده حاصل یا بجز و از راه  
 شوحی کثرت التفات را گویند باظهار صور افعال شنگه لوا مع و طواع انوار است و راه و شها تمل از شرج  
 جمالیات جلالت را گویند شیوه ترک جاذبه را گویند در بعضی احوال که گاه بود و گاه نبود مگر غرور دادن معشوق را  
 گویند بر عاشق را گاه بطریق لطف و گاه بطریق قهر تابی بضاعتی عاشق مراد را طاهر شود و یقین گردد و  
 مراد که حق را هم بحق توان شناخت و یافت و او را سبحانه هم با و نتوان دید و قریب است دراج الهی را گویند  
 و فاعنایت ازلی را گویند که بوسیله عمل خیر و جفا پوشانیدن دل سالک را گویند از معارف و مشاهدات که  
 او را بر آنها تربیت کرده اند جور باز داشتن سالک بود از سیر در عروج قوت غذای عاشق بود از دریافت  
 جمال قدم که او را کس هیچکس بران محیط نشود خشم ظهور صفات قهریه را گویند و همچنین کینه صفات قهریه را گویند  
 جنگ امتحان الهی را گویند صلاح قبول اعمال عبادات را گویند پیروده موافق را گویند که بنیان عاشق  
 و معشوق بود از لوازم طریق نه از جهت عاشق و نه از جهت معشوق حجاب موافق را گویند که عاشق را  
 از معشوق باز دارد و بنوعی از معامله عاشق نقاب موافق را گویند که عاشق را از معشوق باز دارد و حکمت  
 از ادوات معشوق که عاشق را بنورستی او تجلی دست نداده سلاطین جبرانی اعمال احوال را گویند بر معانی

چنانکه حکم و ادرات الهی بود امیری ارادت خود را جاری کردن بود و سبک انانی نسبت فاعلی و مفعولی  
 تو فکر می کنی صفت کمالی بود و وجود قدرت بر اظهار بر صفتی تو از بی احتیاطی و استیلائی الهی را گویند  
 تا خشن اتیان او را الهی را گویند تر که تا در حقیقت الهی را گویند که سبک انانی بسیار می کشد و کشاد  
 نمی یابد تاگاه خدای الهی در رسیدن او را انچه در سبک انانی را گویند که سبک انانی را گویند که سبک انانی را گویند  
 و اعمال مقصود باشد و سبک انانی تو را آن بود اگر چه او را اعمال بر او جاری باشد تا از اج سبک اختیار سبک  
 را گویند در جمیع احوال اعمال و باطنی اشغالی شوق رقیقه ربوبیت بود که با همه مخلوقات پیوسته است  
 چون تعلق غایتیت تجلی و قیوت سبکی که سبک انانی عالم الوهیت را گویند هیچ چیز و هیچ وجه مقتض نیست هیچ  
 شایسته و مالیت ندارد و بار صفت نعمت الهی را گویند که ضروری کافه موجودات است و هیچ هم موافق تر  
 ازین هم نیست هر سبک را نگارند از صفت رحمانی را گویند که عموم و شمول دارد نسبت همه موجودات هر ان  
 صفت ربوبیت را گویند و لذا از صفت باطنی را گویند که شامی صفت قیامی را گویند چنانچه نسبت  
 قیومی را گویند که قیام همه موجودات با او است که اگر آن رقیقه پیوسته موجودات نیاید هیچ چیز در وجود بقایا  
 حیات فقر صفت بقا را گویند که ازان صفت باقی اوست که گویند که فکرها بدو راه نبود و هستی سبق  
 محبت الهی را گویند بر محبت سبک تو را استیلا و استوار می کنی را گویند و قیامت سزای پرستش را گویند  
 که هیچ کس را جز از خدای سبحان آن سزاوارتی نیست زلفیت خجسته نبوت را گویند که کسی را بدو راه نیست  
 مغوی ظاهر هویت را گویند یعنی وجود را چه همه کس را میسر است وجود علم حاصل است که سبک طریق طلب را  
 گویند ببالم هویت که جبل تهین از دست ختم زلفیت هر را الهی را گویند هیچ زلفیت اشکال الهی را گویند  
 که کسی را بوی راه نبود چشم صفت بهتری الهی را گویند و دیده اطلاع الهی را گویند بر جمیع احوال سبک  
 خیر و شریک صفت ستر الهی را گویند بر تقصیری که از سبک در وجود آید چشم ستر که ستر کردن سبک  
 از سبک که کین شکست آن احوال نزد اهل کمال ظاهر است هر سبک سبک بود باقی سبحان تعالی و سرور دل را  
 بیشین در اضم مبرور است باقی سبحان تعالی شراب ستر چشم غرض را گویند که مقدار عبودیت بود  
 شراب پیچیده چشم صفت را گویند مجر از مشرب خور و بیت شراب ستر سبحان عالم ملکوت را گویند سبحان عالم ملکوت  
 را گویند و چنانکه در مقام شناسات را گویند چنانچه عالم تجلیات را گویند که عالم قلب است سبک سبک  
 چنانچه را گویند که از بدین آن سبک را ظاهر می یابند و در وقت را گویند و با هم احوال را گویند



بمقام را گویند چنانچه موقوف را گویند خبر جمیع احوال و مقامات را گویند که در سلوک از پناگاه پوشیده مانده بود  
 مست خراب استراق عاشق بود و عشق محبوب خراب است خرابی عالم بشریت بود و شمع نور ابر  
 را گویند شهاب تجلی را گویند عقل کشف معانی را گویند کباب پرورش را گویند در تجلیات و صور  
 روز تاج انوار را گویند شمس عالم غنی را گویند و عالم جبروت را نیز گویند و این عالم خطیست مبتدیان  
 عالم خلق و عالم ربوبیت شب قدر بقای سالک را گویند و عین استملاک بود و حق شب یلدر  
 نهایت انوار را گویند که سواد عظم است عسل مقام جمع را گویند نور و در مقام تفرقه را گویند که ظلمت عالم  
 تفرقه را گویند خمر ساقی و قنات حقائق را گویند و سر عالم انانی را گویند که عیسای عالم جوانی را گویند  
 عیسای عالم طبعی را گویند ناموس یاد کرد و مقام تفرقه را گویند بیت مقصود و مطلوب را گویند ثبات  
 کشتن از چیز ناقص نازل را گویند و روی آوردن بچیزی کامل عالی ایمان مقدار دانش را گویند بخت  
 حق سبحانه و تعالی اسلام است را گویند بنیاد علیم السلام همین اعتقادی را گویند که از عالم  
 تفرقه سر بر کرده بود و کوه تری اشیاء را گویند که بعد مقام وصلت و گویند حج سلوک را گویند که  
 چایان و قنات طبع را گویند طاعات مبارکی را گویند که در آواز سلوک بر زبان سالک گذر کند  
 اسیر حجابی را گویند که مانع سبب حصول یاقوت باران نزول رحمت را گویند شمس باد آورده غایت  
 گویند بوی علاقه دل را گویند بعالم حقیقت در مقام جمع اولی اکنون در حالت تفرقه افتاد و مضطرب  
 آگاه کننده از عالم ربانی نامی بنیام محبوب را گویند و در طلب معشوق را گویند شرا نده آئین محبوب  
 رحمت را گویند بعلی مجلس اسرار را گویند چشم هم شرک سیر مراتب عالم بود که اهل کمال از اینها دارند  
 و خبر خدای را سبحانه بران اطلاع نباشد و روشی ابروی تجلیات را گویند از معانی نوزی و صور  
 و تجلی بروق منتهی گردد و هو البقاء مع الله سبحانه و معصوم و تجلیات صورتی را گویند که سالک را  
 بر کیفیت آن اطلاع واقع میشود و رخ تجلیاتی را گویند که در ماده بود و چهره و کلیات تجلیات را گویند  
 که در غیر ماده بود و در خواب یا در حالت بخودی خال سیاه عالم است را گویند خط انبیا و عالم غیب را  
 گویند خط سمیع عالم برزخ را گویند لب کلام معشوق را گویند لب لعل بطون کلام معشوق را گویند  
 لب شکرین کلام منزل را گویند که انبیا را بواسطه پاک حاصل است و اولیا را بتصفیه باطن حاصل  
 لب سیرین کلام بواسطه را گویند و آن کوچکی صفت تشکلی را گویند سخن اشارت اشتیاق

گویند ز عالم غیب سخن بشیرن اشارت الهی را گویند یا بنیاد واسطه وحی و اولیای بواسطه الهام میباشند  
مشاهده را گویند که از مطالعه جمال خیز دنیا گوش و قیقه محبوب را گویند و دست صفت قدرت را گویند  
پاژ و صفت مشیت را گویند سماع صفت قوت را گویند انگشت صفت احاطت را گویند سلام  
درود و محبت را گویند پیام ادا و نواهی را گویند وصال مقام وحدت را گویند فراق غیبت را  
گویند از مقام وحدت بحیران التفات بغیر را گویند کلبه خزان حیران محبوب را گویند عمده  
مقام مستوران را گویند محنت رنج معشوق را گویند که از عاشق در راه عشق بنید میدان مقام  
شهود را گویند چوگان مقادیر احکام نسبت بعاشق را گویند ناله مناجات عاشق را گویند معشوق  
زندگی قبول قتال محبوبی را گویند میوه شادی مقام طهر را گویند که محو صفات است و یوانگی مغربی  
عاشق را گویند بحدگی مقام تکلیف را گویند آزادی مقام محو ذات عاشق را گویند در باب  
تفکیر ذات فقیر می عدم اختیار را گویند سعادت خواندن ازلی را گویند شقاوت راندن  
ازلی را گویند شرویکلی شعور معارف ذات و اسماء و صفات و افعال بود پاکبازی و جفا  
گویند جسد و مقام وحدت را گویند گرمی حرارت محبت را گویند سردی نفس فارغ را گویند  
خواب نشای اختیاری را گویند در افعال بشریت بیداری عالم صحو را گویند محبت عبودیت  
علامت شهادت و اثر زوایای نفس را گویند زور ریاضت و مجاهده را گویند پیغم تصفیه ظاهر و باطن را  
گویند گوهر معنایی صفات و اسماء الهی را گویند پس عارف زیر کاین جمله کفایت بود که در هر عباد  
لوازم معنایی را چگونه رعایت باید کرد انتهی از کتاب تحقیقات خواجه محمد باقر ساقی سره هر چند این  
الفاظ سابق بهم نوشته ام لیکن اینجا تفصیل تمام است گویند که الفاظ و معانی شده باشد اتم باشد  
که قضا کرد باید داشت در بیان **قاب قوسین** او ادنی بدانکه قاب قوسین در لغت  
تقفیه گمان را گویند که میان دو قوس است و در اصطلاح صوفیه عبارت قاب قوسین ایمانی است عباد  
تقابل میان اسماء و افعال که بمسببه دایره وجود است تقابل چنانچه ابداع و عادت و نزول و خروج  
و فاعلیت و قابلیت و آن اتحاد است بحق با بقای تمیز و ثنیت اعتباریه او ادنی اشارت ارتقاء  
تمیز ثنیت اعتباریه چرا که وحدت حقیقه را دو نسبت میکی انتقای تعدد دوم اثبات تعدد اعتبار  
انتقای تعدد وحدت را او ادنی خوانند و به نسبت اثبات تعدد قاب قوسین گویند بیان مفی و جو

و مشهور و نور بدانکه ذات صریح که لا تعین است خود را جمیع اسما و صفیات مجمل یافته و خود عبارت  
ازین نسبت است و صفیات خود بخود معلوم کرد علم عبارت ازین است و جمال خود بواسطه خود بنور این  
گویند چون خود بخود معلوم و مشهور گشت شود عبارت ازین است یا بر خود تجلی کردن اشارت بنور است  
و خود را یافتن عبارت بوجود و حضور با خودی خود بودن مشهود و اینهمه را معلوم کردن علم است این چهار  
صلاحیت ذات اند و در بیان حقیقت روح بدانکه روح اعظم که در حقیقت روح انسانی است  
منظر ذات الهی است بحیثیت ربوبیت و لهذا محققان گفته اند لا یکن ان یحوم حولها حاتم و الان  
یروم و صلها را یم الدائر حولها لیا بحار و الطالب نور جمالها یقتد بالاسرار لا یعلم کنهها الا الله و صفیات  
آنرا در عالم کبیر مظاهر و اسما است چون عقل و قلم و نور و نفس کلی و لوح محفوظ و غیره همچنین در عالم صغیر  
انسانی نیز اورا اسامی است چون سر و خنجر و رومی و قلب و کلمه دروغ و فواید و صدر و عقل و نفس چنانچه  
حق تعالی فرمود فانه یعلم السر و الخفی و قل الروح من امر ربی و ان فی ذلک لآیة لمن کان له قلب  
اولی فی السمع و هو شهید و کلمه من الله و ما کذب الفواد ما رای و ألم یشرح لک صدرک و نفس و یسئلها  
و در حدیث صحیح است ان روح القدس نفث فی روعی ان نفسا من نفوس حتی تکمیل رزقها فالتفت  
و اجلوا فی الطلب اما سر از ان گویند که انوار آن خبر بار بابت قلوب و راستخون فی العلم بناتیه و مگر یارید که  
نیست و خفی از آنکه حقیقت او بر عارفان و غیر هم مخفی گشت و روح از آنکه رب بدن و مصدر حیات حسیه است  
و قایل بر توانی نفسانیه است و قلب از ان گویند که منقلب میگردد میان وجهیکه بحق است و وجهیکه  
بتنفس حیوانیه از وجه حق استفاضه انوار کند و بر نفس حیوانیه منقبض گردد و کلامه از انست که ظهور وی در  
رحمانی مثل ظهور کایه است و نفس انسانی و فواید از انست که متصل بدست و تصور انوار بر انست و دروغ  
با اعتبار خوف و فزع او از قهر متبدع قهار و عقل باعتبار تعقل ذات خود و موجود خود و نفس باعتبار تعبر  
بدن و تعلق آن و این نفس البیب ظهور افعال نیاتیه نفس بناتیه گویند و بطور افعال حیوانیه نفس  
حیوانیه بعد باعتبار غلبه قوای حیوانیه بر روحانیه اداره و باعتباری لوازمه که لازم بر افعال خود گردد و در  
نور قلبیه غالب بر قوای حیوانیه و طبعیان یافت مطمئن چون نور و اشراق از قوت گرفت و مرا و طبعیان  
انسانی گرفت قلب نامند و سوا جمیع بین البحرین پس معلوم و محقق شد که یک حقیقت است که باعتبار  
اسامی مختلف یافت و گفته محققان فرموده اند که قد

روح نفس حکما آنرا نفس نامیده گویند و روح باطن قلب است و نفس حیوانی مرکب است از روح  
 در مرتبه اول است و قلب در مرتبه ثانی و نفس در مرتبه ثالث و روح ظل مرتبه واحدیت و روح از حیثیت  
 جوهریت و تجرد مغایر نیست و قائم بذات خود محتاج بدست در وقت قوام خویش و از ان جهت که بدن  
 صورت اوست و مظهر کمالات و قوای او محتاج بدن است و جدا نیست از بدن و ساری است در بدن حلول  
 و اتحاد و هر که کیفیت ظهورش در شهاد معلوم کرد بر نسبت روح و بدن نیز مطلع شد و در حقیقت روح حضرت  
 جنید فرمود که روح شئی است تا شریه الله علیه و لم یطلع علیه احد من خلقه و لا یجوز العبادۃ عنه یا کثر من یخو  
 و ابو عبد الله تسلیح گفت که روح جسم لطیف است قائم فی کیفیت و جوهر برانند روح معنی یحیی به الحیدر و یحیی  
 گویند که روح نسیم لطیف طیب کیون به الحیات و نفس روح جاریه به الحركات و الشهوات و اللذات و از  
 ابو بکر تحفه یحیی پرسیدند گفت که روح لم یخل تحت ظل کن معنی نزدیکی آن بود که روح داخل تحت امر  
 نیست و نیست آن مگر احیاء و احیاء صفت محی است چنانچه تخلیق و خلق صفت خالق است لهذا از  
 به قول روح من امر ربی شد و نفس گویند که امر او کلام اوست و کلام مخلوق نیست و صحیح نیست که از روح  
 معنی آنی که جسد و مخلوق را جسد و بداند که در اصطلاح این طائفه و علیهم السلام ارواح مخلوق است بیاده و بدت  
 و عالم حیات مخلوق است بیاده و بدت پس سنی قول قل الروح من امر ربی نیست که روح از عالم امر است که  
 موجود شده است از امر حق بیاده و بدت و در رساله امرات الروح آورده که آدمی را سه روح است یکی  
 نباتی که موجب بنواست دوم حیوانی که بسبب آن حسن حرکت است درین دور روح با نبات و حیوان یک  
 اما روح ثالث که نفس نامیده است این روح اضافی که حق سبحانه تعالی بخود اضافت کرده فرمود و تحت  
 نفیه من روحی درین روح با او شریک نیست و معلوم درجه آدمی بدن است و عجایب غرائب ازین و آن  
 و روح حیوانی و نباتی را که از جسم متولد شده اند بعد از فساد و جان وجودی نیست و روح ثالث اضافی تا که  
 بدن منقرض می فاسد نشود و تدبیر بدن و تصرف آن که بعد فساد بدن خود باقی ابدی است و علاقه او به جسم  
 برای نسبت دخول خروج و اتصال انفصال است چنانچه معیت حق با اشیا لهذا نبی مصلی الله علیه  
 فرمود من عرف نفسه فقد عرف ربه ازین نفس روح مراد است و شیخ اکبر فرمود که اهل تحقیق در بیان کیفیت  
 روح دو فرقه اند یکی بر آنست که روح در اصل یکی است که آنرا روح کل گویند و این روح صادر اول است از  
 ذات واجب بطریق ابداع بنا بر خدات اعتبارات اسامی مختلفه در دو گامی حقیقت محمد شین اند

و گاهی عقل کل قلم و غیر آن و در در احوال از آن چنین است که هرگاه جسم انسانی تسویه یافت بر تری  
از آن برین جسم پیدا میشود و چنانچه جسم صیقله مقابل آفتاب روشن گردد باز در وقت منتهی باصل خود  
راج میشود که روح کل است و این ارواح جزئی بعد از انتقال ابدان باصل خود راج میشوند و اصلا  
استیاز باقی نماند چنانچه آب نه را اعتبار ظرفیت شده و شعاع آفتاب باعتبار امکان و این تجزی  
و تبخیر اعتبار نیست و الا روح کل جوهر بسیط است تجزی و تبخیر را در آن راه نیست و گروه دیگر گویند  
که با ابدان منحصر در اجسام عنصریه نیافتم بلکه این روح را و بدن است عنصری و مثالی اگر چه عنصری  
فانی شود اما مثالی فاسد نمیشود تا درین ثابت است باین تعلق دارد بعد از فساد این بدن بدن  
مثالی متعلق می شود الا ما شاء الله این معنی بدو هم را معلوم است چنانچه در خواب  
که بدن عنصری معطل می شود بآن بدن دیگر خود درین وقت تدبیر هر دو بدن نمی کند و اگر  
تدبیر بدن عنصری ترک کند بدن فاسد شود و موت عبارت ازین است و کمال لیا و حکما را  
حاکمین است که انفس را و اخلاص گویند که ارواح انسانی تا ده روز بلکه زیاده ترک  
تدبیر بدن کرده در عالم مثال تدبیر می کنند این را موت اختیار می گویند و  
بر ریاضت حاصل میشود و برین طایفه موت آسان میشود و موت و قبیل ان ثلثه و متوجه این معنی  
است و جمیع از ان نقصان بر آنست که آدمی مثل حیوانات روح حیوانی دارد بعد فساد و ترکیب فاسد شود  
بواسطه قشور علم خود را در جسم عنصری منحصر دانست و اولنگ کا الا غام بل هم مثل مساعد تمندی که خود را  
شناخته اند و آنست که خرابی بدن موجب ظهور کمالات و رحمت لاجرم در ریاضت کوشیده اند و جاهل  
هم قاصد خود را در پرورش بدن فانی دراز کرده اند بیانات هیات یکدیگر بواسطه ترکیب روح با بدن بعضی امور که  
روح را قبل از آن نبود حاصل شده نفس و قلب و سیر و روح و خشی و لطیفه خفیه و هر یک را امر را آثار علیهمه است  
و اکابر اولیا سلوک طریق را بسیر الطوار سببه تعبیر کرده اند یعنی اول طهارت بدن باید که ظاهر شریعت  
بدان ماطق است و بعد ترکیب نفس بخالف است و با حسی او بعد تصفیه دل را اخلاق و منعم چون حسد و  
و حرص مال و جاه و غیره بعد تخلیه سر از یاد و غیر حق و تجلی روح یعنی مشاهد حق بعد از معرفت آگاه میشود  
در لطیفه خفیه حقیقه یعنی اینها تو تو انتم و جهات منکشف شود و سالک منتهی میشود و این لطیفه را با ذات من  
نیست است که شعاع را با آفتاب سیرالی اندک تا اینجا است و قدر انانیت

بیان مرتب الیه و کونیه و تحقیق عالم مثالی احوال قطب افراد و غیره بدان که  
 تعیین ابدل که از وحدت گویند مجمل است این تفصیل نسبتی است که از اربعین ثانی گویند ظهور کثرت  
 نسبتی با شما الهی درین مرتبه است و این تفصیل را نیز اجمال است که عین هب است و این جمع را نیز تفصیل  
 است که عبارت است از عرش و کرسی و فلک البروج و فلک المنازل و جمیع صور مثالی و این را نیز اجمال است  
 که از سابع سموات و غیره اعظم و ارکان اربعه گویند و این را نیز تفصیل است که از اموالید گفته گویند و این  
 تفصیل اجماع حقیقی و اجمال عیانی است که صورت آدم است علیه السلام پوشیده نیست که ذات من حیث  
 تجرید مفهوم بیش نیست اما بهر تعین با همی گشته اگر بشره لاشی اخذ کنند مرتبه احدیت گویند و اگر بشره  
 اخذ کنند مرتبه واحدیت گویند و اگر لاشی اخذ کنند بنوعی مطلقه و وحدت گویند که ساری و همه موجود است  
 و اگر بشره و بشریت علم در وی اخذ کنند مرتبه اسم الباطن مطلق است که رب اعیان ثابت است و اگر بشره  
 کما یثابت اشیا اخذ کنند فقط اسم الرحمن است که رب عقل اول است و این در الروح و قضا و ام الکتاب و قلم علی  
 مکتوبه و اگر بشره و تفصیل اشیا اخذ کنند مرتبه اسم الرحیم است که نفس کلیه است و لوح قاهر و لوح محفوظ و کتاب  
 سبعین نیز گویند و اگر بخت مغضبه جزویه متغیره اخذ کنند مرتبه اسم الماحی و المحیی و المحیت است که رب  
 مستغنیه و لوح محفوظ اثبات است و اگر اخذ کنند بشره آنکه قابل صور نوعیه روحانیه جسمانیه باشد مرتبه اسم  
 الفاعل است که رب بسوی کلیه که کتاب دستور و رقی منشور نیز گویند و اگر بشره روحانیت مجرد اخذ کنند مرتبه  
 اسم المعبود است که رب عقول و نفوس ناظمه است که حکما این را عقول مجرده گویند و اهل انبیا روح گویند  
 اگر کلیات درو مفصل باشد اهل دلائل این روح را دل خوانند و اگر اخذ کنند بشره و صورت جسمیه  
 مرتبه اسم المصور است که رب جهان مطلق و مقید است و اگر بشره و صورت جسمیه شهرادیه اخذ کنند مرتبه اسم  
 الواسع است که رب عالم ملک است انتی از مجمع الفوائد در بیان لوح و قلم که از حضرت شیخ محمد الیزا  
 عربی در رساله یو اقیئت و الجواب آورده اند اغیث که در باب سیم و شانزدهم دی گفته است که سوره  
 قلم غنی و لوح محفوظ سیم و شصت و پنجمین قدر الروح دیگر اند که کم اند از مرتبه قلم و لوح اول از  
 هر چه در لوح اولی که محفوظ است از شته است تغییر و تبدیل ندارد و درین لوح محفوظ اثبات میشود و از  
 اقسام و انواع بنی آدم را فیض میرسد پس باطری می آید مثلاً که فلان کار کند اراده آن کار قدری ماند  
 باز می شود و خاطر دیگر آید همچنین پس اگر در اراده شاق باشد که انکار اثبات گیرد آن خاطر منحوش شود

فبی سمیع و بی بصیر و بی سبط و بی یسوی یا از قسمی که حق تعالی آن عبادات و اعمال را  
خود ایجاد فرموده و اینها من حیث الامتثال و الامتیاز از کتاب و التزام آن نموده اند و چون درین  
ایجاب و ارتکاب وجود انسان در میان نیست نتیجه آن البته فانی ذات بند و استهلاک جهت حقیقت  
در جهت حقیقت است و این را قرب فرائض نامند درین قرب حق تعالی فاعل مدبر است منزه با قوا  
و اعضا و جوارح بمنزله آنکه در واسطه و قوله تعالی و ما ریت اذ منیت و لکن الله ربی اشارت باین مرتبه است  
که ذکر الجاهی بیان چهار موت اصطلاحی در نفحات است که حاتم اضم فرمود هر که درین طریق  
در آید باید که چهار موت بر خود گیرد موت ابیض که آن گرسنگی است و موت اسود که آن صبر کردن است  
بر ادای مردم و موت احمر که مخالفت نفس است و موت اخضر که آن یاریا بر هم دوختن است بر سر  
پوشش پس ملاعبه الغفور درین مقام خاشیه نوشته است که تعبیر از ترک مراد نفس است که نمیدهد  
چهار قسم ساخته اند ابیض و اسود و احمر و اخضر بدانکه گرسنگی را موت ابیض گویند بنا بر اینکه از لوازم آن  
بیاض و نورانیت قوت مدبر که وسعت ادراک و صبر بر اندامی خلق را موت اسود کنند بنا بر آنکه از لوازم  
وی است غم و لازم غم است ظلمت و تاریکی نفس و ظلمت سواد است بحسب خالقش و بعضی وی را اسود گویند  
بنا بر اینکه صاحب صبر در بعضی اوقات خود را تنگ نمی یابد بلکه متلذذ می یابد و التذاد و عدم تامل و  
بنا بر آنست که قطع نسبت فعل از غیر کرده آن فعل را محبوب و فاعل حقیقی مستند میدارد پس درین مقام  
افعال فانی شده و فعل محبوب بلکه نفس این شخص و سایر نفوس فانی شده اند در ذات محبوب باینکه  
اندیشه وی از غیر حق سبحانه فانی و معدوم است و فنا و عدم ظلمت است و ظلمت سواد چنانچه که پیشتر  
بمخالفت نفس بمنزله کشتن وی امر است و کشتن را لازم است حنزه خون و پوشیدن مرقات را موت  
اخضر گویند بنا بر آنکه مرقع بواسطه اشتغال بر رقاء بر معنی ماند که روی نباتات و شکوفه را بود برین تقدیر  
تسمیه وی یا خضر باعتبار خضرة حسی بود و بعضی گویند که ویرا خضر برای آن گویند که صاحب مرقع عیش و  
زندگانی وی سیری و خوشحالی است از دو وجه یکی خوشحالی قناعت و دیگر نصارت و تازگی حالی وی که از  
خیال محبوب حقیقی ویرا حاصل شده است و تحمل محبوب متنی گشته از تحمل عارضی و برین تقدیر تسمیه وی  
بخضر باعتبار خضرة مجازی و معنوی بود انتهی دیگر در بیان عالم مثال و عالم ارواح و عالم  
اجسام یعنی مراتب تنزلات و بیان سیر الی الله که اکابر اولیا آنرا ایاطوار سبعه

تعبیر نمی کنند بدان که روزی حضرت شاه با سبط علی قلندر که با دی قدس سره از مولوی عبدالقادر  
 سنوگر بودی که از علمای فحول و خلفای آن حضرت بودند ارشاد فرمودند که در تحقیق عالم مثال و ارواح  
 و اجسام و مراتب شریکات در بیان سیرالی اندر چیزی تحریر کن او شان فوراً قلم برداشتند و آنچه حاضر وقت  
 بود نوشتند چنانچه فقیر آن تحریر را بخط خاص آن حضرت دیده نقل برداشته است اینجا مناسب است  
 که قلم ارم و آن انبیت بیان عالم مثال بدان که عالم مثال عالمی است مابین عالم اجسام و عالم  
 ارواح فوق از اول در سعت و لطافت و تحت از ثانی و عالم ارواح مقدس است از نمود و نموده یعنی  
 نه ماده دارد و نه مقدار و عالم اجسام هم ماده دارد و هم مقدار و عالم مثال ماده ندارد اما مقدار میدارد  
 و ششتر حکما و جمهور متکلمین عالم مثال را انکار کردند و نشناخته اند و حکما و اشراق و جمهور صوفیه کرام بدان  
 قائل اند و عقل صحیح بدان حاکم است چون قادر مطلق عالمی آفرید که از ماده و مقدار منزله است و عالمی  
 دیگر که بر دو موصوف سعت قدرت چنان میخوابد که عالمی مابین هر دوی باشد که ماده ندارد و مقدار دارد  
 اما آنچه مقدار ندارد و ماده دارد و متصور نیست که نمود بی تقدیر نباشد و نیز محققان بیشتر حکام آخرت که شرح مظهر بدان طریقت  
 بهمان عالم تعلق دارد انشاء الله تعالی عالم مثال را عالم خیال میگویند خیال دو معنی دارد یکی معنی خاص که ماده ندارد و مقدار  
 دارد و دوم معنی عام که طلاق خیال بر چیزی جمیع است خواه ماده و مقدار دارد و خواه ندارد و اینجا لفظ خیال بمعنی خاص  
 یافته است الا خیال بمعنی عام شامل کل هوالم است اما عالم که خیال ازین بدان ماند که علماء و نحو جمیع کلمات مستقلة  
 الدلالة غیر مقرر و نه لازم نه را اسم گویند مجموع و بعد از آن مخصوص اسم آنرا گویند که دلالت بر ذات میهم  
 یا صفت معین ندارد چون حجر و شجر و نبات و ضارب و کاتب که آنرا صفت گویند چرا که دلالت بر ذات  
 میهم یا صفتی معین دارد پس معلوم شد که عالم مثال را خیال بمعنی مخصوص گویند صوفیه کرام فرمایند  
 که عالم کلام خیال پس برین تقدیر هر چه ماسو است باشد که آنرا عالم گویند همه خیال باشد آن معنی  
 عام است و دیگر خیال مخصوص بر عالمی اطلاق نمایند که مابین عالم ارواح و عالم اجسام است و خیال  
 بمعنی خاص باشد و معنی مثال باشد و آنرا تقسیم نمایند و گویند خیال متصل و خیال منفصل خیال متصل  
 آنچه بقایای قدس از آنست و مختصر به تعلق دارد و بدان متوقف است و خیال منفصل آنچه بر بقایای این متوا  
 به متوقف نیست و بعضی تفصیل متصل و منفصل بر وجهی دیگر نمایند اما این واضح تر است و باز گویند مثال  
 و مثال مقید و این را نیز بر وجهی تفصیل متصل و تفصیل بر وجهی دیگر نمایند که باشد تا گویم صور مثالیه نیز



و غیر آن پیش از نشاء عنصریه مطلق باشد و بعد از نشاء عنصریه مقید باشد بحسب احوال اخلاق و  
 اخلاق مطلق در مثال متصور نیست نسبت ما حاضر وقت که بتجالی تمام نوشته میشود و چون هر جهت  
 بکتاب قوم دست دهد زیاده ازین معلوم خواهد شد **خیال متصل** آنچه بر بقای نشاء عنصریه تعلق دارد  
 مثل صور مثالی و آنچه در بیدارستی و محصور مرغیات و سموعات ملاحظه نمایند و این مثال متصل کاه متقد  
 باشد بر وجود خارجی چنانکه نقشه خاتم که زیر گریش از صوغ ملاحظه نماید و بعد از آن بر طبق آن بسازد  
 و گاه متاخر چنانچه کسی خاتم را دید و صورت آنرا ملاحظه کرده در خود گرفت **خیال منفصل** آنچه بر بقای  
 این قوای موقوف نیست یعنی بر بقای قوای نشاء عنصریه تعلق ندارد و چنانکه نعیم در احسان قهر یار سخ و  
 خدای قبر بعد از الفساح بدن عنصری چنانچه در شرح مقدس وارد است مملوای معنوی فرماید که آن قوی  
 که بلبان داری بدن پس متربس از جسم جان بیرون شدن بدیع غیر ازین بدن عنصری ترا ابدان  
 مثالی اند که هر چه بدن عنصری تو حاصل شود از آن نیز حاصل شود بلکه بوجهی خوب تر و روشن تر و آدمی  
 مادام که درین نشاء عنصری محبوس است از آن غافل است یا شکر است و چون از آن جدا شود این ادراک  
 که به نسبت آن هیچ است و آنچه ملا عبد الغفور نقل کرده در مضمونم که خیال نفوس جزئیة انسانی را مثال متصل  
 گویند که چه متصل است به نشاء انسانی و خیال نفس کل را که از برای انسان ثابت کرده اند مثال منفصل  
 چه متصل است از نشاء انسانی انتهی کلام این تفسیر قریب به تفسیر است که گفته ام و بیان واضح آنکه افراد  
 انسانی زید و عمر و دیگر غیر ایشان برای هر یکی نفسی واحد و مخصوصه متعین است آنرا نفوس جزئیة گویند  
 و صور علمیه جزئیة که در آن حاصل است آنرا خیال متصل و مثال متصل گویند بسبب تعلق نفوس جزئیة با بدن  
 عنصریه و این نفوس جزئیة را نفس کل بمنزله دریای بزرگ اندازد بمنزله آفتاب بزرگ ذرات مقرر است چنانکه  
 از روح کل و عقل کل با که اجسام را جسم کل بهمین وجه نزد صوفیه کرام معلوم است پس معلوم  
 که در آن حاصل است آنرا خیال منفصل و مثال منفصل گویند بسبب عدم تعلق با بدن عنصریه و احوال علم  
 با بصواب در بیان عالم ارواح بدانکه روح نزد ارباب عبارت از بخار خون بطیفت است و بعد  
 آن سه موضع از بدن است اول کبد و نام او آنجا روح طبعی باشد و دوم دل و نام او آنجا روح حیوانی باشد  
 سوم دماغ و نام او آنجا روح نفسانی باشد و این ارواح ثلثه ازین سه موضع که مبدن اینهاست جمیع  
 بدن و تمامی اعضا بریند از حکم بوساطت روده و از دل بوساطت شریکین و از دماغ بوساطت حسیات

اولیای غیر از این ارواح عبارت از بخار خون لطیف است و از اجزای بدن عنصری و محسوس حس است  
 و حس نیز نیست روح ندانند و نشناختند بیان ارواح ششمه روح طبعی که در جگرست تغذیه بدن  
 یعنی غذا گرفتن و تصرف در آن نمودن و تمییز یعنی بدن را در اقطار شسته بمقدار طبعی رسانیدن بدو تعلق  
 دارد و روح حیوانی که در دل است حیوانه حیوان که بدن جسم حیوانی زنده و قابل حس و حرکت گردد بدو تعلق  
 و روح نفسانی که در دماغ است و قدرت حس ارادی بدان تعلق دارد و آنچه در بدن از حواس ششمه طبعی و حواس  
 باطنی است از روح نفسانی است که بواسطه اعصاب جمیع اعضا و اجزای بدن میرسد و همچنین حرکت ارادی  
 در بدن بواسطه اوست و تفصیل این سخن زیاده تر بوقت دیگر نوشته شود ان شاء تعالی اما حکمای  
 و علمای مسلمین دریافته اند و دانسته اند و از کتب الهیه فهمیده اند که روح انسانی جوهری مجرد از بدن متعلق  
 بدان بوده تدبیر و تصرف در بدن میکند از عالم غیب است نه شهادت نه استیصال نه محسوس و دخل بدن  
 و نه خارج و نه متصل بدن و نه منفصل نسبت او با بدن نسبت حق با عالم است و از این زبان حکما نفس نام  
 شده که گویند و او متوجه تبدیریانی باشد تا ارواح اعضا هر یکی بجای خود بکار خود باشد و زندگی بدن  
 بدان باشد و چون او از تدبیر بدن و تعلق آن مفارقت کرد و ارواح و قوی و اعضا همه بیکار گردد و از آن  
 موت گویند یعنی موت بدن و کما بعد نه موت آن نفس نام طقه که آنرا موت نیست و باشد که بعد مفارقت  
 بدن عنصری بدن مثالی محل رنج و راحت و نعمت باشد و اندک علم بالصواب و همین روح مجرد که آنرا  
 نفس نام طقه بشری گویند باعث تفرقه در میان انسان و سایر حیوانات و همین نفس نام طقه است  
 که امور دنیوی و معانی و مخاطب باشد و همین است که کسب کمالات کند و از مرتبه اماره بلو امه و از  
 لوازم بلو امه و از ملهمه بلو امه میرسد و همین است که از نام نفس بنام قلب بنام روح و بنام سر و بنام غی  
 و بنام اخفی ترقی نماید و همین است که منظر انا گرد و دو هوای مقصود من خلق بیان عالم اجسام  
 که در مراتب تنزل است مراتب تنزل افقاری طریقت گاهی بتعین اول و تعین ثانی و اعیان ثانی  
 و ارواح و امثال و اجسام تعبیر نمایند بالترتیب و گاهی بعماد و عبا و عقل کل و نفس کل و جسم کل تعبیر نمایند  
 و عقل کل مرعقول مشغول را و نفس کل مرفوف خبریه را و جسم کل مراجع نام مستعینه را بمنزله دریای اعظم باشد  
 مرآت های خبریه را مانند آب انهار و آب حیون و غذایان و آب ظروف و کنیزان و در دنیا عالم زیاده از این  
 گفته اند که در این عالم است که رسد اصل





غالب که پسند افتد و عالم باینکه ذکر قال با حال موافق شود ای برادر عمر را غنیمت دانسته بیا دخی باید گزرا نید  
خواه دیگر زبانی خواه دیگر قلبی بلکه اکثر بتصور نیست حق بسز باید کرد که تفکر ساعه خیرین عباد و انوار کین آن مشهور  
بهین است که من نیم یارست از سرتا قدم به حضرت و ادم اکثر طالبان را مشغول احاطه حق تعلیم میکردند که  
ذات بحت حق را محیط خود دیده باشند و خود را غرق در آن چون موج و حباب که غرق در بحر باشد بلکه عین بریا باشد  
المولفه ما هی آیم در آب غرق به جز تعیین نیست با هم هیچ فرق به موج دریا نیم و هم چشم حباب به ظاهر  
غیریم و باطن جمله آب به شجر گریستیم در نشو و نما به اول و آخر همه تخمیم ناپاک گریشخ و برگ و سبزه دیگر است به  
جز به تخم کی دیگر بپزی بر است به کجا غیر و کو غیر و کونفس غیر به سوی الله و الله مافی الوجود به غرض  
بعد ادای فرائض و نوافل ضروری مثل چاشت و اشراق و غیره و نماز تہجد و اوقات در همین مشغول  
باید کرد که درین مشق نقد و حل حاصل است و بس و اگر سبیل بکتاب تصوف است بهتر است در ولایت کلام  
حجت الاسلام کافیت و در حقیقت رساله مختصر خواجہ خرد پس خواجہ باقی باشد که مستم بنور وحدت است خوب  
و کلام حضرت غوث الاعظم در فنا و نیستی محض است نهایت مفید و مطالع کرده باشند که بسیار فایده خواهد داد و  
رساله عقاید حضرت شیخ شهاب الدین سهروردی را مختصر دانسته از ایشان طلب کرده بودم بگمان اینکه نزد  
ایشان بوده باشد و ترجمه العوارق که کتابی است ضخیم و حاوی جمیع مطالب عوارق مع شئی زائد و نقلش تلخی  
رسیدن کل مطلوب نبود اگر چه آن هم کتابی است معتد در کتب تصوفه اکثر جا استناد بان میکنند و جامع کن  
صوفی جلیل القدر است و نزد شیخ فضل امام ترجمه العوارق نیست کتابی دیگر است مختصر و فارسی که ترتیب بواب  
فصول آن بر نسق عوارق است اکثر مطالب آن هم در آن مندرج است و مختصر است از کتب دیگر در اینجا بعد از  
همیشه موافق معمول حضرت والد درس کتاب تصوف میباشد چنانچه درین روز با عوارق و معارف از جا که  
طلبه شسته خوانده میشود و خدا قاری و سامعین را غل بران نصیب کند از ریافت بودن کتاب فتوحات مکیه  
منز و ایشان خیلی مشتاق شدیم فهموس که بعد مسافت بالغ از دیدنماست والا خودم میدیدم و ایشان هم  
حضرت والد را نهایت ذوق ازین کلام بود و بسیار عبور بر مطالب آن داشتند که کلام شیخ نهایت غامض  
عبارت فهمیدن مشکل چه جا اشارت و مراد آن احدی دیگر که شمار از ذوق و فهم و علوم صوفیان است مطالب  
تصانیت این قوم اگر کسی را با عقاید صحیح حاصل شود حکم صاحب و مجاب است ایشان دار و دهم قوم لا شیعه  
چلیسم آن برادر رساله ذخیره معتقی مکیه الحق که نوشته اند میطالع در آمد بر و رساله کمال متانت واقع شد

هر چه حق و مطابق اصول مقرر و قوم بود بر سینه شما نختند اگر بصیر و بصیرت ناظر از عشا و تعصب صاف باشد  
 کلمه پنجمی خواهد یافت و ذخیره العقبی خواهند پذیرد و اگر نه بنگار دیگر حرف زن خواهند شد چنانچه ایشان نوشته  
 بودن بیکین ایشان را چه بسا کرد و انکار یکدیگر در مشرب صوفیه دارند این قوم معتقاد و دولت را داخل یک  
 ملت و جدت میکنند و جنگ معتقاد و دولت همه را بحد ربه بیکند و بدیدند حقیقت ره افسانه زدند اما بعد از  
 خیال تخریر و رفع جدال این فرقه بخاطر نیارند اگر کسی محرک نیم شود و بگوید که ما مقصود سکندر و دارا نخواهیم  
 از باطن حکایت مبرود فامیرس و تا تو ایند خود را از طعن مخالفان مشرب باز دار پس کسی موافق فهم خود  
 گفتگو دارد و کل حزب بهالیم فرعون ای برادر اول و جدت از مذاهب مختلفه و مشارب متنوعه غیر طایفه  
 روحانی و نه هر کسی تمام و جانی انشراح نمایند ایشان را بجز این مذاهب و مذاهب دیگر مخصوص بهم باشد چنانچه  
 گفتگو در آید که متکلم چندین گفت و حکیم چنان و صوفی چنان پس شریعت عبارت از فعلی چند و ترکی چند  
 و طریقت عبارت از تهذیب خلاق است یعنی تبدیل اوصاف و تمیز جمیده که آنرا تعبیر بساوا میکند و  
 مستور در وطن نیز گویند و اینهمه در کتب صوفیه مذکور است و بعضی آداب و شغال که شایع آنرا وضع کرده اند  
 و اصل طریقت است و از کار و اشتغال محض برای رفع غیبت مبرود است چون فاصل میان جدت که  
 حق است و کثرت که خلاق است جزو هم و خیال نیست پس رفع آن بخیال باید کرد ای برادر چند و بر خود  
 زیادهای باید گرفت و انفس را مبرود این اندیشه باید ساخت تا خیال باطل از میان بدر رود و احکام  
 شرعی که مبنای آن دوگانگی است بخاصیت موصول بوجدت است اگر کسی سالها عبادت و طاعات و از کار  
 دنیا بکار برد از دوز و جدت غافل باشد از مصلح محروم است و نزد مشایخ طریق وصول به نوعست بزرگوار  
 یا بر رابطه اینهمه تعاون از حضور و محبت مرشد و از دوری و خط و کتابت الا ماشاء الله کسی را که نسبت  
 او بسینه دست دوم یعنی از روح کاملی فیض یابد میتواند شد و این مقام عالی است و آنکه فضل الله یوتیه من  
 پس آن برادر اگر متوجه حضرت مرشد و خورشید بلقی فیض مانده باشد شاء الله تعالی بمقصود خود خواهند  
 که او میاء الله لا یوتون حق تعالی بار او شمارا راه راست نماید و کشور باطن نصیب کند این از اتحاد و  
 اخلاص آبا و جد و خود با و اجداد فقیر که نوشته اند همه درست است بلکه زیاده اند از این گری محبت  
 انشا و شاکر با فقیر است نشانست از ان شعاع آتش محبت دال شاکر با و الدیم بود چرا نباشد الول بسر لایه  
 خدا ز در بر و زیاده مشغول دارد این مطلع تنیدی مناصب طال ایشان می نماید و آدم کا جسم جب که غناست

منها لایب بر شوی

مل نیا بچ که کفج رہی تہی منو عاشق کا دل بنا پڑا زیادہ انہیں چہ نویسم در خواست اگر گسشت ایک حرفت است  
 مکتوب دوم بسم اللہ الرحمن الرحیم محب فقر مقبول حق برادر صاحب حسن الاخوان سید محمد مصطفیٰ  
 درویشان امیر عاشق علیخان بہادر سلامت از فقیر شراب علی بعد از سلام و اشتیاق تمام و دعا و حاجت  
 مرام مطالعہ فرمایا عرصہ دوسہ ماہ گذشت کہ محبت نامہ شما محضرہ چہارم جلدی الاول بسبیل ذاک کتبائے  
 رسیدہ موضع حالات شدہ بود جو آپس کہ در بہان عرصہ نوشتیم عجیبش آن بود کہ منتظر بودم کہ رسالہ نقد دل  
 ہر گاہ خواہد رسید مطالعہ کردہ جواب خوانم نوشت تا این مدت نرسیدہ بود اکنون در ایام تعطیلین برخوردار  
 شخ مونس علی آوردند لہذا بچوایا ہر یک مطالب سابق می پردازم مگر کتاب دمنغ اباطل هنوز نرسیدہ است  
 انتظارش دارم رسالہ جدیدہ دیدہ شد خوب نوشتہ اند بیان واقعی سنت ہر کس پسند کرد سبحان اللہ عجیب  
 تحریر و تقریر ایشان است برادر من انچہ در باب مشغولی بزرخ وغیرہ نوشتہ اند بہتر است ہمیشہ بہر شغل بپردازند  
 کہ طالب حق را یک شغل کافی است توجہ سوی بزرخ در ہمہ مشغولی داشتہ باشند کہ در سلوک بی پیروی ہرگز ارادہ  
 نیست الرفیق ثم الطرق حیات و ممات مرشد یکساں است کہ اولیاء اللہ لا یوتون و ہرگز از کیفیت جوای  
 و طفلی بیاد نیارند کہ الماضی لا یندر کہ ملازم نقد حلال باشند انچہ در سابق بظلمت وغیرہ گذشت ازان تو باید  
 التائب من الذنب کمن لا ذنب لہ خدا بخوف سنت اکنون ہر قدر کہ عمر باقیست آنرا غنیمت شمارند و باید حق  
 گذارند خدا در عمر ایشان برکت دید کہ ما مستغنی معاوم میشوند درین زمانہ همچو کسان نایاب اند کہ با وجود  
 فراغت و بکوش دنیا بدل پاکدامن می باشند و غم آخرت میدارند غم دین غم خور کہ غم دین مست ہے  
 ہمہ غما فروتر از این است بد و از طرف برخوردار هیچ تاسف نکند اگر منظور الہی خواہد بود ایشان را ہم  
 خود بخود از دنیا لغت خواہد شد بالفعل جوان اند و حوصلہ بلند دار و صحبت دو لہتمندان بر بہرین دین است  
 در حق دی دعا کنند کہ بر طریقہ شریعت و اہل سنت باشند و خدا معرفت خود ہم دید دعا پذیرد و حق مقبول  
 میشود اشتیاق آستانہ بوسی و مگدہ خدا کند کہ نشان ایشان را درین ملک آرد کہ من ہم شتائم  
 و انچہ خدمت صاحب کردہ خوب کردند ما ہمہ را خدمت مرشدان و گان لازم است لیکن چہ خدمت  
 کہ ازین هیچ نمی آید اگر از ایشان بوقوع آمد جای شکر است کہ روح بزرگان را خوشنود ساختند کہ خدمت  
 ایشان عین خدمت حضرت شاہ باسط علی قلندریست ہا و چونیکہ حضرت ایشان قدری قلیلی سعاش دارند  
 لیکن ہزار بار اقرصند از اند ہر چہ در معافی بدست نمی آید و رضوای می برد و خود بہرست میگردد از حال مگدہ و ہرگز

گیسای مست و سحرگاز نوین حضرت شاه علی بن مطهر صاحب قیام میدارند و در گذشته شاه بخش علی صاحب که  
 نور زنده شاه بخش صاحب اندر است این پیر و وزیر گان آنجا غنیمت است خدمت و ملازمت این حضرت  
 موجب سعادت است چونکه روح شما مقبول پیرانست انشا الله تعالی آنچه میخواهند بچنان خواهد شد و بیشتر  
 ایشان بایران خود خواهند آمد روح من است فقیر بنابر بسیار دوست میدارد و در کیفیت ایشان که در  
 سنت بسیار خوش میشود اللهم زدوا نقص در حق فقیر هم دعا کرده باشند که مقبول پیران خود شویم و از  
 گرفتاری این عالم نجات یابیم در بی تعلقی ازین عالم شمار از خود بهتر میدانم که ایشان با وجود دنیا دار  
 بزرگ اند و من با وجود درویشی گرفتار فکرا و عیال و از تکلیف داری و بود و باش وطن در بلا که افتادم  
 شش تعلق حجاب است و بجا صلی چه پیوند با کسی در صلی بی سال درین ملک بسبب غنیانی بارش صدمه  
 عظیم اند تمام مکانات شکیه که خام بودند صبار شدند و هر چه بخت بود شکست خورد و مرمت طلب شد باید دید  
 که منظر پستی چیست که شکر است که خیریت گذشت در تمام جور و دیار اینجا همین آفت ماند جای از صدمه  
 افتادن حد با مردم ببرد و آبادی ویرانه بنظر می آید از اینجا که فعل حکیم نیست پس چون و چرا کردن  
 نباید در اضی بر تقدیر روی نشدن باید از ناست که بر ناست در حدیث است اگر فعل شکسته شود از آن  
 کنارت گناه کرد پس شک نیست که ازین رنج دفع گناه هم خواهد شد حق تعالی ایمان سلامت دارد  
 دنیا گذشتنی است دول ازین دار بر دشتنی بهر حال نظر بر خدا دارم و فضل و کرم وی را امید دارم از  
 حال آنجا باید نوشت که آنجا چه صورت گذشت و باطل بیت خود دعا باید گفت و طریق پاس انفس  
 باید فرمایند که برین شغل همیشه مداومت دارد بسبب بهاری زیاده عبادت بدنی را تحمل نتواند شد بعد از  
 فرض و سنت بر همین شغل اوقات گذشته باشد یعنی و میگوید از درون بیالای آید و دران خیال لفظ الله دران  
 و نفسی که اندرون میرود دران خیال لفظ هو بجا این معنی که اندرون و برون من الله است و پس  
 در خانه اگر کسی یک حرف بس است به غالب که در صحبت شما وی هم خدا شناس شده باشد که صحبت  
 من تاثیر هر چند شمارا تعلقی نیست مگر این قدر بر شما حق است که ازین معنی آگاه کرده باشند باقی هر قدر  
 است خواهد شد نسخه های که فقیر فرستاده است آنرا اکثر بطالع دشته باشند خصوصا مقالات صوفیه را که این کتاب بجا  
 کتابت درین خانه درویشان و صوفیان یا با اکثری است درویشان و شیخ طریقه اند پس نصحت ایشان را باید که در این  
 توهم و عداوت و بیدار و بخت که در مطا کتب تصوف خیلی فوائد است درین ایام اینجا خرج که این کتاب که



مطلب السبب بر شیده می

مفسر این نام حضرت عیسیٰ بن مریم است که در آن روز می شود و عجیب است که کلام سر است  
از دیدن دارد شاید نزد آن برادر هم باشد اینجا نسخه خوب است یعنی ترجمه هر چند در کیه می است  
که شوالی این کلام را باقی دارد چند کسان لائق بودند مردن یکی شاه انشا الله مردم که چند سال است  
روایت کردند ایشان در تکیه دیگری بنود بعد از آن مرزا یار علی شاه بودند که بسیار خوش اوقات و دوست  
و خادم فقیر بود در کیه سال است که او شان هم بودند عمره یک ماه است که شش نفر از آن که از باشندگان اعیان  
تکیه بودند نهایت سعید و صالح و نیکوختان نورانی که در تکیه خوش اوقات بودند که تا آخر وقت تا روز پنج  
از ایشان فوت نشد بلکه وقت عشاء در عین نماز عشاء جان بحق بودند حالا کسی معتقد علیه در تکیه مانده فقط مردم  
خورنده و پویشنده و باشندگان مکان باقی اند در خانقاه فقرات و تکیه که دو چار کس طالب و موش و صورت  
نباشند رفت در ویشی نمی باشد لیکن چه باید کرد از کجا همچو کسان پیدا کنم که هم جنس و هم مشرب من باشند  
سبب فرزندان شب در ویشی هم جمع می مانند از صحبت تکیه آبادان بنظر آید و الا چنانکه هست است  
هر کس که شکست بطور خود بر می شود قیامت قریب است و در وقت اگر کسی نازیم و وقت گذارد بجای تکیه  
چه جای اینکه در زین شغال و از کار ناید و کسب طریقت و سلوک راه حق نماید بزرگ حضرت والد است که درین  
تکیه اینقدر هم چهره منوم و صلو و تعلیم و تدبیر است با وجودیکه فراخی معاش نیست بگره کار معاد البته حسب  
خود می باشد که در علی ذلک باقی تا آخر خیریت است مکتوب سوهم بسم الله الرحمن الرحیم اگر سیم برادر حق  
محب فقرات و دان در ویشان حسن الاخوان امیر عاشق علی خان بهادر علیه السلام من و لکرویات  
موز فقیر میچو این خاک پای قلندر دان شراب علی بعد از سلام و اشتیاق تمام مطالعه فرمایند صحبت نامه  
بجای مدت مدید بهر گاه انتظار رسید از رسیدن سه کتب مؤلفه ام نزد ایشان و از دیدن و محظوظ شدن  
از آن محظوم شد کلام این میچو این را رساند کردن و قدر دان مؤلف شدن مقتضای محبت ایشان است  
که معانیه و دوستان بادوستان همچنین باشد که گریه می دارم و منتها و عیب و دوستی نه بنده بخواند  
والا من آنم که من آنم بهر حال خدا را موافق مظنه نیک شما سازد تا من این سنین خیر کرد و در اینجا حالم بر همه  
ظاهر است که اعتداتا انتہای کمال از اهل دنیا بخرقه فقر فرقی ندارم اگر صحبت و در ویشی نیست صورت  
در ویشی بجهت کار آید این خرقة که من دارم در بین شراب اولی به این دفتر می یعنی در غرق می نایابی  
لیکن چه باید کرد که بخشیده پاک مردان است امید است که از بزرگت آن چنانکه در دنیا بمرست سبکزد و در

از آن پیر و پویشی عیوب گرد و آنچه از شما بدو نرسد جز بر سر خود و علی الدوام همراه آن مدبرم دیدن حضرت  
 عظیم و جواد هم را نوشته اند راست باشد که این سر و صاحبان چنانکه در اینجا مقبول و صاحب حضرت و الی و زنده  
 و آن عالم نیز خوانند بود شمار از طفولیت بسکه عقیدت و محبت با ایشان بوده است چنانچه در خواست همیشه  
 تیرا آید. همراه این دید و فهمید شما غبطه می آید من کیستم اندر چه شمارم چه کسیم پنهان می گمانش باشد  
 بر سر من و در قافله که دوست دافتم ز نعم به این پس که رسد ز و رانگ جبرسم به خدا شمارا درین مشایخه برکت دهم  
 شکریه یاد کرد و هر چه شمارا ازین دو بزرگان رسیده است بران عمل دارند و فقیر را هم از آن مطلع سازند و دیگر آنچه  
 می آید از آن حضرت رسیده است هر کس طالب شود تعلیم او حاضر کم گویم از جمال خود شرم می آید که خود نصیحت بیک  
 نصیحت لیکن بنویس که هم پیران در این عالم با این خیال که من نکردم شما حاضر کنید. و اینکه نوشته اند  
 که مرا با حضرت محبوب بجان و حضرت معروف گرنه و سری سقبط و حضرت امام علی موسی رضا و شاه باسط  
 قلند ز قدس هم چه نسبت است که هر گاه حال این بزرگان می بینم گوی میستوی میشود و در دل شجاعت عظیم  
 پیدا میشود و هیچ انشراح بدان نماند و چه نسبت که با وجود این بزرگان این لذت حاصل است برادرین  
 محفل تجسس چیست آن بزرگان همه پیران سلسله شما اند چه شمارا آن حضرات محبت نباشد این نشان  
 مقبولیت و خوبی است و شماست خدا و زبیر و زترقی دهد در حق شما که حضرت والد هم میفرمودند که این طفل  
 استعداد خوب دارد و در از همیت انشاء الله تعالی حشر شما هم با این حضرات خواهد شد خاطر جمیع را ندانم مع من  
 و شماست عالم احوال حجت کفیات تلقین شود که عالمه خارج و گریست و کاخانه دل بگیرد و اینجا حال می پرسند که  
 مادر من را بنگریم و حال را بد ما برون را بنگریم و قال را بنگر نشینده اید که کافر می حضرت پیغمبر صلی الله علیه  
 و سلم را بسیار دوست میباشند چون وی نمرد مردم گفتند که فلان کافر ملعون ببرد حضرت علیه السلام منع نمود  
 که کفن بر او نکند و وی خدا و رسول خدا را دوست میباشند پس چون که شما را با مشایخ خود بسیار محبت است  
 بی شکون قبولیت دارند و از ارواح ایشان فائده خواهند برداشت باید که همیشه بصدق متوجه بطرف ارواح  
 مشایخ خود باشد و از ایشان بسیار و ارفیض باطنی و در ظاهر می مانند و ندانم که ایشان که تمام در خدمت  
 ایشان شهادت است و درین مقام حضرت بشاه ولی الله محدث دهمی نوشته اند که از اینجا است اعراض  
 و مواظبت زیارت قبور ایشان و التزام فاتحه خواندن و صدقه دادن برای ایشان و اعتنائی تمام کردن  
 به تعظیم شمار و اولاد و متسبان ایشان تعرض اولیت از احوال را همین محبت و محاملت بسیار قدر و آن که

در باب غریزی مینویسند که فلانی که مرید شماست بمنین ناپا و بی وضع است چرا ادراک او نمی کند و بر سر  
 نمی آید صورت انیت که سیر خودی درست که مریدش درست باشد مثل مشهور و جوی روح و عین فرشتی  
 خفته راخته کی کند بیدار و در خانه افم هیچکس چون من شک خاندان نیست که اینک بهتر و فضل بود  
 ببردند لاچار نوبت بمن رسید که مشارالیه خلقی شده ام چارنا چار درین وقت مرجع منتسبان خودم را  
 حقیقت حال آن طفل انیت که بعد از وفات حضرت والد خود چون باستانه و مکه فائز شدم حضرت سرش  
 شاه مستور قلندر از راه بنده نواز سه و ذره پروری لباس فقر و عنایت کردند و حکم باستقامت و طین  
 و اجر سلسله کافیه فرمودند بمن که بوطن رسیدم بر زبان والد آن طفل گذشت که من از مریدان او  
 حضرت صاحب ام کندا میخو اهم که اول اجرای حیث از خانه ماست و این پاسداری همچنان بوقوع آید که روز  
 عید اول آن غریز معلوم مریدم شد پس در آن عرصه ویرا خوب با من محب بود هر چه از وی میگفتم سکر  
 و از وظائف و عبادت و شب بیداری نمی آسودا اکثر صحبت من حاضر می ماند در آن عرصه بطا سیر  
 بنجیده می نمود مثل می کسی درین سن از انبای جنس می نبود چنانچه والدش بترجیح میگفتند که شما  
 حیر کردید که هست فرزندم متقلب شد مدتی برین حالت گذشت چون وی از وطن بسفر رفت و در  
 پیشگاه دید بزرگ دیگر برآمد آن محبت و صلاحیت همه رفت از آن وقت تا ایندم بر یک منوال که خوب یاد  
 ست اکنون ویرانه با من محبت است و نه صحبت پس چکنم معلوم شد که صلاحیت و غیره صلاحیت طفلان  
 اعتباری نیست بسیار سفر باید تا پخته شود خامی بد اگر در نصیب اوست شاید باز درست گردد و  
 لاچارم نصیحت کر کنم شنوای نمی یابم حضرت شاه مجا قلندر قدس سه در مکتوبی بشیخ عبدالرسول که پسر  
 نوشته اندای برادر سرتالک که پیشتر آید در تربیت او مقصود کن باقی سعادت و شقاوت بدست  
 توفیق چغیران نتوانستند که مردود از سر را مقبول گردانند پیران کی توان که مچو روان از لی با صواب  
 گردانند پیغمبر علیه الصلوة والسلام با این دلیل نتوانست که ابو جیل را بر راه راست آر و کسی که در وقت  
 دیر او رزل رفته است صحبت من و تو ظاهر خواهد و شاید تو از آن نیکنام خواهم شد الا پیغمبر  
 بر رسولان بلاغ باشد و پس به عرض مرید صادق و کامل سزایان یکی دور عیش و شادی و سفاکت  
 و چغیر بدیده و شنیده میشود درین مقام جا کعب نیست شیخ از شیخ طلب مرید کسی که روی در جوی  
 گفت اینجا اگر سیر خوانند بعد از این امر مریدان نمیشود تحقیق این مقام در کتاب نه اولی و سالت

نور چشمه دهم و حضرت شاه مجاهد مرید را در وقت غروب مشغول اندکی حقیقی و دم مجازی مرید حقیقی آنست که قولا و  
 فعلی و قالی و کلبای بی سر باشد و مجازی آنست که قولا و فعلی است و بی سر کند اگر چه قلبا و قالی از دست و  
 نیاید حال سابق چنین بود درین زمان هر دو قسم مفتوح را اگر احیاناً کسی مرید میشود خالی ازین نیاید  
 یا سیر که در صفا باشد که آبا و اجدادی مرید کسی بود درین هم مرید شود شاید بجات را و سینه کرد و یا سیر  
 و نیاید و که بدولت سیران و نفقه منیر خواهد آمد خواه سیر از نزد خود سلوک خواهد کرد یا از امیر مسکه خادم  
 باشد و شرف روزگار کرده خواهد داد و چنانچه در عهد حضرتش و ادم مردم کثیر مرید شدند بفتح سفارش  
 مریدان و گشت باطنی و غیره یا خیال دین و دنیا هیچ نیاید و چهار کسان را دیده خود هم بی تامل مرید  
 کسی میشوند و از حقیقت و منافق مرید کسی که خبر ندارد مثل کوران در چاه می افتند یا طفل بی  
 یازن ناقص عقل که در اندک شعبده شغوب شد و مرید میشود پس ای برادر مریدی همچو کسان را  
 چه اعتبار است اکثر مردم درین زمانه همین قسم پیدا شدند و فقیر را با غنی مریدان سابقه بسیار است  
 و ازین مردم توقع اوست و خدمت و امانت و محبت و صلاحیت و ارم از ایشان بهین فایز  
 پس نیست که مرید بیایا مرید نخواهند گفت و هر وقت بشرط توفیق گاهی بخدمتی هم پیش خواهند  
 سیر حال از بیگانگان و اجنبیان بهتر اند و ریناب زبانه میگویند اتم نوشت که دفتری سیاه شود  
 حق تعالی آن بیل را در راه و صابوق آفریده است مگر کسی که موافق نرود قیاس نکند و باطل  
 را معتقد و در این زمانه نصیحت را کسی شنو نیست هر گاه که در اندک امر خلافت طبع خود سیر  
 باید برود و برابر و مخالفت میشود سیر که نظر بر اتحاد و برورش و سلوک می آید کند پس سیر را که هیچ  
 نصیحت و اتق خردست بردست نهادن با هم نیست اگر در امر سیر خلافت او سیر ناید شعبده  
 بروی او زنده راه خود گیر و خود را با قدر من شعور و انفسنا و من سیات عالم الناس بریدی اندک  
 و من اینک که فانی بودی که هر سخن وقتی و هر نکته مکانی دارد و در کتابی دیده ام که بزرگی فرمود  
 من از چهار صد سخن بزرگان چهار سخن چیده ام که همه را کافی و جامع باشد و از آن برای یادگار  
 باید و در این فانی فرمود پیش کاری را شاید قسم اول خدا را همیشه یاد دارد و موت را همیشه یاد دارد و قسم دوم  
 آنکه خود را سیر که انسان که در دنیا که آنرا فراموش سازد و سیر زیاد را که راوی کسی خلاف بودی که در  
 ازین باز آید و سیر که در آن جهان است این چهار سخن جامع جمیع مراتب است و سعادت

و آنچه از بیم رسیدن شرح مخصوص شاه محب الله الی آبادی و نقد مخصوص مدوی بجای نوشته اند خوش  
 شدم که این کتب تحفه است بر نه تنای شما میشود و نیستی که شرح مذکور بماند فقیه هم هست و نقل  
 انصاف بجای دیگر در کاکوری است مختصر است بالفعل سه نسخه دیگر برای ایشان نویسانده اند  
 بر خود دار علی حسن ارسال میدارم خدا بخیر رساند هر سه نسخه در یک جای کرده شد در اجرت کتابت و تیار  
 جلد بکلی نه روپیهرت شد و اندکی روپیهر از روپیهای بنیاد باقیست که استیجابی اگر آن قیمت است  
 اگر دو چهار روپیهر دیگر باشد نقل رساله نور الاریسانی ترجمه مفتوح العیوب نویسانده و غیره پس  
 روپیهر را هر چه گویند کرده شود و کتبها که سابق فرستاده بودم آنرا پیش خود دارند باز پس بفرستند  
 که اینجا دیگر موجود است مگر آنرا از خوشنویس ضافت کنانیده و در طالع دارند و چند اوراق دیگر رسید  
 که گاهی بطور زاد المسافرین نظم کرده بودم ثوبت با تمام نرسیده هر چیزی که از تالیفات فقیه نزد ایشان  
 خواهد ماند یا دو کاغذ خواهد بود نوشته بماند سینه بر سفید بنویسند و انیت فردا امیدوارم انصاف  
 دل بر آید این ایشان بسیار میخواهند اکنون آنوقت رسیده است که یکبارشان نوشته بود که در آن  
 دارم اگر بخورد در امیر حسن خان اینجا بیاید همه کار خواهد که او کنم و خود دست چندی بیکجا بنور آیم چون که  
 این مراد بر آمد حالا مناسب است بلکه ضروری که برای چندی اینجا بیایند اگر زنند و با ششم با اقامت  
 یکدیگر مسرور شوم که دیدن ما و شما در وقت غنیمت است ایضای و عده ضرورت است اکنون همه کارها را  
 اینجا نموده بخورد در اندک خواهند و هر مراتب نهانیده خود فارغبال در یاد دارند و متعال اوقات بسیار  
 بالفعل بر خود دار را تعلیم و صیقلی و پیشیاری در امور دنیا و دلی کردن است تا به صلاح است و در  
 اسلاف گذارد و هر کار در روز و ظهر و لیل است و جماعت مستقیم باشد که در این زمانه  
 اینست پس است که مسرت و فضول نباشد و بهائین شما قدم نهد که دستور العمل شما خوب است  
 بالفعل از موقع مذاق تصویب ندارند که هنوز کم سن است و از بچگی پور در دولت و  
 عادی صحبت اهل دولت است و دفعه چگونگی تارک و شکر خواهد شد رفقه اگر خواهد  
 خداست و نه نیز تخریب شما در صحبت شما خواهد شد و هنوز تا بهیچ تا زده ایشان تا از این امر  
 مشتاقم زیاده جز اشتیاق ملاقات چه نویسم حق تعالی بار شما را و جمیع مسلمانان  
 عاقبت بخیر گرداند و بیا و خود شما و ان شاء و دارد و مکتوب چهارم رسیده و خبر از اینست

پادشاه صاحب حسن الاحوال و درویشان پیر عاشق علیخان بہادر سلطان بہت از حق  
 بیچ فرستاد بعد از سلام و اشتیاق تمام مطالبہ فرمایند مکاتبہ محبت انگیزہ در عالم انتظار رسید چنان بہمان  
 راحت بدست رسانید مضامین نگر مال و عجز و شکستہ حال شما معلوم شد الحمد للہ علی ذلک این نعمتی است بزرگ  
 کہ درین عمر خدا شہار بخشیدہ است ظاہر است کہ نفس و شیطان و خلق بہرہ یافتہ سلوک کنند درین زمانہ کم کس  
 از دنیا نجات دارد بکہ غفلت را ہم کسی بدین سعادہ ازین است کہ شمار ازین غفلت آگاہ کردہ  
 خیالت بر روی کارمی آورد ہمین ندامت و عاجزی شما سبب حصول مقصود و قبولیت حضرت معبود و خواہش  
 ہر چندہ فہمیدہ را باید کہ خود را معاصی و قاصر عبادت مولی یا بدہر گاہ کہ بندگان کامیابین و عارفان مکملین  
 باوجود ادائے مستوفی عبودیت و کمال علم و معرفت بجز با عین ذلک حق عبادت بکہ ما عرفناک حق معرفتک  
 حرفے بزرگان نمی آوردند پس ما و شما را کہ می پرسد و در جہ شماریم شہساز از امام مہم جعفر صادق علیہ السلام  
 پرسید کہ مسلمانان چیست و مسلمان کیست فرمود شہمانی در کتابا بہار مسلمانان در گرو وقت اسلام  
 باید دریافت کہ چہ بود و حال آن وقت چنان بود و حال انوقت چنین کہ تمام عالم پر از شر و فساد و ہر طرف  
 از فقر و ضلالت و اوبیداد است در چنین وقت اگر کسی را اندک ہم خوف عاقبت و طلب سعادت  
 پیدا شود آفرین بروی باید گفت و اندک را بسیار باید شمر و در این حالت بجز شکستہ ایشان غلبہ  
 می آید کہ باوجودیکہ اہل دولت فراغت اند دل از دنیا سیر و سرور دارند و از نا کرداری خود پیر و در اگر خدا  
 توبہ نصیب ایشان کردہ است ہمہ نعمت آن بہمان نصیب خواہد کرد و التوبۃ ندیم غیم باضی بخورید  
 خوشن حال باشند بکہ برکات پیر است کہ شہادین ایمان پیری بد دولت علم و عرفان جوان بخشیدہ  
 شکستہ دل کیفیتی نیست عجیب بجز شکستہ می نگیرد فضل شاہ بخند کہ وی تعالی این شکستہ را بسیار  
 دوست میدارد کہ بگوید انا عجبہ المناسیرۃ قلوبہم لاجلہ بیچ چنین شکستہ نیکو نباشد الا دل ہر قدر کہ  
 شکستہ گردد و درست تر شود فہم توحید وجودی کہ بالفعل حاصل شماست ہمین مشرب بشوایان  
 است حضرت والدہم سیر موند عجیب دارم از ایامی نقشند یہ کہ سگیو نیدہ اول ما آخر ہر منتہی است  
 نمیدانم کہ در مشرب قلندر چیست بمبتدیان این خاندان اول ہوشی این مشغولی است صریح  
 من غیم و اسرار ان من غیم چہ حق است کہ بصورت عالم ظاہر است غیرت محض اعتباری است و جوہ  
 حق است کہ ہر وجود و ساری است بس ہر قدر کہ آن برادر را آگاہی از غفلت منیر آید غنیمت شمارند

نماز و اوقات را صرف عبادت بعلی و قلبی و از نماز تقبیل ارکان و حضور شرط است و آن نیست که وقت  
 خواندن نماز ملاخطه دارند که در حضور بی سولی دست بسته ایستاده ام و در احوال منجم گزیده می فرماید بنیادین  
 ملاخطه را در صلاح صوفیه نسبت چنان می نامند و منجمله و قراوی شین و اسلاف شمار همین نسبت خاتم  
 موروثی بود و از همین نسبت اشاره است در حدیث عبدالربا کاکا نامک ترا و در همین نماز معراج مونس است  
 اگر شرح آن کنم کتابی شود غرض بعد ادای فرائض سیرا ذکر هم وقتی مقرر باید داشت و وقت فرصت تجلیه  
 طریقت نیست که در مکانی خالی در خلوت یا در حضور توجه قبله شده صورت مرشد را بطرف راست خود قایل کرد  
 سجده و در آنو نشینند و سه بار استغفار گرفته شروع در ذکر لا اله الا الله کنند که آنرا نفی و اثبات گویند  
 بدین طریق که هر دو دست بر سر دوزانو نهاده سر را تا ناف فرود آورده لفظ لا را از ناف تا اقصای  
 کتفیند و سر را لفظ لا گویند از فرجه بالا رسانند بعد به رخ بگفت راست کرده لفظ الا گویند مقابل کتفیند بعد  
 سر گردانیده بطرف چپ رخ آورده بر دل لفظ الا الله را ضربا و بر بار که کند چپین کند و هم مرتبه یکبار  
 لفظ محمد رسول الله بعد لفظ الا الله است به گونه همین ترکیب از ده بار تا چند بار و از صد تا هزار بار رسانند  
 مگر در وقت لا تصور نفی معبود و مقصود و موجود و غیر حق کند و بوقت الا الله تصور اثبات معبود و مقصود  
 و موجودیت حق کند و در دل خود انا مبتدی را باید که بجای اله معنی معبود و خیال کند و مقصود از اله معنی مقصود  
 خیال کند شقی معنی موجود و بنیدارد و بکین که در یکدم نماید و شوق جستن و محال کند چون خوب شوق جستن و محال  
 خواهد شد در یکدم چند بار ذکر کرده خواهد شد تا وقتی که طاقت دلزدت یا با کرده باشد چون مانده شود فقط  
 متوجه بطرف قلب شده کافیه نیست حاصل آن در دل داشته باشد و نیز ذکر به نوع است یکی هر دو هم هست  
 چون یا از بلند گو یا بهر باشد است به گوی خفی باشد بنوعیکه آسان باشد بعل آرد و گوی محض موجب شوق و  
 گرمی است و طریق پاس نفاس نیست که در دم بیرونی لا اله و در دم اندرونی الا الله از دل گوید که در خاندان  
 قلند همچنین است و هیچ شغل برای یاد حق سهل تر از این نیست که در نشستن و رفتن و خفتن همه وقت بیشتر  
 فقط خموشی و توجه شرط است و باقی هیچ نه روزی از حضرت والد خود سوال کردم که هر طریق سهل بر یاد حق است  
 فرماید فرمودند پاس نفاس چنانچه از همین ذکر اشاره کرده است فقیر در غزل پاس نفاس است راه  
 بهر یاد حق و ذکر و مینگو می هر دم نفس شاعل بر آید و طریق زکوة این ذکر هم از حضرت والد هم رسیده است  
 که آنرا خلوت شرط است و حضرت مخدوم را نیز همین دو ذکر از مرشد خود رسیده است که بیان حق نیست که حق

سید جان ابراهیم حضرت مخدوم فرمودند که تعلیم از کار و شغال بطالبان بدرنگونه قرار دهد که اول از ذکر  
 نفی و اثبات آگاه سازد که جمله دینداران این راه را ابتدای سلوک همین ذکر نفی و اثبات قرار داده اند و اوقات  
 ذکر بدرنگونه قرار نگیرد که وقت اول از ذکر کثرتی شب باقی ماند تا چهار گزاری روز برآمده مشغول بذكر باشد و دیگر  
 بعد از مغرب تا فلاح نماز عشا نیز همین روش معتبر شده بطحاظ نفی از اسوا و اثبات بهستی حق مستعد و سرگرم  
 تا وقتیکه عشا و وقت از میان بردارند و نوری از انوار فرشتش بر سر کار آرند آن زمان ذکر با پس انقباس  
 آگهی دهد و آن ذکر مبارک الله است جل جلاله باین صورت که بوقت درآمدن نفس اندرونی لفظ بگویند  
 به برآمدن نفس بیرونی لفظ الله بر زبان دل آرد و گاهی نفس را طول دهد که آنرا حبس هم گویند بابتدای حال  
 از ده تا یکصد و دو صد بار و در انتهای آن از ناته تا اوت رساند و خواند این هر قدر که تجربه اکابر حنب و  
 سلوک در آمده بتجربیناید که این مقدمه کتاب قلب است کتاب ظاهری را اصلا در آن راه نیست و ط  
 منازل این راه مشروط بگذشتن اندک سیه ازین راه سیاه است و در گذشته بمنزل مقصود خود رسیده فقط براه  
 کثرت ذکر رسیده و طریق ذکر همین دو طریق است که بابتدای حال نفی و اثبات و یا آخر کار با پس انقباس است  
 و پس ای برادر این را خوب یاد دارند و بجل آرند که مرا هم از اولاد خود چنین رسیده است سابق که بطریق با پس  
 نوشته ام قلند ریه است و این قادر یقین است که شمار لذت بخش که شوق دارند و استعدادی نیک یافتند  
 اکنون تا سست بر یافت نکنند و زندگی باقی را غنیمت شمارند صرف عبادت دارند انشاء الله تعالی عبادت  
 شما بنحیر خواهد شد در اندک توجه بسوی مرشد فیضیاب خواهد شد سلسله شمار بر دست است که بحضرت غوث الام  
 قدس سره میرسد اگر چه سلسل جمیع اولیای کامل و وصل بحق است لیکن این خاندان عالمی شان شان  
 دیگر است که خود فرموده اند که مرا مکشوف شده است که هر که در سلسله ما تا قیامت خواهد بود وی را شفاعت  
 خواهیم کرد نجات وی بیشک خواهد شد و قصیده خوشیه است که کل فی که قدم وانی و علی قدم البنی بدرگاه  
 مریدی لا تحن الله بلی به عطانی رفعة ملت المنال به مریدی لا تحن و اش فانی به غروم قائل عند القضا  
 ای برادر قاضی ثناء الله یانی بی در کتاب سیف السلول می نویسد که بعضی اولیای است را مکشف مرج که یکی  
 از اسباب علم است ظاهر گشته که فیوض و برکات که از جناب الهی بر اولیای الله نازل میشود اول بر یک شخص  
 نازل میشود و از آن شخص قسمت شده بهر یک اولیای عصر موافق مرتبه و بحسب مقدار او میرسد و یکسری از  
 اولیای الله بی توسط فیوض نمیرسد کسی از مردان خدا بی وسیله او درجه ولایت نمی یابد اقطاب جزئی

از امام



و او تا در ابدال و بنجا و نقبا و جمیع اقسام اولیای خدای بوی تعلیم می باشد صاحب بن منصب عالی را برگزید  
 و قطب الارشاد بالا صالیه نیز خوانند و این منصب عالی از وقت ظهور آدم علیه السلام بر روح پاک حضرت مرقی  
 کرم الله وجهه مقرر بود که پیش از نشاء غمصری آن حضرت هم در ارم سابقه هرگز ادرجه ولایت میرسید بنو سبط روح پاک  
 آن حضرت میرسید و بعد وجود غمصری تا وقت رحلت او از صحابه و تابعین همه را این دولت توجیه سبط ادرجه  
 و بعد رحلت او این منصب عالی بحسن محبتی و بعد از وی پشیمان شهید دشت که بلا پستیر با نام زین العابدین کشته  
 بمحج یا قمر بعد از آن جعفر صادق است بر بوشی کاظم پستیر بنی رضا پستیر محمد تقی پستیر علی نقی پستیر حسین عسکری  
 علیه السلام این منصب معلی موقوف گشته و بعد وفات عسکری تا وقت ظهور سید اشرفا غوث الثقلین  
 محی الدین عبدالقادر جیلانی این منصب عالی بر روح عسکری علیه السلام متعلق بود چون حضرت غوث الثقلین  
 پیدا شد این منصب مبارک بوی متعلق شد و تا ظهور محمد مهدی این منصب بر روح مبارک غوث الثقلین متعلق  
 باشد و لهذا آن حضرت قدس سره علیه رقبه کل فی الله فرمودند و باین ترتیب فرمودند است اقامت شمس الدین  
 و شمس آباد علی اخی اعلی لا تعزب یعنی فرورفت آفتابهای دیگر و ایامی که امام پیشین آفتاب یا یعنی ائمه  
 عظام همیشه بر وفق بلندی باشند غروب نشود چون امام محمد طاهر شود این منصب عالی را بوی موقوف کنند  
 و تا انقراض زمان بوی موقوف باشند انتی اسی برادر احمدند که ما و شما هر دو درین سلسله مریدیم و سلسله  
 نسب ما نیز بحقیقت غوث پاک میرسد پس هر چند گنگن کارم لیکن مخفوق را امیدوارم که شفیع و حامی  
 امتان زبردست دارم و باید دانست که رابط سلسله شانش بدو قسم باشد یکی از طرف خلیفه یعنی بواسطه  
 مریدان که به پیران رسد دوم از طرف فرزند خلف یعنی بواسطه اولاد که به آبا و اجداد رسد پس نوع ثانی را  
 سلسله الذبب میگویند و این سلسله از سلسله اولی شرف دارد پس از اینجا فرق مقام پاران و فرزندان  
 در مراتب قیاس باید کرد مضرع رشته دیگر رگ بگرد گشت و اینجا مقام فهم من فهمت و محل حل سوال  
 ایشان حضرت والد م میفرمودند اگر فرزندی شوجه بطرف ارجح اجداد خود شود روح آن بزرگ جلد  
 بطرف وی متوجه شده کار خود نماید بخلاف دیگر کسی که این نکته هم یاد دارد همه ایشان که درین وقت قصد  
 بیعت فقیر کرد مبارک باد بسیار خوش شدم و در سلسله قادریه میریدی خود را اگر فهمت و امل نکردم که در پی  
 توقف نشاید که در کار خیر تعجیل باید ترتیب آن بر خورد از علی حسین را نوشته جلد روانه داک کرده ام خدا  
 برادر ساند انهم اثر صحبت ایشانست که قدر بیعت و محبت فقیر و امید باشد درین راه محنت فخر است

اگر مرید از محبت با پیر نیاید هیچ فائده رسم بیعت ندارد مثل مشهورست پیرین خس است اعتقاد من اینست  
 انشاء الله تعالی عاقبت او بخیر خواهد شد هر چند فقیر نا کاره لیاقت ندارد که او خوشی تنگم است که را  
 رهنبری کند. لیکن چون که این دست من از بستن دست در گریست امید که دیگر من زبردست است  
 مددکاری خواهد شد درین زمانه اکثر مردم از تعمت بیعت محروم میباشند و قدر بیعت نمیدانند نزد  
 بعضی مشایخ بیعت فرض است و اگر نه واجب و محسن نقل است که در عهد حضرت شاه مینا لکنوی شخصی مرد  
 سرشناسی جنبید. در جازه خبر حضرت الیشان رسید. فرمودند که اشاره میکنند که من بیعت نکرده ام و از آن  
 او پیشتر آن حضرت آوردند آن حضرت کلاه خود بر سرش نهادند نور اطمینان یافت و سر از جنبیدن  
 باز ماند و در باب مشروطیت و ضرورت و فوائد بیعت فقیر بشرح و بسط تمام در کتاب تهاذی بیعت  
 نوشته است در اینجا دو چهار فائده از آن نوشتن مناسب قناد که ای نویسم باید دانست که از فوائد بیعت  
 یکی آنست که وقت بیعت هر یک توبه از جمیع گناهان میکنند و التائب من الذنب اذن من الذنب و چون  
 در ارادت و توبه مستقیم آید هر گناهی که قبل از آن کرده بود از آن مآخوذ نخواهد شد بسبب این توبه پس خلالت را  
 باید که بر گناهان ماضی او عیب نگیرند که وی از گناهان ماضی پاک شده است دوم آنکه در حق بی پیره  
 واردست من که شیخ که فتنه شیطان چون سراج الدین بدوئی از سلطان المشایخ در نیاب پیر سید  
 گفت این قول مشایخ است بعد از زبان راند که در روشنی کامل حال هر کرا دیدی که پیونگیسی ندارد گفته که  
 این کس را بپای کسی نه بسته است و درین میان امیر حسین سوال کرد که معنی آن چیست فرمود هر که یا پیری پیوندد  
 میکند هر چه از وی بوجودی آید فراوان اعمال را بر یک پیر او نهند و از او پرسند بعد فرمود که خود را بر یک  
 کسی بستن رستن است از عذاب دنیا و عذاب آخرت نقل است که در همسایه خواجه عیسی الدین چشتی در جمهر  
 مردی از مریدان خواجه عثمان مارونی بود که بعد که خواجه همراه جنازه تا گور رفتند چون مردم دفن کردند باز  
 خواجه بر قبرش مراقب نشست زمانی نگذشت که زنگ اجه زد شد همدان ساعت باز حال شد سبب آن  
 کسی پیر سید فرمود خود را بر یک کسی بستن نیکو چیزی است و قتی که این را در گور کردند ملائکه عذاب پرسیدند  
 همدان میان پیرین حاضر آمد و طمانچه بر روی آن فرشتگان زد و گفت برین عذاب ننگید که مریدین  
 فرشتگان را حکم شد که از خواجه بگویند که این کس بر خلالت توبه کرده است فرمود راست اما خود را بر یک کسی بستن  
 است پس فرشتگان را حکم شد که دست از مرید خواجه باز دارند و بوی سپارید که من او را بدو بخشیدم پس

بلا شبهه پیران شافع مریدان خود میشوند اگر خود کمال نیابند پیران پیر ایشان بوده باشند و درین مقام  
 حکایات بسیار بود و نوشتیم که پنجم بسم الله الرحمن الرحیم بحسب فقر مقیدل حق برادر صاحب غزنی  
 و لما جمیع خوبهای شیخ عاشق علیخان بهادر سلطنت از فقیر حقیر بعد از دعا های خیر کثیر و حصول عافیت  
 مافی الضمیر بکشوف خاطر باد الحمد لله که تا آخر ریخت فقیر مع و استکان حاصل و شیریت ایشان مطلوب محبت  
 بهر دست شیخ نجیب الله رسید خوشوقت گردانید جواب خط سابق که مع کتاب ذخیره العقبی فرستاده بودند  
 بدست بر خورداران شیخ احسان علی و فنامن علی نوشته ام عنقریب بایشان خواهد رسید که آنها از عرضه  
 شانزده روز روانه آنجا شده اند از آن حال مفصل در یافت خواهد شد برادر من شکر الهی باید کرد که درین  
 فراغت دنیا شمار این قدر در آخرت پیدا شده است من سعد سعد فی لطن امره جلالت خلقت شما بجزئی  
 و سعادت مندی بود از طفولیت حال ایشان میدانم که با کسی هیچ بغض و نفاق و فسادنی داشته اند و اگر چه مزاج  
 بودند چنانچه والد مرحوم شما نهایت راضی بودند و باز با از من تعریف شما میکردند و خدمت دیگر فرزندان آخر  
 تنعم سعادت شما این نخل بر آورده شمره اش روز بروز ظاهر میشود حق تعالی در عمر شما بکثرت و بدو در گانه با کسی  
 باشد با عکس است نشان چند ولی نصیب او است که همچو بزرگ را راضی داشته من موجب حصول فوائد دینی و دنیوی  
 مگر چه باید کرد که جلالت این مردم چنین است شمار این بزرگ بی کسی خیال نباید و هر چه از خود شود و بیک پیش  
 باید آمد که کار جو اندران همین است و پس آنچه از شوق و ذوق خود بطرف تصوف نوشته اند اللهم زد و اقص  
 صحت فهم عقل است که قدر دان و پیر و صوفیه صافی اثر در رفتار و دولت و رفقه ناجیه همین است که این فرقه را  
 با کسی نزاع و جدال نیست خواه خرد و میفرمایند ای سید فرقه با فرقه در نزاع و جدال است الا اهل وحدت  
 که وی با همه یکیست کسی با وی موافق نیست پس ملاحظه کتب این فرقه بسیار مفید است و در طریقت کلام  
 حضرت حجت الاسلام مثل کیهیای سعادت و منهاج العابدین و زاد الآخرة و در حقائق کلام حضرت شیخ  
 محی الدین ابن عربی و در فناء و نیستی کلام حضرت غوث الثقلین رضی الله عنه که حضرت و الله ما قدس حسره  
 و تصوف تصانیف همین سه بزرگان را بسیار پسند میکردند و میفرمودند که کلام ایشان سالک را مفید  
 فقیر کتابی در اقوال صوفیه جمع کرده است سعی بمقالات صوفیه این یک کتاب کافیست اگر منظور باشد خوار  
 میسرین را بنویسند که فعل آن کنانیده نزد شما رساند آنرا در مطالعه داشته باشید و از دیدن بسیار کتب  
 مختلف طبیعت ایشان میفود هر کس موافق خود بخونی نگیرد طالب حق را همین قدر باید که بر طریقت این

و برپا عیب بوده بشنود نذر فکر باشد و اوقات عمر بکافور صرف نماید و لکن لوک و خفته شکل بی ادب  
 سبب اوستی خلق و اوزای طلب بدلیکن برین راه مرشد شریست تا دقت کند مرشد بر سر و خرد سواک نکند ازین  
 و شیطان آهنگی نیست که از راهی بر بندد و قال این از کتاب تاج العالیین باید دریافت و از در کس کتب  
 هیچ نمیشود آنچه از محبت مرشد میشود چنانچه شاه عاشق و اندر مرعوم که از یاران حضرت و الدیم بودند می گفتند  
 که من به راه حضرت چنانچه قبل در گذشته روزی بجنور حضرت شاه باسط علی قلندری و دوم فرمودند که ای فقیر عارف بهر  
 از تو می پرسیم که اگر ترا کتابی در بخت طعاص بدست آید تو آنرا دیده طعاص لذت بدو خوب حیا کند در آن نوشته  
 میشود بلی بخت عرض کردم که نه فرمود اگر چندی بخت باورچی باشی و چشم خود بچشم طعاص می که بینی بحد  
 میشود بخت عرض کردم که آری فرمودند پس همین بخت بخت او ستاد بر تو بخت عارف باشد که از او بدو  
 لکن که اگر آن شیر دلی را می شکند آنهمه آهسته آهسته بخت و آهی شد پس بخت او ستاد و برین کار فرودست است و  
 کجا جای حسرت است که در حضور پیر قدس و مشوره نمیشود و بعد حسرت می آید لیکن چه باید کرد و همین حسرت بکار  
 خواهد آمد و نه و نه پندی حساب یاد می آید و هر چه چو کیا سوری سیلی می دهد و بیا چنانکه اکنون به آن  
 و آن کوه خسته که با هر گهر جاوون به آنچه معنی آن بخیال فقر می آید نیست مراد از چو لیا اعمال است که لباس  
 روح میشود پسین قائل وقت پیری نمیدهد میگوید که عمل من ناقص اند و کافور مراد از فرشتگان است ازین عالم  
 انتقال کرده است و وقت مرگ رسید پس بچه لباس آنجا روم عین سعادته این است پس شب و روز صرف  
 اوقات در کار نیک باید کرد و دنیا را بجا صرف باید کرد و حقوق الله تعالی و حقوق خلق که از ایشان متعلق باشد  
 او باید کرد و عوارض را در عبادت مشبانه روزی بقدر طاقت صرف باید کرد و دل را در یاد حق مصروف  
 باید داشت خواه تصور خواه باشد و تصور وحدت و خود معین ترست از همه تصورات باید دانست  
 که حق درون و برون من ساری است چنانچه گل در کوزه که کوزه انداخته است در نوعی را کوزه میکند  
 در حقیقت هر گس است کوزه خرمای نیست چنانچه حضرت شاه باسط علی قلندری قدس سره در فتوی خود  
 میفرماید که کن و نمیکونه تصور و مباهم و من نیم یار است از سر تا قدم پس این تصور کافیت است  
 و حیات وجود حق است همه صوفیان برین رفته اند سه کس ازین زمره است و می بودند یکی ابو الحسن خرقانی  
 دوم علامه الدوله سمنانی سوم مجد الدین ثانی باقی حضرات هر فاضلان همین شرب عالی ارادتند و حب  
 حضرت امیر المومنین علی کرم الله وجهه صمیمی است که هم از اولاد آن حضرت اند و هم سلسله مشایخ و اولاد

این حدیث

بان حضرت میرسد چگونه مرا محتاج استخوان نباشد و در تعصب از ما هم گرفتار نباشد و تحقیق بسیار از  
 کتب نباید کرد آنچه مذہب منشیان است بر آن باشند باقی صرف در کار حق نمایند روزی حضرت دال را  
 از پیرو مرشد خود پرسیدند که اگر حکم شود من تحقیق خدمت و غیره نایم فرمودند چه حال بنوعیکه از دشمنان  
 دست و پا دیده بر جهان طریقت باشی در باقی در یاد حق صرف کن که طالب را التفات باین قسم نباید کردن که  
 مقصود وی دیگر است قول مرتضویست العلم نقیضه کثیرا اجمال و این نقطه علم صرف حق است که بنده را  
 می باید که نسبت خود که با ما است بشناسد پس بر آن ساکت گردد یعنی بداند که من چیزی از اجزای کلم  
 و تمام عالم را نمی بینم از چنانچه بزرگسایان را می گفته است رباعی حق جان جهانست و جهان جمله بدان  
 ارواح و اما اگر حواس این تن را از غفلت و غماض و هوا لید اعضا توحید همین است و باقی همه فن و آ  
 برادر توحید کوچک تنگ است شاہ را و اگر رسید در کوچه تنگ هر خاص نام را گذر نیابد و در وی خبر حق  
 نتواند رفت و در شاہ را که همه کس میجو اند رفت مراد از آن شریعت است پس نفید توحید بسیار مشکل  
 اکثری در توحید محدود شده اند و ترک شریعت کرده اند کسی را که بر شریعت خوب استقامت باشد و بر امور  
 میتوان گفت حضرت مشهور حلال با وجودیکه انا الحق میگفت هر روز یا نصیحت نکند تا ز نافرمانی و شش  
 پرسید چون شما خود حق اید پس عبادت چیست و برای کیست فرمود که خود عبادت خود میکنم یعنی در مرتبه  
 اطلاق معبودم و در مرتبه تقید عابدند مثل احدان که همه حق میگویند و از شرع منحرف پس بهتر همین است  
 که بر شرع مستقیم باشد و بر عبادت حریص و از معصیت و خلاف شرع محترز باشد و توحید و وضعیست یکی  
 حالی یکی قالی حالی آنست که در تمام عالم یک جویند و همه صفات و افعال را نسبت حق کنند یعنی  
 هیچ موجودی را غیر حق ندیند از هر صفه و صفتی که از عالم صادر شود حق نسبت کنند و نشان آنست  
 که اگر کسی با وی بدی کند از وی آزرده نشود و نداند که حق کرده است و هنوز اندکی شرک پوشیده است  
 که زیدم بسیار دو عمر و نخست جد اگر کسی با وی ساوگ نماید و نداند که از حق است بر بنده نسبت ندید اگر چنین  
 نقد و حال ندارد و در توحید کاذب است که التوحید بمقاطع الاضافات این مسئله دقیق است حضرت و الله  
 قیس را میفرمودند که علم و نفید توحید پس مشکل است مدتی باید که بنبیست است و کامل و محقق گذاردن عرض  
 و مملوک بی پروا است و گذاردن نیست و صحبت مردان اگر کیساعت است به بهتر از ضد خلوت و صد عفت  
 بسط و پذیرا گزین که بی سیر این سفر نیست پس بزیافت و خوف و خطر پذیر باید راه را تنها مرد و

از سر غریبان درین محراب و پیر بالید برآید که ترا به درجه کاری نیاورد ترا به درین زمانه نه پیران اند  
 و نه مریدان ششخته از حضرت جنید قدس سره و خواست مریدی کرد گفت اگر سیر خواهی بفرستم مریدان پیدا  
 هرگاه که روزان وقت مرید صادق نایاب بود پس در بنیاد معلوم و چون درین زمانه مرید تری کیاب است  
 پس مرید حقیقی که با همچنان حال پیران است در او باید پیران و مریدان کتابی نوشته ام همیشه از ایشان  
 شاید جزوی از آن نزد خود دار علی حسین باشند باید دید غرض در نیاب چگونگی که بر کار خود نمی زیستیم  
 از به نام گذشته مگر نامی چندم دیگر چه گویم و چه نویسم خدا شمارا به است دید مرشد خود را یاد کنید متوجه بروست  
 شود انت از انت تعالی فیضیاب خواهند شد بالفعل همین قدر برای نجات کافی است که از عبادت مالی  
 که زکوة و صدقه است قاصر نباشید از عبادت بدنی که صوم و صلاوة و فراغ من و نوافل است قاصر نشوید  
 و همیشه خود را عاصی و گناهکار پنداشته باشید و بر وقت فرصت بزرگو فکر گذار اینا من طالب جهاد و جاهد  
 اگر شمار اطالب صحیح داده است ره بجای خواهند برد و محروم ازین دولت نخواهند ماند ای بسا سخن است  
 که تعلق از مشافهه دارد و مقلدیم نه محقق آنچه از والد خود دیده و شنیده ام بران عامل نیستیم مگر بدست  
 صحبت آن حضرت اینقدر علم دارم که در نیاب و بد استیا و مستی انهم کرد زیا درین چه نویسم حق تعالی  
 ما را و شمارا و جمیع برادران و مسلمانان را به است دید و عاقبت بخیر کند آنچه بتفسار از تاریخ وفات جد  
 بزرگوار خود حضرت مخدوم نظام الدین بهلکه و شیخ عبد الکریم قدس سرما کرده اند و برای عرس فاتحه  
 این حضرت میخوانند که پنجاه رویه بتالیان مقرر کرده اجراست آن از دست فقیر و فقیر را و گان از  
 صورتش نیست فقیر متحمل این بار نمیتواند بشد که امانت داری شکل و اندامین جهت هر دو دو گان را که  
 غریبان کرده نزد فقیر فرستاده بودند آنرا حواله آدم ایشان غلام محمد خان کردم و بجانه خود داشتیم  
 که خالی از تکلف نیست اما در نیاب بخاطر شما انکانتیوانم کرد که امر سهل است بر روز عرس فاتحه بخیر  
 خواه بر طعام هر چه مناسب وقت خواهد بود کرد و تقسیم کرده خواهد شد که منیعنی موجب ناموری شما و یادگار  
 بزرگان شما خواهد بود چگونه ازین امر نیک پلوتی کرده شود پس تاریخ وفات حضرت مخدوم شیخ بهلکه  
 قدس سره هشتادمین قعده و تاریخ وفات حضرت شیخ عبد الکریم سوم ربیع الاول است بالفعل در فکر است  
 حالات حضرت مخدوم ام از شما همین فرمایشی دارم که کتاب زاد الاخرت مصنفه مولانا عبد الکریم  
 علی بنی بونکره حمیدی مصنفه آقا حمید الدین بدخشان و تاریخ عظمی مصنفه محمد اعظم خان مخاطب

لیکو کلماتش خان را تاملش باید کرد و کتاب کلمات و شرح خوارزمی را که از امیر البراسیم چه شهابیست نیز  
 باقی خیریت است مکتوب است ششم نسیم الله الرحمن الرحیم برادر صاحب محب فقر اغریز ابو جان مجلس  
 محاسن انسان منشی عاشق علیخان بهادر از فقیر مسیح و بر هیچ ترا بعلی العبد از سلام و دعا پاس نیست و  
 اشتیاق دلی مطالعه فرمایند محبت نامه ایشان العبد مدت دراز در جواب خط فقیر که حدست بر خور دار علی  
 نوشته بودم رسیده و منخج حالات گردید و بدریافت خیریت ایشان شکر کرده شد کتابیکه فرستاده بودند  
 خوب نوشته اند جزاک الله خدا اشیاء را علم تو از هیچ و فهمید نیک عطا کرده است قابل صاگردن است آنچه  
 از تغیر مزاج بطون درویش و تصوف درین پیرانه سالی نوشته اند انچه شعر علی ذکاک خدا اشیاء را دولت نیام  
 داده است دولت دین هم نصیب کناد لیس این کار دولت است کنون تا کار دهند نیک شادی خوبی  
 ایشان جلی بود که درین مقدمه و با کسی بدی نگرفتند با همه بسا که پیش آمدند همچنین درین زمانه گنیاب  
 میباشد خدا در عمر شما برکت و بهر چه گویم دل مشتاق ملاقات میباشد بعد دید که در زندگی باز مقدر است  
 بانه اگر ملاقات جسمانی شود آنچه از زبان پدر بزرگوار خود شنیده ام بگویش شایم بر سامم اگر چه ازین کلمات  
 مرا شرم می آید که خود فضیلت بد گیران نصیحت چه مناسب مگر نقل کلام بزرگان را مضائقه نمیدانم مجمل  
 نیست که امر و کاری باید کرد که فردا بکار آید هر قدر از خود شود با حفظ شریعت و ریاضت حقیقت باید گذشت  
 شغل سهل منویم پس انعام از ورش باید داشت که در دم برونی لفظ الله و در دم اندرونی لفظ حق  
 باید داشت و باید دانست که حق اندرون و بیرون من است چنانچه حضرت شاه باسط علی قلند فایس  
 در شنوی خود میفرماید کن بد نیکو نه تصور و مباهم بدین نیم یارست از سر تا قدم به افتد رکایت  
 و بظاهر بر نماز و روزه و دیگر کار نیک مصروف باید ماند که خدا اشیاء را سباهش داده است نیکوئی  
 معاد هم نصیب کند مثل شما در برادری ما که ام نصیب و برست که بظاهر خدین فراخت باشد و بیاطن  
 چنین صفائی دارد حال تا که لباس فقر پیدا از من بدتر از دنیا داران است که هنوز از بند محبت زن و فرزند  
 رهایی نشده است همیشه بنگار ایشان میگردد و شب و خورشید نماز بر بندم چه خود را بداد و فرزندم  
 و حق من هم دعا باید کرد که مثل شما صوفی شوم اقتضای وقت است که شرف از دل مشوید از صفات از دل  
 خود و ازاله شریف شوی از صفات حمیده خود و بهر حال شکر است مرا خدا ابا ایمان بدر و آنچه در این  
 تاملش گشت نوشته ام از ان غافل نشادش حضرت که از ان کلمات

مطالب رسیدی  
بخشانی است درین کتاب حال اهل حضرت محمد و مردم مرقومست و مولانا حمید الدین از شاگردان بشیر  
قاری عبید المجید حاج حضرت محمد و مردم بوده است دوم زاده الاخرت حنفیه مولانا عبدالرشید ملتانی که فلیفه  
رشید حضرت محمد و مردم بود و بموجب حکم پیر خود و نیز زاده خود تالیف کرده است در آن حال تمام مردم  
فقط مقدمه آن بدست آمده است بتلاش شیخ فضل امام اردبیلی اگر کسی آشنای شما باشد تلاش تمام  
کتاب نماید سوم کتاب تلخیص عظمی مصنفه اعظم خان بن شمس الدین خان که کادر حال پدر خود پیر پدر خود  
نوشته است و نیز فتوی شمس الدین خان کوکا و مکاتیب وی که بیاران طریقت خود نوشته است اگر هر یک  
غنیست است که در آن اکثر حالات مرشد خود نوشته است شاید از تلاش ایشان بهر سه زیاده خیریت  
مکتوب مفتاح لبسم الله الرحمن الرحیم برادر صاحب محله فقر مقبول حق جل انواران امیر عاشق علیا  
بدار سلامت از فقیر سحیران تراب علی عبد از سلیمان و اشتیاق تمام مطالع فرمایند که محبت انجام  
درین عرصه رسید خوشوقت ساختند حق تعالی آن برادر را باین مجلس خوبی تا دیرگاه سلامت دارد  
شرح کتاب عطیة الاتقان بتوسط سبحان علیخان صاحب از دست قاضی مخوف علیخان رسیده بطالع  
در آمد سبحان الله کلام الملوك ملوک الکلام خدا اولاد آن حضرت را اگر شمه از آن کرامت فرماید بی کلان  
به اما الحق دم زنند هر چند نخته غلط است اگر معذور باقی نمی ماند رساله دیگر که در شیخ شهاب الدین مهرورد  
است اگر نقل آن ارسال نمایند بهتر است که بسیار مشتاقم بدولت آن برادر این کتابها دیده میشوند تحفه  
لباره و غیره رسید خانه آباد خدا اشیا و خلعتهای فاخره این جهان و آن جهان نصیب از موافق صلاه  
ولی وقت خود تحفه فرستادند فقیر را کجا لیاقت این پوشاک گزینی پوش ام مرتضی زبید فراخ حال خود  
لباس بابی خصوصاً لباس شمینه زیاده تکلف میدهد که گرم میخورد چنانچه هنوز که ایام برشکال نبود کم خورد  
این را احتیاط بسیار باید چونکه از محبت و اخلاص خود فرستادند شکر آن تا کجا نویسم از دست گدای  
مینو نداید هیچ چیز آنکه بصدق دل دعائی بکنند بخدا در عمر شتر ترقی دهد در نیوقت بسیار غنیمت انداز  
وقتی که مزاج حق پرستی ایشان بشیعه ام کمال اشتیاق پیدا شده است فسوس نه من آنجا میروم  
نه شما اینجا کاش درین عرصه اگر اتفاق کانپور افتد تخصیص برای ملاقات آن برادر انجام داده مخطوط  
شوم و زلما خالی کنم از صحبتیان حضرت صاحب قبله اکنون ما و شما باقی ایم ملاقات کنید بیکر غنیمت  
افتد متوجه کتابخانه الاخرت مصنفه مولانا عبدالرشید و چهار



امیر حسن خان فرستاده آم که پیشین برادر روانه سلمه و شما هم تعلیم باید کرد تا باز بدو برسد از مطالعته آن  
حاجل خان خود خوانند در یافت که چه مرتبه بود در مجامعتان کسی از مشایخ روزگار چنین بنویسد به حال تلاش  
چند کتب ضروریست یکی شرح ملهمات مصنفه سید عبدالرزاق که حد حضرت مخدوم نوشته اند و دیگر شرح عوالم  
جنیدی که امیرانیرایم نوشته اند و دیگر منبج تصنیف حضرت مخدوم و دیگر معارف تصنیف حضرت مخدوم  
قدیس سره باقی دیگر آنچه در فهرست سابق نوشته بودم یاد باشد و تلاش ماند غالب که بهم رسد برادر من آنچه منظور  
خاطر خود نوشته بودند که بر خور دار امیر حسن خان را پیش خود می طلبم اگر بیاید همه کار خود با و سپرده فلان شوم  
و در کاپور آمده بنشینم بهتر است خدا او را این فهم دهد که تا بعد از شما شود که بر اے او در زمین و دنیا  
رضامندی شما مفید است غالب که در ایام سرافقت آن طرف کند که کیار بفقیر نوشته بود که بعد برشکال  
اراده دانا پور در اقم خدا راست آورد و لا اشتیاق ملاقات شما بسیار است چه کنم آنجا رسیدن نمیتوانم  
اگر اتفاق شما بکاپور شود و رنزه باشم صبرم برای دیدن ایشان بیایم که محبت شما بقراردیدار و در خط  
شما نگاه میدارم و گاه و بگاه بنویسم که المکتوب لصف الملاقات در وقت شما یادی آیند خدا شما را عمر دراز  
بخشد الماری تحفه رسید و از کاپور معرفت شیخ امید علی در ایام تعطیل بکاکوری رسید هشت روپیه حق  
کباری بار برداری آن شد برادر امید علی هرگز نگرفتند از نزد خود دادند بدولت آن برادر این تحفه  
دستیاب فقیر شد و الا کی میسری آمد بر خور دار رضا حسن علی گفته بود که در چهر الماری با بیکار نرزمیناده از  
معرفت مامون صاحب میتوانند رسید لکن آن برادر نوشته بودم چون آن برادر خود تیار کرده فرستاد  
خدا ایشان را جزای خیر بد فقیر زادگان را برای نگهداشت کتب شوق بود در الا چنین چیز گران قیمت  
از کسی فرمایش نمیکردم المجلد که مطلب برآمد و کتاب کشف المتواری برای ایشان بنویسم انشاء الله  
تمام میشود بعد بدست مغربی خواهد همراه قاضی و حیدرالدین خان روانه آنجا خواهم کرد و با ایلیت خود  
درود و کلمه تعلیم بامیکرد و پاسبان نفاس باید آموخت که در سر دم یاد حق کرده باشد خصوصاً برای آخرت  
زیاده مفید است که آخر خاتمه بهین انفاس است و قتی که اندک بیدار اندیش که در ظاهر من است  
و قتی که بگوید بیدارند که در باطن من نهانست پس هو او ظاهر هو الباطن دانسته باشند و شیخ و پیران اگر  
یاد نداشتند اجمالاً فاتحه بنام پیران قادیان خوانده باشد خدا عاقبت وی بخیر گرداند و قتی که زنده باشد  
نخوشی گذارد و بعد از شاکر کرده باشد زیاده تا کجا بنویسم و السلام فقط جواب سوال است و از اشکو

بواب باقر علی خان ابن سید زین العابدین خانی مرحوم در ابتدای حال که از اعراض می و چهار سال از توفیق  
 حضرت علی مرتضیٰ علیه السلام می گذشت که توهم بود پس آنچه از جواب سوال او نشان حسب علم و فهم خود ترقی  
 نوشته بود و خود که شغل بر فرائض داشت از اینها هم مناسبت دیدم از این توهم پسیم اندر الرحمن الرحیم  
 سوال اول چیست اندرین راه بدایت کار و نهایت کار چو این است آن بدو وجه است یکی آنکه بدایت  
 این کار طلب در قدرت است و نهایت آن وصول و معرفت و دوم آنکه بدایت این کار توحید افعالی است  
 که عبارت از اسقاط جمیع نسبت و اضافات است حتی که نسبت وجود خود و وجود و نهایت این کار توحیدانی  
 است که عبارت از ارتقاخ غیر است و روشی که اینجا جز حق نبود و الفقر اذ اتم هو الله اشاره بدو است  
 سوال دوم چیست معنی قول سید الطائفة جنید بغدادی که نهایت هر چیزی الرجوع الی البدایه چو  
 آن نیست که نهایت عبارت از بقا باشد است که در الوقت ساکن از جمیع صفات بشری خود بر کرده  
 صفات ربی تصف میشود و حدیث بی بسیم و بی میسر و بی یغشش الی آخره و آیت و ما ریت اذ ریت  
 ولكن الله ربی ایست بدو و این وقت صفات ساکن که در وقت فی الحقیقه انقضی شده بود باز خود  
 می نماید لیکن بزرگ صفات حق پس در نهایت بدایت باشد سوال بعدی هم ترقی را نهایت بود یا  
 جواب آنست که ساکنان که مرتبه فزائی کامل نمیرسد خواه او را نشود و وحدت در کثرت بود خواه نشود  
 کثرت در وحدت در هر آنی که او را ترقی است و تجلی کل دویم هوئی نشان و وقتها و ترقیها می یابد و چون مرتبه  
 فزائی کامل مرتبه ذات میرسد که اینجا باشد و شود و هیچ نیست اینجا هیچ ترقی و شود و ذوق نیست زیرا که اینها یعنی  
 از اثبیت است جامی فرماید ریاضی آنرا که فنا شوی و فقر آئین است بدنی کشف و یقین نه  
 فی دین است بدرفت اوزیان همین خدا را ندیده اند و فقر اتم هو الله این است و قول جناب  
 ولایت مآب حضرت امیر المومنین علیه السلام که کشف اخطا و از دولت یقینا اشارتی میروست بدو  
 سوال پنجم طلوع ماه و در ذمت انسان است یا در روح وی چو این است آنست که باعتبار علما  
 مابعدیست است که امانی که سموات و ارض متحمل آن نشدند انسان متحمل آن نشد پس نفیس خود علم  
 رده که تخمین یا اعتبار نمود پس طلوع شد و حاقبت آن ندانست که کل آن شکل است پس قبول شد  
 اعتبار علما ی باطن در روح انسان است زیرا که انسان منظر اتم و جامع صفات متبذاه است  
 و از امانت همین جامعیت او بود از آنکه مخلوقات دیگر یا صفات طبیعی دارند یا صفات ملکوتی

مشاهیر ارسندی

جامع میان این هر دو صفات است که یکی از این مقتضای چیزی بود و دیگر مقتضای خلاف آن چیز بود و مقتضای  
مقتضای عقل بکار فرمود و مقتضای طبیعت را گذاشت و بصفت ملکی مقتضای خلق معلوم شد یعنی بصفت  
ظلم گفت. ه بر نفس باره خود که بر مقتضای آن نرفت و نیز در طریقت گویند چون از صفات ملکی هم شرقی  
نمود و صفات نمود را گذاشت که حجاب ظالمی بود و زانی بود و بر آن صفات حق شد چو لگد و میزنی  
بشارت را بل از با سبوح حق پس این هر دو لفظ اشارت به بطریقت و حقیقت باشد و این کمال صریح است  
سوال پنجم غار بنیضه کی گردد و چون این نیست و حقیقت که غیر از کلام از ساحت دل طالب موجود  
در مشاهده حق مستغرق گردد چنانکه در احوال حضرت امام زین العابدین علیه السلام منقول است که ماری  
در نماز بگردن مبارکش پیچید و ایشان را خبر نشادیم و در غایت ارخا یا بلال اشارت بدوست و سید را در خطر  
و نماز خطر است که مراحم حضور شود چون خطر را نیز می بیند و نازبی خطر گردد سوال ششم  
هرگاه معدوم شدن موجود و حال باشد پس شیار معدوم چون توان گفت جواب آنست که اشیا از  
راه حقیقت هرگز معدوم نیستند بجهت بودن اینها از علومات الهی چنانچه عارفی گوید که آنکه گویند فنا  
غلطی گویند بنده تا خدا است درین معرکه با چشم می بینیم و بنظر ظاهر که عارم معلوم میشود در نفس الامر نیست بلکه  
خلق تعینی است و نفس تعینی دیگر که محسوس نامی شود و عجیب آنست که شیخ محی الدین ابن عربی فرموده که عالم  
بوی از وجود شمس پس بجدوث و عدم چه رسد و همچنین قول حضرت قطب الدین بنیاد دل قلندرجوینوری  
است که گویند چون عباد الله شطار باوقات آن حضرت در جوینور رسیدند سوال کردند که عالم حادث است  
یا قدیم آن حضرت فرمودند عالم بنور از کتم عدم بعرضه وجود نیاید تا بجا و ثقت و قدم چه رسد انتی سوال  
سهمتم طالب فانی گردد یا مطلوب جواب که میتوان گفت که طالب فانی میشود و در مطلوب خود و آن درو  
فنا فی الله باشد و مطلوب هم فانی میشود و در طالب خود یعنی مستحق میگردد و در چنانکه قول بزرگوار  
علم حق در علم صوفی کم شود بدین معنی کی باور مردم شود به اشارت بدوست و نیز این قول که سه در پرده  
نهان باشم و بی پرده عیان به اشارت است بدو و میتوان گفت که نه طالب فانی میشود و نه مطلوب  
بلکه و هم دولی از میان بر خیزد و خود را تعین لا تعین بنید و الا آن که اشارت بدوست سوال ششم  
طالب را بعد از موت وصل نمکن باشد یا نه جواب آنست که طالب را بعد موت که عبارت از فنا فی الله  
است که در کتب است زیرا که وصل مقتضای شهنیت است و فنا از رفع آن است معشوق و عاشق و عاشق هر سه

یکست اینجا چون وصل دیگر بخیران چه کار دارد و اگر ممکن عبارت از فدای جسد غیرست و البته وصل بود  
زیرا که موافق وصال نیست با کلیه مرتفع باشد الموت جسد وصل بجایست است بدو نزد حضرت شیخ  
سجده ازین ابن عربی ترقی در نشاء اخروی هم هست سوال پنجم تفرقه و درد و عشق چیست جواب آنست  
که تفرقه عبارت از تعلق با سوی است و در عبارت از رنجی است که در فراق محبوب است و درد و عشق غلبه محبت  
گوشید و اینها همه در وقت نیافت باشد و در وقت یافت نایاب گردند سوال ششم انبیای سابق را معرفت بود  
یا نه جواب آنست که معرفت نزد این قوم عبارت است از شناختن ذات و صفات الهی است از صورت و صفات  
در حوال و عواید در اول و بعد و این کمال است و انبیا که کمال افراد انسان اند چگونه بمعرفت باشند  
لیکن در معرفت ایشان با هم متفاوت باشد چنانکه الله تعالی گفت تلک الرسل فضلنا بعضهم علی بعض و از  
آیت که رقصه حضرت موسی است ان احی ربی و در رقصه پیغمبر صلی الله علیه و سلم ان الله معانی تفاوت بیان  
کرده اند و نیز شریعت پیغمبر صلی الله علیه و سلم جامع تشبیه و تنزیه است بخلاف شریعت انبیای سابق که در  
بنای سمیت داشت و این هم کمال معرفت بود از جناب قدوة العالمین حضرت والد خود شنیدم که شهود ذات  
انبیای سابق را کم بود بخلاف پیغمبر صلی الله علیه و سلم که شهود ذات آنجناب را بیشتر بود سوال یازدهم  
العلم حجاب الله اکبر کدام علم است جواب آن بدو وجه است یکی بحسب طایفه و آن علمی است که وسیله کتساب  
دنیا و موجب غفلت از آخرت و مولی بود چنانچه از همین علم حضرت شاه مجاهد رقصه کرده ارشاد میفرماید  
علم سحر و جادو و سحر و سحر است و دوم علمی که حجاب است نزد عارفان علم هستی خودست که خود را خیر دانند  
سوال دوازدهم تصور را اعتبار بود یا نه جواب آنست که اگر تصور عبارت از خیال است البته  
اعتبار دارد زیرا که غیریت را که وهم و خیال است چیز خیال رفیع تر از آن که در خواج و مدیفر ماید که در ویشی  
رفع المرتبه می فرمود که در ویشی تصحیح خیال است الحق خوب فرمود انتهی و تصور باین معنی را اگر اعتباری  
نمی بود چه ای کار می آمد و اگر تصور عبارت از صورت مرشد است که آنرا نزد این طائفه بر سر گویند نیز  
اعتباری دارد از آن که طریق وصول الی الله را جز و سوم بر سر هست و باقی ذکر و مراقبه است و اگر  
از تصور مقابل تعلیق مراد باشد آن هم اعتباریست در اعتبارات ادویه موجود ذهنی و خارجی همه است  
و این تصور از موجودات ذهنی است سوال سیزدهم فایده آنکه او نامی ندارد بدین نامی که خدای عز و جل  
چونست نیست که ذات را در مرتبه اطلاق هیچ اسم نیست از همه سبب و اخلافاست معراج است و چه بهتر است



قطعه تارخ طبع زاد از حضرت مولانا

مطالب رشیدی ز فضل خداوند ز دست مولانا با تمام شد به یقین است مقبول یاران شود که از بهر  
تعلیم ارقام شد به چو در دل مع تمهید مصرعه به تبارخیش از غیب الهام شد به بگفتم سر حوت خود و ریاد  
مطالب رشیدی سر انجام شد به اندک در مصرعه آخره عدد بر سه آیند که ششست عدد زیاده میشوند از آن  
از سر حوت خاک بهشت عدد دارد و دو کرده شد زیاده ازین چه نویسم اللهم صل علی محمد و علی آله و صحابه اجمعین

خاتمه

شکر و احسان خداست قدیر اگر کتاب کامل انصاف بجز حضرت و حکمت دریای عیان  
و معرفت باعث ابتدا در نشا و صورت باد ایستاد و در مقام کافه ارقام مطالب رشیدی  
نام تصنیف شیخ محضر فرید و بهر صوفی کامل عالم عامل و مقید الهی خدا آگاهان پیشواست  
حق تیر و بیان محرم اسرار کردگار وارث رسول مختار عارف علی الله حضرت شراب علی  
شاه قلندر قدس سره ساکن قصبه کاکورس که چند سیم چو لایحه در حدیث اختفا مانده بود  
اکنون بنواصی بعضی از مریدان با اخلاص و تقوا آن با اختصا صحن آن حضرت آن در مقام  
بدست آمد بارشانی در مطبع نامی گرامی منشی نول کشور صاحب بمقام لکهنوبه بهشت  
مطابق ماه شعبان المعظم ۱۲۹۲ هجری نبوی صلوات الله علیه  
طبع گردید ۲۹۶

